

S60 • S80
S60 • S80 PLUS



Priručnik za rukovatelja



an ARBOS Company

SAŽETAK

Poglavlje br.	Opis
1	OPĆE INFORMACIJE
2	OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA
3	TEHNIČKE KARAKTERISTIKE
4	UPRAVLJAČKI ELEMENTI I INSTRUMENTI
5	PRAVILA UPORABE
6	SERVISI ODRŽAVANJA
7	PROBLEMI I RJEŠENJA

1 : Opće informacije

Kazalo

1.1 Uvod.....	1-2
1.2 Napomena za vlasnika.....	1-2
1.3 Pravilna i nepravilna uporaba traktora	1-4
1.3.1 Predviđena uporaba.....	1-4
1.3.2 Nepredviđena i nepravilna uporaba	1-5
1.3.3 Elektromagnetska kompatibilnost (EMC).....	1-6
1.4 Opće informacije i potrebno osposobljenje	1-6
1.4.1 Uporaba priručnika	1-6
1.4.2 Standardizirani signalizatori	1-7
1.4.3 Mjerne jedinice kojima se služimo u ovom priručniku.....	1-9
1.4.4 Usmjerenost stroja.....	1-9
1.4.5 Način isporuke traktora.....	1-10
1.4.6 Odgovornost vlasnika traktora	1-10
1.4.7 Odgovornost rukovatelja.....	1-11
1.4.8 Jamstvo	1-11
1.5 Identifikacijske pločice	1-12
1.5.1 Pronalaženje identifikacijskih podataka stroja	1-12
1.5.2 Informacije o motoru	1-12
1.5.3 Šasija	1-13
1.5.4 Identifikacijska pločica traktora	1-14
1.5.5 Pločica s tipom zaštitnog okvira	1-15
1.6 Klasifikacija kabine	1-16
1.7 Homologirani tipovi.....	1-17

1.1 Uvod

Brižljivo čuvajte ovaj "priručnik za uporabu i održavanje" i ne propustite ga redovito konzultirati.

Zbog znatnih razlika u uvjetima primjene, tvrtka nije u mogućnosti pružiti savršeno ažurirana i kompletna izdanja koja se odnose na performanse ili na načine uporabe strojeva koje proizvodi, dakle ni preuzeti odgovornost za gubitke ili štete do kojih može doći zbog onog što je objavljeno ili zbog bilo koje greške ili propusta. U slučaju da je sredstvo potrebno rabiti u neuobičajenim, naročito teškim uvjetima, (npr. duboka voda ili vrlo blatnjavi tereni), savjetujemo da se obratite svom prodavaču kako biste dobili specifične upute i tako izbjegli prestanak važenja jamstva.

Proizvođač traktora neće prihvatiti nikakvu odgovornost za eventualnu štetu ili ozljede do kojih je došlo zbog neprimjerene uporabe stroja te će rizici u vezi s njom biti isključivo na teret korisnika.

Dijelom predviđene namjene uglavnom se smatraju i usklađenost s uvjetima uporabe i njihovo strogo poštovanje, servisiranje i popravci koje navodi proizvođač.

Za uporabu, servisiranje i popravak ovog traktora potrebno je savršeno poznavati sve njegove specifične karakteristike i biti točno informirani o odgovarajućim sigurnosnim pravilima (prevencija nesreća).

Savjetujemo da se obratite službenom prodavaču za bilo kakav problem u vezi sa servisiranjem ili podešavanjem do kojeg bi moglo doći.

Sva prava pridržana. Ovaj priručnik se ne može reproducirati ili kopirati, u cijelosti ili djelomično, bez pismenog odobrenja proizvođača.

Napominjemo da sve marke drukčije od marke ARBOS GROUP S.p.A., tj. marke društava koja su dio vlasničke grupe, nositelji licencijske ili ovisna društva, a koje se odnose na proizvode i/ili usluge trećih strana i prisutne su u ovom dokumentu, pripadaju njihovim vlasnicima.

1.2 Napomena za vlasnika

Ovaj priručnik sadrži korisne informacije za pravilno održavanje. Dostavljeni stroj je pouzdan. Njegove performanse i trajanje ovise o dobrom održavanju i pravilnoj uporabi stroja. Ovaj priručnik trebaju pročitati svi rukovatelji strojem i treba ga uvijek držati na dohvat ruke.

Distributer će u trenutku isporuke pružiti upute o općem radu novog stroja. Osoblje zaduženo za održavanje stoji Vam na raspolaganju za eventualna objašnjenja u vezi s radom stroja.

Distributer raspolaže kompletnom linijom originalnih rezervnih dijelova. Rezervni dijelovi su proizvedeni i pregledani s potrebnom pažnjom kako bi se jamčile visoka kvaliteta i prilagodljivost potrebnih komada. Prilikom naručivanja rezervnih dijelova priopćite distributeru identifikacijski broj proizvoda i modela nove opreme. Odmah pronađite te brojeve i prepisite ih dolje u odgovarajuće prostore. Pogledajte u dijelu "Opće informacije" u ovom priručniku gdje se nalaze šifra modela i identifikacijski broj proizvoda.

Obratite se ovlaštenom distributeru kako biste doznali i naručili eventualna dodatna opremanja. Služite se identifikacijskim podacima vlastitog vozila koje ste prepisali s pločica i ručno napisali na ovoj stranici.



Napomena

Uporabom originalnih rezervnih dijelova očuvat će se i jamčiti savršena učinkovitost traktora. Uporaba neoriginalnih rezervnih dijelova ili njihovo nepravilno montiranje dovodi do prestanka važenja jamstva.

ZABILJEŽITE SLJEDEĆE PODATKE U DONJI PROSTOR

Model:	
Identifikacijski broj traktora:	
Identifikacijski broj motora:	
Datum kupnje:	
Naziv ovlaštenog distributera:	
Broj telefona ovlaštenog distributera:	

Na stroju se nalaze sigurnosne pločice s bilješkama koje upozoravaju na opasnost ili bez njih, kako bi se korisnika upozorilo na prisutnost potencijalnih opasnosti koje bi mogle dovesti do zadobivanja ozljeda. Poštujte sve poruke o sigurnosti kako biste izbjegli moguće ozljede, pa i smrtne

Stroj je projektiran i napravljen uz poštovanje standarda kvalitete koje zahtijevaju sigurnosni propisi trenutačno na snazi. Usprkos tome, rizik od nesreća nikad nije moguće potpuno ukloniti. Iz tog razloga neophodno se pridržavati pravila i osnovnih mjera opreza i sigurnosti koje se zahtijevaju. Kako biste izbjegli rizik od ozljeda tijekom uporabe ili popravljavanja stroja, savjetujemo da pažljivo pročitate ovaj priručnik i posvetite posebnu pažnju uputama koje se odnose na sigurnost, na rad i na održavanje.

Ovaj stroj rabite samo za poslove i primjene koji se navode u ovom priručniku. Za uporabu stroja za poslove koji zahtijevaju primjenu posebne opreme, obratite se distributeru kako biste bili sigurni da su prilagodbe ili izmjene u skladu s tehničkim specifikacijama stroja i da odgovaraju s propisima o sigurnosti na snazi.

Izmjene ili prilagodbe izvršene bez odobrenja proizvođača mogu obezvrijediti početnu usklađenost sa zahtjevima za sigurnost stroja.

Priručnik s uputama treba čuvati na stroju. Provjerite je li cjelovit i u dobrom stanju. Kako biste dobili još kopija priručnika ili primjeraka na jezicima drukčijim od onog koji se govori u zemlji boravišta, obratite se distributeru.

Proizvođač nastoji stalno poboljšavati vlastite proizvode. Stoga poduzeće pridržava pravo unošenja poboljšanja ili izmjena kad je to moguće, bez ikakve obveze vršenja izmjena ili promjena prethodno prodanih sredstava

Stroj će trebati podvrgavati periodičnim pregledima, čija se učestalost mijenja na temelju načina uporabe. Obratite se ovlaštenom distributeru.

**Upozorenje**

Informacije koje sadrži ovaj priručnik daju se na temelju informacija raspoloživih u trenutku njegovog sastavljanja. Postavke, postupci, brojevi dijela, softvera i drugi elementi mogli bi biti podložni izmjenama koje mogu utjecati na održavanje stroja. Provjerite kod distributera raspoložete li kompletnim i ažuriranim informacijama prije stavljanja stroja u pogon. Svi podaci koji se daju u ovom priručniku podložni su promjenama u proizvodnji.

**Pažnja**

Sustav ubrizgavanja i motor postavljeni na stroju sukladni su standardima koji uređuju emisije. Zakonom je strogo zabranjeno bilo kakvo neovlašteno diranje na stroju. Nepoštovanje tih odredbi moglo bi prouzročiti:

- primjenu sankcija vladajućih tijela;
- zaračunavanje troškova za ispravke;
- prestanak važenja jamstva;
- pravne mjere i moguću zapljenu stroja sve do ponovnog uspostavljanja originalnih uvjeta.

**Pažnja**

Održavanje i/ili popravak motora mora vršiti isključivo specijalizirani tehničar!

1.3 Pravilna i nepravilna uporaba traktora

1.3.1 Predviđena uporaba



Napomena

Stroj je projektiran i napravljen u skladu s europskim direktivama o prevenciji rizika za sigurnost i zdravlje. Kako bi se mogli rizici smanjiti na najmanju mjeru, kako bi se izbjeglo svako moguće izlaganje rizicima ili opasnostima, neophodno je pažljivo pročitati ovaj priručnik. Potrebno je razumjeti naznake i upozorenja koja se navode na svim oznakama, pločicama i naljepnicama na stroju i pridržavati ih se. Za bilo kakvu daljnju informaciju po tom pitanju, obratite se vlastitom distributeru.



Napomena

Traktor je homologiran i za uporabu na cesti, ako je registriran i ima registarsku pločicu.

Kako bi se radilo u skladu s predviđenom uporabom ovog traktora, potrebno je slijediti upute iz ovog priručnika te pravila redovnog održavanja i popravljivanja koja je odredio proizvođač.

Osobe koje se služe traktorom, obavljaju njegovo održavanje i popravljaju ga moraju savršeno poznavati sam traktor, eventualne pridružene rizike i moraju biti prikladno osposobljene i informirane o pravilnom upravljanju traktorom, o sadržaju ovog priručnika te o pravilima koje je odredio proizvođač.

Osobe koje se služe traktorom, obavljaju njegovo održavanje i popravljaju ga moraju uvijek raditi poštujući pravila sigurnosti i higijene na radnom mjestu, medicine rada i prometne propise, kako bi se spriječile nesreće koje mogu prouzročiti čak i smrt osoba.

Bilo koja druga uporaba kojom se ne poštuje navedeno smatrat će se nepredviđenom ili nepravilnom uporabom i automatski će osloboditi proizvođača od bilo kakve odgovornost u slučaju nesreća. Svu odgovornost snosit će korisnik.

Sve osobe koje se služe strojem moraju imati lokalno ovlaštenje koje vrijedi za upravljanje vozilom ili moraju poštovati važeća lokalna pravila.

Pažljivo pročitajte naznake koje slijede.

- Stroj rabite samo za uporabu koju je predvidio proizvođač i koja se navodi u ovom priručniku.
- Rabite traktor na siguran način.
- Pravilno spojite opremu. Uporaba radnih priključaka i dodatne opreme koji nisu odobreni ili nisu pravilno montirani moglo bi prouzročiti prevrtanje zbog njihovog odvajanja.
- Uvjerite se da trozglobna poteznica odgovara standardima ISO 730.
- Provjerite odgovaraju li brzina i dimenzije priključnog vratila na traktoru brzini i dimenzijama spojene opreme.
- Prije uporabe opreme spojene na traktor, pažljivo pročitajte specifični priručnik s uputama dostavljen zajedno s opremom. Traktor je instrument čija je uporaba moguća u više konfiguracija. U ovom priručniku nije moguće navesti sve informacije koje se odnose na sigurnost u raznim konfiguracijama stroja.
- Prije uporabe traktora u vuči ili vađenju panjeva, pažljivo provjerite vučnu silu. Posebno, stroj bi se mogao prevrnuti pri vađenju panjeva u slučaju da ovaj posljednji ne popusti.
- Težište traktora, u fazi podizanja težine pomoću utovarivača spojenog sprijeda ili stražnje trozglobne poteznice, moglo bi se pomaknuti prema gore. U takvim situacijama opasnost od iznenadnog prevrtanja je veća.
- Napustite vozačko mjesto i siđite s traktora tek nakon što ste izvršili manevre koji slijede.
 - Stavite ručice mjenjača brzine u prazni hod.
 - Aktivirajte ručnu kočnicu i - ako postoji, blokadu pri parkiranju.
 - Isključite priključno vratilo, osim ako ono ne mora raditi zbog određene opreme.
 - Spustite eventualne radne priključke spojene na stroj.

- Prilikom manevriranja strojem pazite da u blizini dotičnog područja - posebno ako je ono skućeno, nema ljudi.
- Kad poćinжете s radom, zamolite osobe da se udalје iz dotičnog područja. U fazama rada postoji rizik da će ih pogoditi predmeti koje izbacuju radni prikljućci spoјeni na traktor (rotacijske kosilice, rotacijske drljaće itd.).
- Pazite prilikom rada u blizini ceste ili pješaćkih staza. Predmeti mogu odletјeti izvan radnog područja i pogoditi prolaznike. Zaustavite se i prićekajte da se dotično područje oslobodi prije nego što nastavite s radom.
- Na traktor se smiju penjati samo rukovatelјi: ne dopućtajte nikome da se zadržava na ljestvici za pristup vozaćkom mјestu ili penje na nju dok je traktor u pokretu. U toј situaciji vidno polje rukovatelја je sućeno, uz moguću opasnost da će osoba pasti.
- Držite se na sigurnosnoj udalјenosti od radnog područja radnih prikljućaka. Nemoјte se zadržavati između stroja i radnog prikljućka ili vućenog sredstva prilikom uporabe vanjskih upravljaćkih elemenata podizaća. Uvјerite se i da u radnom području nema neovlaćtenih osoba.
- Traktor ima softvere koji kontroliraju neke sigurnosne funkcije. Ni zbog kog razloga nemoјte neovlaćteno dirati te funkcije ili preuzimati softvere koje nije certificirao proizvođać. Necertificirani softveri mogli bi ugroжитi pravilan rad. To moće biti uzrok neispravnog ponaćanja traktora, uz posljedicu smanjenja kako njegovih performansi, tako i sigurnosti. Za bilo kakav zahvat na softverima obratite se distributeru.
- Neke sigurnosne funkcije kontroliraju se putem senzora. Njihovo aktiviranje osigurava im pravilan rad.
- Traktor raspolaće samo јednom mјestom za rukovatelја, stoga ga moće pokrenuti јedan јединi korisnik.

1.3.2 Nepredvićdena i nepravilna uporaba

Svaki naćin uporabe koji proizvođać nije predvidio ne smatra se u skladu s namjenom, stoga predstavlja nepravilnu uporabu. Proizvođać će biti osloboćen bilo kakve odgovornosti u slućaju nesreća i korisnik će se smatrati odgovornim za sve rizike koji su posljedica takve uporabe.

U popisu u nastavku navodi se niz primjera nepravilne uporabe i ponaćanja za ovaj traktor, koji dovode u rizik život i zdravlје rukovatelја.

- Omogućavanje uporabe traktora osobama koje nisu preventivno osposobljene.
- Rad traktorom na površinama i prostorima koji se ne mogu definirati kao polјoprivredna radna područja ili kao područje odrćžavanja.
- Prevoćenje osoba na traktorima bez sjedala za suvozaća. Prevoćenje osoba bez uporabe sjedala za suvozaća (gdje postoji). Prevoćenje osoba u polju ćak i na sjedalu za suvozaća.
- Uporaba traktora za utrke ili sportske manifestacije.
- Uporaba traktora za okupljanje ćivotinja na pašnjaku.
- Pokretanje i pomicanje traktora s tla.
- Prekoraćenje najvećeg dopućtenog opterećenja.
- Ne poćtovanje upozorenja prisutnih na traktoru i u ovom prirućniku.
- Popravljanje i odrćžavanje traktora dok radi i/ili se kreće.
- Obavljanje radnji odrćžavanja, ćišćenja, podećavanja i prilagoćđavanja ne pridržavajući se preporuka za sigurnost koje se navode u ovom prirućniku.
- Vrćenje izmjena na traktoru bez prethodnog stupanja u kontakt s koncesionarom ili proizvođaćem.
- Spajanje na traktor radnih prikljućaka/opreme koji nisu kompatibilni međusobno i sa samim traktorom ili nisu odobreni.
- Uporaba neoriginalnih rezervnih dijelova.

1.3.3 Elektromagnetska kompatibilnost (EMC)

Ovaj stroj poštuje europske norme o elektromagnetskim emisijama. Međutim, moglo bi doći do smetnji zbog prisutnosti pomoćnih uređaja. Pomoćni uređaji mogli bi ne biti sukladni standardima koje zahtijevaju te norme.

Te smetnje mogle bi prouzročiti teška neispravna ponašanja i po pitanju rada i po pitanju sigurnosti.

Kako biste izbjegli te probleme, pridržavajte se sljedećih uputa:

- kontrolirajte imaju li svi uređaji drukčiji od onih koje dostavlja proizvođač a postavljene su na stroju oznaku CE;
- maksimalna snaga odašiljačkih uređaja ne smije prelaziti granice koje su odredila nadležna tijela određene države stroja;
- elektromagnetsko polje koje stvaraju pomoćni uređaji ne smije nikad premašivati vrijednost od 24 V/m ni u jednoj točki u blizini elektroničkih komponenti.

Nepridržavanje tih pravila dovodi do prestanka važenja jamstva proizvođača stroja.

1.4 Opće informacije i potrebno osposobljenje

1.4.1 Uporaba priručnika

Ovaj priručnik sadrži sve informacije u vezi sa servisiranjem, uporabom stroja i potrebnim radnjama za održavanje njegove učinkovitosti u dobrom stanju.

Neke od tih radnji mora obavljati isključivo specijalizirano osoblje distributera, jer bi mogle zahtijevati primjenu prikladne opreme/objekta koji se ne dostavljaju sa samim strojem.

Svi korisnici traktora obvezno moraju pažljivo pročitati ovaj priručnik da bi:

- uočili sve opasnosti koje potječu od uporabe traktora;
- uočili komponente traktora, njihovu funkciju, upravljačke elemente i sve instrumente za pravilnu i sigurnu uporabu traktora;
- se upoznali s rokovima i načinima redovnog održavanja radi sigurne i pravilne uporabe sredstva;
- uočili i brzo pronašli moguće kvarove i intervenirali u opasnim situacijama.

Priručnik treba uvijek čuvati na traktoru, u odgovarajućem spremištu, tijekom cijelog vijeka njegovog trajanja.



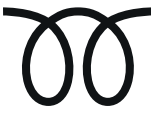
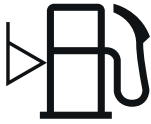
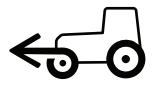
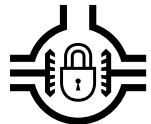
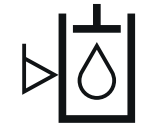
Napomena

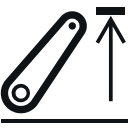
U slučaju ustupanja traktora, uvijek predajte priručnik za rukovatelja novom vlasniku. Ako se traktor ustupi novom vlasniku bez priručnika za rukovatelja, novi vlasnik mogao bi se naći u opasnim situacijama jer ne poznaje pravila sigurnosti i sam traktor.

Zajedno s Priručnikom za uporabu dostavljaju se sljedeći dokumenti:

- Jamstveni list: navode se podaci o distributeru, o kupcu te prostori za pečate servisa;
- Jamstveni uvjeti: detaljno se nabrajaju sve komponente pokrivene jamstvom, sve ono što je isključeno i što dovodi do prestanka važenja jamstva.

1.4.2 Standardizirani signalizatori

Simbol	Opis	Simbol	Opis	Simbol	Opis
	Signalizator kvara		Zvučni signalizator		Signalizator alarma
	Signalizator dugih svjetala		Signalizator kratkih svjetala		Signalizator radnog svjetla
	Signalizator rotirajućeg svjetla		Signalizator pozicijskih svjetala		Pročitati priručnik s uputama
	Signalizator pokazivača smjera		Signalizator stanja punjenja akumulatora		Signalizator brisača i perača stražnjeg stakla
	Signalizator brisača stakla		Signalizator brisača i perača stakla		Signalizator tlaka motornog ulja
	Signalizator temperature vode u motoru		Signalizator brzine vrtnje motora		Signalizator zagrijavanja prije paljenja motora
	Signalizator kvara na motoru		Signalizator začepljenog filtra za zrak u motoru		Signalizator razine goriva
	Signalizator kvara na sustavu napajanja gorivom		Signalizator pogona na četiri kotača		Signalizator blokade diferencijala
	Signalizator stupnja prijenosa za vožnju naprijed		Signalizator neutralnog položaja (prazni hod)		Signalizator stupnja prijenosa za vožnju unatrag
	Signalizator razine hidraulične tekućine		Signalizator tekućine za kočnice		Signalizator parkirne kočnice

	Signalizator tlaka ulja za prijenos		Signalizator potrebnog održavanja; pogledajte tehnički priručnik		Signalizator stražnjeg priključnog vratila
	Signalizator prednjeg priključnog vratila	750	Signalizator stražnjeg priključnog vratila 750 okretaja	540	Signalizator stražnjeg priključnog vratila 540 okretaja
	Indikator razine tekućine		Kočni sustav, prva prikolica ili prvi pomoćni krug		Kočni sustav, druga prikolica ili drugi pomoćni krug
	Signalizator spuštanja podizača		Signalizator gornje granice podizanja		Signalizator donje granice podizanja
	Signalizator filtra hidrauličnog ulja		Indikator tlaka		Senzor filtra čestica dizela za emisije

1.4.3 Mjerne jedinice kojima se služimo u ovom priručniku

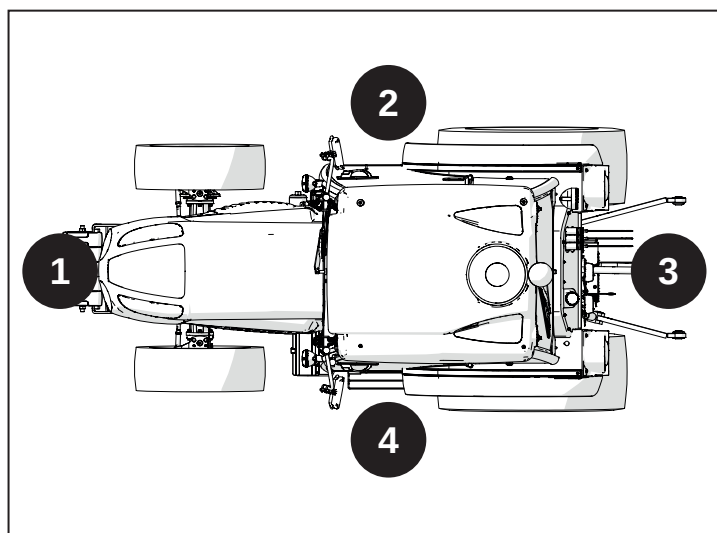
U nastavku se navode mjerne jedinice kojima se služimo u ovom priručniku:

Simbol	Opis
°C	Celzijev stupanj
A	amper
cm	centimetar
cm ³	kubni centimetar
dB(A)	decibel
g	gram
o/min	okretaja u minuti
h	sat
kg	kilogram
km/h	kilometar na sat
kW	kilovat
l	litra
m	metar
m ³	kubni metar
min	minuta
mm	milimetar
N	njutn
Nm	njutn metar
Pa	paskal
s	sekunda
V	volt
W	vat

1.4.4 Usmjerenost stroja

U ovom se priručniku, za označavanje smjera gledano sa sjedala rukovatelja, služimo sljedećim pojmovima:

- 1 - Prednje
- 2 - Desno
- 3 - Stražnje
- 4 - Lijevo



SI.1.1

1.4.5 Način isporuke traktora

Prilikom isporuke traktora distributer mora:

- kontrolirati traktor prema proizvođačevom postupku kako bi se jamčilo da može odmah i sigurno raditi;
- korisniku i svim rukovateljima koji će rabiti traktor ilustrirati glavne crte sigurnosti, upravljačke elemente i instrumente traktora te položaj komponenti podložnih održavanju. Ilustriranje upravljačkih elemenata mora uključivati: signaliziranja (uključujući zaslone), podešavanja, pokretanje, zaustavljanje, zaustavljanje u slučaju opasnosti traktora i njegovih komponenti;
- ilustrirati dijelove od kojih se stroj sastoji, ističući obvezu čitanja poglavlja o sigurnosti i onoga o vlastitim odgovornostima;
- podsjetiti sve rukovatelje koji će upravljati traktorom, kao i vlasnika, da treba poštovati važeće propise u zemlji uporabe, a koje se odnose na cestovni promet; posvetiti posebnu pažnju na propise o brzini, vuči i prijevozu opreme.

Prilikom isporuke traktora vlasnik mora:

- prihvatiti osposobljavanje i primiti informacije koji su potrebni za njega i za sve rukovatelje koji će raditi traktorom;
- primiti svu dokumentaciju koja se dostavlja zajedno s traktorom, uključujući i onu u vezi s jamstvenim uvjetima

Prilikom isporuke traktora rukovatelji moraju:

- prihvatiti od distributera potrebno osposobljavanje koje se odnosi na pravila sigurnosti, na upravljačke elemente i instrumente traktora, kao i na položaj komponenti podložnih redovnom održavanju;
- primiti od distributera objašnjenja o sadržaju ovog priručnika, jer je on bitan za siguran rad, pravilnu uporabu traktora i pravilno obavljanje radnji redovnog održavanja.

1.4.6 Odgovornost vlasnika traktora

Odgovornost vlasnika traktora je:

- pročitati poglavlje o sigurnosti kako bi razumio moguće opasnosti kojima se izlažu rukovatelji;
- naručiti zamjenu za oštećene oznake radi očuvanja sigurnosti rukovatelja;
- u slučaju nerazumijevanja ili nedosljednosti između ovog priručnika i traktora, odmah obavijestiti distributera;
- osposobiti i informirati sve one koji će se služiti traktorom o opasnostima i o uporabi traktora;
- uvjeriti se da su rukovatelji traktorom pročitali i razumjeli sadržaj priručnika, povrh svega poglavlje o sigurnosti;
- ako treba, obratiti se distributerima/uvoznicima i zatražiti jedan primjerak priručnika preveden na jezik koji je rukovateljima razumljiv.

1.4.7 Odgovornost rukovatelja



Napomena

Pod "rukovateljima traktorom" podrazumijevaju se svi oni koji rabe traktor čak iako je on iznajmljen ili uzet u koncesiju.

Slijede razlozi zbog kojih trebate pažljivo pročitati ovaj priručnik.

- Pažljivo pročitajte sve poruke o sigurnosti.
- Naučite raditi i pravilno rabiti traktor.
- Uočite moguće rizike do kojih može doći zbog nepravilne uporabe traktora.
- Doznajte kako se pravilno održavaju razne komponente.
- Uočite kompatibilne radne priključke za razne radove i za sam traktor.
- Uočite položaj raznih upravljačkih elemenata i njihov rad.
- Uočite položaj i poruku svjetlosnih signalizatora prisutnih na traktoru.
- Signalizirajte neispravnosti koje ugrožavaju pravilan rad traktora.
- Obavljajte periodične preglede kao što se navodi u priručniku.
- Pravilno obavljajte samo predviđeno redovno održavanje. Za izvanredno održavanje ili popravke obratite se ovlaštenim servisnim centrima. Proizvođač otklanja svaku odgovornost za štetu nanесenu osobama ili stvarima do koje je došlo zbog popravaka ili održavanja obavljenih privatno, izvan kruga ovlaštenog servisiranja.
- Signalizirajte ili zamijenite oštećene komponente jer su one uzrok mogućih opasnosti za sigurnost ili oštećivanja vozila i okoliša.
- Rabite isključivo komade originalnih rezervnih dijelova.
- Traktor rabite samo za predviđenu uporabu. Proizvođač otklanja svaku odgovornost za štetu nanесenu osobama ili stvarima do koje je došlo zbog uporabe stroja drukčije od one predviđene.

1.4.8 Jamstvo

Sustav jamstva za proizvode GOLDONI pokriva - pod određenim uvjetima - greške u materijalu ili u proizvodnji. Napominjemo da smo ovaj priručnik objavili za distribuciju u cijelom svijetu, zato nije moguće detaljno i točno opisati odredbe i uvjete jamstva koji se odnose na maloprodaju u svakoj pojedinoj zemlji. Detaljne informacije o odredbama i uvjetima jamstva možete zatražiti od prodavača kod kojeg ste traktor kupili.

Pokriće jamstvom za **traktor** se daje prema uvjetima i odredbama utvrđenim u jamstvenom listu.

Servisna služba stavlja na raspolaganje specijalizirano osoblje koje je osposobljeno za vršenje intervencija na našim proizvodima. To je jedina služba ovlaštena za interveniranje na proizvodu pod jamstvom.

Prodavač ili Distributer su prilikom isporuke novog traktora kupcu obvezni pružiti određene usluge. Te usluge predviđaju temeljitu preliminarnu kontrolu kod isporuke, kako bi se osiguralo da se stroj može odmah rabiti, te ilustriranje svih uputa koje se odnose na temeljna načela njegove uporabe i održavanja. Radi se o uputama u vezi s instrumentima i upravljačkim elementima za kontrolu, s periodičnim održavanjem te s mjerama opreza i sigurnosti. Takav tečaj obrazovanja mora obuhvaćati sve osobe zadužene za uporabu i za održavanje traktora.

Prilikom isporuke novog traktora, prodavač ili distributer pobrinut će se za preliminarnu kontrolu prije isporuke, kako bi se osiguralo da se stroj može odmah rabiti. Osim toga, ilustrirat će temeljna načela njegove uporabe i održavanja. Radi se o uputama u vezi s instrumentima i upravljačkim elementima za kontrolu, s periodičnim održavanjem te s mjerama opreza i sigurnosti. Vlasnik traktora se obvezuje da će iste informacije koje je primio dati svim osobama zaduženim za uporabu i za održavanje traktora.

Bilo kakva izmjena, preinaka ili montaža komponenti te uporaba neodobrenih radnih priključaka, oslobodit će proizvođača svake odgovornosti.

1.5 Identifikacijske pločice

1.5.1 Pronalaženje identifikacijskih podataka stroja

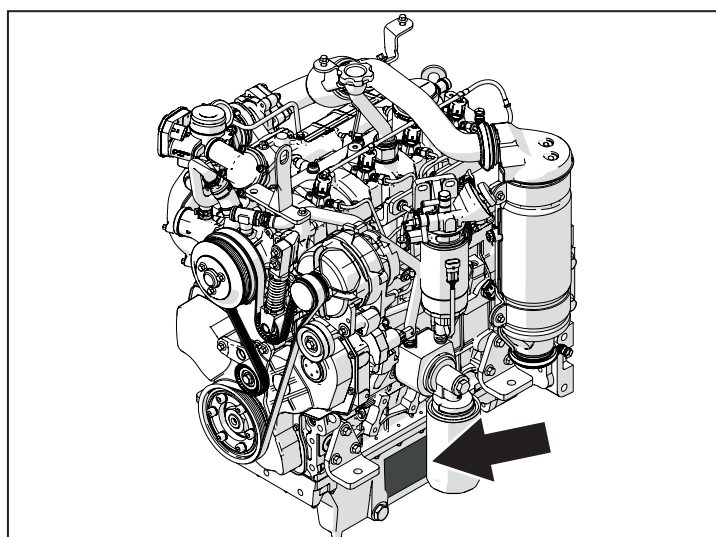
Stroj se sastoji od niza glavnih komponenti koje se može identificirati putem metalne nazivne pločice i/ili otisnutog žiga.

Identifikacijske podatke potrebno je priopćiti distributeru svaki put kad se traže komadi rezervnih dijelova ili zahvati servisiranja. Ti isti podaci potrebni su i u slučaju krađe traktora.

Preporučujemo da ih držite čiste i čitljive. Ako treba, putem svog distributera zatražite pločice koje su se oštetile ili izgubile i stavite ih u isti položaj.

1.5.2 Informacije o motoru

Pločica motora se nalazi u gornjem dijelu na desnoj strani motora, ispod poklopca motora na traktoru.



SI.1.2

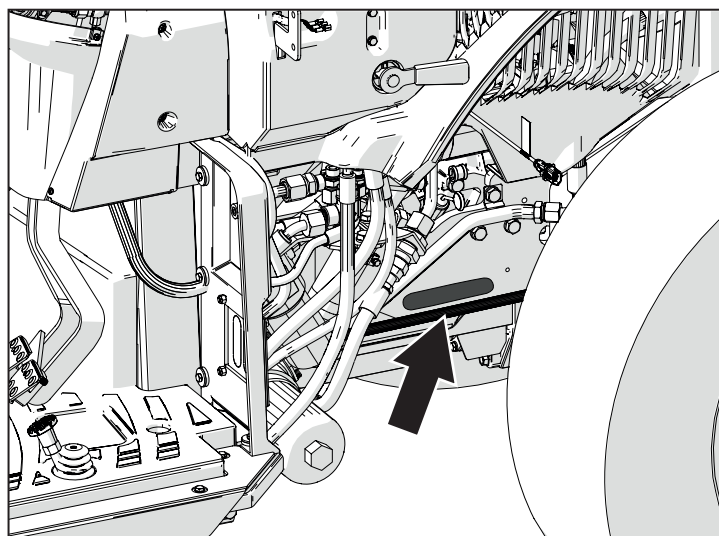
- A - Identifikacija motora
- B - Masa na suho
- C - Tip motora
- D - Obitelj
- E - Model
- F - Izvedba
- G - Maksimalna snaga (kW)
- H - Maksimalna brzina motora (o/min)
- I - Homologacija
- L - Karakteristike ulja za podmazivanje motora

FCA			
FIAT CHRYSLER AUTOMOBILES			
MATRICOLO SERIAL	A	PESO WEIGHT kg	B
MOTORE TIPO ENG. TYPE	C		
FAMIGLIA ENG. FAMILY	D	MODELLO ENG. MODEL	E
VERSIONE ENG. VERSION	F	POT. MAX. MAX. POWER kW	G
		giri/min R.P.M.	H
OMOLOGAZIONE HOMOLOGATION	I		
	L		

SI.1.3

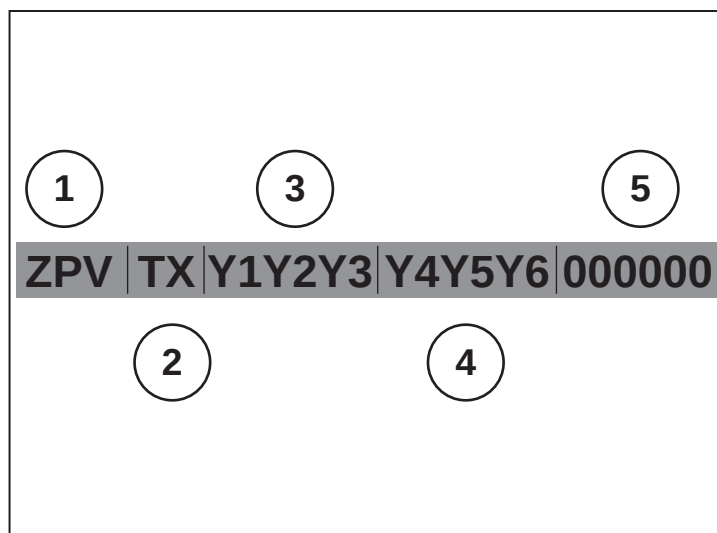
1.5.3 Šasija

Podaci su utisnuti na prednjoj desnoj strani traktora.



SI.1.4

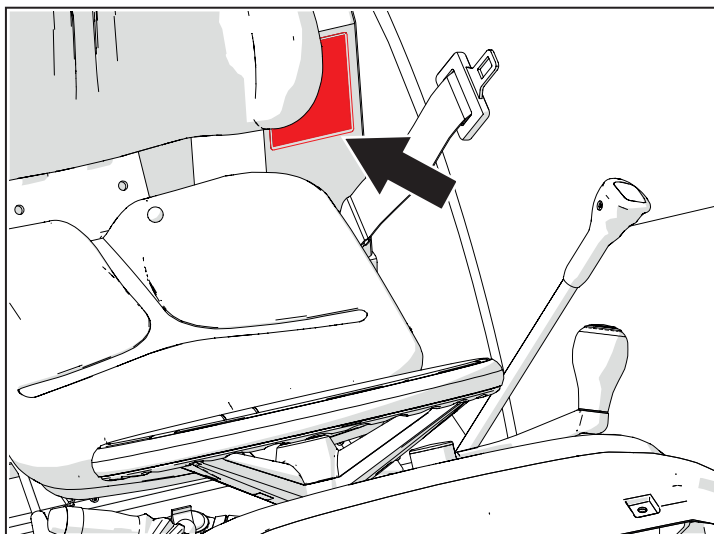
- 1 - Znak marke proizvođača
- 2 - Proizvodna serija
- 3 - Varijanta
 - Y1/Y2 - Snaga motora
 - Y3 - Zaštitna konstrukcija
- 4 - Izvedba
 - Y4 - Brzina
 - Y5 - Stupanj motora
 - Y6 - Marka
- 5 - Broj šasije (identifikacijski)



SI.1.5

1.5.4 Identifikacijska pločica traktora

Pločica se nalazi na platformi, dolje lijevo od sjedala rukovatelja.



SI.1.6

GOLDONI S.p.A.					
Migliarina di Carpi (MODENA) ITALY					
Com. name:				Cat.:	
EU type approval:					
VIN:					
Technically admissible weight:					
Technically admissible axle weight					
A-1:					
A-2:					
Permissible towable mass:					
	T-1		T-2		T-3
B-1		Kg		Kg	
B-2		Kg		Kg	
B-3		Kg		Kg	
B-4		Kg		Kg	
66552		MADE IN ITALY			

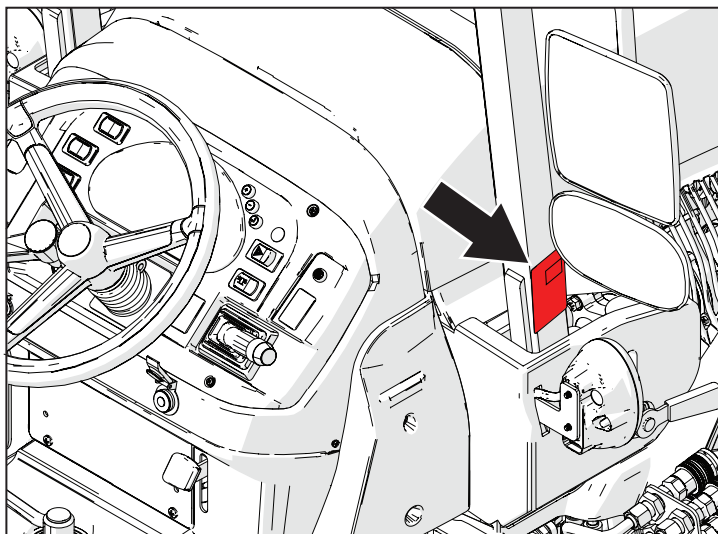
SI.1.7

1.5.5 Pločica s tipom zaštitnog okvira

Pločica se nalazi s vanjske strane desnog montažnog stupa zaštitnog okvira.

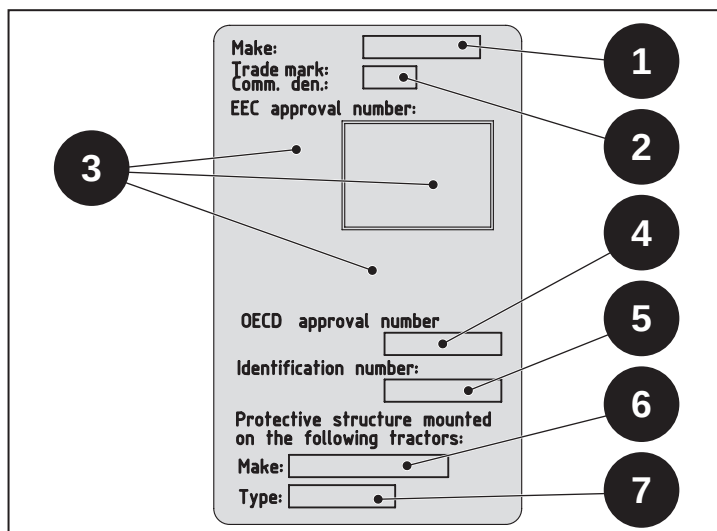
Značenje šifri OCSE/OECD:

- OECD/OCSE 6: zaštitni okvir je prošao ispitivanja ROPS ("Roll Over Protection Structure" - zaštitna konstrukcija pri prevrtanju) za prednji okvir; u slučaju prevrtanja vozač je zaštićen.
- OECD/OCSE 7: zaštitni okvir je prošao ispitivanja ROPS ("Roll Over Protection Structure" - zaštitna konstrukcija pri prevrtanju) za stražnji okvir; u slučaju prevrtanja vozač je zaštićen.
- OECD/OCSE 10: zaštitni okvir je prošao ispitivanja FOPS ("Fall Over Protection Structure" - zaštitna konstrukcija od padajućih predmeta), okvir je otporan na pad predmeta pri kojem se razvija energija od 1.365 J.



SI.1.8

- 1 - Proizvođač zaštitne konstrukcije
- 2 - Naziv zaštitne konstrukcije
- 3 - Šifra odobrenja EEZ
- 4 - Šifra odobrenja OCSE/OECD
- 5 - Broj šasijske (identifikacijske)
- 6 - Marka traktora
- 7 - Varijanta/izvedba

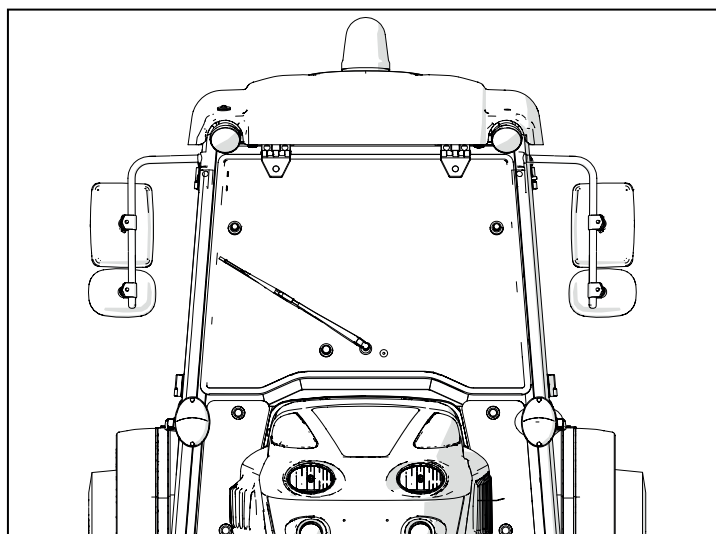


SI.1.9

1.6 Klasifikacija kabine

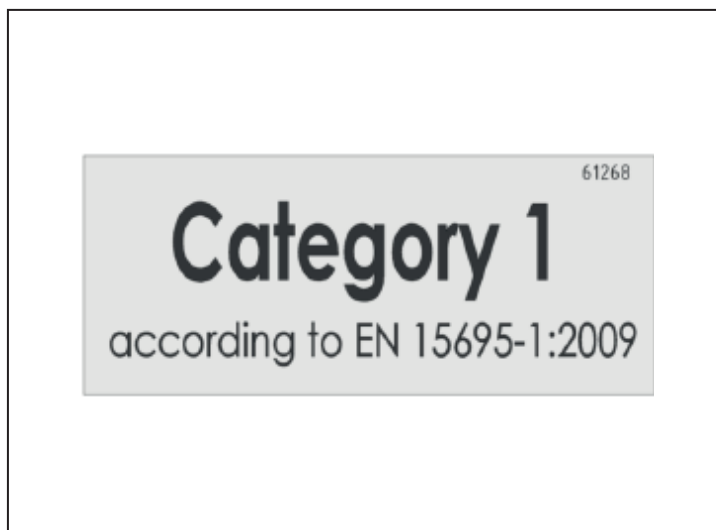
Klasifikacija kabine pruža informacije o zaštiti kabine od opasnih tvari. Razinu zaštite se definira kategorijama od 1 do 4 i moguće je provjeriti kategoriju pripadnosti zahvaljujući oznaci koja se nalazi na kabini.

Kabina montirana na ovim modelima klasificirana je kao "Kategorija 1".



SI.1.10

Kabina montirana na ovim modelima klasificirana je kao "Kategorija 1". Oznaka kategorije nalazi se na prednjem desnom montažnom stupu kabine.



SI.1.11

1.7 Homologirani tipovi

Trgovački naziv	Tip	Varijanta	Izvedba	Glavne karakteristike	
S60 PLUS	TL	G 0 0	3 C G	Kabina GL9-3B	Visoki; 40 km/h
	TL	G 0 0	4 C G	Kabina GL9-3B	Niski; 40 km/h
	TL	G 0 1	3 C G	Roll-Bar K55	Visoki; 40 km/h
	TL	G 0 1	4 C G	Zaštitni okvir K55	Niski; 40 km/h
S80 PLUS	TL	H 1 0	3 C G	Kabina GL9-3B	Visoki; 40 km/h
	TL	H 1 0	4 C G	Kabina GL9-3B	Niski; 40 km/h
	TL	H 1 1	3 C G	Zaštitni okvir K55	Visoki; 40 km/h
	TL	H 1 1	4 C G	Zaštitni okvir K55	Niski; 40 km/h
S80	TL	H 1 1	2 C G	Zaštitni okvir K55	Niski; 30 km/h
S60	TL	E 1 1	2 A G	Zaštitni okvir K55	Niski; 30 km/h
S80 40 km/h	TL	H 1 2	4 A G	Zaštitni okvir K55	Niski; 40 km/h



2 : Opća sigurnosna pravila

Kazalo

2.1 Opća sigurnosna pravila	2-3
2.1.1 Važna upozorenja.....	2-3
2.1.2 Opća upozorenja	2-4
2.1.3 Simboli sigurnosti.....	2-5
2.1.4 Utvrđivanje opasnih točaka na stroju	2-6
2.1.5 Sigurnosne pločice	2-7
2.1.6 Položaj sigurnosnih oznaka	2-8
2.1.7 Primjena traktora	2-20
2.1.8 Vuča i prijevoz	2-20
2.1.9 Prijevoz putnika.....	2-21
2.1.10 Točke kvačenja na dizalicu.....	2-21
2.1.11 Primjena radnih priključaka i poljoprivrednih strojeva	2-23
2.1.12 Nemojte se zadržavati između traktora i radnog priključka/opreme.	2-23
2.1.13 Prevencija požara	2-23
2.1.14 Sigurnosne mjere za uporabu i održavanje guma	2-23
2.1.15 Kontrola vijaka na kotačima	2-24
2.1.16 Održavanje i skladištenje.....	2-25
2.1.17 Puštanje u rad nakon skladištenja.....	2-25
2.1.18 Sigurnosne mjere za parkiranje.....	2-25
2.1.19 Radna odjeća.....	2-26
2.1.20 Sigurnosne mjere za održavanje	2-26
2.1.21 Paziti na tekućine pod visokim tlakom	2-27
2.1.22 Sigurnosne mjere za rukovanje gorivom	2-28
2.1.23 Radnje koje treba izvršiti prije dolijevanja	2-28
2.1.24 Sigurnosna pravila u vezi s električnom opremom	2-29
2.1.25 Sigurnosna pravila za akumulator	2-29
2.1.26 Sigurnosna pravila za priključno vratilo (PTO).....	2-30
2.1.27 Sigurnosni pojasevi	2-30
2.1.28 Sigurnosna pravila - podizanje ovješanih tereta	2-31
2.1.29 Zaštitna konstrukcija pri prevrtanju	2-31
2.1.30 Zaštitna konstrukcija od padajućih predmeta (FOPS)	2-32
2.1.31 Zaštitna konstrukcija od prodirajućih predmeta (OPS)	2-32
2.1.32 Prednji utovarivač (ako je raspoloživ)	2-33
2.1.33 Sigurnosna pravila za sustav klimatizacije	2-33
2.1.34 Osobna zaštitna oprema	2-34

2.1.35	Sigurnosna pravila - natpis "Ne rabiti"	2-34
2.1.36	Opasne kemijske tvari	2-35
2.1.37	Sigurnosne informacije za primjenu sredstava za zaštitu bilja ("Plant Protection Products" - PPP)	2-35
2.1.38	Penjanje na stroj i silaženje s njega	2-36
2.1.39	Primjene u šumarstvu	2-36
2.1.40	Razine vibracija	2-36
2.1.41	Sigurnosne informacije za kontakt s nadzemnim električnim vodovima ...	2-37
2.1.42	Električni sustav traktora.....	2-37
2.1.43	Stabilnost stroja	2-38
2.1.44	Ekološka pravila.....	2-38
2.1.45	Stavljanje izvan pogona i odbacivanje u staro željezo	2-39

2.1 Opća sigurnosna pravila

2.1.1 Važna upozorenja

Pažljivo pročitajte navedena sigurnosna pravila i pridržavajte se navedenih mjera opreza kako biste izbjegli potencijalne opasnosti i očuvali vlastito zdravlje i sigurnost.

Ovaj stroj je projektiran i izrađen samo za primjenu u poljoprivredi. Svaka druga primjena smatrat će se suprotnom uporabi koju je predvidio proizvođač, stoga se on neće moći smatrati odgovornim za štetu nanесenu stvarima i samom stroju ili za eventualne proizlazeće ozljede nanесene osobama.

Stroj moraju rabiti, servisirati ili popravljati samo osobe koje su prethodno upućene u radno sredstvo i u sigurnosna pravila, osim što su i ovlaštene za rad samim strojem.

Potrebno je uzeti u obzir da se preuzimajući rizik neprimjerene uporabe preuzima i odgovornost koja je posljedica toga.

Poštovanje radnji uporabe, održavanja i popravka opisanih u ovom priručniku, bitni su elementi za kvalifikaciju primjene koju je predvidio proizvođač.

Korisnika je potrebno prethodno osposobiti i uputiti po pitanju radnog sredstva i sigurnosnih pravila - prije rada samim strojem.

Sve izmjene izvršene na ovom stroju bez prethodnog stupanja u kontakt s proizvođačem i dobivanja njegovog odobrenja za vršenje zahvata, oslobađa samog proizvođača od svake odgovornosti za štete ili ozljede.

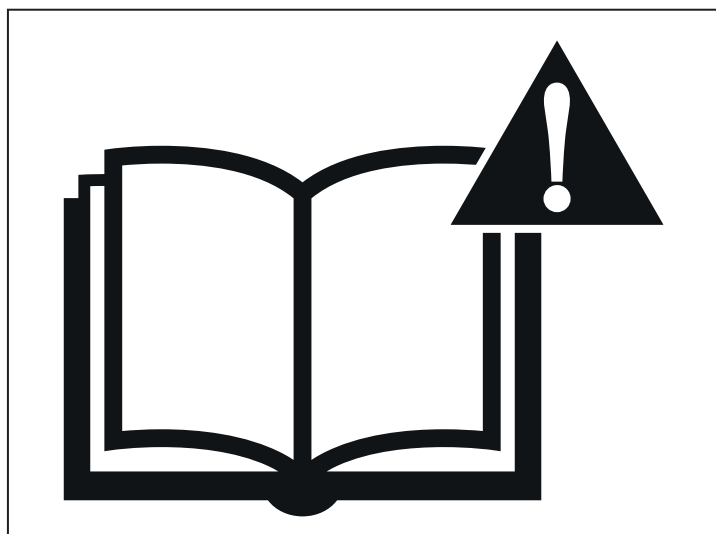
Proizvođač i sve organizacije njegovog opskrbnog lanca otklanjaju svaku odgovornost za štete koje mogu potjecati od neispravnog ponašanja dijelova i/ili komponenti koje on sam nije odobrio.

2.1.2 Opća upozorenja

Ovaj traktor je projektiran kako bi vam rad učinio sigurnijim. Oprez je nezamjenjiv i važan element u sprječavanju nesreća. Kasno je sjetiti se onog što je trebalo napraviti kad je do nesreće već došlo. Ne pokušavajte pokretati ili manevrirati traktorom ako se ne nalazite na vozačkom mjestu.

Pažljivo pročitajte ovaj priručnik prije pokretanja, uporabe, dolijevanja goriva ili vršenja drugih zahvata na traktoru. Zahvaljujući vremenu koje posvetite čitanju, steći ćete primjereno znanje o svom sredstvu, korisno za uštedu vremena i truda. Osim toga, pomoći će vam u izbjegavanju eventualnih nesreća.

Pročitajte sve oznake sigurnosti prisutne na stroju i poštujujte pravila koja se navode u ovom priručniku prije dolijevanja u stroj, njegovog pokretanja ili održavanja. Brzo zamijenite one koje su se oštetile, izgubile ili su nečitljive. Očistite ih ako su pokrivenne blatom ili otpatcima.


SI.2.1

Naučite karakteristike svog traktora i kako se služiti svom opremom, radnim priključcima i spojnicama montiranim na njemu. Naučite o uporabi i radu svakog pojedinog upravljačkog elementa, indikatora i instrumenta.

Radi sprječavanja nesreća i pravilne uporabe traktora važno je znati kako se rabi svaki upravljački element, indikator i instrument. Morate poznavati nazivnu nosivost, raspon brzina, karakteristike kočnica i sustava upravljanja, polumjer kruga okretanja i prostore za uporabu.

Uvijek radite s kabinom ili sigurnosnim okvirom koji su cjeloviti i pravilno montirani na traktor. Periodično kontrolirajte da njihova pričvršćenja nisu popustila te da na strukturama nema oštećenja ili deformacija prouzročenih slučajnim udarcima. Nemojte vršiti izmjene zavarivanjem dijelova, bušenjem rupa itd., da ne biste promijenili čvrstoću konstrukcije za zaštitu od prevrtanja.

Držite na raspolaganju kutiju prve pomoći kako biste u slučaju potrebe mogli reagirati u što kraćem vremenu. Uvjerite se da poznajete uporabu te opreme.

Nemojte nositi lepršavu odjeću ni nakit, koje lako može zahvatiti bilo koji dio u pokretu ili koji se mogu zapletiti o upravljačke elemente traktora. Dugu kosu povežite.

Provjerite jesu li svi rotirajući dijelovi spojeni na priključno vratilo dobro zaštićeni.

2.1.3 Simboli sigurnosti

U ovom su priručniku prisutne bilješke koje pozivaju na oprez: OPASNOST, UPOZORENJE i PAŽNJA, iz kojih slijede posebne upute. Te se mjere opreza daju u svrhu sigurnosti osoblja rukovatelja i njegovih suradnika.

Pažljivo pročitajte sve poruke koje sadrži ovaj priručnik prije vršenja popravaka/zahvata održavanja.

Obratite se ovlaštenom distributeru kako biste doznali za eventualna dodatna opremanja i naručili ih. Naime, katalog rezervnih dijelova je raspoloživ samo kod ovlaštenog distributera. Služite se identifikacijskim podacima vlastitog vozila koje ste prepisali s pločica i ručno napisali na ovoj stranici.



Simbol kojim se rukovatelja upozorava na prisutnost potencijalnih opasnosti koje bi mogle - u slučaju da se ne poštuju upozorenja, prouzročiti zadobivanje ozljeda. Poštujte sve poruke o sigurnosti koje slijede iz ovog simbola kako biste izbjegli moguće ozljede, pa i smrtne.



Upozorenje

Ova vrsta poruke pokazuje potencijalno opasnu situaciju koja - ako se ne izbjegne, može prouzročiti male ili blage povrede.



Pažnja

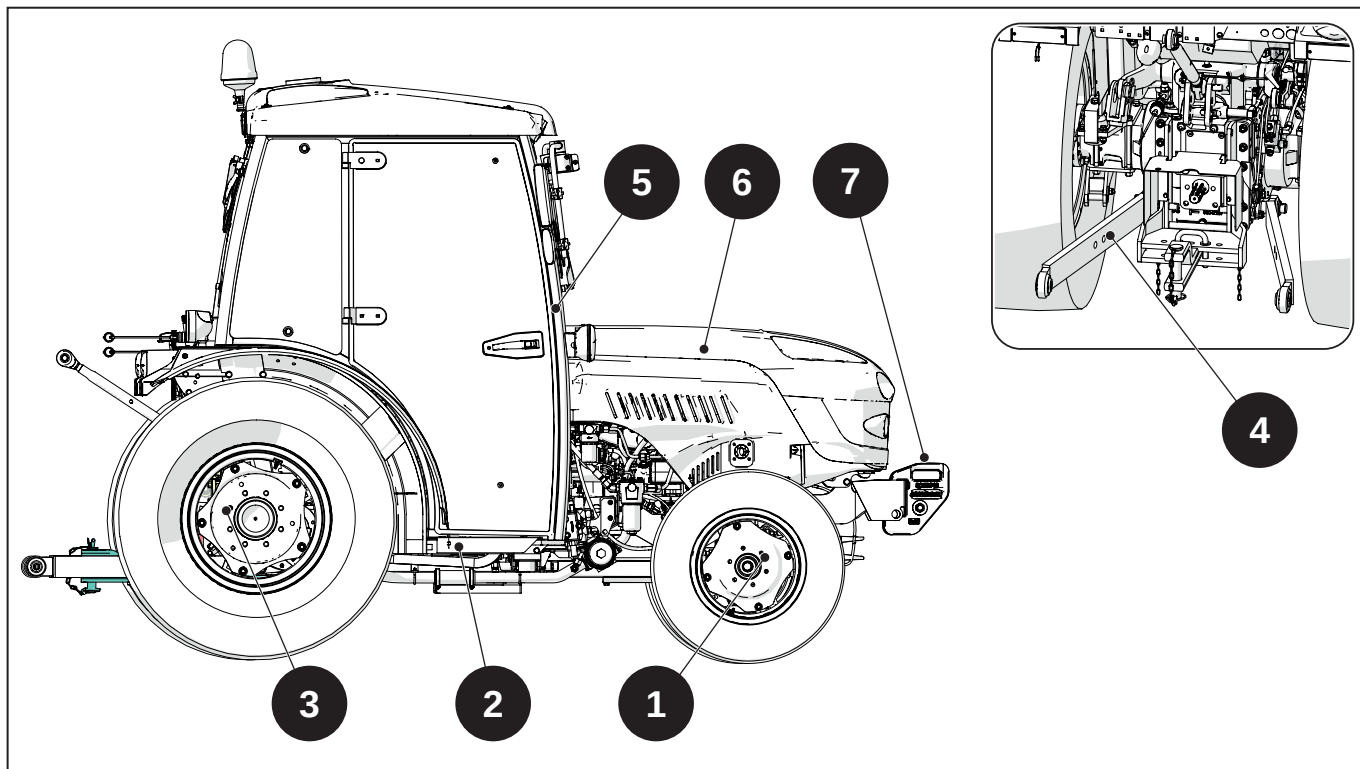
Ova vrsta poruke se odnosi na potencijalno opasne situacije koje mogu prouzročiti lake ozljede ako ih se ne izbjegne.



Opasnost

Ova vrsta poruke pokazuje potencijalno opasnu situaciju koja će - ako se ne izbjegne, prouzročiti smrt ili teške povrede.

2.1.4 Utvrđivanje opasnih točaka na stroju


SI.2.2

1 - Prednji kotači	Pregaženje traktorom u pokretu. Prignječenje gumom. Eksplozija gume.
2 - Pristup vozačkom mjestu	Opasnost od pada.
3 - Stražnji kotači	Pregaženje traktorom u pokretu. Prignječenje gumom. Eksplozija gume.
4 - Stražnja poteznica za radne priključke	Pazite na rotirajuće dijelove (PTO). Opasnost od prignječenja prouzročenog spojenim radnim priključcima. Opasnost od pada ovješanih tereta. Opasnost od izlivanja ulja pod tlakom.
5 - Kabina	Opasnost od prodiranja toksičnih/otrovnih tvari. Opasnost od prodiranja predmeta koji padaju. Pazite na suženo vidno polje. Šteta zbog neuporabe sigurnosnih pojaseva.
6 - Poklopac motora	Pazite na dodir s vrućim dijelovima. Pažnja, moguć dodir s dijelovima pod naponom. Pazite na prisutnost oštih dijelova. Pazite na rotirajuće dijelove (npr. ventilator).

7 - Prednja poteznica za radne priključke	Pazite na rotirajuće dijelove (PTO). Opasnost od prignječenja prouzročenog spojenim radnim priključcima. Opasnost od pada ovješanih tereta. Opasnost od izlivanja ulja pod tlakom.
8 - Dolijevanje goriva	Pazite na izliveno gorivo. Opasnost od požara. Pazite na dodir s vrućim dijelovima.

2.1.5 Sigurnosne pločice

Na stroj su stavljene sigurnosne pločice radi očuvanja sigurnosti osoblja odnosno rukovatelja i drugih pripadajućih osoba.

Promotrite sadržaj i položaj tih sigurnosnih signala prije nego što pokrenete stroj.

Važno je pažljivo pročitati, razumjeti i pridržavati se naznaka i upozorenja koji se navode na svim sigurnosnim oznakama, kao i informacija u priručniku s uputama rukovatelja.

Nemojte skidati niti prekrivati oznake sigurnosti i upute.

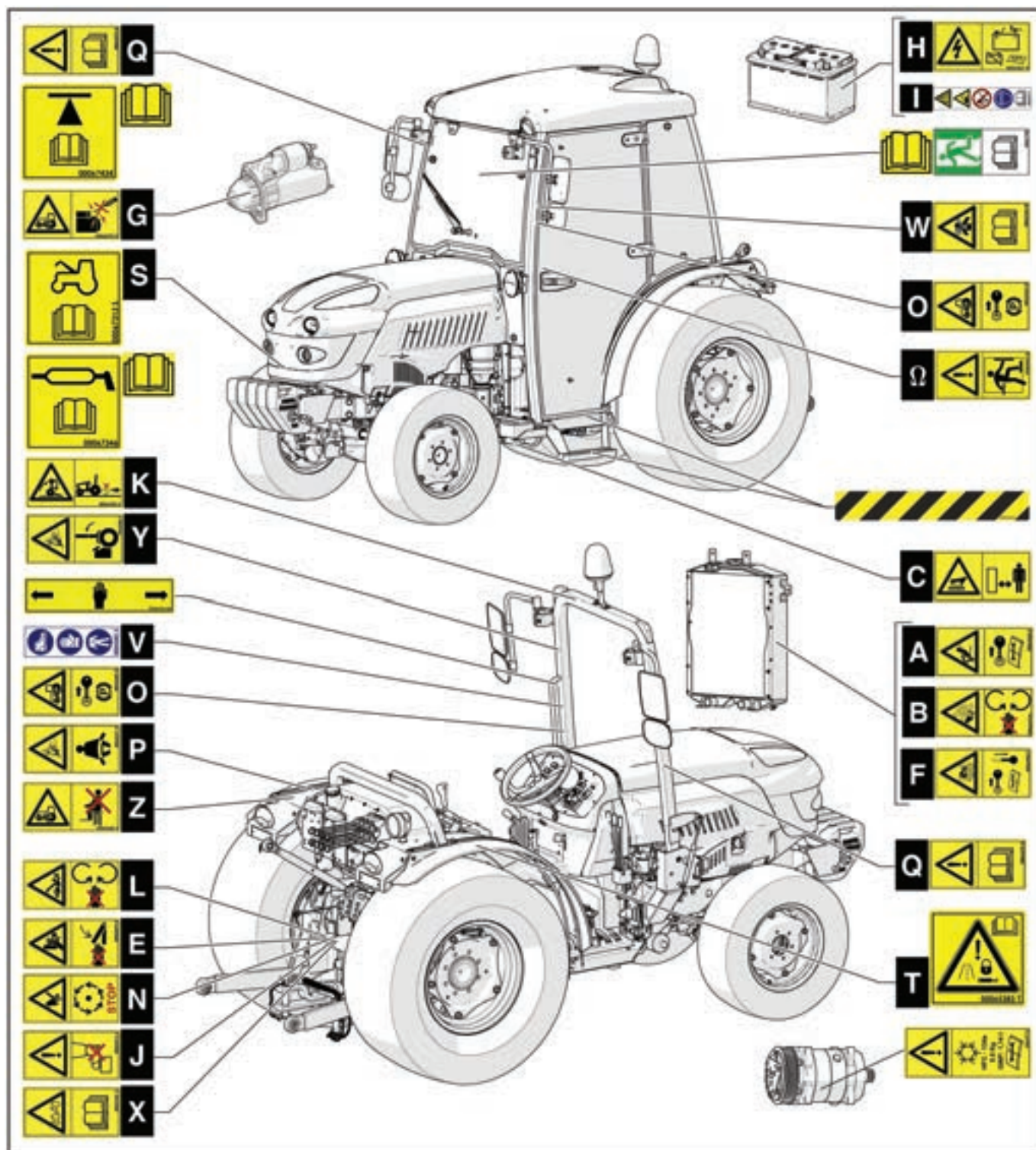
Sigurnosne signale održavajte čiste; čistite ih mekanom krpom, vodom i sredstvom za čišćenje koje nije agresivno.

Zamijenite eventualne sigurnosne naljepnice i upute koje su nečitljive ili nedostaju, a možete ih nabaviti kod distributera.

U slučaju gubitka ili oštećenja, možete zatražiti rezervne oznake kod ovlaštenih prodavača. Ako ste kupili rabljeni traktor, kontrolirajte jesu li sve oznake i sigurnosne upute prisutne, čitljive i u ispravnom položaju. Kako biste to učinili, pogledajte dio o predstavljanju i položaj tih oznaka.

2.1.6 Položaj sigurnosnih oznaka

Sigurnosne oznake koje slijede ne smijete nikad vaditi iz njihovog prvobitnog položaja na traktoru. Ako ih zbog održavanja ili propadanja treba skinuti ili su postale nečitljive, potrebno ih je vratiti stavljajući ih u točan položaj naznačen u ovom odlomku.



SI.2.3

(A) 00065368 - Opasnost od zaplitanja

UPOZORENJE: opasnost od zaplitanja u remenske prijenose. Držati ruke daleko od dijelova i rotirajućeg remenja dok motor radi. Isključiti ploču i izvući ključ prije rada traktorom. Pročitati daljnje informacije u tehničkom priručniku.

POLOŽAJ: hladnjak, desna i lijeva strana.



SI.2.4

(B) 00065374 - Opasnost od odsijecanja

UPOZORENJE: opasnost od odsijecanja - ventilator motora. Držati ruke daleko od ventilatora i od remenja dok je motor upaljen. Ne skidati sigurnosne zaštite. Ugasiti motor i izvući ključ prije održavanja ili obavljanja popravka.

POLOŽAJ: hladnjak za vodu, desna i lijeva strana



SI.2.5

(C) 00065415 - Opasnost od opekline - vruće površine

UPOZORENJE: držati se daleko od vrućih dijelova motora kad je on upaljen. Ugasiti motor, izvući ključ i pričekati da se sustav ohladi prije obavljanja radova održavanja ili popravka.

POLOŽAJ: ispuh motora, vruće površine



SI.2.6

(E) 00065379 - Opasnost od priklještenja

UPOZORENJE: Opasnost od priklještenja zbog dijelova u pokretu. Držati ruke daleko od usmjerivih spojnih poluga. Nikad ne pristupati području prignječenja sve dok se dijelovi mogu pomicati.

POLOŽAJ: Područje stražnjeg podizača



SI.2.7

(F) 00065402 - Opasnost od opekline

PAŽNJA: opasnost od opekline - para pod visokim tlakom i vruća voda. Ugasiti motor, izvaditi ključ i pričekati da se sustav ohladi prije skidanja čepa hladnjaka. Čep za punjenje skidati izuzetno oprezno. Pročitati daljnje informacije u tehničkom priručniku.

POLOŽAJ: hladnjak za vodu, desna i lijeva strana/ekspanzijska posuda hladnjaka vode.



SI.2.8

(G) 00065378 - Stroj izvan kontrole, opasnost od pregaženja

OPASNOST: Opasnost od pregaženja. Pokrenite motor tek kad budete sjedili na sjedalu, priključno vratilo bude isključeno i prijenos u praznom hodu. NEMOJTE izazivati kratki spoj pokretačkim stezaljkama kako biste pokrenuli motor.

POLOŽAJ: elektropokretač

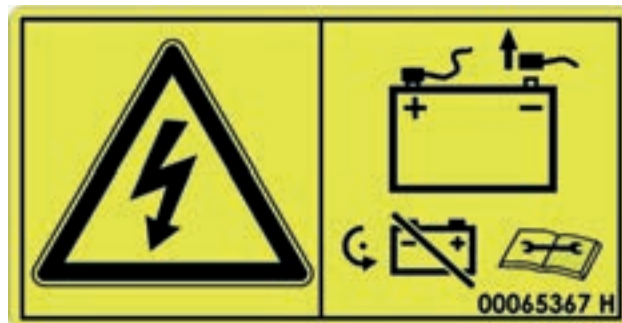


SI.2.9

(H) 00065367 - Opasnost od električnog udara

UPOZORENJE: opasnost od električnog udara - rizik od zadobivanja ozljeda i oštećenja komponenti. Odspojite akumulator prije održavanja električnog sustava. Pročitati daljnje informacije u tehničkom priručniku.

POLOŽAJ: područje glavnog prekidača akumulatora.



SI.2.10

(I) 00065377 - Rizici u vezi s akumulatorom

OPASNOST: rizici u vezi s olovnim akumulatorom ili akumulatorom punjenim eksplozivnim plinovima ili korozivnom tekućinom (sumporna kiselina); držati daleko od otvorenog plamena ili iskri. Zaštititi oči prilikom rada iznad ili oko akumulatora. Daljnje informacije pročitati u dijelu Sigurnost i Rad u Priručniku s uputama za rukovatelja.

POLOŽAJ: područje nosača akumulatora



SI.2.11

(J) 00065413 - Rizik od zadobivanja ozljeda

OPASNOST: ne penjati se na dijelove na kojima se nalazi ova oznaka.

POLOŽAJ: kuka za vuču, eventualno kutija za alat u visini podnice, eventualno spremnik goriva u visini podnice



SI.2.12

(K) 00065405 - Opasnost od prevrtanja unatrag

OPASNOST: Opasnost od prevrtanja na natrag koje može prouzročiti zadobivanje ozljeda ili smrt. Povlačiti samo odobrenom šipkom za vuču ili 3-zglobnom poteznicom i krakovima spuštenim u vodoravan ili donji položaj. Nikad ne povlačiti iznad središnjice stražnje osovine.

POLOŽAJ (izvedba ROPS): gornji unutarnji dio



SI.2.13

(L) 00065965 - Rizik od zaplitanja – priključno vratilo, rotirajuća vratila

OPASNOST: Rizik od zaplitanja – prijenos priključnog vratila. Držati se na udaljenosti od rotirajućih vratila. Držati sve zaštite za priključno vratilo, rotirajuća vratila na mjestu tijekom obavljanja radnji.

POLOŽAJ: Zaštite priključnog vratila (PREDNJE)



SI.2.14

(L) 00065376 - Rizik od zaplitanja – priključno vratilo, rotirajuća vratila

OPASNOST: Rizik od zaplitanja – prijenos priključnog vratila. Držati se na udaljenosti od rotirajućih vratila. Držati sve zaštite za priključno vratilo, rotirajuća vratila na mjestu tijekom obavljanja radnji.

POLOŽAJ: Zaštite priključnog vratila (STRAŽNJE)



SI.2.15

(N) 00065403 - Rizik od zaplitanja i posjekotina

OPASNOST: rizik od zaplitanja i posjekotina. Pričekati da se sve komponente stroja potpuno zaustave prije nego što će ih se dirati.

POLOŽAJ: Zaštite priključnog vratila (STRAŽNJE)



SI.2.16

(N) 00065967 - Rizik od zaplitanja i posjekotina

OPASNOST: rizik od zaplitanja i posjekotina. Pričekati da se sve komponente stroja potpuno zaustave prije nego što će ih se dirati.

POLOŽAJ: Zaštite priključnog vratila (PREDNJE)



SI.2.17

(O) 00065369 - Stroj izvan kontrole, opasnost od pregaženja

UPOZORENJE: stroj izvan kontrole. Opasnost od pregaženja. Ugasiti motor, izvući ključ za paljenje i aktivirati parkirnu kočnicu prije napuštanja traktora.

POLOŽAJ (izvedba s kabinom): lijevi montažni stup

POLOŽAJ (izvedba ROPS): lijevi montažni stup



SI.2.18

(H) 00065371 - Prevrtnanje stroja

UPOZORENJE: pad ili opasnost od prignječenja ako se traktor prevrne. Držati dobro pričvršćene pojaseve tijekom uporabe, ne iskakati ako se traktor počne naginjati. Ne rabiti traktor na nagibima ili u uvjetima koji mogu ugroziti granice njegove sigurnosti i stabilnosti.

POLOŽAJ (izvedba s kabinom): lijevi montažni stup

POLOŽAJ (izvedba ROPS): lijevi blatobran



SI.2.19

(Q) 00065370 - Pročitati Priručnik s uputama za rukovatelja

UPOZORENJE: kako bi se izbjeglo zadobivanje ozljeda, prije uporabe traktora pročitati Priručnik s uputama za rukovatelja i informacije o sigurnosti.

POLOŽAJ (izvedba s kabinom): središnji desni montažni stup

POLOŽAJ (izvedba ROPS): desni montažni stup



SI.2.20

(S) 00067313 - Otvaranje poklopca motora

UPOZORENJE: otvaranje poklopca motora: prije otvaranja poklopca motora ugase motor i pročitajte upute iz Priručnika za rukovatelja.

POLOŽAJ: Područje otvaranja poklopca motora.



SI.2.21

(T) 00065383 - Hidraulični ventili

UPOZORENJE: za vožnju na cesti podignuti alate na potrebnu visinu i blokirati hidraulične funkcije traktora. Kad se prednji podizač ne rabi, bitno je da su hidraulične funkcije blokirane.

POLOŽAJ: podizač s kontrolom vuče/elektronički: područje blokade protoka podizaču. Ručice hidrauličnih razvodnika: područje ručica razvodnika.



SI.2.22

(V) 00065387 - Osobna zaštitna oprema (OZO)

UPOZORENJE: nositi osobnu zaštitnu opremu (OZO) prikladnu zahvatu koji treba izvršiti, između ostalog zaštitne cipele, zaštitne naočale, zaštitu za lice, kacigu, radne rukavice, respiratore, slušalice za zaštitu sluha.

POLOŽAJ (izvedba s kabinom): lijevi dio

POLOŽAJ (izvedba ROPS): lijevi dio



SI.2.23

- A - Prva kategorija
- B - Druga kategorija
- C - Treća kategorija



SI.2.24

(W) 00065384 - Opasne okoline

UPOZORENJE: Opasne okoline. Obući zaštitnu odjeću, staviti zaštitne naočale i respirator prije rada u području koje se tretira. Detaljne informacije vidi u dijelu Rad priručnika s uputama za rukovatelja.

POLOŽAJ (izvedba s kabinom): prednji lijevi montažni stup



SI.2.25

(X) 00065381 - Kuka za vuču – Pročitati Priručnik za rukovatelja

PAŽNJA: kuka za vuču – Pažljivo pročitati specifične upute u Priručniku s uputama za rukovatelja prije vuče traktora.

POLOŽAJ: kuka za vuču



SI.2.26

(Y) 00065386 - Uvijek blokirati zaštitni okvir

OPASNOST: rizik od prevrtanja i zadobivanja ozljeda. Zaštitnu konstrukciju ROPS držati uvijek u podignutom položaju. Uvijek blokirati ROPS u okomitom položaju, osim ako je nije potrebno presaviti prema dolje kako bi se omogućio rad ispod stabala ili grmolikog bilja.

POLOŽAJ (izvedba ROPS): desna strana zaštitnog okvira



SI.2.27

(Z) 00065385 - Opasnost od pregaženja

UPOZORENJE: ne stajati na blatobranu tijekom vožnje i ne prevoziti osobe. Na ovom stroju je dopušteno sjedenje na sjedalu za suvozača i samo ako vidno polje vozača nije zapriječeno.

POLOŽAJ (izvedba ROPS): stražnji lijevi blatobran



SI.2.28

(Ω) 00065423 - Opasnost od pada

OPASNOST: Za pristup vozačkom mjestu služiti se ljestvicom i odgovarajućim ručkama te uvijek osigurati tri dodirne točke.

POLOŽAJ: Upravljačka konzola: lijeva strana



SI.2.29

00067434 - Točka kvaćenja

UPOZORENJE: za utvrđivanje položaja na uređaju u kojima se može rabiti dizalicu ili neku potpornu napravu. Dignuti samo prednji ili stražnji dio, nikad istovremeno. Uvijek namjestiti klinove za blokiranje kotača na osovinu koju se ne diže. Pročitati upute u Priručniku za rukovatelja.

POLOŽAJ: središte prednje i stražnje osovine.

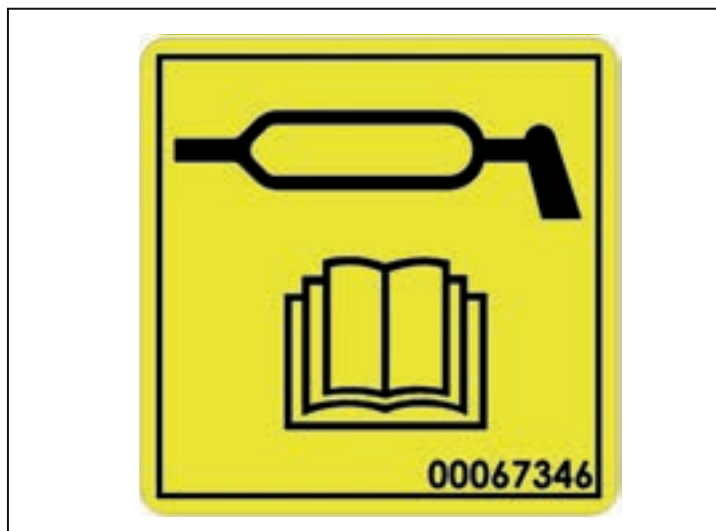


SI.2.30

00067346 - Mast za podmazivanje

PAŽNJA: oznaka pokazuje točke mazalice. Podmazati u naznačenim točkama, pročitati upute u Priručniku za rukovatelja.

POLOŽAJ: područje točaka mazalice.

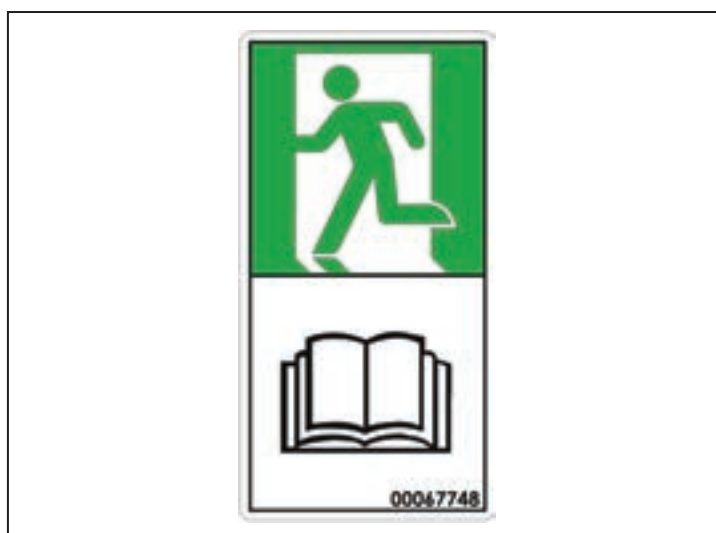


SI.2.31

00067748 - Izlaz u slučaju opasnosti

UPOZORENJE: izlaz u slučaju opasnosti. U slučaju potrebe, oznaka pokazuje put za bježanje prema nekom sigurnom mjestu. Izaći kroz vrata s desne strane. Pažljivo pročitati specifične upute u Priručniku s uputama za rukovatelja.

POLOŽAJ (izvedba s kabinom): vrata s desne strane i stražnje staklo



SI.2.32

00069712 - Rashladno sredstvo pod tlakom

UPOZORENJE: rashladno sredstvo (R134A) pod tlakom. Radnje održavanja mora obavljati isključivo specijalizirano osoblje, kod distributera.

POLOŽAJ: područje hladnjaka



SI.2.33

FDM51201104 - Točka uklještenja zaštitnog okvira

UPOZORENJE: -

POLOŽAJ: lijevi stup zaštitnog okvira sa središnjom visinom na 1.500 mm od tla.



SI.2.34

FEM51201102 - Prisutnost stepenice

UPOZORENJE: -

POLOŽAJ: lijeva podnica i stepenica



SI.2.35

2.1.7 Primjena traktora

Odaberite putove najprikladnije poslu koji treba obaviti, vodeći uvijek računa o tome da možete raspolagati najboljom stabilnošću.

Postupno aktivirajte spojku. Naglo aktiviranje, posebno pri izlaženju iz iskopa, jaraka, blatnog terena ili pri kretanju po strmoj padini može prouzročiti opasna propinjanja traktora na stražnje kotače. Brzo deaktivirajte spojku ako prednji kotači teže podizanju.

Po nizbrdicama vozite traktor s aktiviranim stupnjem prijenosa. Nemojte nikad deaktivirati spojku i nemojte nikad stavljati mjenjač u prazni hod.

Postupajte vrlo pažljivo kad morate raditi s kotačima u blizini ruba jaraka ili strmih kosina. Ako morate raditi traktorom na terenu s razlikama u visini, na primjer na padinama brda, krećite se umjerenom brzinom i izbjegavajte nagla ili preoštra skretanja.

Dok je traktor u pokretu, rukovatelj mora pravilno sjediti na vozačkom mjestu.

Nemojte se penjati na traktor niti silaziti s njega dok je on u pokretu.

Ako se trebate služiti kočnicom, postupno pritišćite papučicu.

Izbjegavajte ulaziti u zavoje velikom brzinom.

Za vrijeme premještanja cestama koje su otvorene za promet, poštujujte odredbe zakona o cestovnom prometu.

Za vrijeme kretanja nemojte držati stopala na papučicama kočnica i spojke.

Nemojte nikad prevoziti putnike, niti unutar kabine, osim ako stroj ne raspolaže dodatnim, uredno homologiranim sjedalom. U tom slučaju putnik mora sjediti na dodatnom sjedalu, s vezanim sigurnosnim pojasom.

Kod putovanja na cesti uvijek spojite papučice kočnice odgovarajućom pločicom. Kočenje nespojenim papučicama moglo bi izazvati zanošenje traktora. Nemojte pretjeravati s uporabom kočnica, radije se služite kočnicom motora.

2.1.8 Vuča i prijevoz

Vuča

Radi dobre stabilnosti traktora pri kretanju, pridržavajte se dolje navedenih uputa:

- Zaustavni put se povećava s brzinom i masom vučenog tereta. Krećite se sporo i održavajte dodatnu vremensku i daljinsku marginu za zaustavljanje.
- Pravilno podesite napravu za vuču ovisno o sredstvu koje treba vući ili o radnom priključku koji treba nositi.
- Kad vučete vrlo teške terete, krećite se polako.
- Zbog vlastite sigurnosti nemojte vući prikolice koje nemaju neovisni kočni sustav.
- Za vrijeme vuče nemojte nikad ulaziti u zavoje s blokiranim diferencijalom, postoji rizik da nećete moći skrenuti traktorom.
- Nikad ne dopuštajte djeci ili drugima da se prevoze u ili na vučenom radnom priključku.
- Rabite samo homologirane kuke.
- Vucite samo strojem koji ima kuku namijenjenu baš za vuču. Vučene radne priključke treba spojiti isključivo u odobrenoj točki spajanja.
- Nemojte se nikad suočavati s nizbrdicom dok je stroj u praznom hodu.
- Nemojte se zadržavati u području između traktora i vučenog vozila.
- Nemojte naglo skretati. Poduzmite posebne mjere opreza prilikom skretanja ili rada na površinama u teškim uvjetima. Budite oprezni prilikom kretanja unatrag.
- Vuča pretjeranog tereta može prouzročiti gubitak pogona i gubitak kontrole na padinama. Smanjite vučenu masu prilikom rada na padinama.
- Ukupna vučena masa ne smije prelaziti kombiniranu masu traktora, balasta i rukovatelja. Služite se protutezima ili balastima na kotačima kao što se opisuje u priručniku za rukovatelja radnim priključkom ili traktorom.

Prijevoz

- Traktor se smije vući samo na kratkim relacijama i ne na javnim cestama.
- Jedan rukovatelj mora ostati na vozačkom mjestu na vučenom traktoru.
- Brzina ne smije prelaziti 10 km/h.

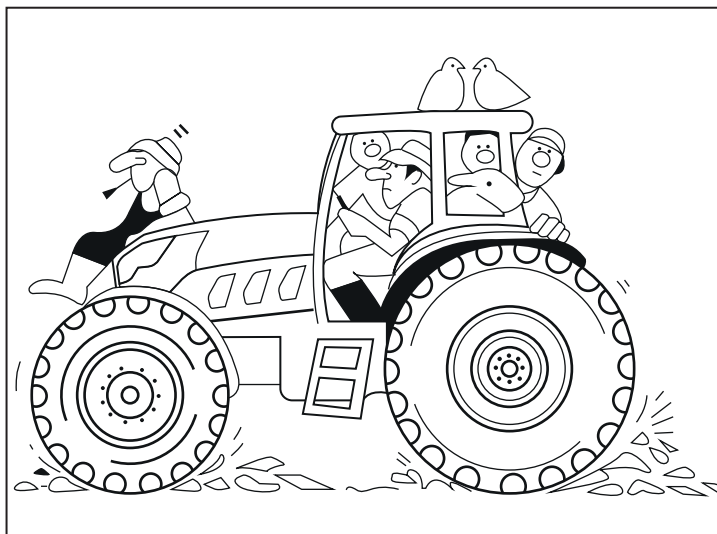
2.1.9 Prijevoz putnika

Dozvoljena je samo prisutnost rukovatelja na stroju. Nemojte ukrcavati putnike. Putnike na stroju ili na radnom priključku mogu pogoditi strani predmeti, a mogu i ispasti sa stroja uz teške posljedice.

Prevoženje putnika bez sjedala prouzročit će jake udarce u slučaju nesreća. **NEMOJTE** prevoziti putnika ako traktor nema odgovarajuće sjedalo koje isporučuje proizvođač.

Putnici ometaju rukovatelju vidljivost pa se stroj ne rabi u sigurnim uvjetima.

Sjedalo za suvozača, ako postoji, omogućava prijevoz putnika samo za obavljanje radnji na cesti. **NEMOJTE** prevoziti putnika tijekom rada na polju.


SI.2.36


Napomena

Za pojedina tržišta i pojedine modele traktora - tamo gdje to dopuštaju lokalni zakoni, raspoloživo je preklopno sjedalo za suvozača.

2.1.10 Točke kvačenja na dizalicu

Kad je stroj potrebno dignuti radi vršenja zahvata na njemu, pridržavajte se naznaka koje se navode u nastavku.

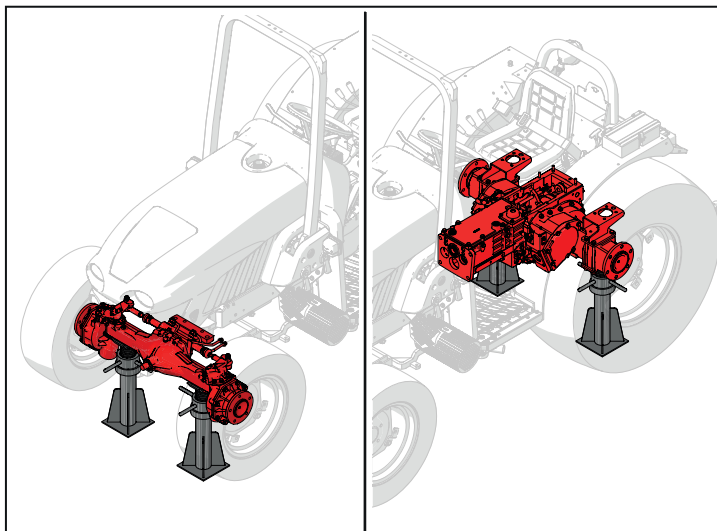
- Parkirajte stroj na ravnoj površini.
- Blokirajte kotače.
- Prije dizanja uvjerite se da u blizini nema osoba.
- Prije obavljanja zahvata provjerite je li oprema prikladna svrsi.
- Služite se alatima koji mogu podnijeti masu stroja ili njegovih komponenti.
- Nemojte vršiti zahvate ispod stroja koji pridržavaju samo hidraulične dizalice.
- Poduprite stroj sigurnosnim osloncima.
- Pri dizanju stroja služite se samo točkama koje su naznačene na slici.
- Dižite uvijek samo stražnji ili prednji dio stroja, nikad oba istovremeno.
- Uvijek stavite klinove za blokiranje ispred ili iza kotača one osovine koja se neće podignuti.



Opasnost

Prilikom dizanja prednjeg dijela traktora namjestite nepomične oslonce ispod stražnjih bočnih poluosovina, kako biste izbjegli osciliranje traktora.

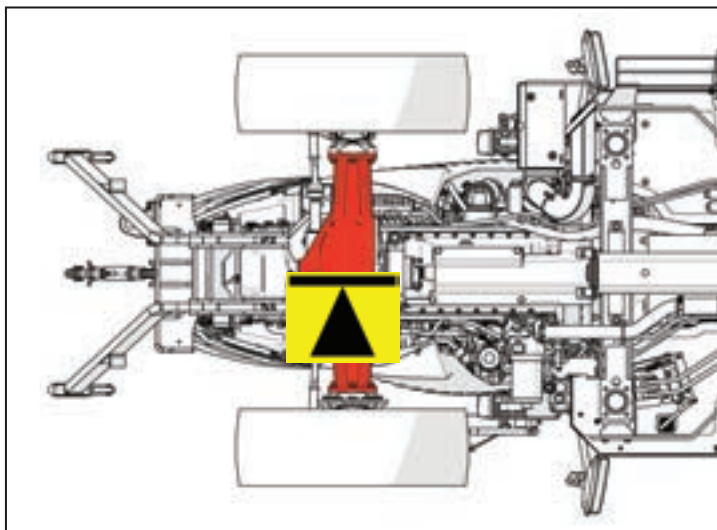
Prilikom dizanja stražnjeg dijela traktora namjestite nepomične oslonce ispod prednjih bočnih poluosovina, kako biste izbjegli osciliranje traktora.



SI.2.37

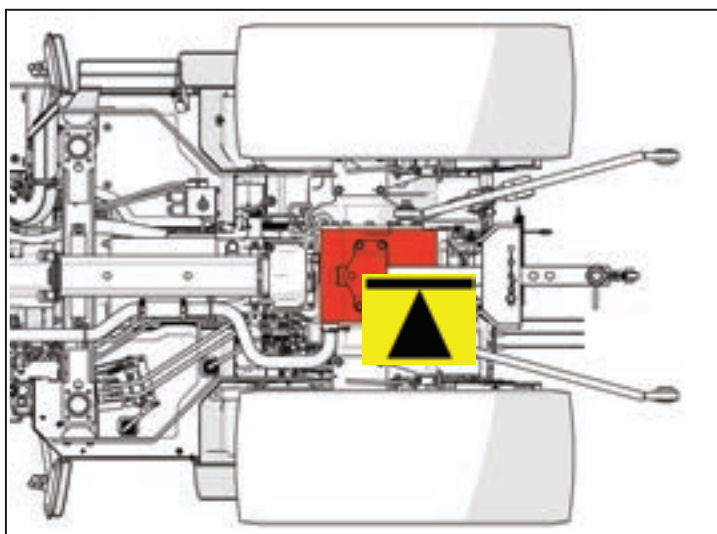
Slijedi popis ispravnih točaka za kvačenje traktora na dizalicu.

Prednja osovina.



SI.2.38

Karter stražnjeg diferencijala.



SI.2.39

2.1.11 Primjena radnih priključaka i poljoprivrednih strojeva

Na traktor nemojte spajati radne priključke ili radne strojeve koji zahtijevaju veću snagu od klase kojoj pripada traktor.

Nemojte ulaziti u oštre zavoje s vrlo opterećenim priključnim vratilom da ne biste prouzročili oštećenja univerzalnih zglobova prijenosa spojenog na samo vratilo.

Pri uporabi radnih priključaka koji zahtijevaju da traktor stoji nepomično a motor radi, zadržite ručice mjenjača i reduktora u praznom hodu i blokirajte ručnu kočnicu. Osim toga, savjetujemo i uporabu jednog klina za zaustavljanje.

Prije uporabe priključnog vrtila spojenog na jedan radni stroj, uvijek se uvjerite da u radnom djelokrugu radnog stroja nema osoba. Provjerite i jesu li svi rotirajući dijelovi spojeni na priključno vratilo dobro zaštićeni.



SI.2.40

2.1.12 Nemojte se zadržavati između traktora i radnog priključka/opreme.

Traktor ili radni priključak/oprema bi se mogli iznenada pokrenuti.

Kako biste izbjegli teške, a ponekad i smrtonosne tjelesne ozljede, nikad se nemojte zadržavati između traktora i radnog priključka ili između traktora i prikolice radi lakšeg spajanja, kada se traktor kreće unatrag.

- Prije provođenja bilo kojeg zahvata zbog kojega se trebate zadržavati između traktora i priključene opreme, uvijek isključite motor.
- Kada je potrebno pokrenuti podizač, udaljite sve osobe iz dotičnog područja pokretanja.

Većina nesreća događa se zbog nepažnje i strojeva u pokretu.

2.1.13 Prevencija požara

Prije i nakon uporabe stroja uklonite travu i otpatke iz prostora za motor i iz područja prigušivača.

Uvijek zatvorite ventil za gorivo - ako postoji, prilikom spremanja ili prevoženja stroja.

Nemojte parkirati stroj blizu otvorenog plamena ili izvora paljenja kao što su grijač vode ili kotao.

Često kontrolirajte da na cijevima goriva, spremniku, čepu i spojnim elementima nema napuklina ili propuštanja. Zamijenite oštećene komponente ako treba.

Stroj s gorivom u spremniku nemojte nikad skladištiti u objektu u kojem bi pare mogle zahvatiti otvoreni plamen ili iskr.

Prije skladištenja stroja u bilo kakvom zatvorenom prostoru pustite da se motor ohladi.



SI.2.41

2.1.14 Sigurnosne mjere za uporabu i održavanje guma

Eksplzivno odvajanje dijelova gume i naplatka može prouzročiti teške ili smrtne ozljede.

Nikad ne pokušavajte montirati gumu bez prikladne opreme i iskustva za taj posao.

Uvijek održavajte ispravan tlak u gumi.

Nemojte napuhavati gume na tlak viši od onog preporučenog.

Nemojte držati niži tlak od preporučenih vrijednosti da se gume ne bi pregrijale, jer bi to moglo izazvati:

- pucanje gume;
- ne nasjedanje stope na naplatak;
- unutarinja oštećenja;
- nepravilno trošenje i kratko trajanje.

Nemojte zavarivati ili zagrijavati neki montirani sklop kotača i gume. Toplina može prouzročiti povećanje tlaka zraka, a time i eksploziju gume. Zavarivanjem kotač može strukturalno oslabiti ili se deformirati.

Tlak guma kontrolirajte držeći tijelo izvan moguće putanje mehanizma ventila ili poklopca.

Prilikom napuhavanja guma treba se služiti vretenom i dovoljno dugom produžnom cijevi koja će rukovatelju omogućiti da stoji sa strane, a NE ispred sklopa gume ili iznad njega.

Kontrolirajte da tlak u gumama nije nizak te da na njima nema posjekotina, mjehura, oštećenih naplataka, odnosno matica i vijaka koji nedostaju ili su popustili.

Nemojte premašivati brzine koje se navode na gumama: osim pregrijavanja, tako će doći do prebrzog i preranog trošenja guma.

Nemojte parkirati s gumama na ugljikovodicima (ulju, dizel gorivu, masti itd.).

Poslije montiranja guma provjerite zategnutost matica nakon 100 km ili 3 sata kretanja. Potom zategnutost periodično kontrolirajte.

Ako uočite jednu ili više nepogodnosti, dajte kontrolirati gume vulkanizeru.

Gume montirane na traktorima koji dugo ostaju parkirani teže bržem starenju nego gume koje se češće rabe. U tom slučaju savjetujemo da traktor podignete od tla i zaštitite gume od izravne sunčeve svjetlosti.



Pažnja

Gume treba mijenjati stručno osoblje koje posjeduje potrebnu opremu i tehničko znanje. Zamjena guma koju je izvršilo nestručno osoblje može prouzročiti nanošenje teških tjelesnih ozljeda osobama, oštećenje gume i deformaciju samog naplatka.

2.1.15 Kontrola vijaka na kotačima

Ako vijci na kotačima nisu dobro zategnuti, moglo bi doći do teške nesreće s teškim ozljedama.

Često kontrolirajte zategnutost vijaka na kotačima tijekom prvih 100 sati rada.

Vijke na kotačima morate pravilnim postupkom zategnuti specifičnim momentom svaki put kad ih se odvije.

2.1.16 Održavanje i skladištenje

Matice, zavrtnje i vijke održavajte savršeno zategnute kako biste bili sigurni da stroj radi u sigurnim uvjetima.

Stroj s gorivom u spremniku nemojte nikad spremati u prostoru u kojem pare mogu dostići slobodan plamen ili iskre.

Prije skladištenja stroja u zatvorenom prostoru pustite da se motor ohladi.

Kako bi se smanjila opasnost od požara, održavajte motor, prigušivač, prostor za akumulator i područje skladištenja goriva čiste od trave, lišća ili viška masti.

Iz sigurnosti, zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.

Ako treba isprazniti spremnik goriva, tu radnju obavite na otvorenom.

Kad stroj treba parkirati, staviti u garažu ili ostaviti bez nadzora, spustite radni priključak ako ne rabite sigurnu mehaničku blokadu.

Nemojte ostavljati stroj bez nadzora dok radi.

**Sl.2.42**

2.1.17 Puštanje u rad nakon skladištenja

Prije uporabe stroja prvi put, odnosno nakon dugog razdoblja neaktivnosti, potrebno je izvršiti radnje koje slijede:

- provjerite da na stroju nema oštećenja;
- provjerite mehaničke dijelove koji trebaju biti u dobrom stanju i bez hrđe;
- temeljito podmažite sve pomične dijelove;
- provjerite da nema propuštanja ulja;
- provjerite razinu motornog ulja;
- provjerite razinu ulja za prijenos;
- provjerite jesu li sve zaštite pravilno namještene.

2.1.18 Sigurnosne mjere za parkiranje

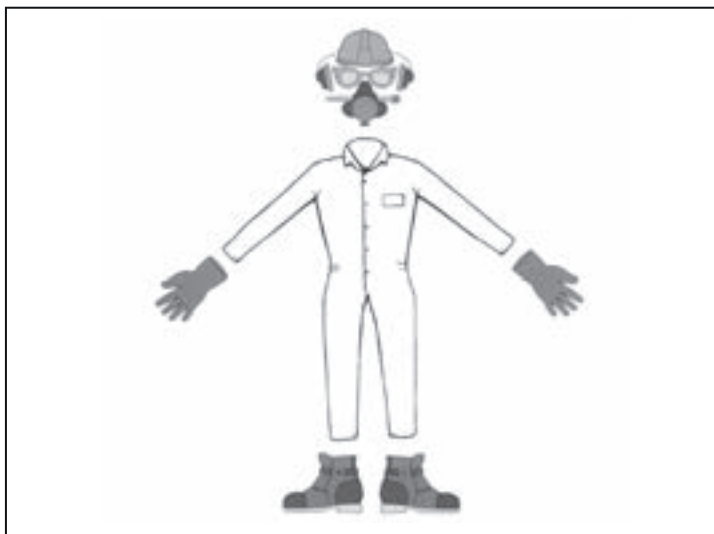
Prije silaženja sa stroja pridržavajte se sljedećih uputa:

- zaustavite stroj na vodoravnoj površini, ne na nagibu;
- isključite priključno vrtilo i zaustavite radne priključke;
- spustite radne priključke sve do tla;
- blokirajte parkirnu kočnicu;
- ugasite motor;
- izvadite ključ;
- pričekajte da se motor i svi dijelovi u pokretu zaustave prije nego što ćete napustiti mjesto rukovatelja;
- zatvorite ventil za prekid dovoda goriva ako ga stroj ima.

2.1.19 Radna odjeća

Nosite uvijek odjeću i opremu koja odgovara radnim uvjetima. Potrebno je imati na raspolaganju:

- zaštitne naočale ili zaštitne naočale s bočnom zaštitom;
- kacigu, kad se radi strojem;
- zaštitne rukavice (neoprenske za kemijske proizvode, kožne za teške radove);
- zaštitne slušalice ili čepiće za uši;
- respirator ili filtarsku polumasku;
- vodonepropusnu i pripijenu odjeću;
- reflektirajuću odjeću;
- zaštitne cipele.


SI.2.43

2.1.20 Sigurnosne mjere za održavanje

Jedini ovlašteni zahvati su oni nabrojeni u poglavlju ODRŽAVANJE. Sve druge zahvate treba obaviti u ovlaštenim servisnim centrima proizvođača. Ovlaštene centre možete doznati od prodavača.

Redovno servisiranje stroja može obavljati samo kvalificirano i stručno osoblje. Dobro shvatite postupak prije nego što ćete obaviti neko servisiranje.

Prije održavanja vozila pažljivo pročitajte i pridržavajte se sljedećih uputa:

- stroj nemojte nikad pokretati u zatvorenom prostoru u kojem može doći do opasnih nakupljanja ugljičnog monoksida;
- matice i vijke održavajte savršeno zategnute kako biste bili sigurni da stroj radi u sigurnim uvjetima;
- izbjegavajte da se na stroju nakupljaju otpatci bilo kakve vrste. Sakupite izliveno ulje ili gorivo i uklonite svaki otpadak natopljen gorivom. Pustite da se stroj ohladi prije skladištenja;
- nemojte nikad vršiti podešavanja ili popravke dok je motor upaljen. Pričekajte dok se svi pokreti na stroju ne zaustave prije nego što ćete obaviti podešavanja, čišćenja ili popravke;
- često kontrolirajte rade li kočnice ispravno. Potrebne radnje podešavanja i održavanja dajte obaviti u ovlaštenim servisnim centrima;
- zamijenite naljepnice sa sigurnosnim uputama ako su se oštetile;
- držite sve dijelove tijela i odjeću daleko od dijelova u pokretu i od upravljačkih ručica, kako biste izbjegli njihovo zaplitanje;
- prije obavljanja bilo kakve radnje čišćenja ili održavanja na stroju uvijek spustite na tlo eventualne spojene radne priključke;
- isključite sva električna napajanja i ugasite motor;
- blokirajte parkirnu kočnicu i izvadite ključ. Pustite da se stroj ohladi;
- rabite sigurne nosače za elemente stroja koje treba podignuti u svrhu održavanja;
- služite se osloncima ili servisnim zasunima blokirajte komponente ako treba;
- prije vršenja popravka odspojite akumulator. Prvo odspojite negativnu stezaljku, zatim onu pozitivnu. Prvo postavite pozitivnu stezaljku, zatim onu negativnu;
- prije svakog održavanja na stroju ili na radnim priključcima pažljivo ispustite tlak iz svih komponenata koje akumuliraju energiju, npr. hidraulične komponente ili opruge;
- hidraulični tlak ispustite tako da radni priključak ili opremu za rezanje spustite sve do tla ili do mehaničkog zaustavljanja te pomičete naprijed i natrag hidraulične upravljačke ručice;
- održavajte sve dijelove u dobrom stanju i pravilno postavljene. Odmah popravite svako oštećenje. Zamijenite dijelove koji su puknuli ili se istrošili;
- akumulatore punite na otvorenom i dobro ventiliranom području, daleko od iskrenja. Isključite punjač akumulatora prije nego što ćete ga spojiti na akumulator ili odspojiti od njega. Nosite zaštitnu odjeću i služite se izoliranim alatima.

2.1.21 Paziti na tekućine pod visokim tlakom

Cijevi i savitljiva hidraulična crijeva mogu se pokvariti zbog fizičkih oštećenja, starenja i izloženosti. Redovito kontrolirajte savitljiva crijeva i cijevi. Zbog sigurnosti, pridržavajte se sljedećih uputa:

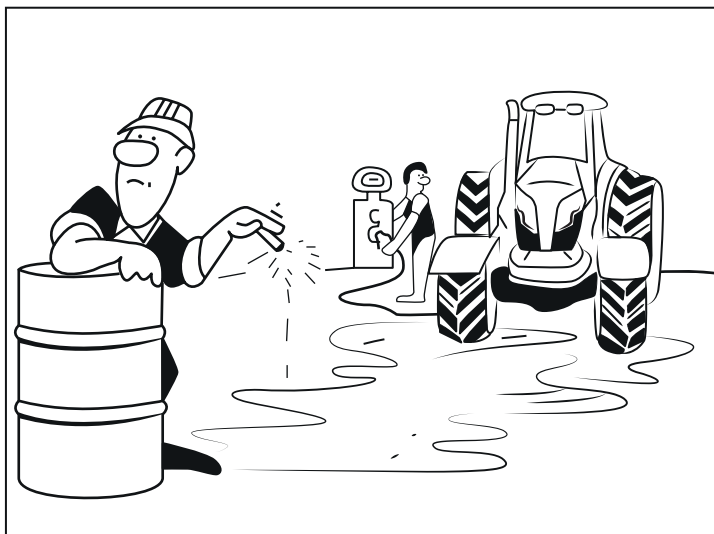
- hidraulični spojevi mogu popustiti zbog fizičkih oštećenja i vibracija. Redovito kontrolirajte spojeve. Zategnite spojeve koji su popustili;
- iscurjela tekućina pod tlakom može prodrijeti kroz kožu i prouzročiti teške ozljede;
- ispuštite tlak prije odvajanja hidrauličnih ili drugih vodova. Zategnite sve spojeve prije stavljanja pod tlak;
- pri traženju curenja služite se komadom kartona. Zaštitite ruke i tijelo od tekućine pod visokim tlakom;
- ako dođe do nesreće, odmah se obratite liječniku;
- svaku tekućinu uštrcanu kroz kožu treba kirurški ukloniti u roku od samo nekoliko sati, kako bi se izbjeglo nastajanje gangrene. Liječnici koji ne poznaju ovu vrstu ozljede moraju se obratiti pouzdanom medicinskom izvoru.

**SI.2.44**

2.1.22 Sigurnosne mjere za rukovanje gorivom

Gorivo je izuzetno zapaljivo i njegove pare su eksplozivne. Kako biste izbjegli osobne ozljede ili oštećivanje stvari, gorivom rukujte krajnje oprezno.

- Nemojte se NIKAD približavati zapaljivom izvoru s cigaretama, cigarama, lulama i drugim izvorima zapaljenja.
- Za gorivo rabite samo prijenosne, nemetalne posude. Ako se služite lijevkom, uvjerite se da je on plastičan i da ne sadrži mrežice ili filtre.
- Nemojte NIKAD skidati čep spremnika ili dodavati gorivo dok je motor upaljen. Prije dolijevanja pustite da se motor ohladi.



SI.2.45

- nemojte NIKAD dodavati gorivo niti ga ispuštati iz stroja u zatvorenom prostoru. Odvezite stroj na otvoreno i pobrinite se za prikladnu ventilaciju;
- Odmah sakupite gorivo koje se izlije. Ako se gorivo izlije po odjeći, odmah je promijenite. Ako se gorivo izlije blizu stroja, ne pokušavajte pokrenuti motor, nego premjestite stroj iz područja na kojem je došlo do izlivanja. Izbjegavajte stvaranje izvora paljenja sve dok se pare goriva ne rasprše;
- nemojte nikad čuvati stroj ili posudu s gorivom tamo gdje postoji otvoren plamen, iskre ili pripalni plamenovi, kao što su na primjer grijač vode ili drugi uređaji;
- spriječite požare i eksplozije izazvane statičkim pražnjenjem. Kod statičkog pražnjenja mogu se zapaliti pare u posudi za gorivo bez uzemljenja;
- posude nemojte nikad puniti unutar vozila, odnosno na plastikom obloženoj prikolici ili njezinoj platformi. Prije dolijevanja, posude uvijek položite na tlo, daleko od vozila.
- Potrošni materijali su štetni za zdravlje. Držite ih daleko od djece.
U slučaju gutanja tekućine odmah stupite u kontakt s liječnikom, jer biste inače mogli dovesti zdravlje u ozbiljan rizik.
- Sve potrošne materijale i sitne dijelove koji su u dodiru s njima treba odložiti prema zakonskim odredbama koje uređuju to pitanje. Ovlašteni servisni centri su opremljeni za pravilno odlaganje i osiguranje poštovanja okoliša.
- Uporaba posebnih aditiva može ugroziti pravo na jamstvo. Nemojte rabiti aditive za maziva.

2.1.23 Radnje koje treba izvršiti prije dolijevanja

Kako biste dolijevanje u vozilo mogli obaviti u potpunoj sigurnosti, morate se pridržavati sljedećih uputa:

- izvadite iz prikolice opremu koja rabi gorivo i dolijte ga u njih na tlu. Ako to nije moguće, dolijevanje u tu opremu obavite iz prijenosne posude, umjesto pumpom za gorivo;
- sapnicu pumpe držite u stalnom dodiru s rubom spremnika ili s otvorom posude, sve dok se dolijevanje ne dovrši. Nemojte rabiti napravu za blokadu-otvaranje sapnice;
- nemojte pretjerano napuniti spremnik. Ponovno stavite čep na spremnik i do kraja ga zategnite;
- nakon uporabe ponovno stavite i zategnite sve čepove posuda za gorivo;
- kod benzinskih motora nemojte rabiti benzin s metanolom. Metanol je štetan za zdravlje i za okoliš.

2.1.24 Sigurnosna pravila u vezi s električnom opremom

Električna oprema je projektirana i napravljena prema onom što se predviđa važećim normama po tom pitanju.

U popisu se navode potrebna upozorenja za pravilan rad električne opreme.

- Nemojte pokretati motor prijenosnim starterima ili sustavima za brzo pokretanje.
- Nemojte odspajati električno napajanje dok je motor pokrenut.



Pažnja

Prije nego što odspojite električno napajanje, ugasite motor i pričekajte najmanje 2 minute kako bi elektronička upravljačka jedinica mogla izvršiti postupak "nakon vožnje".



Pažnja

Prije elektrolučnog zavarivanja okvira na kojem je postavljen motor, UVIJEK demontirajte elektroničku upravljačku jedinicu i zaštitite sve naprave koje su električno spojene a nalaze se u blizini negativnog pola (uzemljenje).

2.1.25 Sigurnosna pravila za akumulator

Kako biste mogli obaviti održavanje akumulatora na vozilu, morate se pridržavati sljedećih uputa:

- uvijek nosite zaštitnu opremu za oči;
- nemojte stvarati iskre ili se služiti otvorenim plamenom u blizini akumulatora.
- Tijekom punjenja ili uporabe akumulatora u skučenim prostorima, ventilirajte prostoriju.
- Negativni pol (-) treba prvi odspojiti, a zadnji ponovno spojiti.
- Nemojte zavarivati, brusiti metal ili pušiti u blizini akumulatora.
- Pri pokretanju motora pomoćnim akumulatorima ili kabelima za paljenje, pridržavajte se postupka koji se ilustrira u priručniku s uputama.
- Nemojte izazivati kratki spoj stezaljkama. Pri skladištenju akumulatora i rukovanju njima, pridržavajte se uputa proizvođača. Stezaljke i polovi akumulatora te pripadajuća dodatna oprema sadrže olovo ili njegove spojeve. Operite ruke nakon obavljanja zahvata održavanja.
- Držite akumulatore daleko od dohvata djece i drugih neovlaštenih osoba.
- Kiselina akumulatora može prouzročiti opekline. Akumulatori sadrže sumpornu kiselinu. Izbjegavajte dodir s kožom, očima ili odjećom.
- Protuotrovi (u slučaju vanjskog dodira):
 - u slučaju dodira s očima:
 - ispirati vodom najmanje 15 minuta;
 - odmah potražiti savjet liječnika.
 - U slučaju gutanja:
 - popiti veliku količinu vode ili mlijeka;
 - ne izazivati povraćanje;
 - odmah se obratiti liječničkom osoblju.



Pažnja

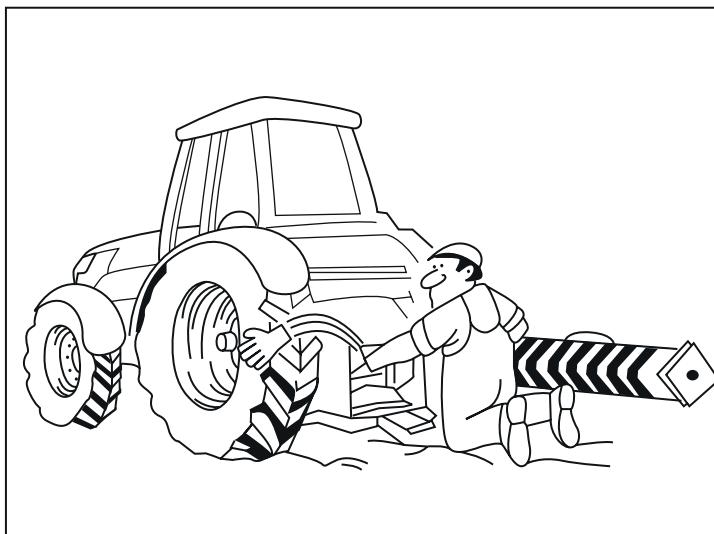
Ako traktor treba upaliti prijenosnim starterom ili vanjskim akumulatorom, nemojte vaditi originalni akumulator. Akumulator vadite jedino dok je motor ugašen, inače će se oštetiti upravljačka jedinica motora.

2.1.26 Sigurnosna pravila za priključno vratilo (PTO)

Oprema koju pokreće priključno vratilo može prouzročiti teške ili smrtne nesreće. Prije interveniranja na priključnom vratilu (PTO) ili u njegovoj blizini, ili prije obavljanja radnji održavanja ili čišćenja na opremi koju pokreće priključno vratilo (PTO), isključite samo priključno vratilo, zaustavite motor i izvucite ključ.

Uvijek se pridržavajte sljedećih mjera sigurnosti:

- NEMOJTE nikad skidati zaštitu priključnog vratila (PTO). skidanje zaštita moglo bi biti uzrok nanošenja teških ili smrtnih nesreća rukovatelju ili osobama u blizini radnog područja;
- za vrijeme uporabe opreme koja se aktivira priključnim vratilom (PTO), nemojte nositi široku odjeću. Nepoštovanje tih naznaka moglo bi prouzročiti teške ili smrtne nesreće;
- prilikom uporabe priključnog vratila (PTO), a naročito prilikom prijelaza iz jedne njegove brzine u drugu, uvijek se uvjerite da završetak montiran na traktoru odgovara završetku predviđenom za odabranu brzinu;
- prije uporabe priključnog vratila (PTO), uvjerite se da u radnom području nema osoba ili predmeta.

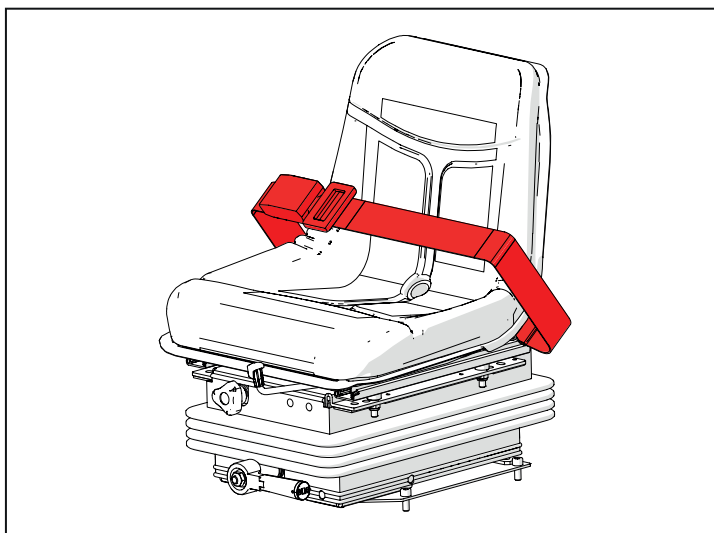


SI.2.46

2.1.27 Sigurnosni pojasevi

Pregled i održavanje sigurnosnih pojaseva:

- rabite sigurnosne pojaseve kako biste smanjili na najmanju mjeru rizik od nesreće kao što je, na primjer, prevrtanje;
- kontrolirajte da se sigurnosni pojasevi nisu oštetili;
- držite daleko od pojasa predmete s oštrim rubovima koji bi ga mogli oštetiti i ugroziti mu sigurnost;
- periodično kontrolirajte jesu li pričvrtni vijci pravilno zategnuti.



SI.2.47

2.1.28 Sigurnosna pravila - podizanje ovješanih tereta

Eventualni podignuti tereti mogu pasti. Hidraulično podignuta oprema i dijelovi traktora mogu se slučajno spustiti i prignječiti ili ubiti eventualno prisutne osobe.

Kako biste izbjegli tjelesna oštećenja - a ponekad i smrtno stradavanje - zbog prignječenja, slijedite naznake u nastavku:

- odredite cijelo područje pomicanja stroja i opreme, i nikome ne dopuštajte pristup;
- nemojte se zadržavati ispod hidraulično podignutih tereta. Spustite podignute terete na tlo prije nego što ćete proći ispod njih;
- nemojte držati opremu podignutu od tla dok je stroj parkiran ili tijekom obavljanja radnji održavanja. U slučaju da je hidraulične cilindre potrebno zadržati u podignutom položaju radi obavljanja zahvata održavanja ili pristupa, mehanički ih blokirajte ili poduprite;
- nemojte podizati terete na veću visinu od one potrebne. Spustite terete za prijevoz. Ne zaboravite održavati potrebnu udaljenost od tla ili drugih prepreka.



Napomena

Odgovornost se neće moći pripisati proizvođaču u slučaju nepravilne uporabe lopate ili druge opreme koja bi mogla dovesti u opasnost one koji se nalaze u kabini.

Kod izvedba s prednjim utovarivačem:

- rabite prednje utovarivače samo ako je vozač na prikladan način zaštićen sigurnosnim napravama (FOPS) ili ako se rabe naprave za sigurnosno zadržavanje montirane na utovarivaču;
- utovarne lopate, vilice ili druga oprema utovarivača, odnosno druga oprema za podizanje, premještanje ili iskop, i njihov teret, promijenit će težišta stroja. To može prouzročiti prevrtanje stroja na padinama ili neravnim terenima;
- ovješani tereti mogu pasti s utovarne lopate utovarivača ili s opreme za podizanje i prignječiti rukovatelja. Budite vrlo pažljivi prilikom podizanja nekog tereta. Služite se odgovarajućom opremom za podizanje.

2.1.29 Zaštitna konstrukcija pri prevrtanju

Stroj ima zaštitni luk ili kabinu. Konstrukcija štiti rukovatelja u slučaju prevrtanja. Radi veće sigurnosti, slijedite naznake koje se navode u nastavku.

Kako biste izbjegli zadobivanje teških ili smrtnih oštećenja, slijedite ove naznake:

- izbjegavajte uporabu traktora na nagibima ili u uvjetima koji mogu ugroziti granice njegove sigurnosti i stabilnosti. Pri uporabi izvan tih granica traktora bi se mogao prevrnuti. Pridržavajte se danih preporuka;
- budite posebno pažljivi tijekom kretanja natovarenim strojem po strmim nagibima;
- zabranjeno je spajati na zaštitnu konstrukciju naprave u svrhu vuče;
- nemojte vršiti izmjene na sigurnosnom luku zavarivanjem, bušenjem, savijanjem, brušenjem itd. Ovakve izmjene izazivaju gubitak homologiranih karakteristika;
- uvijek držite vezane sigurnosne pojaseve prilikom uporabe stroja. Konstrukcija pruža primjerenu zaštitu jedino ako je vozač pravilno osiguran na sjedalu;
- ako se konstrukcija deformirala i istrošila uslijed nesreća ili prevrtanja, neophodno se pobrinuti za ponovno uspostavljanje njezine učinkovitosti prije ponovne uporabe stroja na mjestu rada. Zahvate u vezi popravaka ili zamjene konstrukcije povjerite kvalificiranom osoblju;
- zaštitni luk mora uvijek biti podignut i blokiran. Uvijek rabite sigurnosne pojaseve;
- sigurnosni luk spustite samo ako je to nužno potrebno. U takvoj situaciji budite oprezni i uvijek držite vezane pojaseve. Na završetku radova ponovno podignite luk i blokirajte ga prije ponovne uporabe stroja;
- nemojte rabiti stroj sa zaštitnim lukom za tretiranje fitofarmaceutskim proizvodima;
- nemojte rabiti stroj za vuču ili izvlačenje za koje ne poznajete veličinu vučne sile, kao u slučaju vađenja panjeva. Traktor bi se mogao prevrnuti unatrag u slučaju da panj ne popusti.

2.1.30 Zaštitna konstrukcija od padajućih predmeta (FOPS)



Opasnost

Na ovim modelima traktora nije postavljena kabina s homologacijom FOPS.

Za radove koji zahtijevaju određenu razinu zaštite neophodne su daljnje mjere zaštite.

Svrha kabine jest izbjegavanje ili ograničavanje rizika za rukovatelja nastalih zbog pada predmeta odozgo tijekom normalne uporabe. Kabina koja nije certificirana (FOPS) pruža nedovoljan stupanj zaštite od pada kamenja, cigli ili cementnih blokova.

Upotrebljavajte certificiranu konstrukciju (FOPS) prilikom rada prednjim utovarivačima ili za primjenu u šumarstvu.

2.1.31 Zaštitna konstrukcija od prodirajućih predmeta (OPS)



Opasnost

na stroju koji je opremljen ovim tipom kabine ne postoje točke pričvršćenja za zaštitne konstrukcije definirane normom ISO 8084:2003 a koje bi zaštitile rukovatelje (OPS). Budući da nema zaštitnu konstrukciju koja bi učinkovito zaštitila rukovatelja od spomenutih opasnosti, stroj nije prikladan za primjenu u šumarstvu.

Za radove koji zahtijevaju određenu razinu zaštite neophodne su daljnje mjere zaštite.

Zaštitnu konstrukciju od prodirajućih predmeta (OPS) montira se na traktor kako bi se ograničile mogućnosti ozljeđivanja rukovatelja prouzročene prodiranjem predmeta u područje vozačkog mjesta.

Sustav filtriranja i ventilacije zraka u kabini ne omogućava potpunu zaštitu od ulaska prašina ili plinova tijekom tretiranja fitofarmaceutskim proizvodima. Poduzmite sljedeće mjere opreza za povećanje razine zaštite:

- uvijek rabite osobnu zaštitnu opremu (OZO) i zaštitnu odjeću;
- držite vrata, prozore i krović zatvorene tijekom navodnjavanja;
- držite unutrašnjost kabine čistu;
- nemojte ulaziti u kabinu sa zagađenim cipelama i/ili odjećom;
- svu osobnu zaštitnu opremu (OZO) čuvajte izvan kabine;
- stavite u kabinu ožičenje s pločom s gumbima za daljinsko upravljanje prskalicom;
- rabite jedino originalne rezervne filtre i uvjerite se da je filter pravilno postavljen;
- kontrolirajte stanje brtvenog materijala i filtera te ih zamijenite ako su oštećeni.

2.1.32 Prednji utovarivač (ako je raspoloživ)

S prednjeg utovarivača mogu pasti predmeti koji mogu prouzročiti teške ozljede, ponekad i smrtne. Kako biste izbjegli nesreće do kojih je došlo zbog pada predmeta, pridržavajte se sljedećih uputa:

- nemojte nikad postavljati prednje utovarivače na traktore bez zaštite (FOPS);
- primijenite dodatnu opremu za zadržavanje postavljenu na utovarivaču;
- nemojte podizati prednji utovarivač na visinu s koje bi predmeti mogli pasti ili se prevrnuti na rukovatelja;
- ne dopuštajte prisutnim osobama ulazak u radno područje ili manevriranje traktorom s prednjim utovarivačem. Ne dozvoljavajte da osobe budu prisutne u blizini podignute utovarne lopate jednog prednjeg utovarivača ili ispod nje;
- nemojte nikad rabiti prednji utovarivač za podizanje osoba;
- pazite da u području uporabe utovarivača nema ovješanih električnih kabela. U suprotnom, držite se na dovoljnoj udaljenosti da možete sigurno raditi;
- prednji utovarivač rabite za premještanje bala sijena, paleta itd. samo ako ima potrebnu opremu;
- Pri cestovnim premještanjima stavite utovarivač u položaj za prijevoz i blokirajte ga. Poštujte najveći prednji prevjes. Ako gabaritne dimenzije vozila s montiranim radnim priključkom prelaze 3,5 m, trebat će jamčiti sigurnost na cesti daljnjim mjerama. Zabranjeno je prevoziti prednjim utovarivačem opremu i materijale na javnim cestama;
- opasnost od slučajnog spuštanja prednjeg utovarivača. Iz tog razloga blokirajte ventile nakon što ste završili posao. Spustite prednji utovarivač na tlo prije nego što napustite traktor.
- Iz sigurnosnih razloga, prednji utovarivač treba montirati i demontirati samo jedna osoba: sam vozač;
- demontirajte prednji utovarivač jedino s jednim montiranim radnim priključkom (lopata, vilica), na čvrstoj i ravnoj podlozi;
- prilikom montiranja prednjeg utovarivača spojite sve hidraulične cijevi, kao i hidraulični povrat;
- radove održavanja (podmazivanje) s utovarivačem montiranim na traktoru obavljajte samo dok je on u spušenom položaju;
- opasnost od nesreće zbog visine podizanja, prolaznja ispod podvozja, mostova itd.;
- brzinu kretanja morate uvijek prilagoditi uvjetima vožnje;
- strogo se zabranjuje prevoženje osoba. Spremite i blokirajte prednji utovarivač tako da ga neovlaštene osobe, kao na primjer djeca, ne uspiju prevrnuti.

2.1.33 Sigurnosna pravila za sustav klimatizacije

Sustav klimatizacije je podložan visokom tlaku. Nemojte odvajati cijevi. Oslobođanje visokog tlaka može prouzročiti teške nesreće.

Sustav klimatizacije sadrži plinove otrovne za okoliš ako se ispuste u atmosferu. Ne pokušavajte vršiti zahvate održavanja ili popravke na sustavu.

Zahvate održavanja, popravke ili punjenje sustava klimatizacije dajte obaviti samo specijaliziranom osoblju.

2.1.34 Osobna zaštitna oprema

Osobna zaštitna oprema (OZO) je oprema koju radnik nosi kako bi se zaštitio od jednog ili više rizika koji se pojave u fazama obrade, održavanja i popravljavanja a mogli bi predstavljati prijetnju za njegovu sigurnost ili zdravlje tijekom rada.

U fazama obrade i održavanja uvijek se služite OZO čak iako je rizik od nesreća smanjen na najmanju mjeru, kako biste spriječili one rizike koje nisu uklonjivi ("preostali rizici").

Rabite prikladnu OZO za svaki specifični postupak. Osobna zaštitna oprema koja može biti potrebna uključuje zaštitne cipele, zaštitne naočale i/ili zaštitu za lice, kacigu, radne rukavice, respiratore i slušalice za zaštitu sluha.



SI.2.48

2.1.35 Sigurnosna pravila - natpis "Ne rabiti"

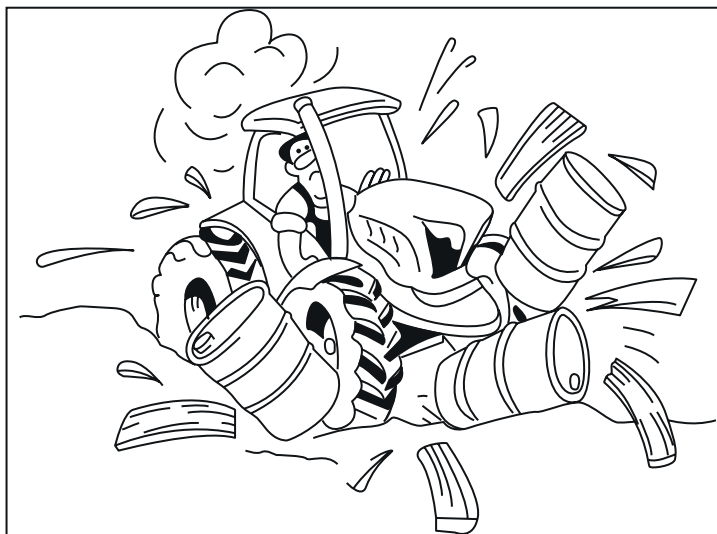
Prije početka održavanja stroja stavite natpis s upozorenjem "Ne rabiti" na neko vidljivo područje stroja i izvucite ključ iz kontakt brave.

2.1.36 Opasne kemijske tvari

Opasne kemijske tvari mogu prouzročiti teške nesreće. Tekućine, maziva, boje, naljepnice, rashladne tekućine itd. potrebni za rad stroja mogu biti otrovni.

Sigurnosno-tehnički listovi materijala (STL) pružaju informacije o kemijskim tvarima koje sadrži svaki specifični proizvod, kako ih sigurno rabiti i što poduzeti u slučaju da se taj proizvod slučajno prolje. STL su raspoloživi kod distributera.

Prije vršenja zahvata održavanja pažljivo pročitajte u sigurnosno-tehničkim listovima pojedinih proizvoda o sigurnosti materijala rabljenih na stroju.

**SI.2.49**

Informacije koje se navode u sigurnosno-tehničkim listovima omogućavaju sigurno obavljanje zahvata na stroju.

Pridržavajte se i informacija koje daje proizvođač na posudi proizvoda, kao i informacija u ovom priručniku.

Tekućine, filtre i njihove posude treba odlagati poštujući okoliš, poštujući propise i zakone na snazi po pitanju zaštite okoliša. Za točne informacije o odlaganju obratite se lokalnom reciklažnom dvorištu ili distributeru.

Tekućine i filtre mora se čuvati prema važećim lokalnim propisima u vlastitoj zemlji. Za skladištenje kemijskih ili petrokemijskih proizvoda rabite samo prikladne posude.

2.1.37 Sigurnosne informacije za primjenu sredstava za zaštitu bilja ("Plant Protection Products" - PPP)

Kabina ovog traktora odgovara klasi 1 kao što to određuje norma EN 15695-1:2009 i ne pruža zaštitu od opasnih tvari.

Traktor opremljen ovom kabinom ne može se rabiti u uvjetima koji zahtijevaju zaštitu od opasnih tvari. Kabina samo djelomično štiti rukovatelja od kemijskih tvari i prašina.

Pri tretiranju sredstvima za zaštitu bilja pridržavajte se sljedećih naznaka:

- tijekom tretiranja nosite specifičnu opremu za zaštitu od kemijskih para (OZO) čak iako ste unutar kabine;
- pažljivo pročitajte upute i slijedite informacije koje proizvođač opasne tvari navodi na naljepnicama na posudama s proizvodima;
- pažljivo pročitajte upute za uporabu koje daje proizvođač prskalice;
- iako sustav ventilacije i filtriranja zraka nije u stanju pružiti zaštitu na cijeloj razini, poduzimanje prikladnih mjera zaštite doprinosi njezinom povećavanju;
- mogu se rabiti i vučene prskalice i one montirane na traktoru, no obvezna je uporaba osobne zaštitne opreme (OZO) u cilju smanjenja rizika od trovanja;
- neovisno o vrsti kemijskog proizvoda koji se radi, uporaba osobne zaštitne opreme (OZO) je obvezna.

2.1.38 Penjanje na stroj i silaženje s njega

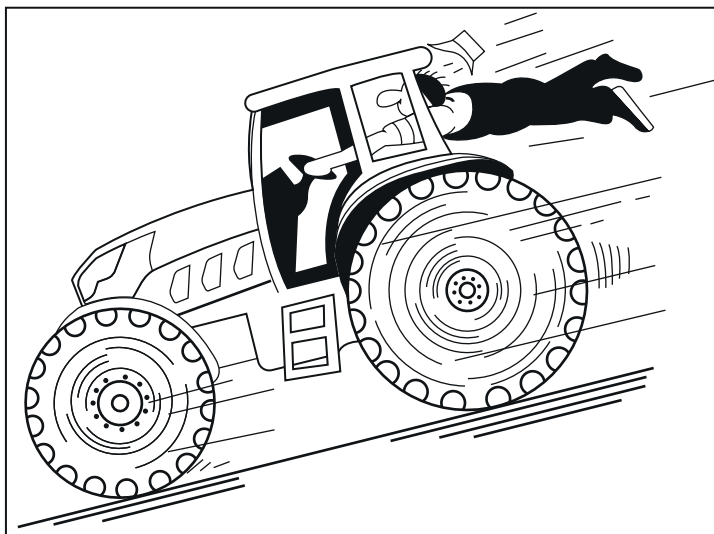
Penjite se na stroj i silazite s njega samo na strani koju je naznačio proizvođač i držeći se za odgovarajuće ručke, stepenice ili ljestvice.

Nemojte skakati sa stroja, posebno ako je on u pokretu.

Stepenice, ljestvice i platformu morate održavati čiste i bez otpadaka.

Nemojte se zadržavati na stepenicama ili ljestvicama dok je stroj u pokretu.

Prilikom silaženja s traktora i penjanja na njega, nemojte se hvatati za upravljač ili druge upravljačke elemente.



SI.2.50

2.1.39 Primjene u šumarstvu

Stroj nije projektiran za teške radove u šumarstvu. Zabranjena je njegova uporaba u tu svrhu, osim ako se ne obratite distributeru kako biste provjerili mogućnost opremanja samog stroja nekom konstrukcijom prikladnom za tu svrhu. Zaštita od pada teških predmeta odozgo osigurava se samo uz poduzimanje specifičnih sigurnosnih mjera.

2.1.40 Razine vibracija



Pažnja

Vibracije do kojih dolazi zbog nepravilnog održavanja mogu biti uzrok nanošenja ozljeda rukovatelju. Provjerite je li stroj u dobrom stanju i poštuju li se njegovim održavanjem naznake navedene u ovom priručniku, kako bi se izbjegle štetne posljedice za zdravlje.

Vibracije kojima je podložno tijelo rukovatelja ovise o raznim čimbenicima:

- teren ili površina po kojoj se kreće;
- pravilno održavanje;
- ispravan tlak guma;
- tip sjedala i stanje njegove istrošenosti;
- brzina stroja;
- loš rad sustava upravljanja i kočenja.

Vibracije koje se sa stroja prenose na rukovatelja izvor su smetnji za rukovatelja.

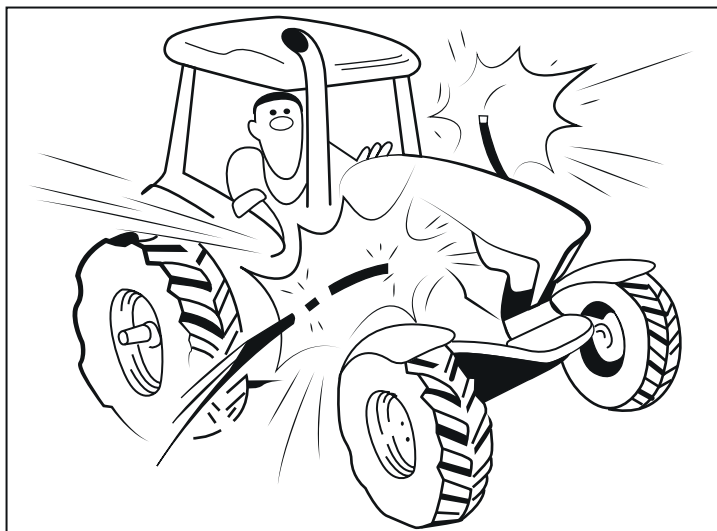
U pojedinim slučajevima, dugo izlaganje vibracijama moglo bi biti uzrok zdravstvenih poremećaja i sigurnosnih problema.

2.1.41 Sigurnosne informacije za kontakt s nadzemnim električnim vodovima

Tijekom otvaranja i zatvaranja preklopnih radnih priključaka, tijekom uporabe i putem antena, traktor može doći u dodir s električnim vodovima koji se nalaze iznad tla.

Kako biste izbjegli smrtonosna električna pražnjenja ili požare izazvane strujama koje se prazne na traktor:

- tijekom otvaranja/zatvaranja radnih priključaka držite se na dovoljnoj udaljenosti od visokonaponskih električnih vodova;
- nemojte otvarati ili zatvarati radne priključke u blizini stupova za visokonaponske vodove ili električnih vodova;
- dok je radni priključak otvoren držite se na sigurnosnoj udaljenosti od visokonaponskog voda, na kojoj možete vršiti manevre;
- nemojte napuštati traktor ili ga ostavljati ispod nadzemnih električnih vodova kako biste izbjegli moguće opasnosti od električnog pražnjenja uslijed električnih lukova;
- u prisutnosti nadzemnih električnih vodova može doći do slučajnog stvaranja električnih lukova. Ti električni lukovi proizvode - izvan traktora - vrlo visoke električne napone i na okolnom terenu se stvaraju velike razlike u naponu.

**SI.2.51**

Kako biste izbjegli napone koji su često i smrtonosni:

- nemojte hodati velikim koracima, nemojte lijegati ispruženi na tlo niti ga dodirivati rukama;
- nemojte dodirivati metalne dijelove;
- nemojte ni na koji način dodirivati tlo;
- upozorite prisutne osobe: **NEMOJTE** se približavati stroju. Električni naponi na tlu mogu prouzročiti jaka električna pražnjenja;
- pričekajte dok ne intervenira specijalizirano spasilačko osoblje. Nadzemni električni vod treba deaktivirati.

Ako ste prisiljeni napustiti kabinu usprkos električnom luku zbog opasnosti od izravne smrti izazvane požarom:

- napustite traktor iskačući što je moguće dalje i potražite siguran položaj;
- nemojte dodirivati vanjske dijelove traktora i udaljite se iz opasnog područja.

2.1.42 Električni sustav traktora

Pojedini dijelovi traktora mogli bi biti pod naponom.

Izbjegavajte dodir da vas ne zahvate moguća električna pražnjenja.

Kako biste izbjegli ozljede, ponekad i smrtne, obratite se specijaliziranom osoblju.

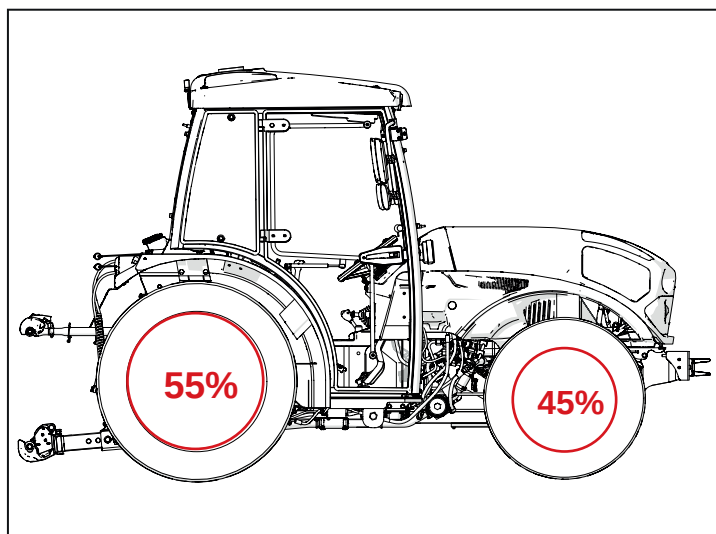
2.1.43 Stabilnost stroja

Spajanjem radnih priključaka sprijeda i straga na traktor mijenja se raspored mase po osovinama.

Dodajte balast na traktor ili ga skinite, sve dok ne uspostavite pravilan raspored masa, ovisno o radnim priključcima koje rabite.

Nemojte nikad premašiti najveće dopuštene mase po osovinama i po gumama.

Pravilan statički raspored masa osigurava maksimalnu učinkovitost traktora, maksimalnu produktivnost i produljuje trajanje komponenti samog stroja.


SI.2.52


Napomena

Postotci koji se navode na slici za modele s pogonom na četiri kotača su indikativni. Odnose se na potpuno opskrbljen traktor zajedno s balastom.



Upozorenje

Prilikom spajanja radnih priključaka straga, savjetujemo primjenu minimalne mase od 20% na prednju osovину.

2.1.44 Ekološka pravila

Očuvanje okoliša vrlo je važno. Nepravilno odlaganje tekućina ili otpadaka moglo bi poremetiti ekološki sustav.

U okoliš se ne smije bacati nikakve tekućine (maziva, goriva, rashladne tekućine itd.). Njih treba odložiti slijedeći važeće propise u vlastitoj zemlji.

Za pravilno odlaganje stupite u kontakt sa za to zaduženim tijelima ili s osobljem svog distributera.

Prilikom obavljanja zahvata održavanja koji zahtijevaju ispuštanje maziva, uvijek stavite neku posudu za sakupljanje ispod komponente u pitanju.

Posude koje se rabe za ispuštanje raznih tekućina moraju biti prepoznatljive. Za spašavanje tih tvari nemojte nikad rabiti posude koje su sadržavale prehrambene proizvode, jer bi se netko mogao prevariti.

2.1.45 Stavljanje izvan pogona i odbacivanje u staro željezo

Traktor se sastoji od dijelova koji podliježu propisima i pravilima odlaganja, stoga kad ga se izbaciti iz uporabe, ovlaštena tijela ga trebaju odbaciti u staro željezo.

Traktor ili njegove komponente nemojte ostavljati u okolišu.



Upozorenje

U slučaju odbacivanja u staro željezo, motor će trebati odložiti u odgovarajuća odlagališta, pridržavajući se važećeg zakona.

Prije odbacivanja u staro željezo potrebno je odvojiti plastične ili gumene dijelove od ostalih komponenti.

Dijelove koji se sastoje isključivo od plastičnog materijala, od aluminija i od čelika moći će se reciklirati ako ih prikupe odgovarajući centri.

Za sakupljanje otpadnih ulja i filtara obvezno se obratite "Obveznom konzorciju za rabljena ulja".

Otpadno ulje treba na odgovarajući način spasiti i ne smije ga se bacati u okoliš, jer se po važećim zakonskim propisima ono klasificira kao opasan otpad i kao takvog treba ga predati odgovarajućim sakupljalištima.



2-40

3 : Tehničke karakteristike

Kazalo

3.1 Tehnički podaci	3-2
3.1.1 S60	3-2
3.1.2 S80 – S80 40 km/h	3-6
3.1.3 S60 PLUS	3-10
3.1.4 S80 PLUS	3-14
3.2 Mase i dimenzije.....	3-19
3.2.1 Izvedba sa zaštitnim okvirom	3-19
3.2.2 Izvedba s kabinom.....	3-21
3.3 Maziva, goriva i rashladna sredstva	3-23
3.3.1 Gorivo	3-24
3.3.2 Motorno ulje	3-24
3.4 Tablica brzina	3-25
3.4.1 S60/80 – S80 40 km/h.....	3-25
3.4.2 S60/80 PLUS.....	3-26
3.5 Razina buke.....	3-27
3.6 Gume	3-28
3.6.1 Klasifikacija i dimenzije	3-28
3.6.2 Raspoložive gume	3-29

3.1 Tehnički podaci

3.1.1 S60

3.1.1.1 Motor

Traktor		S60
Proizvođač		VM
Model		D703E3
Emisijska norma		Stupanj III.A
Cilindri/Radni obujam	br./cm ³	3/2082
Usis		Prirodan usis
Sustav ubrizgavanja		Izravno ubrizgavanje
Nazivna snaga (ECE R120)	kW (KS)	36 (49)
Nazivna brzina vrtnje	o/min	2300
Maksimalni okretni moment	Nm	145
Brzina vrtnje motora pri maksimalnom okretnom momentu	o/min	1200
Elastičnost po okretnom momentu		10%
Hlađenje		Tekućinom
Napajanje		Dizelskim gorivom, izravnim ubrizgavanjem
Specifična potrošnja goriva (brzina vrtnje pri maks. okretnom momentu)	g/kWh	243
Zapremnina spremnika	l	50
Poklopac motora		LIMENI

3.1.1.2 Prijenos

Tip prijenosa		Mehanički pogon, na sva četiri kotača
Tip mjenjača brzine		DUAL POWER 16+8/8+8, sinkroniziran
Upravljanje mjenjačem brzine		Mehaničko, bočnim ručicama
Spojka		9"
Upravljanje spojkom		Mehaničko, papučicom
Sigurnost		Uređaj PUSH & START na papučici spojke
Tip mjenjača smjera kretanja		Mehanički, sinkroniziran
Upravljanje mjenjačem smjera kretanja		Ručicom
Blokada stražnjeg diferencijala		Mehanički
Prednja osovina		Pogon na četiri kotača
Upravljanje uključivanjem pogona na prednje kotače		Elektrohidraulično
Spojka pogona na prednje kotače		-
Blokada prednjeg diferencijala		-
Oscilacija prednje osovine		11°
Minimalna brzina	km/h	0,97
Maksimalna brzina	km/h	29,89
Maksimalna brzina (homologirana)	km/h	30

3.1.1.3 Kočnice

Tip stražnjeg kočenja	Višestruka disk kočnica u uljnoj kupki, mehaničko upravljanje
Tip prednjeg kočenja	IST (uključivanje pogona na četiri kotača simultano s kočenjem)
Kočnica za slučaj opasnosti i parkirna kočnica	Djeluje na stražnje kotače, s neovisnim, mehaničkim upravljanjem
Hidraulično kočenje prikolice	-
Podrška mehaničkoj ručici kočnice prikolice	Tip CUNA

3.1.1.4 Upravljač

Tip upravljača	Hidrostatski, s ventilom za očitavanje opterećenja
Kut zakretanja	55°

3.1.1.5 Stražnje priključno vratilo

Tip		Jedno vratilo, neovisno i sinkronizirano
Brzina neovisna o napredovanju	o/min	540-750
Brzina sinkronizirana napredovanju		Da
Smjer okretanja (gledajući PTO)		U smjeru kazaljke na satu
Profil		1-3/8" sa 6 žljebova
Spojka		Neovisna mehanička s diskom, suha
Upravljanje spojkom		Mehaničko, ručicom
Sigurnost		Uređaj PUSH & START na selektoru PTO-a

3.1.1.6 Stražnji podizač

Tip		Hidraulični, s kontrolom položaja i vuče
Kapacitet podizanja na kuglastim spojnicama	kg	2300
Kategorija trozglobe poteznice		Kategorija 1 i 2
Mehanički krak gornje spojne poluge		Kategorija 1 i 2
Hidraulični krak gornje spojne poluge		-
Tip donjih krakova		Nepomični
Tip desne zatege		Mehanički

3.1.1.7 Hidraulični sustav

Tip	S otvorenim centrom
Kapacitet protoka pumpe	39 l/min
Prvi stražnji hidraulički razvodnik	Promjenjiv s jednostavnim i dvoradnim djelovanjem
Drugi stražnji hidraulički razvodnik	Jednostavno djelovanje s prikvačivanjem u plivajućem položaju; ili dvoradno djelovanje s prikvačivanjem ručice; ili dvoradno djelovanje s opružnim povratom ručice; ili dvoradno djelovanje s četvrtim plivajućim položajem (opcijski)
Treći stražnji hidraulički razvodnik	Jednostavno djelovanje s prikvačivanjem u plivajućem položaju; ili dvoradno djelovanje s prikvačivanjem ručice; ili dvoradno djelovanje s opružnim povratom ručice; ili dvoradno djelovanje s četvrtim plivajućim položajem (opcijski)
Prednji hidraulični razvodnici	-
Spojnica za slobodno ispuštanje ulja	Brza 1/2 NPTF

3.1.1.8 Električni sustav

Akumulator		12 V; 680 A; 74 Ah
Sigurnost		Glavni prekidač akumulatora
Instrumentacija		Analogna
1-polna utičnica	volt	12
7-polna utičnica	volt	12
Stražnje radno svjetlo		Podesivo
Rotirajuće svjetlo		Narančasto

3.1.1.9 Vozačko mjesto

Platforma	Poluplatforma
Nosač platforme	-
Prednji blatobrani	Neovisan, okretan, gumen
Zaštita stražnjih blatobrana	Gumeni profil
Zaštita prednjih blatobrana	-
Sigurnosni okvir	Središnji, potpuno preklopan
Lijevi i desni retrovizor	Podesiv
Sjedalo	Na elastičnom ovjesu, sa sigurnosnim pojasevima
Podešavanja sjedala	Vodoravno, okomito, težina vozača
Kutija za alat	Da
Priručnik za uporabu i održavanje	Da

3.1.1.10 Naprave za vuču

Stražnja kuka za vuču	Kategorija C/CEE, podesivi u 7 visina
Prednja kuka za vuču	Fiksna
Šipka za vuču	Zamašnjak, kategorija CEE-BT1 (2 moguće visine)

		Kuka tipa X197F	Kuka tipa GTF30 065	Kuka tipa GTB30 031	Kuka tipa X007BT
Masa neopterećenog vozila s prednjim balastima (kg)	Zaštitni okvir u niskoj izvedbi 30 km/h	1930	1930	1930	1930
Masa prednje osovine s balastima (kg)	Zaštitni okvir u niskoj izvedbi 30 km/h	970	970	970	970
Maksimalna udaljenost		360	400	630	0
Dopušteno vertikalno opterećenje na kuki (kg)	Zaštitni okvir u niskoj izvedbi 30 km/h	505	440	500	0
maks. dopuštena visina kuke (mm)	Zaštitni okvir u niskoj izvedbi 30 km/h	649	674	348	0

3.1.1.11 Masa neopterećenog vozila u voznom stanju

Varijanta	Ukupne mase neopterećenog vozila	Distribucija između osovina	
		1. osovina	2. osovina
E11	1930 kg	890 kg	1040 kg

Najveća dopuštena masa opterećenja

Tehnički najveća dopuštena masa opterećenja je:

- 1. osovina 1.100 kg
- 2. osovina 1950 kg
- Ukupno 3050 kg

3.1.1.12 Balasti

Prednji	100 kg u 5 kutija od 20 kg
Stražnji	-
Voda u gumi	S ventilom za zrak/vodu

3.1.2 S80 – S80 40 km/h

3.1.2.1 Motor

Traktor		S80/S80 40 km/h
Proizvođač		VM
Model		R754 ISET4
Emisijska norma		Stupanj III.B
Cilindri/Radni obujam	br./cm ³	4/2970
Usis		Turbopunjač
Sustav ubrizgavanja		Izravno ubrizgavanje
Nazivna snaga (ECE R120)	kW (KS)	55 (75)
Nazivna brzina vrtnje	o/min	2600
Maksimalni okretni moment	Nm	310
Brzina vrtnje motora pri maksimalnom okretnom momentu	o/min	1100
Elastičnost po okretnom momentu		53%
Hlađenje		Tekućinom
Napajanje		Dizelskim gorivom, izravnim ubrizgavanjem
Specifična potrošnja goriva (brzina vrtnje pri maks. okretnom momentu)	g/kWh	238
Zapremnina spremnika	l	50
Poklopac motora		RTM (Ubrizgavanje smole u kalup)

3.1.2.2 Prijenos

Tip prijenosa		Mehanički pogon, na sva četiri kotača
Tip mjenjača brzine		DUAL POWER 16+8/8+8, sinkroniziran
Upravljanje mjenjačem brzine		Mehaničko, bočnim ručicama
Spojka		10"
Upravljanje spojkom		Mehaničko, papučicom
Sigurnost		Uređaj PUSH & START na papučici spojke
Tip mjenjača smjera kretanja		Mehanički, sinkroniziran
Upravljanje mjenjačem smjera kretanja		Ručicom
Blokada stražnjeg diferencijala		Mehanički
Prednja osovina		Pogon na četiri kotača
Upravljanje uključivanjem pogona na prednje kotače		Elektrohidraulično
Spojka pogona na prednje kotače		S više diskova, u uljnoj kupki
Blokada prednjeg diferencijala		NO-SPIN (automatski)
Oscilacija prednje osovine		11°
Minimalna brzina	km/h	0,97
Maksimalna brzina	km/h	• 29,89 (S80) • 39.9 (S80 40 km/h)
Maksimalna brzina (homologirana)	km/h	• 30 (S80) • 40 (S80 40 km/h)

3.1.2.3 Kočnice

Tip stražnjeg kočenja	Višestruka disk kočnica u uljnoj kupki, mehaničko upravljanje
Tip prednjeg kočenja	IST (uključivanje pogona na četiri kotača simultano s kočenjem)
Kočnica za slučaj opasnosti i parkirna kočnica	Djeluje na stražnje kotače, s neovisnim, mehaničkim upravljanjem
Hidraulično kočenje prikolice	-
Podrška mehaničkoj ručici kočnice prikolice	Tip CUNA

3.1.2.4 Upravljač

Tip upravljača	Hidrostatski, s ventilom za očitavanje opterećenja
Kut zakretanja	55°

3.1.2.5 Stražnje priključno vratilo

Tip		Jedno vratilo, neovisno i sinkronizirano
Brzina neovisna o napredovanju	o/min	540-750
Brzina sinkronizirana napredovanju		Da
Smjer okretanja (gledajući PTO)		U smjeru kazaljke na satu
Profil		1-3/8" sa 6 žljebova
Spojka		Neovisna mehanička s diskom, suha
Upravljanje spojkom		Mehaničko, ručicom
Sigurnost		Uređaj PUSH & START na selektoru PTO-a

3.1.2.6 Stražnji podizač

Tip		Hidraulični, s kontrolom položaja i vuče
Kapacitet podizanja na kuglastim spojnicama	kg	2300
Kategorija trozglobne poteznice		Kategorija 1 i 2
Mehanički krak gornje spojne poluge		Kategorija 1 i 2
Hidraulični krak gornje spojne poluge		-
Tip donjih krakova		Nepomični
Tip desne zatege		Mehanički

3.1.2.7 Hidraulični sustav

Tip	S otvorenim centrom
Kapacitet protoka pumpe	43 l/min
Prvi stražnji hidraulički razvodnik	Promjenjiv s jednostavnim i dvoradnim djelovanjem
Drugi stražnji hidraulički razvodnik	Jednostavno djelovanje s prikvačivanjem u plivajućem položaju; ili dvoradno djelovanje s prikvačivanjem ručice; ili dvoradno djelovanje s opružnim povratom ručice; ili dvoradno djelovanje s četvrtim plivajućim položajem (opcijski)
Treći stražnji hidraulički razvodnik	Jednostavno djelovanje s prikvačivanjem u plivajućem položaju; ili dvoradno djelovanje s prikvačivanjem ručice; ili dvoradno djelovanje s opružnim povratom ručice; ili dvoradno djelovanje s četvrtim plivajućim položajem (opcijski)
Prednji hidraulični razvodnici	-
Spojnica za slobodno ispuštanje ulja	Brza 1/2 NPTF

3.1.2.8 Električni sustav

Akumulator		12 V; 850 A; 95 Ah
Sigurnost		Glavni prekidač akumulatora
Instrumentacija		Digitalna/analogna
1-polna utičnica	volt	12
7-polna utičnica	volt	12
Stražnje radno svjetlo		Podesivo
Rotirajuće svjetlo		Narančasto

3.1.2.9 Vozačko mjesto

Platforma	Poluplatforma
Nosač platforme	-
Prednji blatobrani	Neovisan, okretan, gumen
Zaštita stražnjih blatobrana	Gumeni profil
Zaštita prednjih blatobrana	Gumeni profil
Sigurnosni okvir	Središnji, potpuno preklopan
Lijevi i desni retrovizor	Podesiv
Sjedalo	Na mehaničkom ovjesu, sa sigurnosnim pojasevima i OPS
Podešavanja sjedala	Vodoravno, okomito, težina vozača
Kutija za alat	Da
Priručnik za uporabu i održavanje	Da

3.1.2.10 Naprave za vuču

Stražnja kuka za vuču	Kategorija C/CEE, podesivi u 7 visina
Prednja kuka za vuču	Fiksna
Šipka za vuču	Zamašnjak, kategorija CEE-BT1 (2 moguće visine)

		Kuka tipa X197F	Kuka tipa GTF30 065	Kuka tipa GTB30 031	Kuka tipa X007BT
Masa neopterećenog vozila s prednjim balastima (kg)	Zaštitni okvir u niskoj izvedbi 30 km/h – 40 km/h	1930	1930	1930	1930
Masa prednje osovine s balastima (kg)	Zaštitni okvir u niskoj izvedbi 30 km/h – 40 km/h	970	970	970	970
Maksimalna udaljenost		360	400	630	0
Dopušteno vertikalno opterećenje na kuki (kg)	Zaštitni okvir u niskoj izvedbi 30 km/h – 40 km/h	600	525	500	0
maks. dopuštena visina kuke (mm)	Zaštitni okvir u niskoj izvedbi 30 km/h – 40 km/h	649	674	348	0

3.1.2.11 Masa neopterećenog vozila u voznom stanju

Varijanta	Ukupne mase neopterećenog vozila	Distribucija između osovina	
		1. osovina	2. osovina
Platforma	1930 kg	890 kg	1040 kg

Najveća dopuštena masa opterećenja

Tehnički najveća dopuštena masa opterećenja je:

- 1. osovina 1.100 kg
- 2. osovina 1950 kg
- Ukupno 3050 kg

3.1.2.12 Balasti

Prednji	100 kg u 5 kutija od 20 kg
Stražnji	134 kg u 4 diska od 33,5 kg
Voda u gumi	S ventilom za zrak/vodu

3.1.3 S60 PLUS

3.1.3.1 Motor

Traktor		S60 PLUS
Proizvođač		VM
Model		R754 ISET4
Emisijska norma		Stupanj III.B
Cilindri/Radni obujam	br./cm ³	4/2970
Usis		Turbopunjač
Sustav ubrizgavanja		Izravno ubrizgavanje
Nazivna snaga (ECE R120)	kW (KS)	44 (60)
Nazivna brzina vrtnje	o/min	2600
Maksimalni okretni moment	Nm	245
Brzina vrtnje motora pri maksimalnom okretnom momentu	o/min	1100
Elastičnost po okretnom momentu		52%
Hlađenje		Tekućinom
Napajanje		Dizelskim gorivom, izravnim ubrizgavanjem
Specifična potrošnja goriva (brzina vrtnje pri maks. okretnom momentu)	g/kWh	235
Zapremnina spremnika	l	50
Poklopac motora		RTM (Ubrizgavanje smole u kalup)

3.1.3.2 Prijenos

Tip prijenosa		Mehanički pogon, na sva četiri kotača
Tip mjenjača brzine		DUAL POWER 16+8/8+8, sinkroniziran
Upravljanje mjenjačem brzine		Mehaničko, bočnim ručicama
Spojka		S jednim diskom, suha, promjera 10"
Upravljanje spojkom		Mehaničko, papučicom
Sigurnost		Uređaj PUSH & START na papučici spojke
Tip mjenjača smjera kretanja		Mehanički, sinkroniziran
Upravljanje mjenjačem smjera kretanja		Ručicom
Blokada stražnjeg diferencijala		Mehanički
Prednja osovina		Pogon na četiri kotača
Upravljanje uključivanjem pogona na prednje kotače		Elektrohidraulično
Spojka pogona na prednje kotače		S više diskova, u uljnoj kupki
Blokada prednjeg diferencijala		NO-SPIN (automatski)
Oscilacija prednje osovine		11°
Minimalna brzina	km/h	1,21
Maksimalna brzina	km/h	37,82
Maksimalna brzina (homologirana)	km/h	40

3.1.3.3 Kočnice

Tip stražnjeg kočenja	Višestruka disk kočnica u uljnoj kupki, mehaničko upravljanje
Tip prednjeg kočenja	IST (uključivanje pogona na četiri kotača simultano s kočenjem)
Kočnica za slučaj opasnosti i parkirna kočnica	Djeluje na stražnje kotače, s neovisnim, mehaničkim upravljanjem
Hidraulično kočenje prikolice	-
Podrška mehaničkoj ručici kočnice prikolice	Tip CUNA

3.1.3.4 Upravljač

Tip upravljača	Hidrostatski, s ventilom za očitavanje opterećenja
Kut zakretanja	55°

3.1.3.5 Stražnje priključno vratilo

Tip		Jedno vratilo, neovisno i sinkronizirano
Brzina neovisna o napredovanju	o/min	540-750
Brzina sinkronizirana napredovanju		Da
Smjer okretanja (gledajući PTO)		U smjeru kazaljke na satu
Profil		1-3/8" sa 6 žljebova
Spojka		Neovisna mehanička s diskom, suha
Upravljanje spojkom		Mehaničko, ručicom
Sigurnost		Uređaj PUSH & START na selektoru PTO-a

3.1.3.6 Stražnji podizač

Tip		Hidraulični, s kontrolom položaja i vuče
Kapacitet podizanja na kuglastim spojnica	kg	2300
Kategorija trozglobne poteznice		Kategorija 1 i 2
Mehanički krak gornje spojne poluge		Kategorija 1 i 2
Hidraulični krak gornje spojne poluge		-
Tip donjih krakova		Nepomični
Tip desne zatege		Mehanički

3.1.3.7 Hidraulični sustav

Tip	S otvorenim centrom
Kapacitet protoka pumpe	43 l/min
Prvi stražnji hidraulički razvodnik	Promjenjiv s jednostavnim i dvoradnim djelovanjem
Drugi stražnji hidraulički razvodnik	Dvoradno djelovanje s prikvačivanjem u plivajućem položaju
Treći stražnji hidraulički razvodnik	Jednostavno djelovanje s prikvačivanjem u plivajućem položaju; ili dvoradno djelovanje s prikvačivanjem ručice; ili dvoradno djelovanje s opružnim povratom ručice; ili dvoradno djelovanje s četvrtim plivajućim položajem
Prednji hidraulični razvodnici	-
Spojnica za slobodno ispuštanje ulja	Brza 1/2 NPTF

3.1.3.8 Električni sustav

Akumulator		12 V; 850 A; 95 Ah
Sigurnost		Glavni prekidač akumulatora
Instrumentacija		Digitalna/analogna
1-polna utičnica	volt	12
7-polna utičnica	volt	12
Stražnje radno svjetlo		Podesivo
Rotirajuće svjetlo		Narančasto

3.1.3.9 Vozačko mjesto

Platforma	Integralna, ovješena
Nosač platforme	Silikonski tihi ležajevi promjenjive deformacije
Prednji blatobrani	Neovisan, okretan, gumen
Zaštita stražnjih blatobrana	Gumeni profil
Zaštita prednjih blatobrana	Gumeni profil
Sigurnosni okvir	Središnji, potpuno preklopan
Standardna kabina	Goldoni Overview
Lijevi i desni retrovizor	Podesiv
Sjedalo	Na mehaničkom ovjesu, sa sigurnosnim pojasevima i OPS
Podešavanja sjedala	Vodoravno, okomito, težina vozača
Kutija za alat	Da
Priručnik za uporabu i održavanje	Da

3.1.3.10 Kabina

Tip	Standardna
Homologacija ROPS	Tip GL9
Bočna vrata	S velikom ručkom, plinskom oprugom, zatvaranje ključem
Filtar za zrak kabini, protiv prašine	Papirnati
Vjetrobransko staklo	Može se otvoriti
Stražnje staklo	Može se otvoriti
Brisač vjetrobranskog stakla	1 brzina
Brisač stražnjeg stakla	1 brzina
Perač prednjeg stakla	0,5 l
Desni/lijevi retrovizor	Podesivi i zatvorivi
Prednja zaštita od sunca	Podesive visine
Predispozicija za rotirajuće svjetlo	Prekidač u kabini i vanjski bajunetski spoj
Sustav ventilacije i grijanja	Električno ventiliranje
Sustav klimatizacije	Električno ventilirani kondenzator na krovu kabine
Prednje radno svjetlo	2
Stražnje radno svjetlo	2
Priprema za autoradio	Sjedište za radio i sjedište za zvučnike

3.1.3.11 Naprave za vuču

Stražnja kuka za vuču	Kategorija C/CEE, podesivi u 7 visina
Prednja kuka za vuču	Fiksna
Šipka za vuču	Zamašnjak, kategorija CEE-BT1 (2 moguće visine)

		Kuka tipa X197F	Kuka tipa GTF30 065	Kuka tipa GTB30 031	Kuka tipa X007BT
Masa neopterećenog vozila s prednjim balastima (kg)	Kabina	2070	2070	2070	2070
	Zaštitni okvir	2050	2050	2050	2050
Masa prednje osovine s balastima (kg)	Kabina	980	980	980	980
	Zaštitni okvir	1050	1050	1050	1050
Maksimalna udaljenost		360	400	630	0
Dopušteno vertikalno opterećenje na kuki (kg)	Zaštitni okvir u visokoj izvedbi	585	554	500	0
	Zaštitni okvir u niskoj izvedbi	670	590	500	0
	Kabina u visokoj izvedbi	400	554	500	0
	Kabina u niskoj izvedbi	480	415	500	0
maks. dopuštena visina kuke (mm)	Zaštitni okvir u visokoj izvedbi	699	554	398	0
	Zaštitni okvir u niskoj izvedbi	643	668	342	0
	Kabina u visokoj izvedbi	699	554	398	0
	Kabina u niskoj izvedbi	643	668	342	0

3.1.3.12 Masa neopterećenog vozila u voznom stanju

Varijanta	Ukupne mase neopterećenog vozila	Distribucija između osovina	
		1. osovina	2. osovina
Kabina	2070 kg	880 kg	1190 kg
Platforma	2050 kg	950 kg	1100 kg

Najveća dopuštena masa opterećenja

Tehnički najveća dopuštena masa opterećenja je:

- 1. osovina 1.100 kg
- 2. osovina 1950 kg
- Ukupno 3050 kg

3.1.3.13 Balasti

Prednji	100 kg u 5 kutija od 20 kg
Stražnji	134 kg u 4 diska od 33,5 kg
Voda u gumi	S ventilom za zrak/vodu

3.1.4 S80 PLUS

3.1.4.1 Motor

Traktor		S80 PLUS
Proizvođač		VM
Model		R754 ISET4
Emisijska norma		Stupanj III.B
Cilindri/Radni obujam	br./cm ³	4/2970
Usis		Turbopunjač
Sustav ubrizgavanja		Izravno ubrizgavanje
Nazivna snaga (ECE R120)	kW (KS)	55 (75)
Nazivna brzina vrtnje	o/min	2600
Maksimalni okretni moment	Nm	310
Brzina vrtnje motora pri maksimalnom okretnom momentu	o/min	1100
Elastičnost po okretnom momentu		53%
Hlađenje		Tekućinom
Napajanje		Dizelskim gorivom, izravnim ubrizgavanjem
Specifična potrošnja goriva (brzina vrtnje pri maks. okretnom momentu)	g/kWh	238
Zapremnina spremnika	l	50
Poklopac motora		RTM (Ubrizgavanje smole u kalup)

3.1.4.2 Prijenos

Tip prijenosa		Mehanički pogon, na sva četiri kotača
Tip mjenjača brzine		DUAL POWER 16+8/8+8, sinkroniziran
Upravljanje mjenjačem brzine		Mehaničko, bočnim ručicama
Spojka		S jednim diskom, suha, promjera 10"
Upravljanje spojkom		Mehaničko, papučicom
Sigurnost		Uređaj PUSH & START na papučici spojke
Tip mjenjača smjera kretanja		Mehanički, sinkroniziran
Upravljanje mjenjačem smjera kretanja		Ručicom
Blokada stražnjeg diferencijala		Mehanički
Prednja osovina		Pogon na četiri kotača, uključiv pod opterećenjem
Upravljanje uključivanjem pogona na prednje kotače		Elektrohidraulično
Spojka pogona na prednje kotače		S više diskova, u uljnoj kupki
Blokada prednjeg diferencijala		NO-SPIN (automatski)
Oscilacija prednje osovine		11°
Minimalna brzina	km/h	1,21
Maksimalna brzina	km/h	37,82
Maksimalna brzina (homologirana)	km/h	40

3.1.4.3 Kočnice

Tip stražnjeg kočenja	Višestruka disk kočnica u uljnoj kupki, mehaničko upravljanje
Tip prednjeg kočenja	IST (uključivanje pogona na četiri kotača simultano s kočenjem)
Kočnica za slučaj opasnosti i parkirna kočnica	Djeluje na stražnje kotače, s neovisnim, mehaničkim upravljanjem
Hidraulično kočenje prikolice	-
Podrška mehaničkoj ručici kočnice prikolice	Tip CUNA

3.1.4.4 Upravljač

Tip upravljača	Hidrostatski, s ventilom za očitavanje opterećenja
Kut zakretanja	55°

3.1.4.5 Stražnje priključno vratilo

Tip		Jedno vratilo, neovisno i sinkronizirano
Brzina neovisna o napredovanju	o/min	540-750
Brzina sinkronizirana napredovanju		Da
Smjer okretanja (gledajući PTO)		U smjeru kazaljke na satu
Profil		1-3/8" sa 6 žljebova
Spojka		Neovisna mehanička s diskom, suha
Upravljanje spojkom		Mehaničko, ručicom
Sigurnost		Uređaj PUSH & START na selektoru PTO-a

3.1.4.6 Prednje priključno vratilo

Tip		Jedno vratilo, neovisno
Brzina neovisna o napredovanju	o/min	1000
Smjer okretanja (gledajući PTO)		Suprotno od smjera kazaljke na satu
Profil		1-3/8" sa 6 žljebova
Spojka		Elektrohidraulična
Upravljanje spojkom		Električno

3.1.4.7 Stražnji podizač

Tip		Hidraulični, s kontrolom položaja i vuče
Kapacitet podizanja na kuglastim spojnicama	kg	2300
Kategorija trozglobne poteznice		Kategorija 1 i 2
Mehanički krak gornje spojne poluge		Kategorija 1 i 2
Hidraulični krak gornje spojne poluge		-
Tip donjih krakova		Nepomični
Tip desne zatege		Mehanički

3.1.4.8 Prednji podizač

Tip		Podizanje i spuštanje
Kapacitet podizanja na kuglastim spojnicama	kg	1000
Kategorija trozglobne poteznice		Kategorija 1 i 1N

3.1.4.9 Hidraulični sustav

Tip	S otvorenim centrom
Kapacitet protoka pumpe	43 l/min, Izvedba s kabinom
Prvi stražnji hidraulički razvodnik	Promjenjiv s jednostavnim i dvoradnim djelovanjem
Drugi stražnji hidraulički razvodnik	Dvoradno djelovanje s prikvačivanjem u plivajućem položaju
Treći stražnji hidraulički razvodnik	Jednostavno djelovanje s prikvačivanjem u plivajućem položaju; ili dvoradno djelovanje s prikvačivanjem ručice; ili dvoradno djelovanje s opružnim povratom ručice; ili dvoradno djelovanje s četvrtim plivajućim položajem
Prednji hidraulični razvodnici	Maksimalno 3, jednostavno / dvoradno djelovanje
Spojnicica za slobodno ispuštanje ulja	Brza 1/2 NPTF

3.1.4.10 Električni sustav

Akumulator		12 V; 850 A; 95 Ah
Sigurnost		Glavni prekidač akumulatora
Instrumentacija		Digitalna/analogna
1-polna utičnica	volt	12
7-polna utičnica	volt	12
Stražnje radno svjetlo		Podesivo
Rotirajuće svjetlo		Narančasto

3.1.4.11 Vozačko mjesto

Platforma	Integralna, ovješena
Nosač platforme	Silikonski tihi ležajevi promjenjive deformacije
Prednji blatobrani	Neovisan, okretan, gumen
Zaštita stražnjih blatobrana	Gumeni profil
Prednja zaštita blatobrana	Gumeni profil
Sigurnosni okvir	Središnji, potpuno preklopan
Standardna kabina	Goldoni Overview
Lijevi i desni retrovizor	Podesiv
Sjedalo	Na mehaničkom ovjesu, sa sigurnosnim pojasevima i OPS
Podešavanja sjedala	Vodoravno, okomito, težina vozača
Kutija za alat	Da
Priručnik za uporabu i održavanje	Da

3.1.4.12 Kabina

Tip	Standardna
Homologacija ROPS	Tip GL9
Bočna vrata	S velikom ručkom, plinskom oprugom, zatvaranje ključem
Filtar za zrak kabini, protiv prašine	Papirnati
Vjetrobransko staklo	Može se otvoriti
Stražnje staklo	Može se otvoriti
Brisač vjetrobranskog stakla	1 brzina
Brisač stražnjeg stakla	1 brzina
Perač prednjeg stakla	0,5 l
Desni/lijevi retrovizor	Podesivi i zatvorivi
Prednja zaštita od sunca	Podesive visine
Predispozicija za rotirajuće svjetlo	Prekidač u kabini i vanjski bajunetski spoj
Sustav ventilacije i grijanja	Električno ventiliranje
Sustav klimatizacije	Električno ventilirani kondenzator na krovu kabine
Prednje radno svjetlo	2
Stražnje radno svjetlo	2
Priprema za autoradio	Sjedište za radio i sjedište za zvučnike

3.1.4.13 Naprave za vuču

Stražnja kuka za vuču	Kategorija C/CEE, podesivi u 7 visina
Prednja kuka za vuču	Fiksna
Šipka za vuču	Zamašnjak, kategorija CEE-BT1 (2 moguće visine)

		Kuka tipa X197F	Kuka tipa GTF30 065	Kuka tipa GTB30 031	Kuka tipa X007BT
Masa neopterećenog vozila s prednjim balastima (kg)	Kabina	2070	2070	2070	2070
	Zaštitni okvir	2050	2050	2050	2050
Masa prednje osovine s balastima (kg)	Kabina	980	980	980	980
	Zaštitni okvir	1050	1050	1050	1050
Maksimalna udaljenost		360	400	630	0
Dopušteno vertikalno opterećenje na kuki (kg)	Zaštitni okvir u visokoj izvedbi	585	554	500	0
	Zaštitni okvir u niskoj izvedbi	670	590	500	0
	Kabina u visokoj izvedbi	400	554	500	0
	Kabina u niskoj izvedbi	480	415	500	0
maks. dopuštena visina kuke (mm)	Zaštitni okvir u visokoj izvedbi	699	554	398	0
	Zaštitni okvir u niskoj izvedbi	643	668	342	0
	Kabina u visokoj izvedbi	699	554	398	0
	Kabina u niskoj izvedbi	643	668	342	0

3.1.4.14 Masa neopterećenog vozila u voznom stanju

Varijanta	Ukupne mase neopterećenog vozila	Distribucija između osovina	
		1. osovina	2. osovina
Kabina	2070 kg	880 kg	1190 kg
Platforma	2050 kg	950 kg	1100 kg

Najveća dopuštena masa opterećenja

Tehnički najveća dopuštena masa opterećenja je:

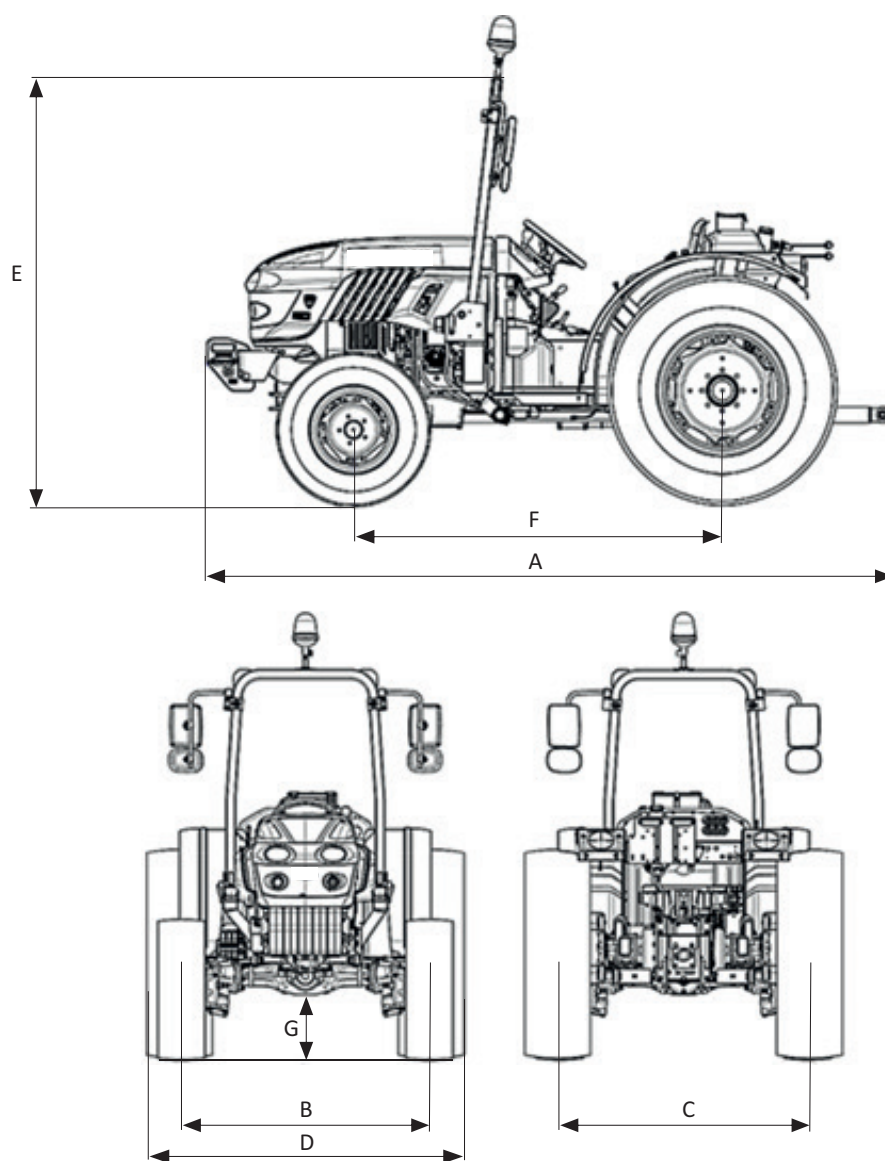
- 1. osovina 1.100 kg
- 2. osovina 1950 kg
- Ukupno 3050 kg

3.1.4.15 Balasti

Prednji	100 kg u 5 kutija od 20 kg
Stražnji	134 kg u 4 diska od 33,5 kg
Voda u gumi	S ventilom za zrak/vodu

3.2 Mase i dimenzije

3.2.1 Izvedba sa zaštitnim okvirom

**SI.3.1**

S60

A	Duljina (prednji balasti / stražnji krak podizača)	3230 mm
B	Širina na polovici prednjih kotača	1375 mm
C	Širina na polovici stražnjih kotača	1458 mm
D	Maksimalna širina	1818 mm
E	Visina	2040 mm
F	Korak	1690 mm

S80 – S80 40 km/h

A	Duljina (prednji balasti / stražnji krak podizača)	3344 mm
B	Širina na polovici prednjih kotača	1375 mm
C	Širina na polovici stražnjih kotača	1458 mm
D	Maksimalna širina	1818 mm
E	Visina	2040 mm
F	Korak	1804 mm

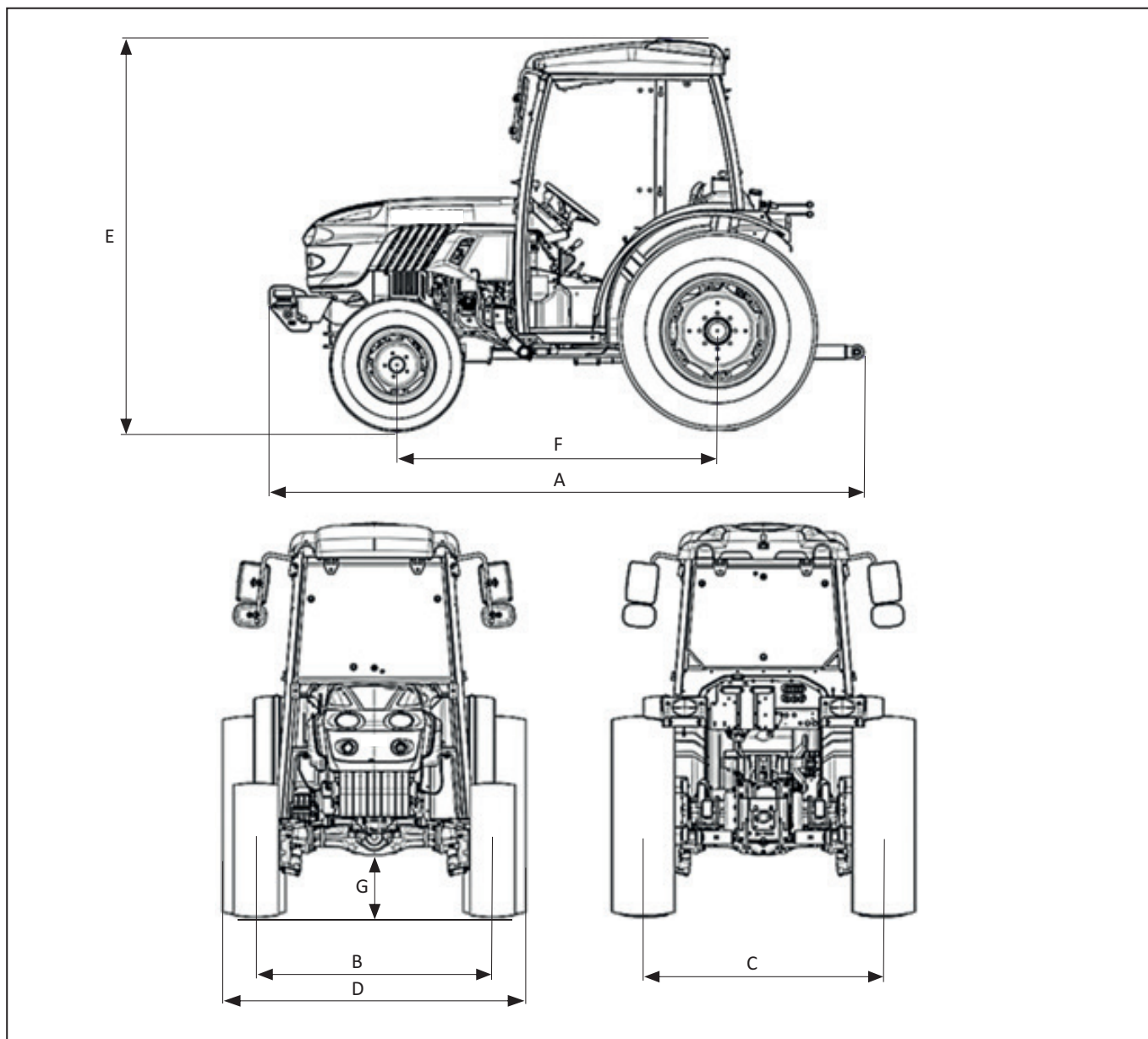
S60/80 PLUS visokog profila

A	Duljina (prednji branik / stražnji krak podizača)	3394 mm
B	Širina na polovici prednjih kotača	1408 mm
C	Širina na polovici stražnjih kotača	1458 mm
D	Maksimalna širina	1818 mm
E	Visina	2121 mm
F	Korak	1854 mm

S60/80 PLUS niskog profila

A	Duljina (prednji balasti / stražnji krak podizača)	3371 mm
B	Širina na polovici prednjih kotača	1408 mm
C	Širina na polovici stražnjih kotača	1458 mm
D	Maksimalna širina	1818 mm
E	Visina	2056 mm
F	Korak	1831 mm

3.2.2 Izvedba s kabinom

**SI.3.2**

S60/80 PLUS visokog profila

A	Duljina (prednji balasti / stražnji krak podizača)	3394 mm
B	Širina na polovici prednjih kotača	1408 mm
C	Širina na polovici stražnjih kotača	1458 mm
D	Maksimalna širina	1818 mm
E	Visina	2251 mm
F	Korak	1854 mm

S60/80 PLUS niskog profila

A	Duljina (prednji branik / stražnji krak podizača)	3371 mm
B	Širina na polovici prednjih kotača	1408 mm
C	Širina na polovici stražnjih kotača	1458 mm
D	Maksimalna širina	1818 mm
E	Visina	2195 mm
F	Korak	1831 mm

3.3 Maziva, goriva i rashladna sredstva

Seriya S60

Sklop	Maziva, goriva i rashladna sredstva	Zapremnina	Preporučeni proizvodi	Tip	Specifikacije
Motor	Motorno ulje	6,0 l	ARBOS ONYX - ENGINE OIL E9 10W/40	SAE 10W-40	ACEA E9-12/E7-12 - API CJ-4/SM
	Gorivo	70 l	-	-	DIN EN 590
	Rashladno sredstvo (1)	8,0 l	ARBOS OPAL ICE RED 40	MONOETILEN GLIKOL	ASTM D 3306 TYPE 1
Prijenos	Ulje za prijenos - stražnji diferencijal	31 l	ARBOS AMBER STOU GL4 15W/40	UNIVERSAL 15W-40	API GL 4
	Ulje za prednju osovinu - prednji diferencijal	5,6 l	ARBOS ZIRCON TRANSMISSION OIL GL5 80W/90	TRW 90	API GL-5
Razno (podmazivanje)	Mast	-	ARBOS CORAL - MULTIPURPOSE EP 2	MULTIUSO E.P.	NLGI 2

Seriya S80 – S80 40 km/h – S60/80 PLUS

Sklop	Maziva, goriva i rashladna sredstva	Zapremnina	Preporučeni proizvodi	Tip	Specifikacije
Motor	Motorno ulje	9,8 l	ARBOS ONYX - ENGINE OIL E9 10W/40	SAE 10W-40	ACEA E9-12/E7-12 - API CJ-4/SM
	Gorivo	70 l	-	-	DIN EN 590
	Rashladno sredstvo (1)	9,0 l	ARBOS OPAL ICE RED 40	MONOETILEN GLIKOL	ASTM D 3306 TYPE 1
Kabina	Tekućina za sustav za pranje	0,5 l	-	Mješavina alkohola, vode i površinski aktivnih tvari	-
	Rashladno sredstvo (plin)	0,8 kg	-	R134a	-
Prijenos	Ulje za prijenos - stražnji diferencijal	• 31 l Niski • 33 l Visoki	ARBOS AMBER STOU GL4 15W/40	UNIVERSAL 15W-40	API GL 4
	Ulje za prednju osovinu - prednji diferencijal	• 5,6 l Niski • 6,7 l Visoki	ARBOS ZIRCON TRANSMISSION OIL GL5 80W/90	TRW 90	API GL-5
Razno (podmazivanje)	Mast	-	ARBOS CORAL - MULTIPURPOSE EP 2	MULTIUSO E.P.	NLGI 2

(1) - Rashladna tekućina mora se sastojati od 50% zaštitne tekućine na osnovi monoetilen glikola za hladnjake, formulirane za organsku inhibiciju (OAT) u skladu s normama ASTM D 3306 tip 1, i od 50% demineralizirane ili destilirane vode.

3.3.1 Gorivo

Motor jer projektiran za napajanje standardnim gorivom raspoloživim na teritoriju Europe (prema specifikacijama DIN EN 590).



Pažnja

Zabranjena je uporaba goriva drukčijih specifikacija od onih naznačenih.

Pri uporabi goriva koje nije među onima preporučenim motor bi se mogao oštetiti. Nemojte primjenjivati prljavo gorivo ili mješavine dizel gorivo-voda, jer bi to motoru prouzročilo teške probleme.

Bilo kakav kvar prouzročen uporabom goriva drukčijih od onih preporučenih neće biti pokriven jamstvom.



Upozorenje

Primjereno filtrirano gorivo sprječava oštećenja na sustavu ubrizgavanja. Odmah očistite svo gorivo koje se izlije tijekom dolijevanja.

Nemojte čuvati gorivo u galvaniziranim (tj. pocinčanim) posudama. Gorivo u galvaniziranoj posudi izaziva kemijsku reakciju i proizvodi "spojeve" koji će brzo začepiti filtre ili prouzročiti kvarove na pumpi za ubrizgavanje i/ili injektorima.

3.3.1.1 Gorivo za niske temperature

Za rad motora na temperaturama nižim od 0 °C rabite prikladna goriva koja obično distribuiraju naftne kompanije, a u svakom slučaju ona koja odgovaraju specifikacijama nabrojenim u tablici kompatibilnosti goriva.

Ta goriva ograničavaju stvaranje parafina na niskim temperaturama.

Kad se u gorivu stvori parafin, filter dizel goriva se začepi i zaustavi protok goriva.

3.3.1.2 Biodizelsko gorivo

U slučaju napajanja BIODIZELSKIM gorivom (prema specifikacijama UNI EN 14214), može ga se pomiješati - do 7% - s gorivom raspoloživim na teritoriju Europe (prema normi DIN EN 590).

3.3.2 Motorno ulje



Upozorenje

Motor se može oštetiti ako radi s neispravnom razinom ulja.

Nemojte premašiti razinu "MAX" jer njegovo izgaranje može prouzročiti naglo povećanje brzine okretanja.

Rabite jedino propisano ulje, kako bi se jamčila prikladna zaštita, učinkovitost i trajanje motora.

Kod primjene ulja niže kvalitete od onog propisanog, trajanje motora bit će znatno ugroženo.

Viskoznost ulja mora biti prikladna za okolnu temperaturu u kojoj motor radi.



Opasnost

Produljeni dodir kože s otpadnim motornim uljem može izazvati rak kože.

Ako je dodir s uljem neizbježan, temeljito operite ruke vodom i sapunom što je prije moguće.

O odlaganju otpadnog ulja pogledajte u dijelu "Stavljanje izvan pogona i odbacivanje u staro željezo" u poglavlju "Opća sigurnosna pravila".

3.3.2.1 Klasifikacija ulja SAE

Identificira ulja na temelju viskoznosti, ne vodeći računa ni o kojem drugom svojstvu.

Šifra se sastoji od dva broja između kojih se nalazi slovo "W", gdje prvi broj određuje vrijednost u uvjetima vrlo niskih temperatura, dok onaj drugi određuje vrijednost u uvjetima visokih temperatura.

3.4 Tablica brzina

3.4.1 S60/80 – S80 40 km/h

Brzine: 16 Naprijed, 8 Natrag - 8 Naprijed, 8 Natrag

Brzina izvedbe (km/h)	30/40* (S80 40 km/h)
Nazivni režimi okretaja (o/min)	2600
Opseg kotrljanja najveće gume (mm)	3199

Način	Raspon	Stupanj prijenosa		S60/80	S80 40 km/h
16+8 Normalno SPORO	1°	FW1		1,29	1,70
	2°	FW2		2,12	2,80
	3°	FW3		3,65	4,83
	4°	FW4		5,29	6,99
16+8 Normalno BRZO	1°	FW5		7,34	9,70
	2°	FW6		12,08	15,98
	3°	FW7		20,85	27,58
	4°	FW8	Omjer maksimalne brzine	28,89	39,90
16+8 Normalno VOŽNJA UNATRAG	1°	REV1		3,07	4,06
	2°	REV2		5,06	6,69
	3°	REV3		8,73	11,54
	4°	REV4		12,63	16,70
16+8 Smanjeno 20% SPORO	1°	FW1		0,97	1,28
	2°	FW2		1,60	2,10
	3°	FW3		2,76	3,62
	4°	FW4		3,99	5,24
16+8 Smanjeno 20% BRZO	1°	FW5		5,53	7,28
	2°	FW6		9,11	11,98
	3°	FW7		15,72	20,68
	4°	FW8	Omjer maksimalne brzine	22,75	29,92
16+8 Smanjeno 20% VOŽNJA UNATRAG	1°	REV1		2,32	3,05
	2°	REV2		3,81	5,02
	3°	REV3		6,58	8,66
	4°	REV4		9,52	12,53
8+8 Mjenjač smjera kretanja Naprijed SPORO	1°	FW9		1,29	1,70
	2°	FW10		2,12	2,80
	3°	FW11		3,65	4,83
	4°	FW12		5,24	6,99
8+8 Mjenjač smjera kretanja Naprijed BRZO	1°	FW13		1,10	9,70
	2°	FW14		12,08	15,98
	3°	FW15		20,85	27,58
	4°	FW16		30,16	39,90
8+8 Mjenjač smjera kretanja Natrag SPORO	1°	REV1		1,10	1,45
	2°	REV2		1,81	2,38
	3°	REV3		3,12	4,11
	4°	REV4		4,52	5,94
8+8 Mjenjač smjera kretanja Natrag BRZO	1°	REV5		6,27	8,25
	2°	REV6		10,32	13,58
	3°	REV7		17,82	23,44
	4°	REV8		25,78	33,91

3.4.2 S60/80 PLUS

Brzine: 16 Naprijed, 8 Natrag - 8 Naprijed, 8 Natrag

Brzina izvedbe (km/h)	40
Nazivni režimi okretaja (o/min)	2600
Opseg kotrljanja najveće gume (mm)	3454

Način	Raspon	Stupanj prijenosa		
16+8 Normalno SPORO	1°	FW1		1,61
	2°	FW2		2,65
	3°	FW3		4,58
	4°	FW4		6,63
16+8 Normalno BRZO	1°	FW5		9,2
	2°	FW6		15,14
	3°	FW7		26,14
	4°	FW8	Omjer maksimalne brzine	37,82
16+8 Normalno VOŽNJA UNATRAG	1°	REV1		3,85
	2°	REV2		6,34
	3°	REV3		10,94
	4°	REV4		15,83
16+8 Smanjeno 20% SPORO	1°	FW1		3,85
	2°	FW2		1,99
	3°	FW3		3,44
	4°	FW4		4,97
16+8 Smanjeno 20% BRZO	1°	FW5		6,9
	2°	FW6		11,36
	3°	FW7		19,6
	4°	FW8	Omjer maksimalne brzine	28,36
16+8 Smanjeno 20% VOŽNJA UNATRAG	1°	REV1		2,89
	2°	REV2		4,75
	3°	REV3		8,21
	4°	REV4		11,87
8+8 Mjenjač smjera kretanja Naprijed SPORO	1°	FW9		1,61
	2°	FW10		2,65
	3°	FW11		4,58
	4°	FW12		6,63
8+8 Mjenjač smjera kretanja Naprijed BRZO	1°	FW13		9,2
	2°	FW14		15,14
	3°	FW15		26,14
	4°	FW16		37,82
8+8 Mjenjač smjera kretanja Natrag SPORO	1°	REV1		1,37
	2°	REV2		2,26
	3°	REV3		3,89
	4°	REV4		5,63
8+8 Mjenjač smjera kretanja Natrag BRZO	1°	REV5		7,82
	2°	REV6		12,87
	3°	REV7		22,22
	4°	REV8		32,14

3.5 Razina buke

Uvjeti ispitivanja:

- Brzina vrtnje motora: 2.600 o/min
- Ispitna brzina: vrlo blizu 7,5 km/h

Ispitivanja su izvršena u skladu s točkom 2 Priloga XIII i postignute su sljedeće maksimalne vrijednosti:

Vozilo	Ispitivanje br.	Stupanj prijenosa i brzina	Postignuto maks. dB (A)	Granična vrijednost dB
zaštitni okvir izvedba 30 km/h motor 15C/3	1	1. - brzo V = 7,4 km/h	87,7	90
	2	4. - sporo V = 5,3 km/h	88,3	90
	3	4. - brzo V = 30 km/h	88,4	90

Vozilo	Ispitivanje br.	Stupanj prijenosa i brzina	Postignuto maks. dB (A)	Granična vrijednost dB
zaštitni okvir izvedba 30 km/h svi motori osim 15C/3	1	1. - brzo V = 7,4 km/h	88,7	90
	2	4. - sporo V = 5,3 km/h	89,2	90
	3	4. - brzo V = 30 km/h	88,3	90

Vozilo	Ispitivanje br.	Stupanj prijenosa i brzina	Postignuto maks. dB (A)		Granična vrijednost dB
			sve zatvoreno	s otvorenim stražnjim staklom	
zaštitna kabina izvedba 40 km/h svi motori osim 15C/3	1	4. - sporo V = 7,3 km/h	88,4	87,7	90
	2	1. - brzo V = 9,2 km/h	87,7	88,1	90
	3	4. - brzo V = 40 km/h	89,0	87	90

Vozilo	Ispitivanje br.	Stupanj prijenosa i brzina	Postignuto maks. dB (A)	Granična vrijednost dB
zaštitni okvir izvedba 40 km/h svi motori osim 15C/3	1	4. - sporo V = 7,3 km/h	88,0 – 87,7 (S80 40 km/h)	90
	2	1. - brzo V = 9,2 km/h	87,5 – 89,1 (S80 40 km/h)	90
	3	4. - brzo V = 40 km/h	87,0 – 88,6 (S80 40 km/h)	90

3.6 Gume

3.6.1 Klasifikacija i dimenzije

S60/S80 – S80 40 km/h

Osovina	Gume	Polumjer gume (mm)	Klasifikacija tereta	Najveća dopuštena masa po osovini (kg)	Najveća dopuštena masa vozila (kg)
pred.	200/70 R16	330	94 A8	1340	1100
straž.	360/70 R20	500	120 A8	2800	1650
pred.	11.0/65 - 12"	330	8 PR	N/D	N/D
straž.	320/85 R20	500	119 A8	2720	1650
straž.	360/70 R20	500	120 A8	2800	1650
pred.	27/10.50 - 15"	330	4 PR	N/D	N/D
straž.	41/14,00 - 20"	500	4 NHS	N/D	N/D
pred.	240/70 R16	350	104 A8	1800	1100
straž.	320/70 R24	510	116 A8	2500	1650

S60 PLUS

Osovina	Gume	Polumjer gume (mm)	Klasifikacija tereta	Najveća dopuštena masa po osovini (kg)	Najveća dopuštena masa vozila (kg)
pred.	200/70 R16	330	94 A8	1340	1100
straž.	360/70 R20	500	120 A8	2800	1650
pred.	11.0/65 - 12"	330	8 PR	N/D	N/D
straž.	360/70 R20	500	120 A8	2800	1650
pred.	27/10.50 - 15"	330	4 PR	N/D	N/D
straž.	41/14,00 - 20"	500	4 NHS	N/D	N/D
pred.	240/70 R16	350	104 A8	1800	1100
straž.	320/70 R24	510	116 A8	2500	1650

S80 PLUS

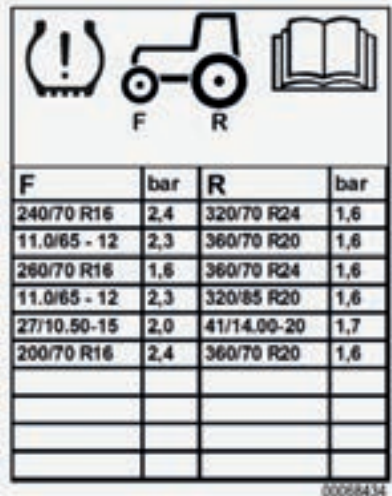
Osovina	Gume	Polumjer gume (mm)	Klasifikacija tereta	Najveća dopuštena masa po osovini (kg)	Najveća dopuštena masa vozila (kg)
pred.	200/70 R16	330	94 A8	1340	1100
straž.	360/70 R20	500	120 A8	2800	1650
pred.	260/70 R16	360	109 A8	2060	1100
straž.	360/70 R24	550	122 A8	3000	1650
pred.	11.0/65 - 12"	330	8 PR	N/D	N/D
straž.	320/85 R20	500	119 A8	2720	1650
straž.	360/70 R20	500	120 A8	2800	1650
pred.	27/10.50 - 15"	330	4 PR	N/D	N/D
straž.	41/14,00 - 20"	500	4 NHS	N/D	N/D
pred.	240/70 R16	350	104 A8	1800	1100
straž.	320/70 R24	510	116 A8	2500	1650

3.6.2 Raspoložive gume

U nastavku se navode vrijednosti tlaka guma i indeksi opterećenja na temelju modela montiranih guma.

Prednje	Indeks opterećenja	Tlak (bar)	Stražnje	Indeks opterećenja	Tlak (bar)
240/70 R16	114 A8	2,4	320/70 R24	116 A8	1,6
11.6/65 - 12	8 PR	2,3	360/70 R20	120 A8	1,6
260/70 R16	109 A8	1,6	360/70 R24	122 A8	1,6
11.0/65 12	8 PR	2,3	320/85 R20	119 A8	1,6
27/10.50 - 15	4 PR	2,0	41/14.00 - 20	4 PR	1,7
200/70 R16	94 A8	2,4	360/70 R20	120 A8	1,6

Oznaka koja se nalazi na lijevom blatobranu prikazuje tlak u gumama.



F		R	
	bar		bar
240/70 R16	2,4	320/70 R24	1,6
11.0/65 - 12	2,3	360/70 R20	1,6
260/70 R16	1,6	360/70 R24	1,6
11.0/65 - 12	2,3	320/85 R20	1,6
27/10.50-15	2,0	41/14.00-20	1,7
200/70 R16	2,4	360/70 R20	1,6

SI.3.3

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

4 : Upravljački elementi i instrumenti

Kazalo

4.1 Opći popis upravljačkih elemenata	4-3
4.1.1 Upravljački elementi vozačkog mjesta	4-3
4.1.2 Vanjski upravljački elementi.....	4-6
4.2 Upravljački elementi.....	4-7
4.2.1 Retrovizori	4-7
4.2.2 Kutija za alat	4-8
4.2.3 Sjedalo	4-9
4.2.4 Upravljač	4-12
4.2.5 Sirena	4-12
4.2.6 Dijagnostičko sučelje CAN	4-13
4.2.7 Sigurnosni okvir.....	4-14
4.3 Upravljački elementi kabine.....	4-15
4.3.1 Brisač vjetrobranskog stakla.....	4-15
4.3.2 Brisač stražnjeg stakla	4-15
4.3.3 Zaštita od sunca (kabina GL)	4-16
4.3.4 Perač prednjeg-stražnjeg stakla	4-17
4.3.5 Vrata.....	4-18
4.3.6 Stakla.....	4-18
4.3.7 Izlaz u slučaju opasnosti.....	4-19
4.4 Višenamjenski instrument	4-20
4.4.1 Zaslon dobrodošlice	4-23
4.4.2 Glavni zaslon	4-24
4.4.3 Zaslon s informacijama	4-29
4.4.4 Zaslon dijagnostike.....	4-30
4.4.5 Zaslon BUS OFF	4-31

4.5 Svjetla	4-32
4.5.1 Pozicijska svjetla, duga i kratka prednja svjetla	4-33
4.5.2 Pokazivači smjera	4-33
4.5.3 Svjetla upozorenja na opasnost	4-34
4.5.4 Radna svjetla (Izvedba s kabinom)	4-34
4.5.5 Stražnji radni reflektor (izvedba sa zaštitnim okvirom)	4-35
4.5.6 Rotirajuće svjetlo	4-35
4.5.7 Stropna svjetiljka i prekidač u kabini	4-36
4.6 Klimatizacija	4-37
4.6.1 Upravljački elementi klimatizacije	4-37
4.6.2 Otvori za dovod zraka	4-38

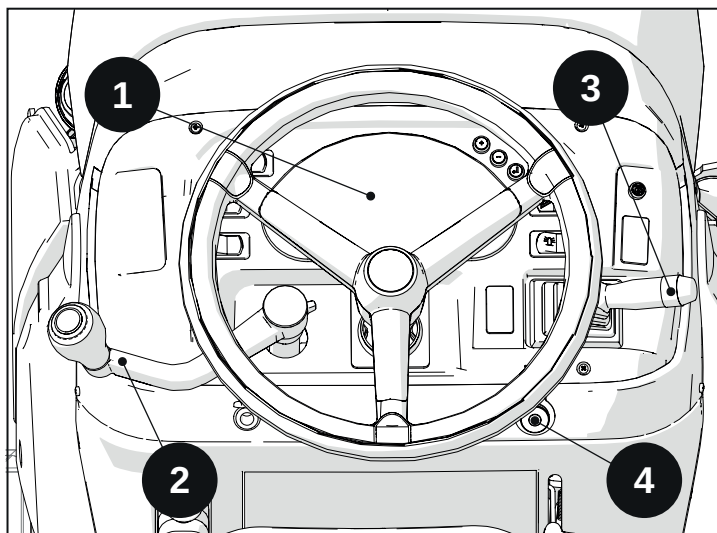
4.1 Opći popis upravljačkih elemenata

4.1.1 Upravljački elementi vozačkog mjesta

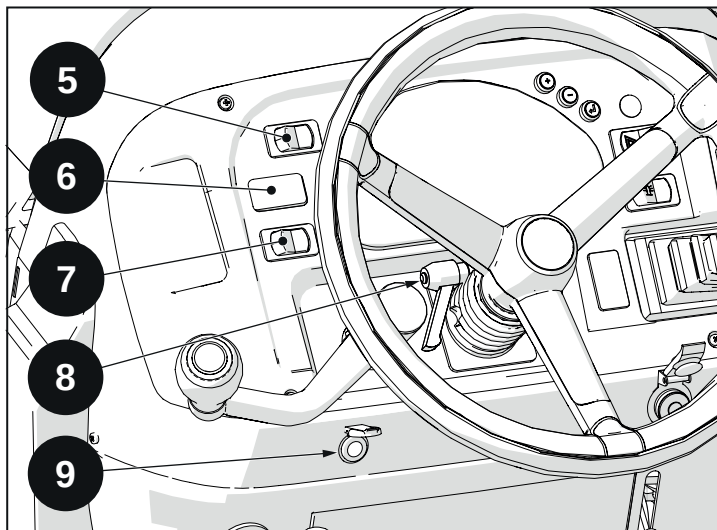
U ovom odlomku se daje pregled svih instrumenata i upravljačkih elemenata prisutnih unutar kabine. Ako nije drukčije naznačeno, oni vrijede za sve izvedbe. Za pravilnu uporabu upravljačkih elemenata koji se ovdje nabrajaju morate pažljivo pročitati poglavlje "Pravila uporabe".

4.1.1.1 Prednji upravljački elementi/upravljački elementi na ploči s instrumentima

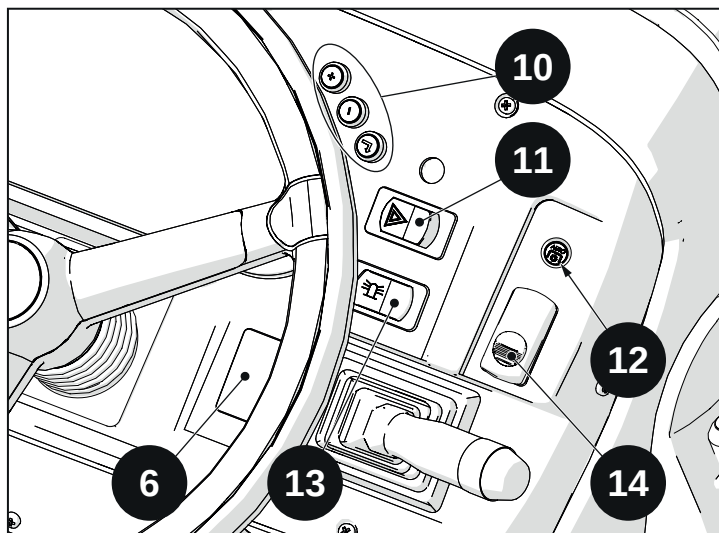
- 1 - Višenamjenski instrument
- 2 - Ručica mjenjača smjera kretanja/
Dual Power
- 3 - Ručica s prekidačima za svjetla i
sirenom
- 4 - Ključ za pokretanje

**SI.4.1**

- 5 - Prekidač za regeneraciju
- 6 - Ne koristi se
- 7 - Prekidač za pogon na četiri kotača
- 8 - Ručica za podešavanje položaja
upravljača
- 9 - Utičnica 12 V

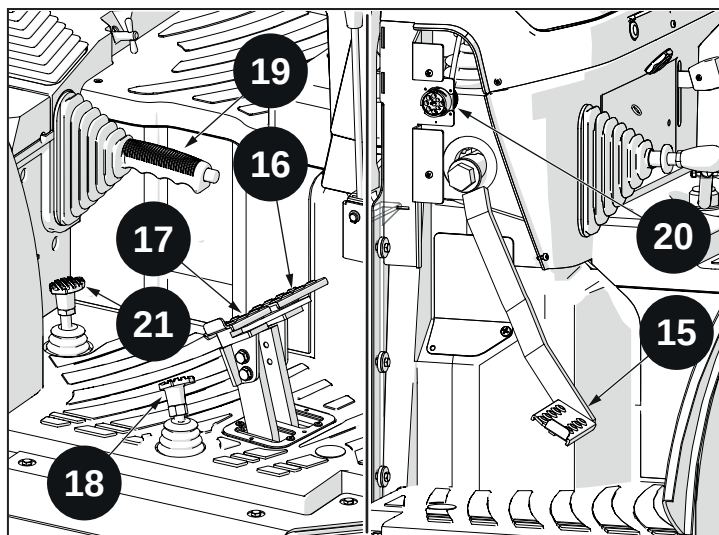
**SI.4.2**

- 6 - Ne koristi se
- 10 - Kontrolni prekidači višenamjenskog instrumenta
- 11 - Prekidač za svjetla upozorenja na opasnost
- 12 - Sigurnosni prekidač za dozvolu rada PTO-a
- 13 - Prekidač za rotirajuće svjetlo
- 14 - Uključivanje prednjeg PTO-a (ako je raspoloživo za modele PLUS)



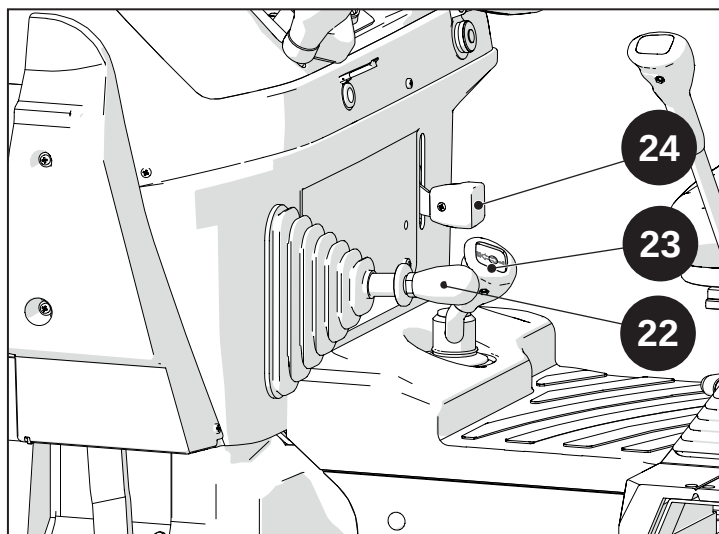
SI.4.3

- 15 - Papučica spojke
- 16 - Lijeva papučica kočnice
- 17 - Desna papučica kočnice
- 18 - Papučica za gas
- 19 - Ručica parkirne kočnice
- 20 - Dijagnostička utičnica CAN
- 21 - Papučica blokade diferencijala



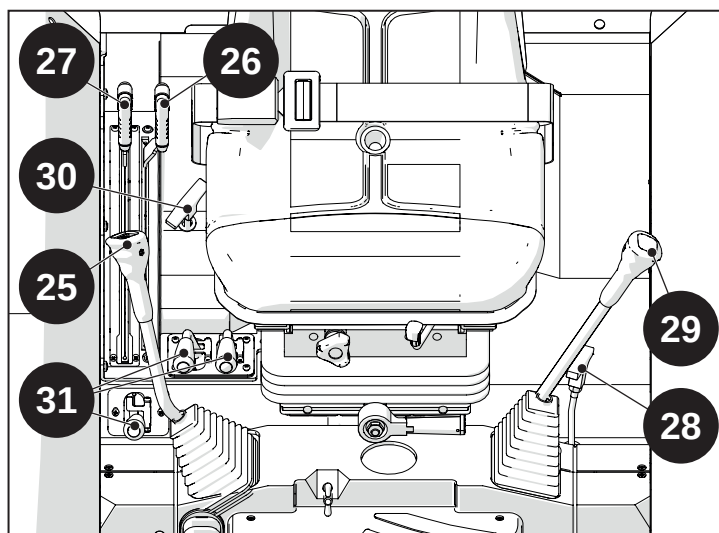
SI.4.4

- 22 - Ručica spojke PTO-a
- 23 - Ručica za odabir vrste prijenosa
- 24 - Ručni gas



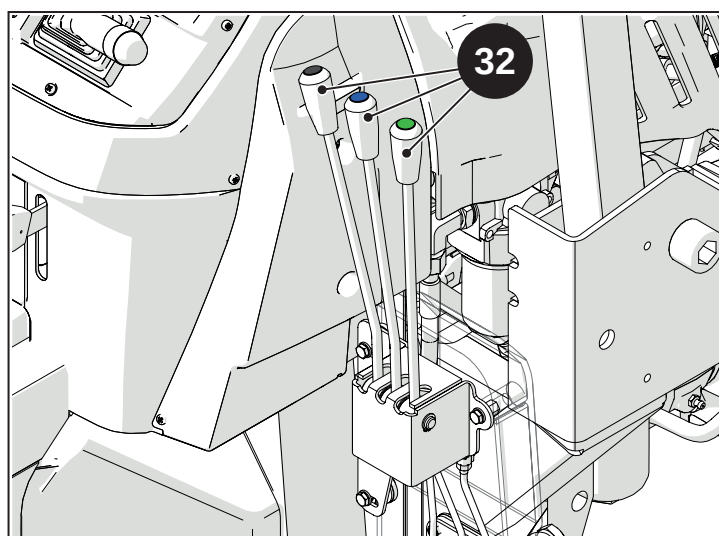
SI.4.5

- 25 - Ručica za odabir stupnjeva prijenosa
- 26 - Ručica za kontrolu vuče stražnjeg podizača
- 27 - Ručica za kontrolu položaja stražnjeg podizača
- 28 - Ručica za odabir sinkroniziranog/ neovisnog PTO-a
- 29 - Ručica reduktora
- 30 - Ručica za odabir brzine PTO-a
- 31 - Upravljačke ručice za stražnje pomoćne razvodnike



SI.4.6

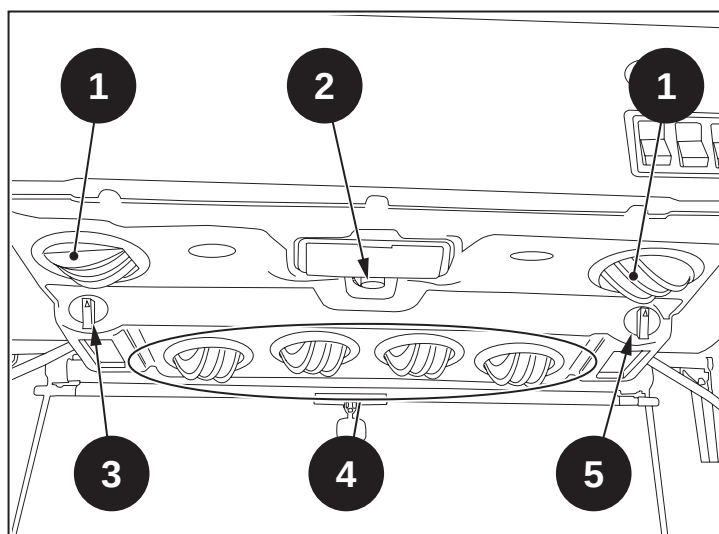
- 32 - Upravljačke ručice za prednje pomoćne razvodnike (ako su raspoloživi za modele PLUS)



SI.4.7

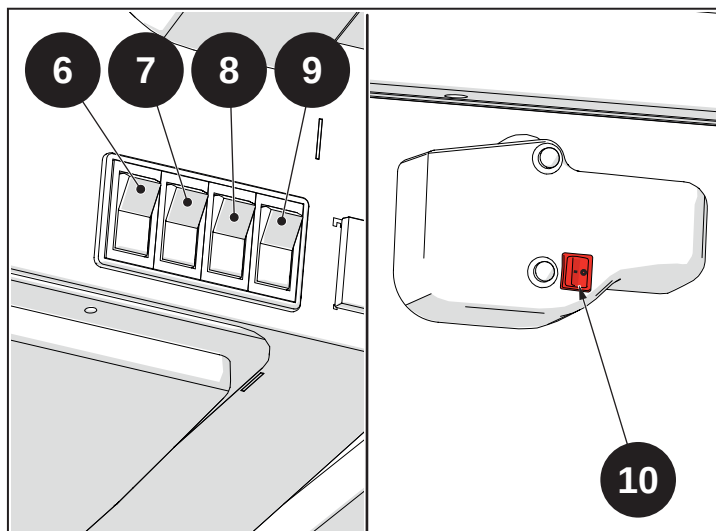
4.1.1.2 Upravljački elementi kabine GL

- 1 - Otvori za recirkulaciju zraka
- 2 - Prekidač za temperaturu zraka
- 3 - Prekidač za brzinu ventilatora
- 4 - Otvori za izlaz zraka
- 5 - Prekidač za klimatizaciju



SI.4.8

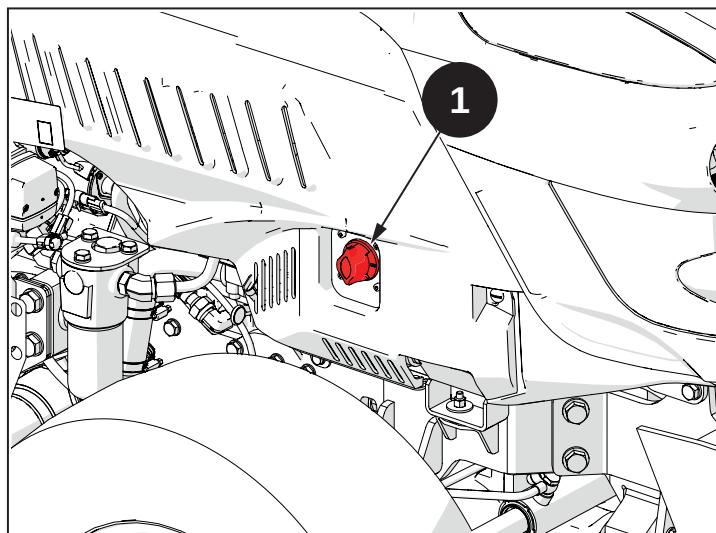
- 6 - Prekidač za radna svjetla
- 7 - Prekidač za pumpicu perača
- 8 - Prekidač za radna svjetla
- 9 - Prekidač za rotirajuće svjetlo
- 10 - Prekidač za brisač stražnjeg stakla



SI.4.9

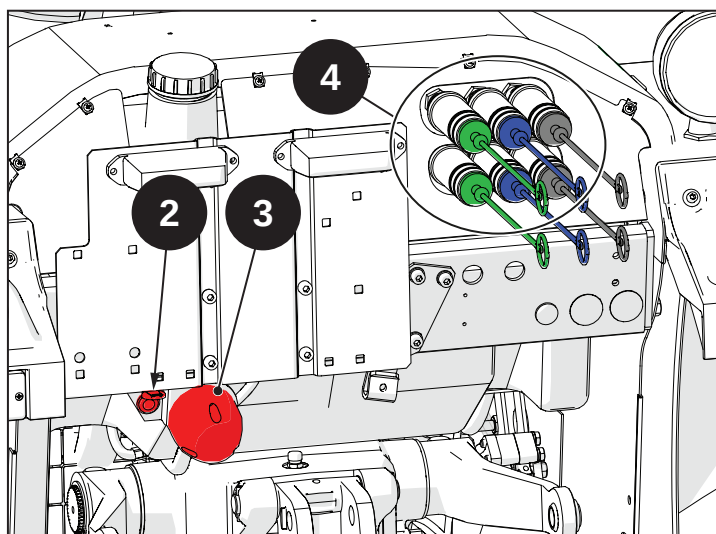
4.1.2 Vanjski upravljački elementi

- 1 - Glavni prekidač za isključivanje akumulatora



SI.4.10

- 2 - Vanjska utičnica 12 V
- 3 - 7-polna utičnica za prikolicu
- 4 - Brze spojnice za stražnje razvodnike



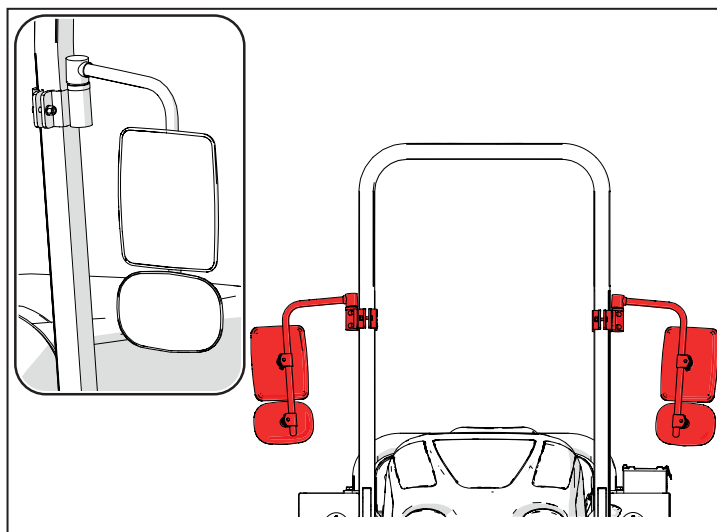
SI.4.11

4.2 Upravljački elementi

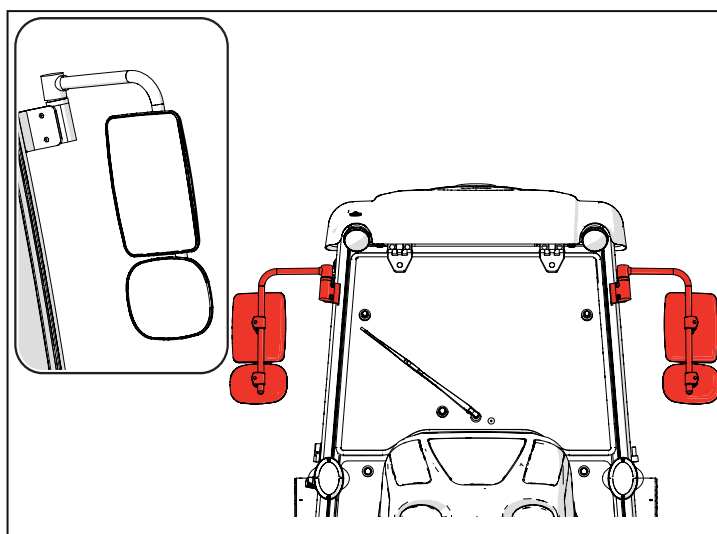
4.2.1 Retrovizori

Retrovizore se može usmjeriti u svim pravcima, što korisniku omogućava odličnu vidljivost s vozačkog mjesta.

Zaštitni okvir

**SI.4.12**

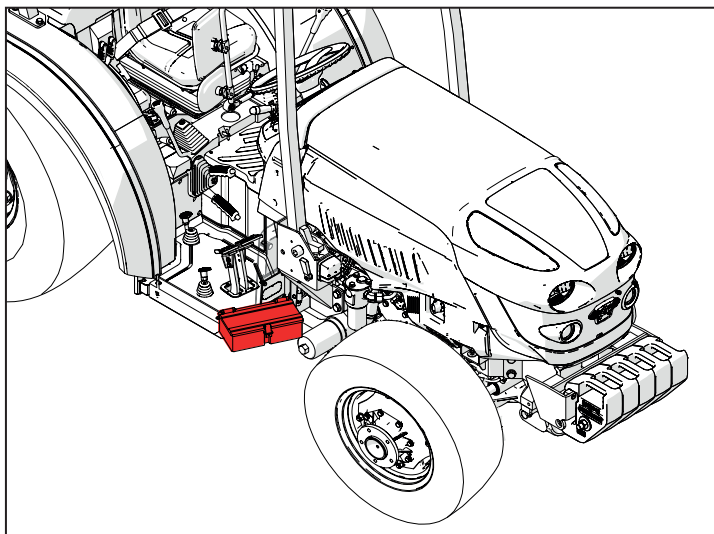
Kabina GL

**SI.4.13**

4.2.2 Kutija za alat

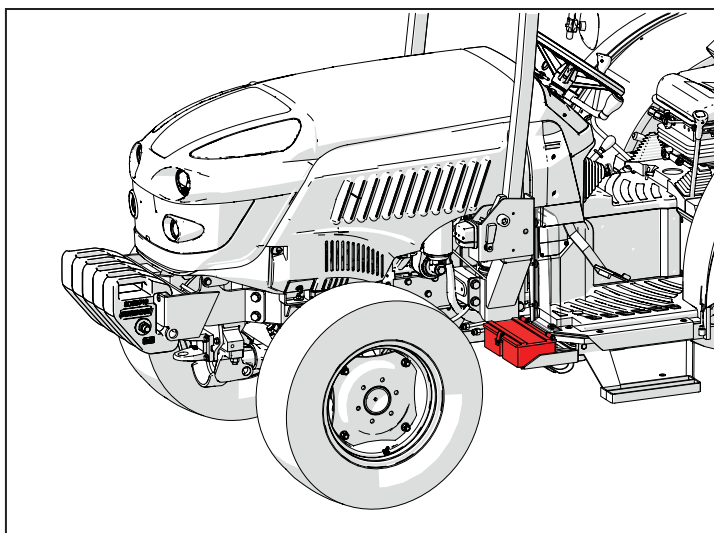
S60/80

Kutija za alat se nalazi na prednjoj desnoj strani, ispred podnice.

**Sl.4.14**

S60/80 PLUS

Kutija za alat se nalazi na prednjoj lijevoj strani, ispred podnice.

**Sl.4.15**

4.2.3 Sjedalo


Opasnost

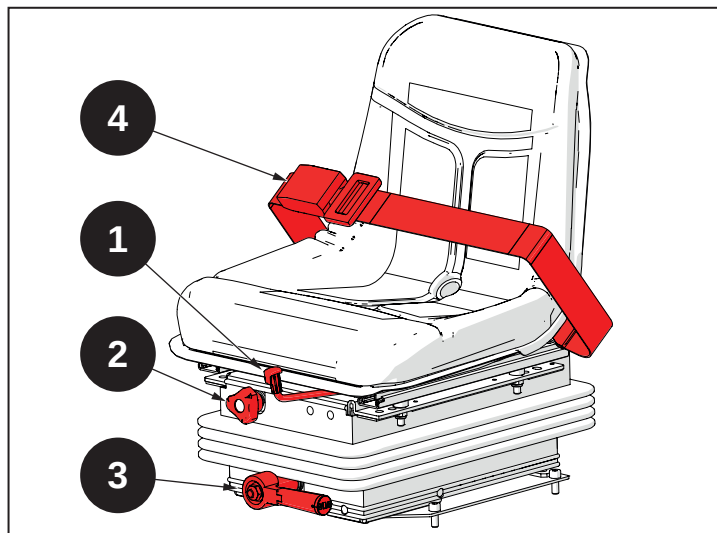
Nemojte se penjati na sjedalo niti silaziti s njega dok je stroj u pokretu.


Opasnost

Podešavanja sjedala treba vršiti dok je stroj zaustavljen, motor ugašen i parkirna kočnica aktivirana.

Upravljački elementi sjedala:

- 1 - Uzdužno podešavanje
- 2 - Podešavanje visine (ograničivač)
- 3 - Podešavanje težine
- 4 - Sigurnosni pojasevi

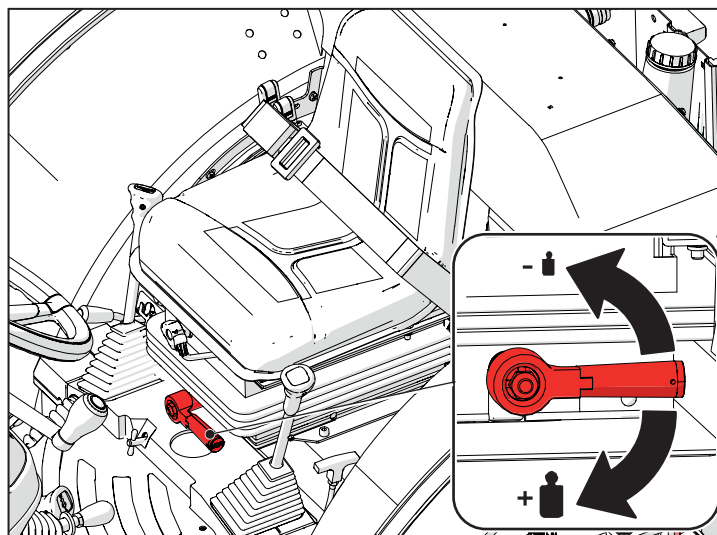

Sl.4.16

Podešavanje težine

Okrenite u smjeru ili suprotno od smjera kazaljke na satu ručicu koja se nalazi s prednje strane ovjesa. U pojedinim izvedbama ovjesi imaju višestupnu ručicu poput auto dizalice. Položaj ručke treba podesiti ovisno o smjeru u kojem se ručica mora okretati. Povucite ručku prema vani i okrenite je za 180° sve dok je ne dovedete u položaj.

Podešenje je pravilno kad visina sjedala dođe na polovicu hoda u putanji kretanja ovjesa.

Ako sjedalo ima prozorčić s indikatorom težine, podešavanje obavite ovisno o težini očitanoj na indikatoru. Ako sjedalo ima prozorčić s indikatorskom iglom, podešenje je pravilno kad se igla nalazi u središtu zelenog područja.


Sl.4.17

Napomena

Podešavanje se vrši dok rukovatelj sjedi, tako da sjedalo bude opterećeno.

Podešavanje visine (ograničivač)

Ograničivač ograničava hod putanje kretanja ovjesa prema gore.

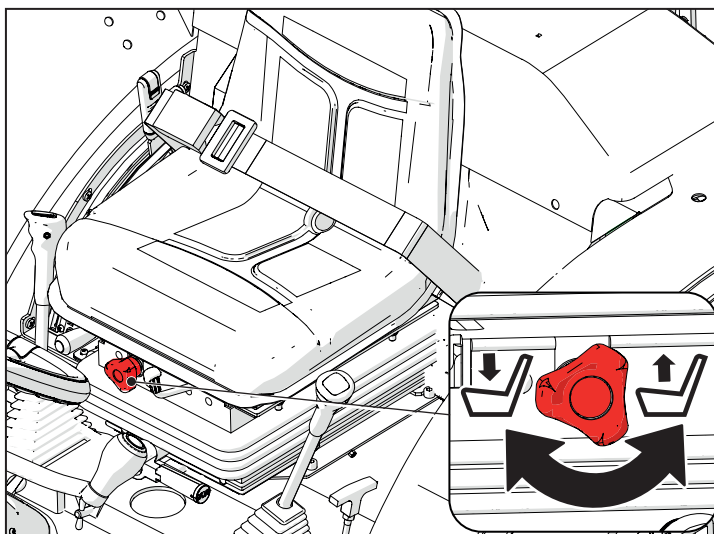
Ograničavanje se vrši na neprekidan način; treba izvršiti dok rukovatelj sjedi tako da sjedalo bude opterećeno. Visinu sjedala možete podesiti i prema gore i prema dolje, okretanjem kuglastog gumba za podešavanje visine.

Nakon svakog podešavanja visine potrebno je podesiti težinu.



Napomena

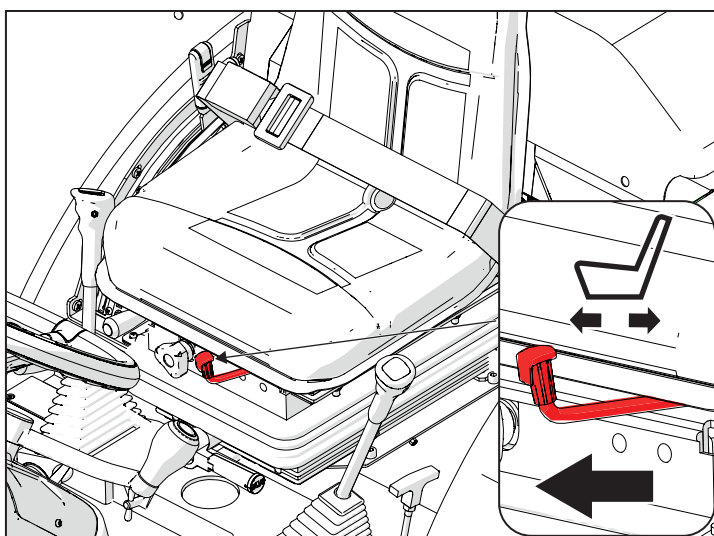
Podešavanje se vrši dok rukovatelj sjedi, tako da sjedalo bude opterećeno.



SI.4.18

Uzdužno podešavanje

Pomaknite ručicu za podešavanje na desno kako biste deblokirali vodilice. Nakon podešavanja uvjerite se da se ručica vrati u položaj za blokadu vodilica. Provjerite da se sjedalo ne pomiče uzdužno.



SI.4.19

Džep za dokumente (ako postoji)

Tip	Upute za uporabu
Mekani džep, zatvaranje dugmetom na pritisak	Otkvačite dugme i podignite preklopac prema gore da biste otvorili džep
Kruti džep s gornjim poklopcem*	Podignite poklopac prema gore da biste otvorili džep
Kruti džep sa stražnjim poklopcem (otvara se kao knjiga)*	Nakon što izvukli dva bočna jezička iz njihovih sjedišta, pomaknite poklopac prema stražnjem dijelu sjedala da biste otvorili džep

* omogućuju zatvaranje lokotom

4.2.3.1 Trbušni sigurnosni pojas

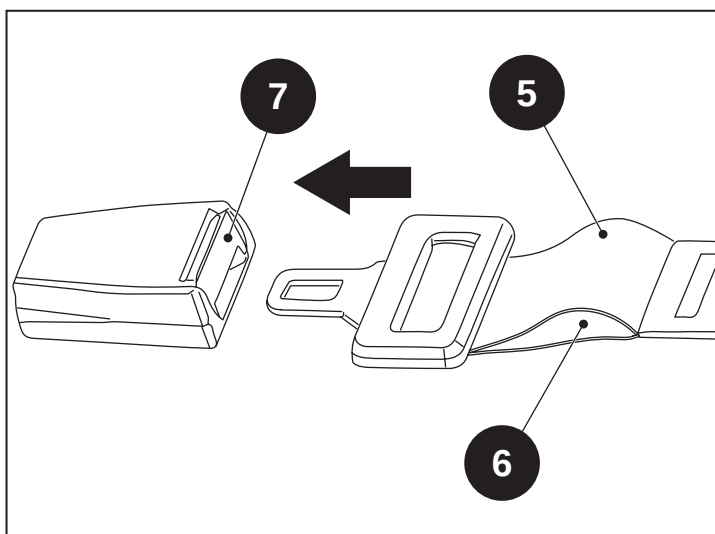
Statički pojas: dužinu pojasa se podešava na temelju dimenzija trbuha rukovatelja, naslanjajući se na naslon za leđa i držeći pojas pripijen uz donji dio trbuha, na strani bedara. Držeći jezičak okomito na pojas, za skraćivanje povucite dio (5 - slobodan kraj), a za produživanje povucite dio (6).

Kod pojasa s uvlakačem podešavanje se odvija automatski.

Nakon što ste pojas stavili provjerite da nije uvijen i da ne prolazi po oštrim rubovima ili po krhkim predmetima ako se takvi predmeti nalaze u dodiru s odjećom.

Vežite pojas uvlačeći jezičak u prorez na kopči sve dok ne škljocne (što signalizira jedan "klik") pa provjerite je li se jezičak zakvačio tako da ga pokušate izvući povlačenjem pojasa.

Odvežite sigurnosni pojas pritišćući crveni gumb na kopči (7) sve dok ne škljocne i jezičak se ne otkvači.



SI.4.20

Rad uvlakača

Uvlakač ima dvije funkcije:

- blokira remen kad je pojas vezan. Provjerite, sa stavljenim pojasom, je li remen blokiran pokušavajući ga polako izvući iz uvlakača;
- blokira remen kad ga se naglo izvuče iz uvlakača.

Provjerite, sa stavljenim pojasom, hoće li uvlakač blokirati remen kad ga naglo izvučete iz njega.

4.2.3.2 Čišćenje sjedala

Prljavština može ugroziti rad sjedala. Zato sjedalo držite uvijek čisto!

Pri čišćenju, punjenje sjedala ne smije se odvojiti od okvira sjedala.



Opasnost

Opasnost od ozljeda zbog odskakanja naslona za leđa prema naprijed! Dok čistite punjenje naslona za leđa, podešavanje naslona za leđa smijete pokrenuti samo ako jednom rukom pridržavate naslon.



Upozorenje

Sjedalo nemojte čistiti visokotlačnim strojevima za čišćenje parom!

Dok čistite ispunjene površine, izbjegavajte da vlaga prodre u unutrašnjost.

Kao prvo, na skrivenom i malom dijelu površine provjerite kompatibilnost sredstava za čišćenje punjenja ili sintetičkih materijala koja se mogu naći na tržištu.

4.2.4 Upravljač

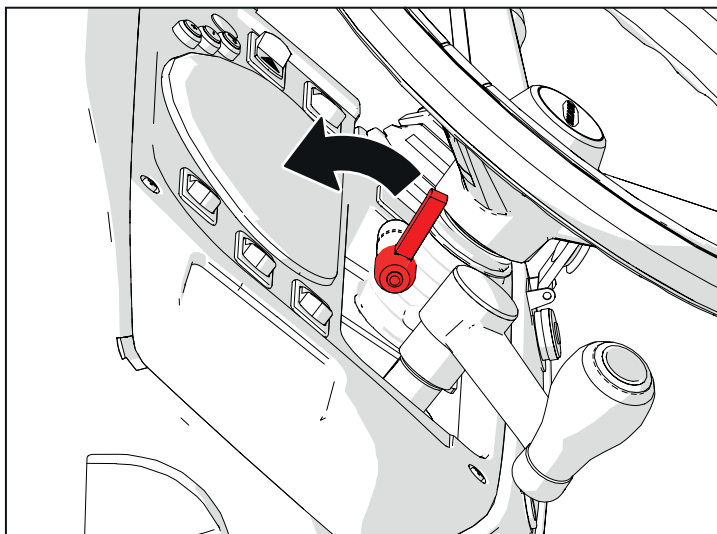
Stroj ima upravljač čiju se visinu može podesiti. Prije isporuke, upravljač i stup upravljača su podešeni u standardni položaj.

Kako biste podesili položaj upravljača, deblokirajte sigurnosni zaustavljač kako biste mogli podignuti ili spustiti upravljač u željeni položaj. Zatim pomaknite sigurnosni zaustavljač prema dolje da biste blokirali upravljač.



Opasnost

Ovo podešavanje treba vršiti dok je stroj zaustavljen, motor ugašen i parkirna kočnica aktivirana.



SI.4.21

4.2.5 Sirena

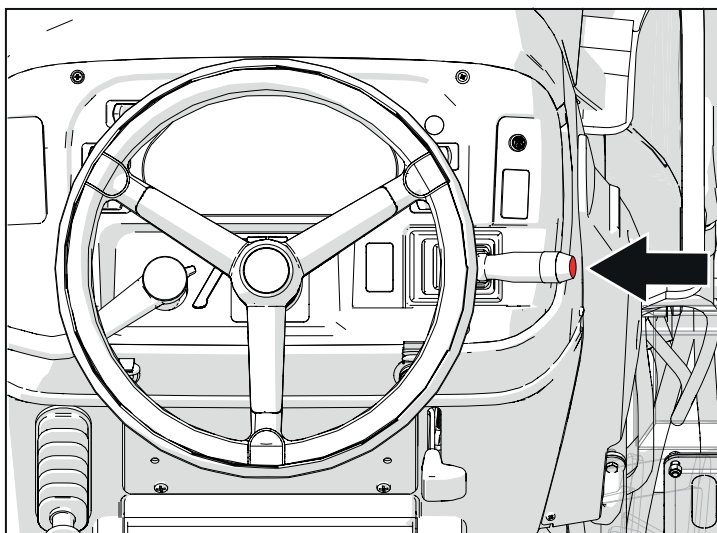
Pritisnite prekidač sirene na kraju ručice za svjetla. Sirena će se oglasiti.

Služite se sirenom da biste pješacima ili drugim vozilima signalizirali vlastitu prisutnost tijekom kretanja traktora.



Napomena

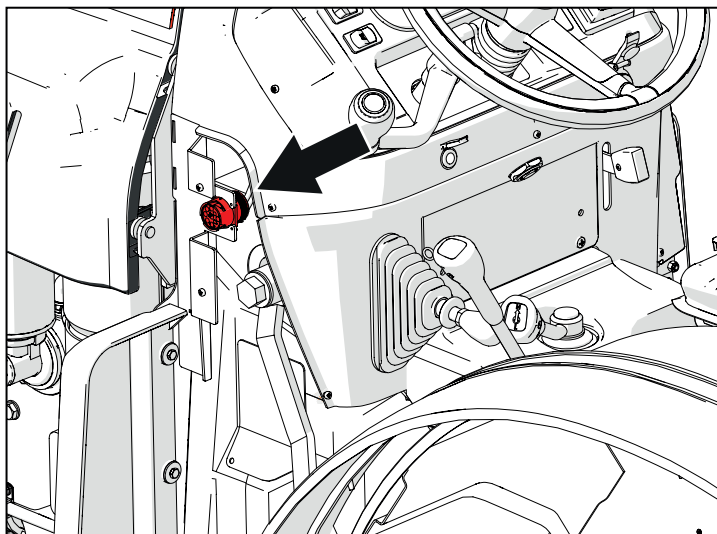
Sirena radi neovisno o položaju ručice za svjetla.



SI.4.22

4.2.6 Dijagnostičko sučelje CAN

Dijagnostičko sučelje CAN služi za uspostavljanje komunikacije između dijagnostičkog uređaja i traktora, kako bi se mogli otkriti kvarovi i treptanjem pokazati šifru podataka upravljačke jedinice.

**SI.4.23**

4.2.7 Sigurnosni okvir

Modeli bez kabine imaju preklopni zaštitni okvir.

Opasnost

Tijekom rada zaštitni okvir uvijek držite montiran u pravilnom okomitom položaju.

Dok je zaštitni okvir u horizontalnom položaju, nedostaju sigurnosni uvjeti za slučaj prevrtanja.

Prije pokretanja motora provjerite je li zaštitni okvir pravilno namješten.

Opasnost

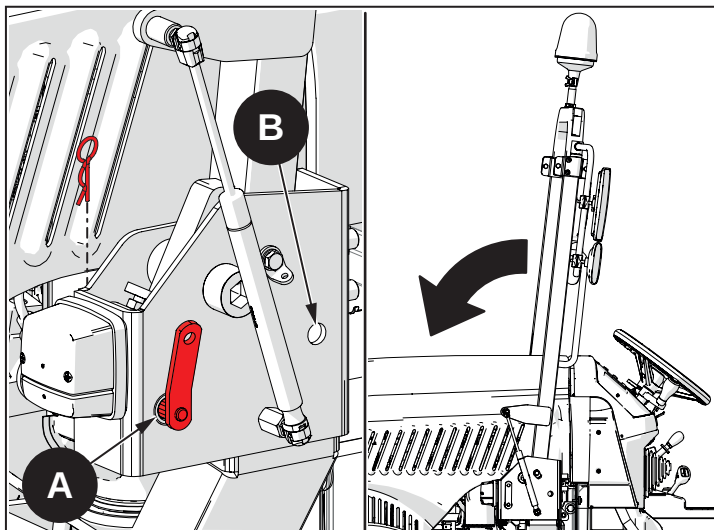
Ni u kojem se slučaju smiju vršiti izmjene na strukturnim komponentama zaštitnog okvira zavarivanjem dodatnih dijelova, bušenjem otvora, brušenjem itd. Nepridržavanje ovih uputa ugrožava čvrstoću okvira te time smanjuje razinu zaštite koju jamči originalna oprema.

Opasnost

U slučaju prevrtanja traktora ili oštećenja zaštitnog okvira ili kabine (na primjer zbog udara), treba zamijeniti sve deformirane strukturne komponente kako bi se jamčila originalna sigurnost.

Kako biste spustili sigurnosni okvir, s obje strane napravite sljedeće:

- Izvucite rascjepku kako biste oslobodili klin.
- Izvucite klin.
- Spustite okvir. Plinski amortizeri pomažu pri podizanju i smanjuju povratni udarac pri spuštanju.
- Uvucite klin u otvor (A) kako biste zaštitni okvir pričvrstili u okomitom položaju; uvucite klin u otvor (B) kako biste zaštitni okvir pričvrstili u vodoravnom položaju.
- Uvucite rascjepku kako biste blokirali klin.



SI.4.24

4.3 Upravljački elementi kabine

4.3.1 Brisač vjetrobranskog stakla

Radi dok je ključ za pokretanje u položaju kontakta.

Kako biste pokrenuli brisač vjetrobranskog stakla, pritisnite prekidač (1).



Napomena

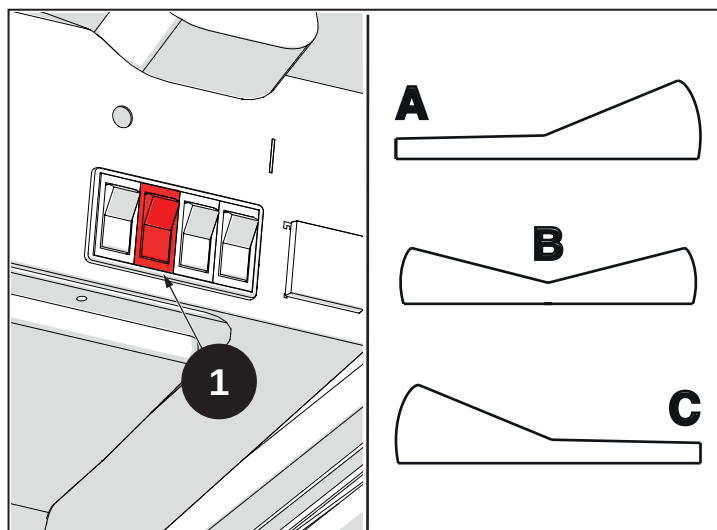
Donji dio gumba svijetli kad je prekidač za svjetla namješten na pozicijskim svjetlima (prvi škljocaj).

Prekidač se nalazi na desnoj strani gornje ploče kabine.

Položaj A = brisač isključen

Položaj B = brisač uključen

Položaj C (ako se drži pritisnut, automatski se vraća u položaj B) = pranje vjetrobranskog stakla



SI.4.25

4.3.2 Brisač stražnjeg stakla

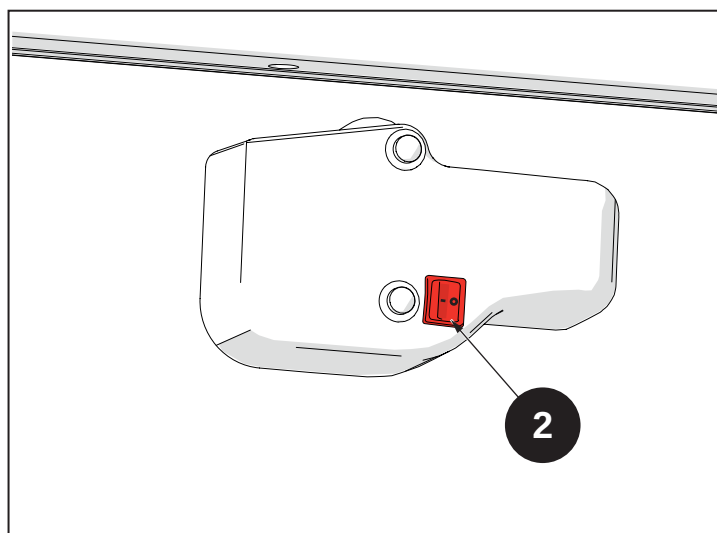
Radi dok je ključ za pokretanje u položaju kontakta.

Kako biste pokrenuli brisač stražnjeg stakla, pritisnite prekidač (2).

Prekidač se nalazi na motoriću brisača stakla.

Položaj 1 = uključen

Položaj 0 = isključen



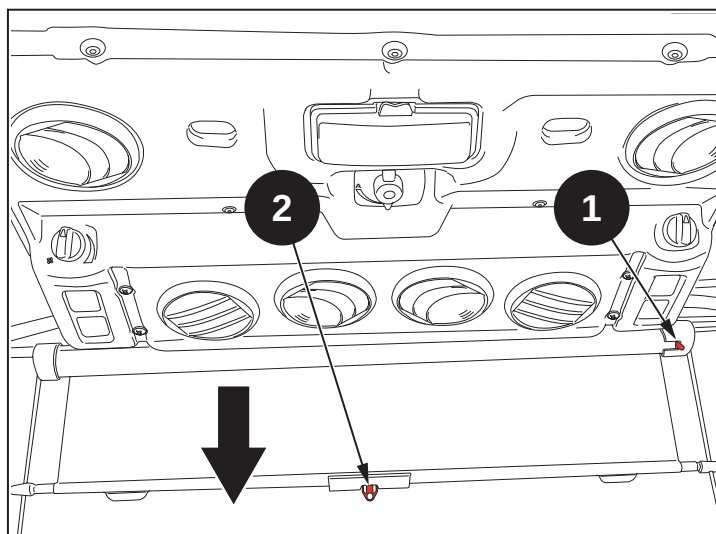
SI.4.26

4.3.3 Zaštita od sunca (kabina GL)

Kako bi izbjegao pokretanje traktora dok mu izravna sunčeva svjetlost udara u oči, rukovatelj mora spustiti zaštitu od sunca.

- 1 - Upravljački element za namotavanje zaštite od sunca
- 2 - Upravljački element za zaštitu od sunca

Kako biste spustili zaštitu od sunca povucite je prema dolje služeći se upravljačkim elementom zaštite od sunca (2) kako to pokazuje strelica. Kako biste je ponovno namotali, pritisnite upravljački element za namotavanje zaštite od sunca (1).



SI.4.27



Napomena

Zaštita za sunce je raspoloživa samo za kabinu GL (visoku).

4.3.4 Perač prednjeg-stražnjeg stakla

Radi dok je ključ za pokretanje u položaju kontakta.

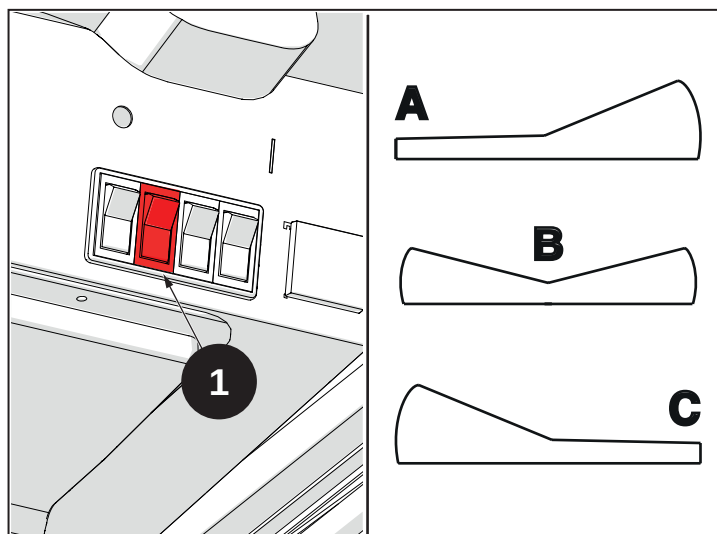
Pritisnite prekidač kako pokazuje strelica; ako ga držite pritisnutog, počet će distribucija vode i na prednje i na stražnje staklo.

Prekidač se nalazi na desnoj strani gornje ploče kabine.

Položaj A = brisač isključen

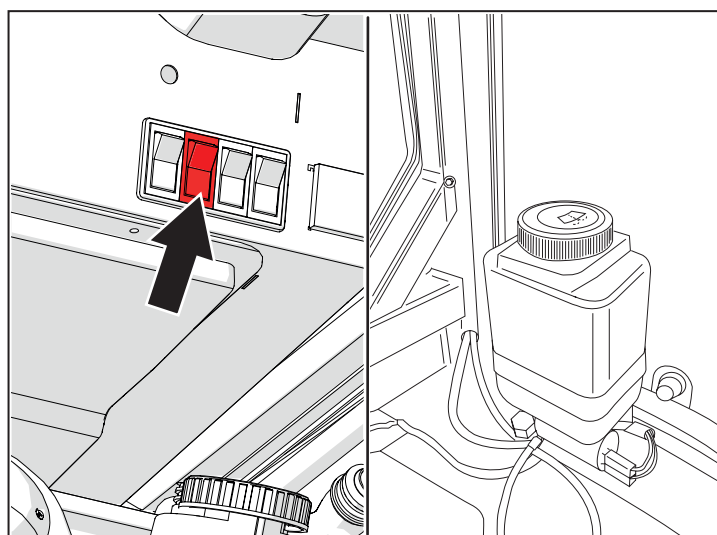
Položaj B = brisač uključen

Položaj C (ako se drži pritisnut, automatski se vraća u položaj B) = pranje vjetrobranskog stakla



SI.4.28

Nadolijte odgovarajuća sredstva za čišćenje u spremnik tekućine za brisač stakla. U zimskom razdoblju provjerite da tekućina ima svojstva protiv smrzavanja.



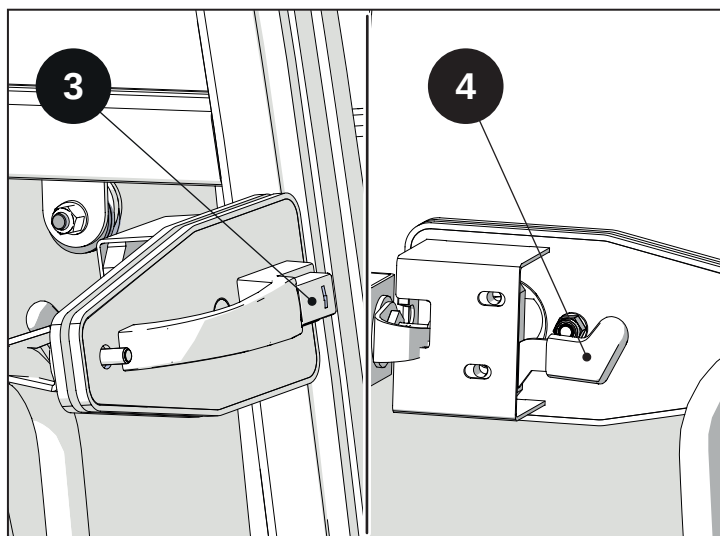
SI.4.29

4.3.5 Vrata

Oboja vrata mogu se otvarati izvana pritiskom na odgovarajući gumb (3), i iznutra pritiskom odgovarajuće ručice (4).

Vrata će se zadržati u otvorenom ili u zatvorenom položaju zahvaljujući amortizerima.

Zahvaljujući bravi, vrata je moguće blokirati sigurnosnim ključem.



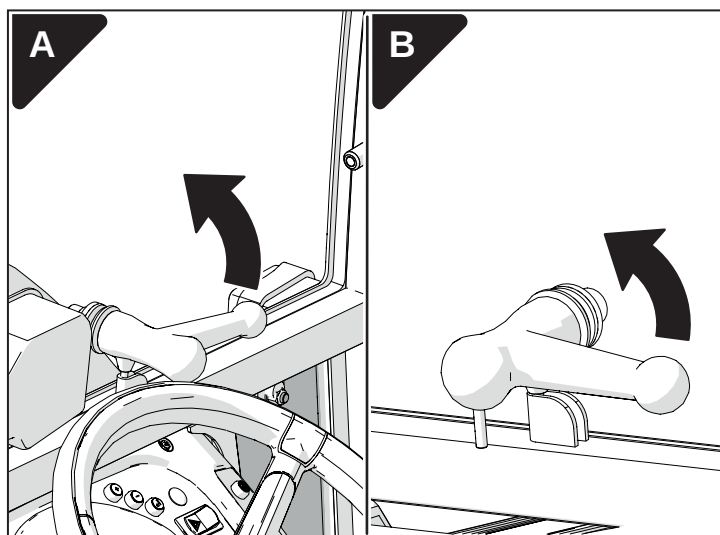
SI.4.30

4.3.6 Stakla

Staklo se može otvoriti iznutra okretanjem ručice suprotno od smjera kazaljke na satu i guranjem stakla prema naprijed. Zadržat će se u otvorenom ili u zatvorenom položaju zahvaljujući amortizerima.

A - Prednje staklo

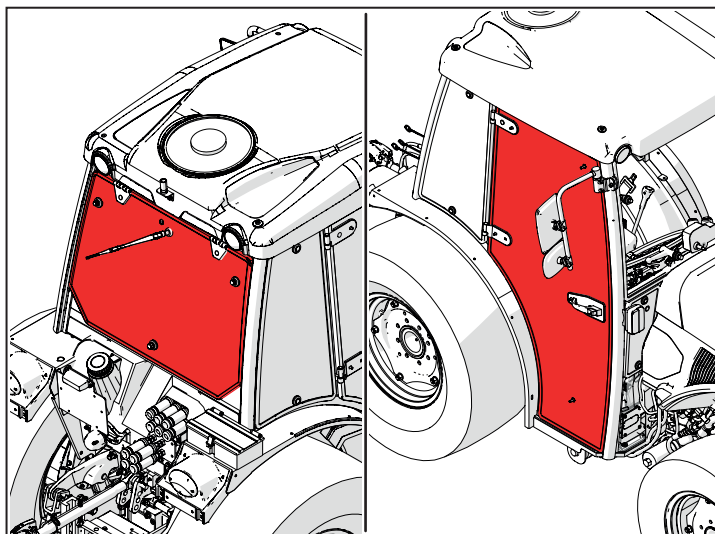
B - Stražnje staklo



SI.4.31

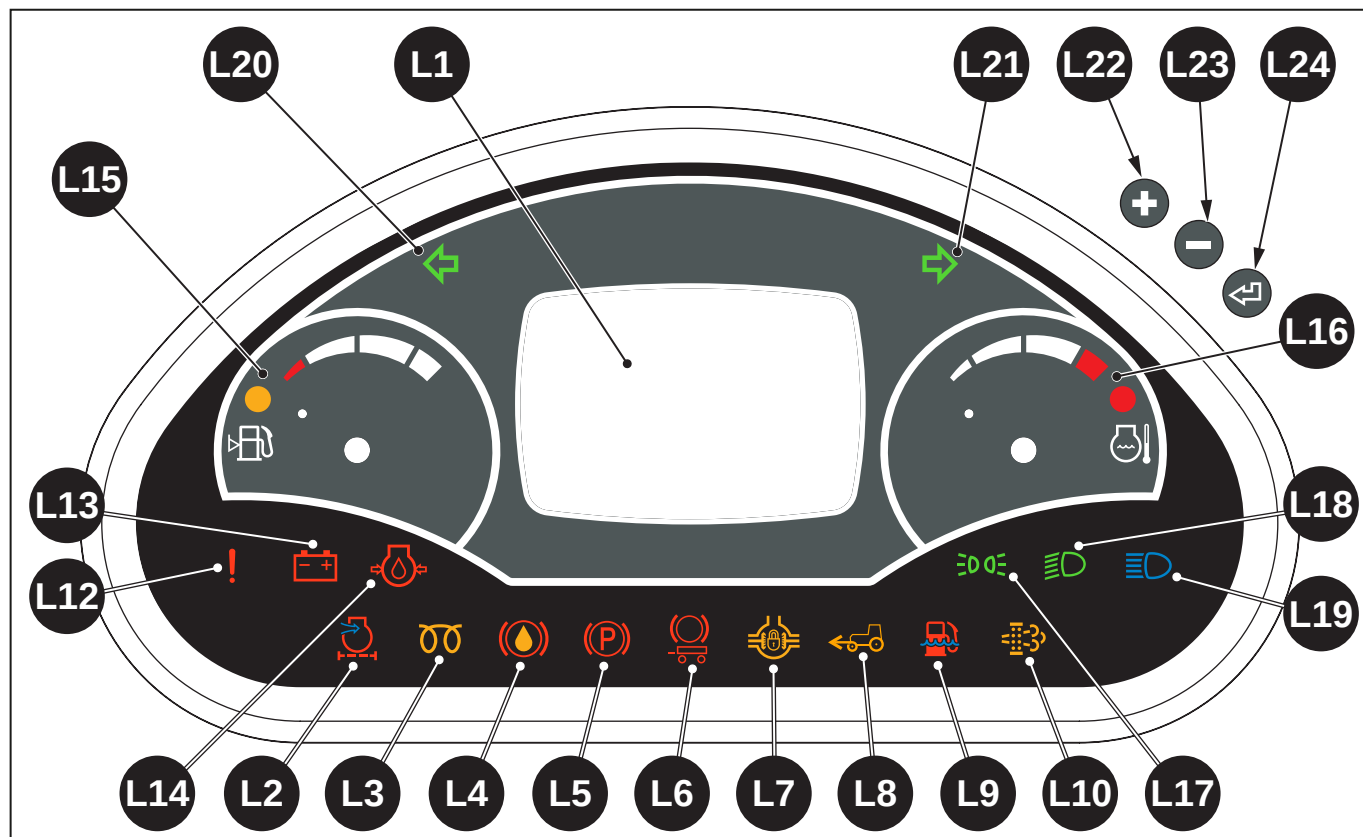
4.3.7 Izlaz u slučaju opasnosti

Izlazi u slučaju opasnosti su stražnje staklo i desna vrata.


SI.4.32

4.4 Višenamjenski instrument

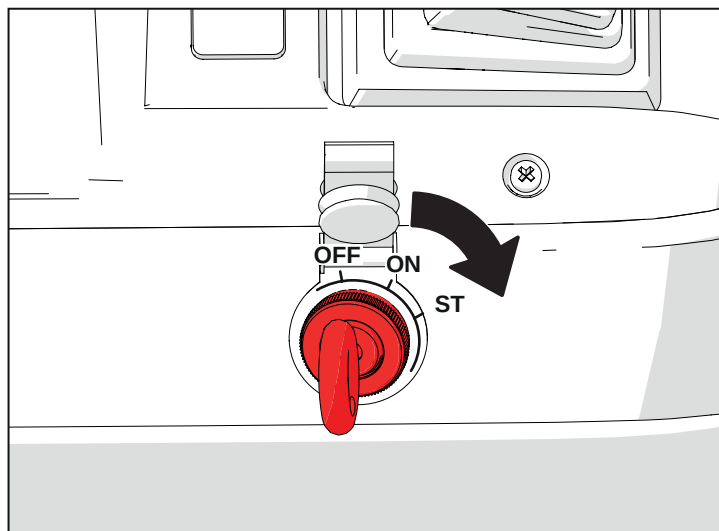
U ovom poglavlju se nabrajaju i opisuju informacije prisutne na višenamjenskom instrumentu, kako po pitanju kontrolnih svjetala, tako i za analogne indikatore te za digitalni informativni zaslon.



SI.4.33

- L1 - Digitalni informativni zaslon
- L2 - Začepljenje filtra za zrak u motoru
- L3 - Predgrijavanje svjećica
- L4 - Niska razina ulja za kočnice
- L5 - Aktivirana ručna kočnica
- L6 - Ne koristi se
- L7 - Aktivirana blokada diferencijala
- L8 - Uključivanje pogona na četiri kotača
- L9 - Voda u gorivu
- L10 - Kontrolno svjetlo filtra čestica
- L12 - Kontrolno svjetlo općeg alarma
- L13 - Nepravilan rad alternatora
- L14 - Nizak tlak motornog ulja
- L15 - Kontrolno svjetlo rezerve goriva
- L16 - Upozorenje zbog temperature motora
- L17 - Pozicijska svjetla
- L18 - Kratka svjetla
- L19 - Duga svjetla
- L20 - Pokazivač smjera (lijevo)
- L21 - Pokazivač smjera (desno)
- L22 - Gumb +
- L23 - Gumb -
- L24 - Gumb Potvrdi/Unos

Okrenite ključ za pokretanje u smjeru kazaljke na satu kako biste uključili zaslon. Prikazat će se zaslon dobrodošlice.



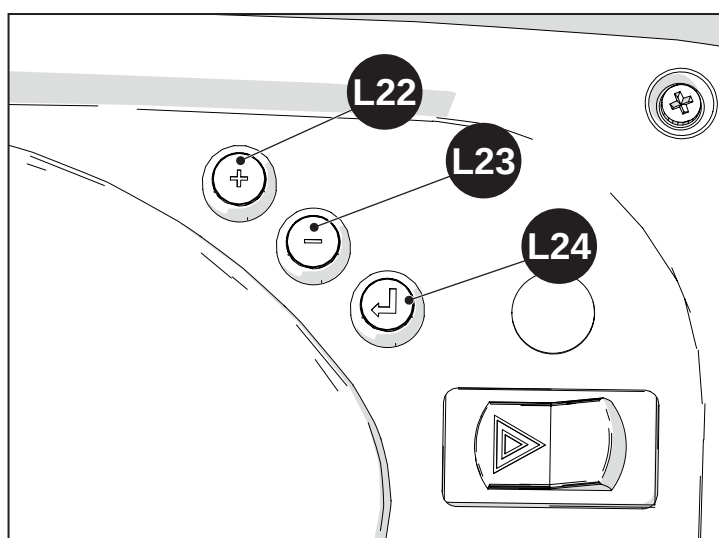
SI.4.34

Za navigiranje funkcijama zaslona:

L22 - Gumb naprijed

L23 - Gumb natrag

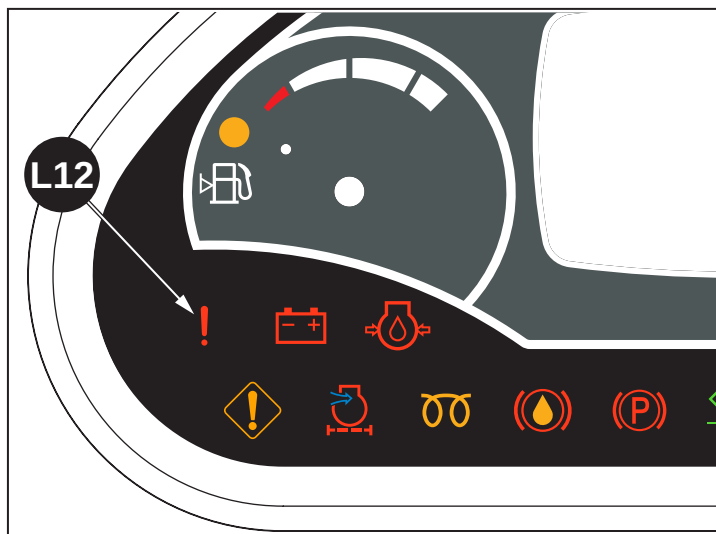
L24 - Gumb za potvrdu



SI.4.35

Svjetlosni signalizator alarma i zujalica

Svaki put kad sustav otkrije neku grešku, zasvijetlit će kontrolno svjetlo (L12) upozorenja na ploči s instrumentima, popraćeno zvučnim signalom.



SI.4.36

Tablica u nastavku pokazuje u kojim se situacijama uključuju kontrolno svjetlo (L12) i zujalica; isključit će se kad se stanje riješi.

Stanje	LED žaruljica	Zujalica
Nedostaje veza s linijom CAN BUS upravljačke jedinice motora	uključena	uključena
Kvar motora	uključena	uključena
Alarm motora	uključena	uključena
Rukovatelj prisutan i parkirna kočnica deaktivirana	uključena	uključena 15 sekundi
Kvar upravljačke jedinice vozila	uključena	uključena
Začepljenje filtra čestica	uključena	uključena
Potrebna je radnja za paljenje motora	isključena	jedan impuls
Potrebno je servisno održavanje	isključena	jedan impuls

4.4.1 Zaslon dobrodošlice

Kad uključite ploču s instrumentima prikazat će se logotip Goldoni u trajanju od 2,5 sekunde.

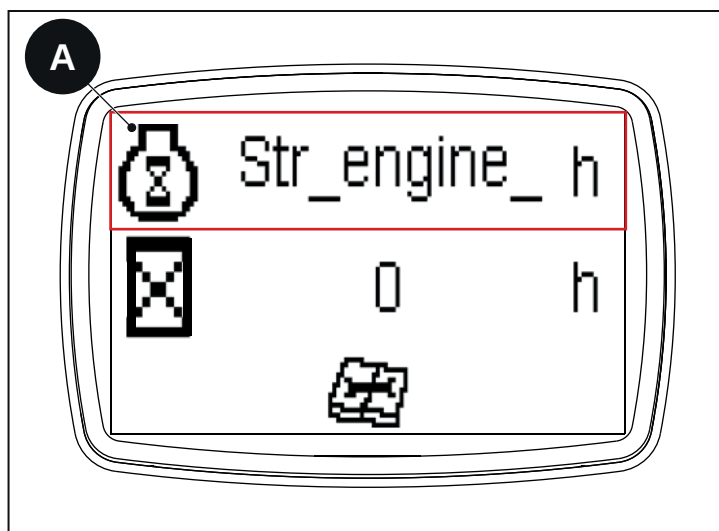


SI.4.37

U sljedeće 2,5 sekunde prikazivat će se sljedeći zaslon:

(A) - Odrađeni sati

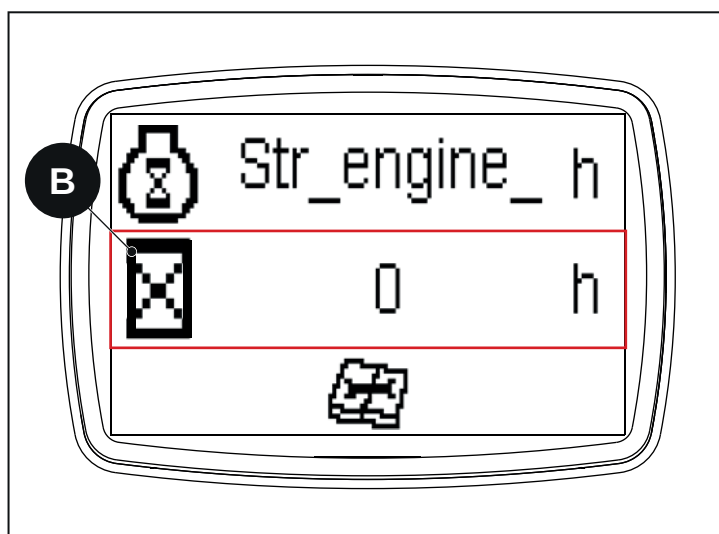
U ovom polju ploča s instrumentima pokazuje aktualni broj odrađenih sati.



SI.4.38

(B) - Sati do sljedećeg servisa

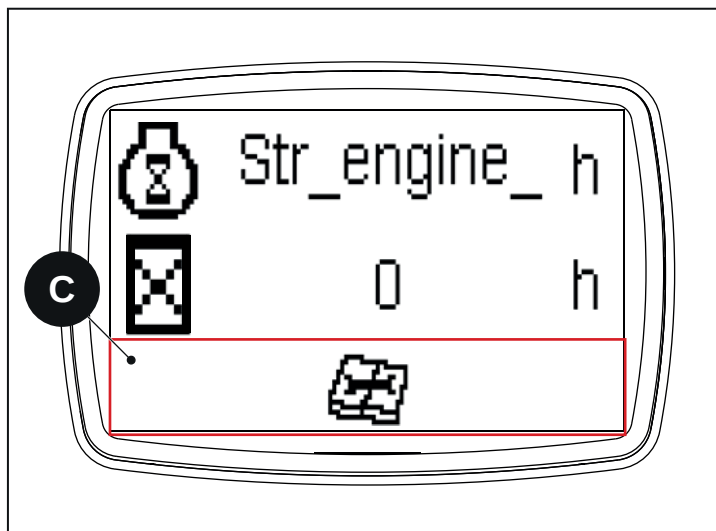
U ovom polju ploča s instrumentima pokazuje sate koji protječu između zadnjeg provedenog servisa i onog idućeg.



SI.4.39

(C) - Kontrolno svjetlo održavanja

U ovom polju ploča s instrumentima pokazuje - kad treba - kontrolno svjetlo za potreban zahvat održavanja, popraćeno zvučnim signalom. To kontrolno svjetlo se više neće pokazivati u slučaju da se po izvršenom zahvatu održavanja stanje resetira putem odgovarajuće poruke CAN s dijagnostičkog alata.



SI.4.40

Tijekom svih 5 sekundi dok se prikazuje zaslon dobrodošlice, kazaljke raznih mjerača pomicat će se iz položaja mirovanja na dnu ljestvice, a svi LED će se istovremeno uključivati da bi se zatim isključili i eventualno odmah pokazali neku moguću nepravilnost u radu.



Napomena

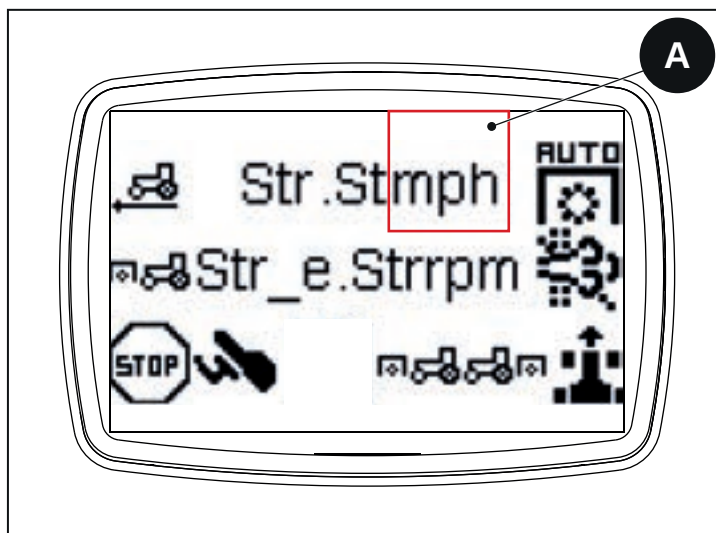
Ako se pojave nepravilnosti u radu, to će se identificirati uključivanjem kontrolnih LED svjetala.

4.4.2 Glavni zaslon

Na glavnom zaslonu prikazivat će se sljedeće informacije:

(A) - Brzina vozila

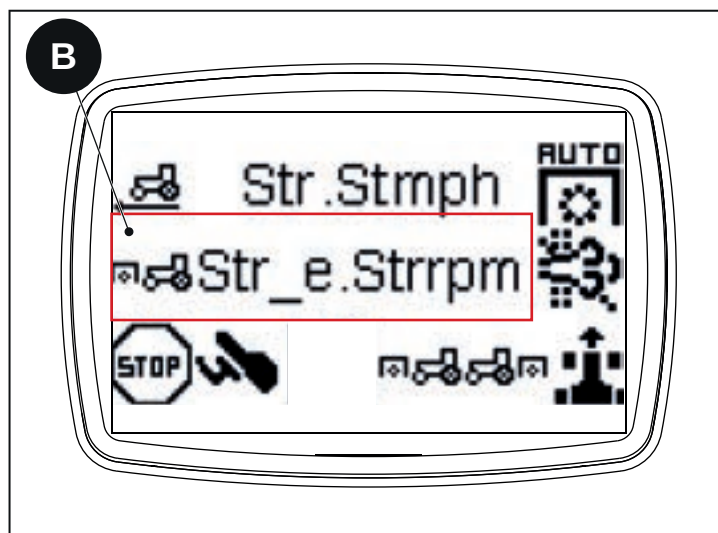
U ovom polju se vidi brzina izražena u km/h ili u mph, s preciznošću od jedne decimale.



SI.4.41

(B) - Brzina vrtnje motora/Brzina vrtnje PTO-a

U polju (B) se vidi broj okretaja motora, s referentnom ikonom i odgovarajućom mjernom jedinicom. Zadano se pokazuje informacija o brzini vrtnje motora. Dugim pritiskom na gumb za unos prikazat će se brzina vrtnje stražnjeg PTO-a - ako je uključeno - s pripadajućom ikonom.

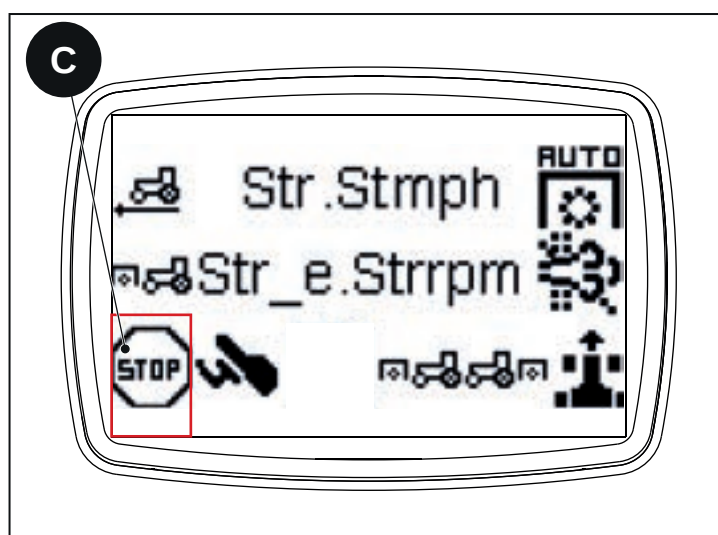


SI.4.42

(C) - Tip aktivne greške

U ovom položaju će se prikazivati ikona aktivne greške. Pogledajte opis prikazanih ikona u tablici dolje.

Ikona	Opis
	Prikazivanje ove ikone prati jedan neprekidni zvučni signal. ODMAH UGASITE MOTOR. STUPITE U KONTAKT SA SERVISNOM SLUŽBOM GOLDONI.
	Prikazivanje ove ikone prati jedan neprekidni zvučni signal. Nije potrebno ugaziti motor, no ipak treba dijagnosticirati problem koji je prouzročio grešku. STUPITE U KONTAKT SA SERVISNOM SLUŽBOM GOLDONI.



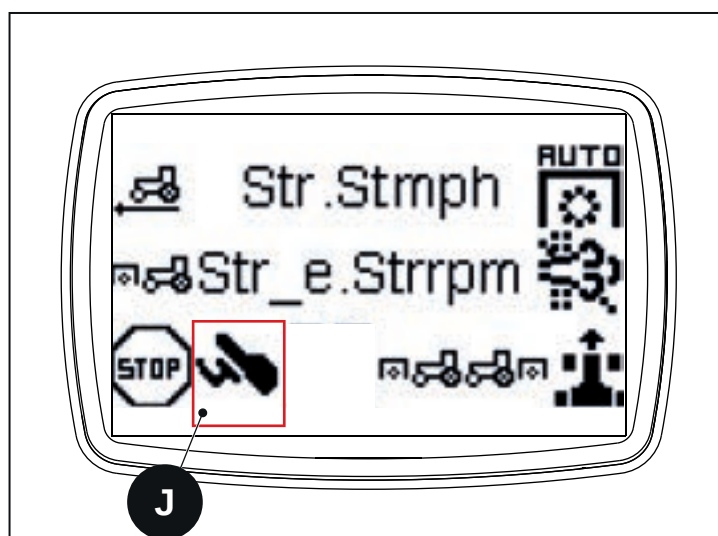
SI.4.43

(J) - Blokada pokretanja

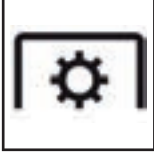
U ovom poglavlju se nabrajaju i opisuju sigurnosne mjere primijenjene na traktoru u cilju jamčenja minimalnih uvjeta sigurnosti tijekom pokretanja.

Prilikom paljenja na zaslonu će se vidjeti radnje koje treba obaviti za sigurno pokretanje traktora.

	Napomena
Neće biti moguće pokrenuti traktor ako se ne obave sigurnosne radnje.	



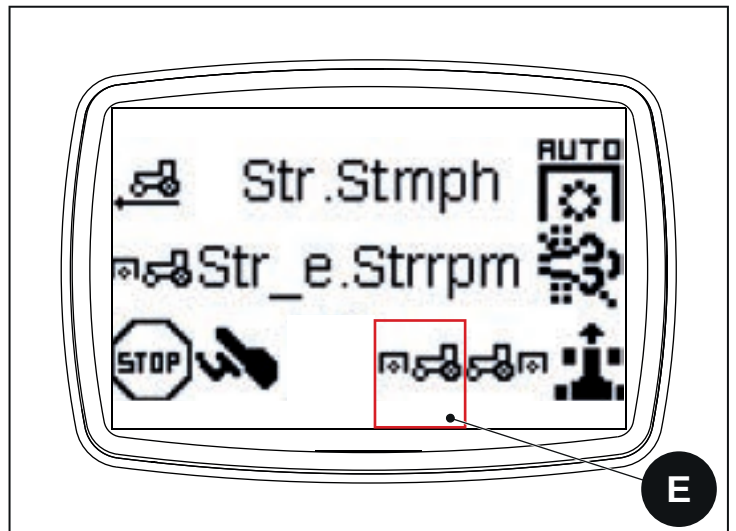
SI.4.44

Funkcija	Ikona prikazana na zaslonu	Opis ikone	Ponašanje traktora	Rješenje
Prekidač prisutnost rukovatelja sjedalu		Ikona pokazuje da rukovatelj mora sjediti na sjedalu u fazi pokretanja traktora	Ako sustav ne otkrije prisutnost rukovatelja na sjedalu, na zaslonu ploče s instrumentima prikazat će se ikona iza koje će slijediti zvučni signal. Neće biti moguće pokrenuti traktor	Sjednite na sjedalo kako biste mogli pokrenuti traktor.
Senzor položaja za ručicu mjenjača smjera kretanja		Ikona pokazuje da ručica mjenjača smjera kretanja mora biti namještena na Neutralno (N)	Ako sustav ne otkrije da je ručica mjenjača smjera kretanja namještena na Neutralno (N), na zaslonu ploče s instrumentima prikazat će se ikona iza koje će slijediti zvučni signal. Neće biti moguće pokrenuti traktor	Namjestite ručicu mjenjača smjera kretanja u položaj Neutralno (N).
Senzor Ne uključiti prednje i stražnje priključno vratilo		Ikona pokazuje da se prednje priključno vratilo i ono stražnje ne smije uključiti	Ako sustav otkrije da je prednje priključno vratilo ili ono stražnje uključeno, na zaslonu ploče s instrumentima prikazat će se ikona iza koje će slijediti zvučni signal. Neće biti moguće pokrenuti traktor	Isključite prednje priključno vratilo i stavite ručicu načina rada priključnog vratila u neovisan položaj
Senzor aktivirane parkirne kočnice		Ikona pokazuje da parkirna kočnica mora biti aktivirana	Ako sustav otkrije da parkirna kočnica nije aktivirana, na zaslonu ploče s instrumentima prikazat će se ikona iza koje će slijediti zvučni signal. Neće biti moguće pokrenuti traktor	Aktivirajte parkirnu kočnicu
Senzor pritisnute papučice spojke		Ikona pokazuje da papučica spojke mora biti pritisnuta	Ako sustav otkrije da papučica spojke nije pritisnuta, na zaslonu ploče s instrumentima prikazat će se ikona iza koje će slijediti zvučni signal. Neće biti moguće pokrenuti traktor	Pritisnite papučicu spojke

(E) - Uključeno prednje priključno vratilo

U ovom će se položaju prikazivati stanje prednjeg priključnog vratila. Pogledajte opis prikazanih ikona u tablici dolje.

Ikona	Opis
	Uključeno prednje PTO



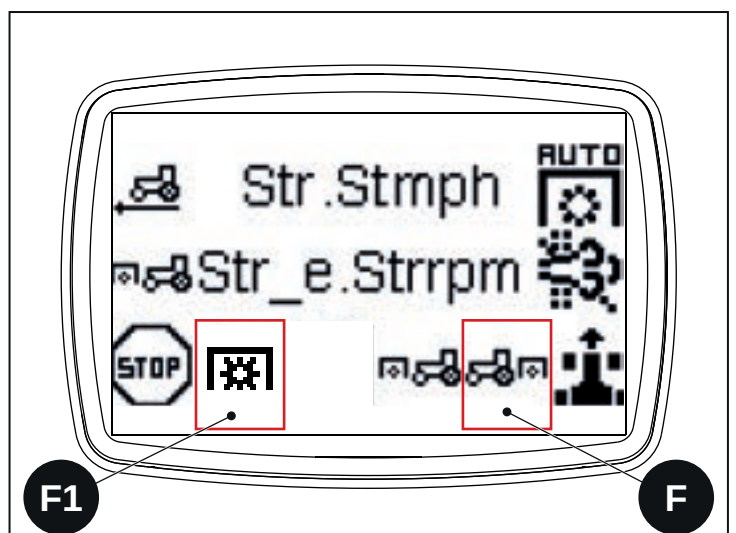
SI.4.45

(F) - Uključeno stražnje priključno vratilo

U ovom će se položaju prikazivati stanje stražnjeg priključnog vratila. Pogledajte opis prikazanih ikona u tablici dolje.

Ikona	Opis
	Uključeno stražnje PTO brzinom 540
	Uključeno stražnje PTO brzinom 540E

Dok je stražnje PTO isključeno, prikazivat će se ikona (F1).

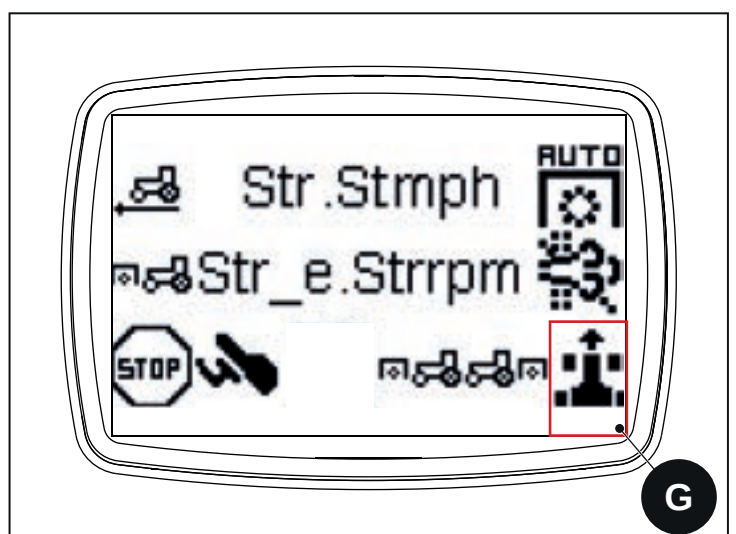


SI.4.46

(G) - Mjenjač smjera kretanja

U ovom će se položaju prikazivati stanje mjenjača smjera kretanja. Pogledajte opis prikazanih ikona u tablici dolje.

Ikona	Opis
	Mjenjač smjera kretanja u položaju Neutralno
	Mjenjač smjera kretanja u položaju Naprijed
	Mjenjač smjera kretanja u položaju Unatrag

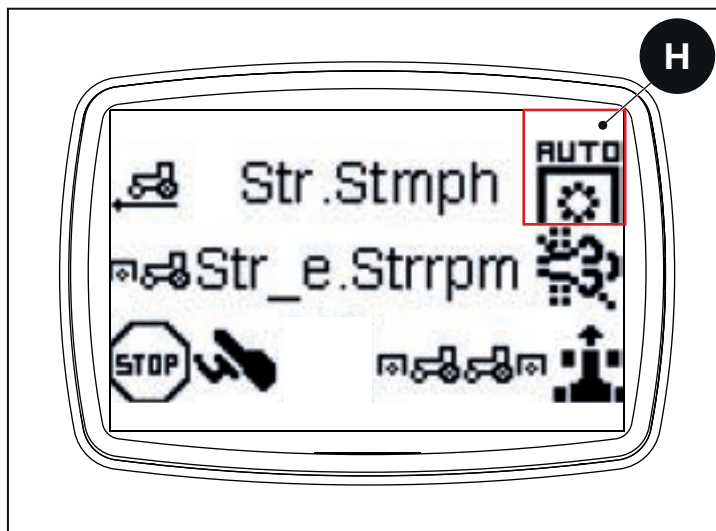


SI.4.47

(H) - Automatski način rada PTO-a

U ovom će se položaju prikazivati stanje automatskog načina rada PTO-a. Pogledajte opis prikazanih ikona u tablici dolje.

Ikona	Opis
	Aktivan automatski način rada PTO-a

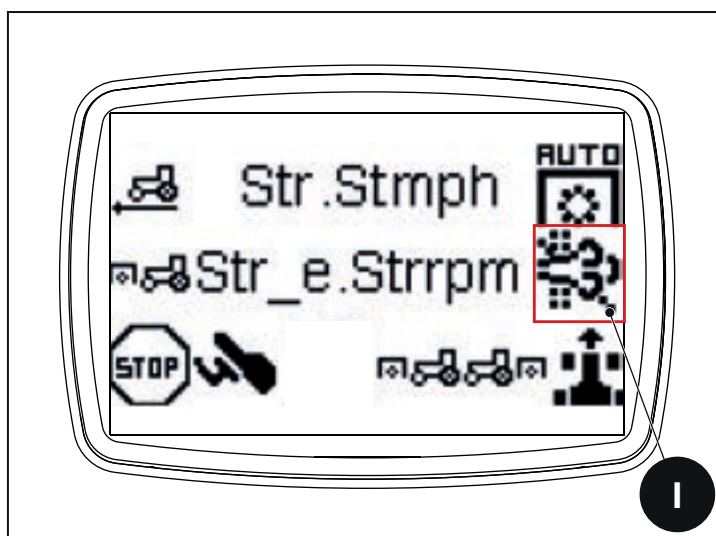


SI.4.48

(I) - Aktivna ili onemogućena regeneracija

U ovom će se položaju prikazivati stanje regeneracije. Pogledajte opis prikazanih ikona u tablici dolje.

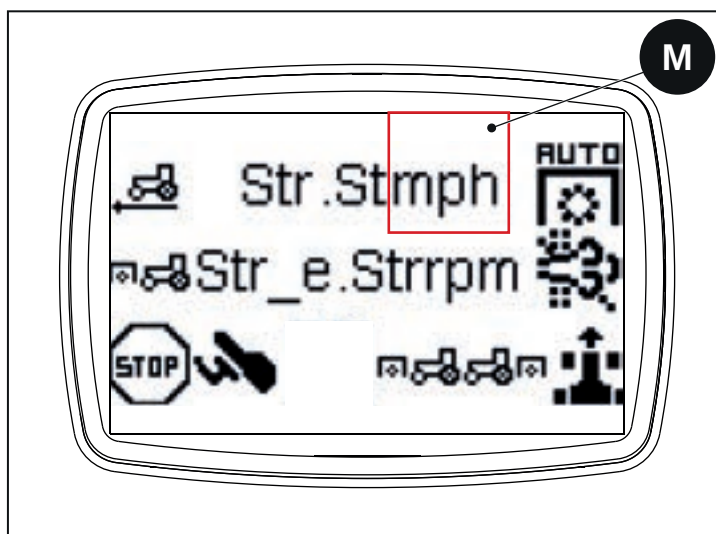
Ikona	Opis
	Onemogućena regeneracija
	Aktivna regeneracija



SI.4.49

(M) - Mjerna jedinica

Dugim i istovremenim pritiskom na gumbе "+" i "-" spojene na ploču s instrumentima moguće je promijeniti mjernu jedinicu iz km/h u mph i obrnuto. Izbor će ostati zapamćen i pri sljedećem paljenju ključem.



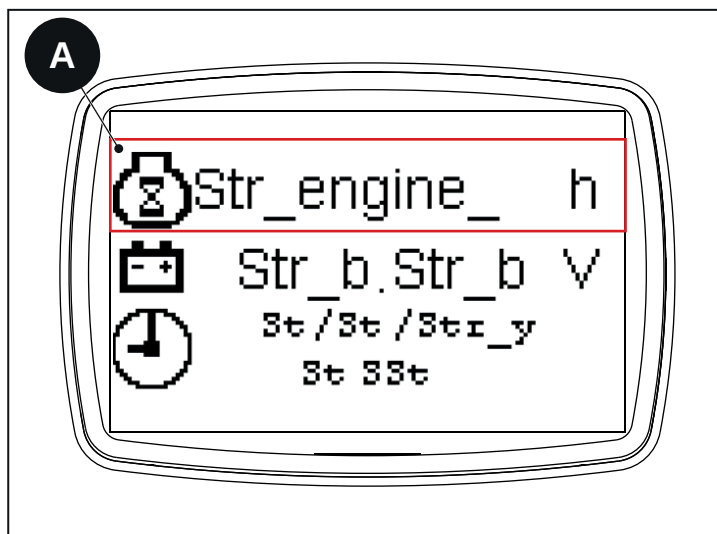
SI.4.50

4.4.3 Zaslone s informacijama

Na zaslonu s informacijama prikazivat će se sljedeće informacije:

(A) - Odrađeni sati

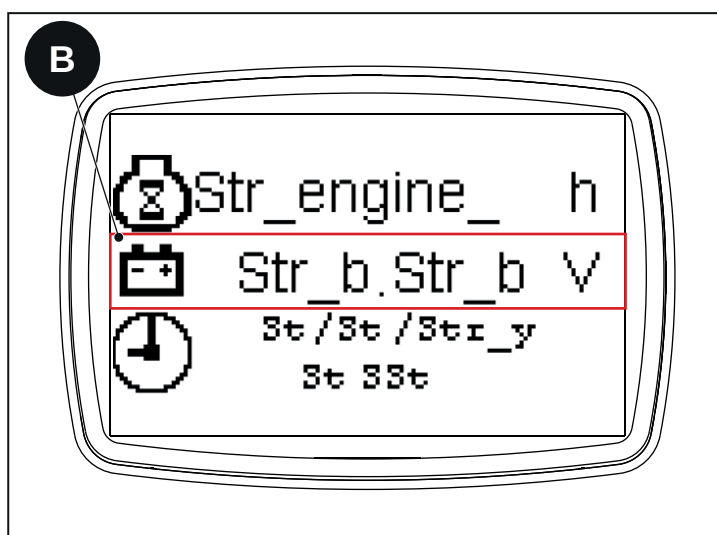
U ovom položaju prikazivat će se broj odrađenih sati.



Sl.4.51

(B) - Informacije o akumulatoru

U ovom će se položaju prikazivati vrijednost napona očitana na akumulatoru.



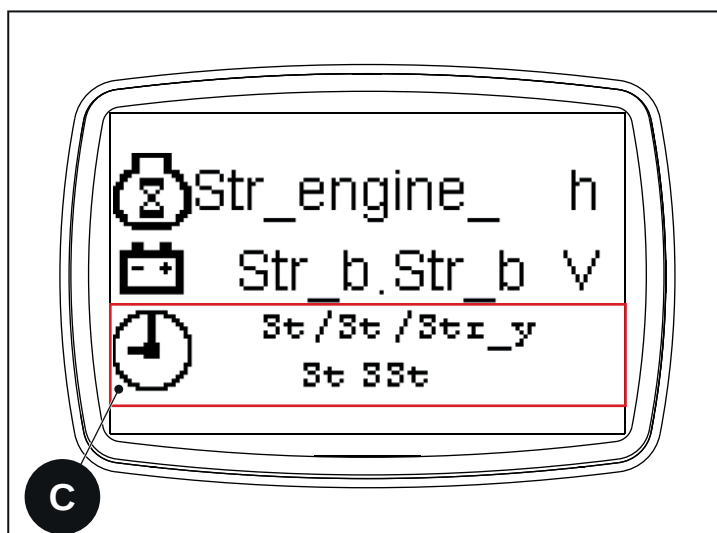
Sl.4.52

(C) - Datum i sat

U ovom će se položaju prikazivati datum i sat u formatu "dd/mm/gggg hh:mm"

- dd - dan
- mm - mjesec
- gggg - godina
- hh - sati
- mm - minute

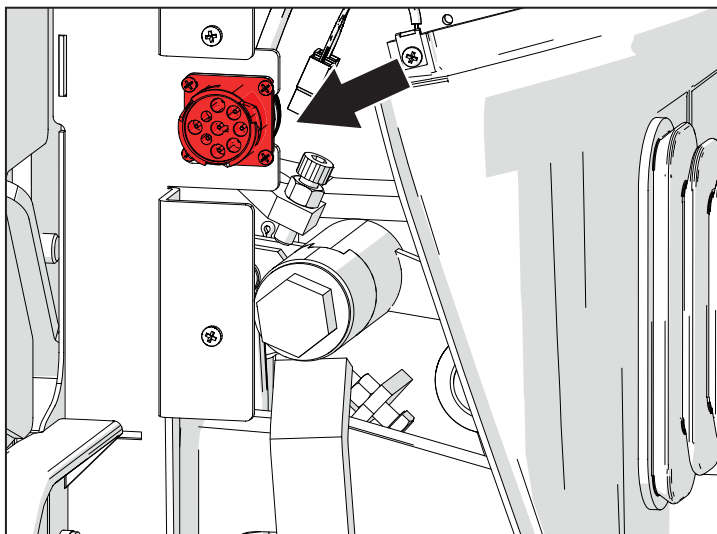
Kako biste izmijenili polje držite pritisnutu tipku Unos sve dok polje dana (dd) ne počne treptati. Pritisnite gumb + i - za izmjenu polja. Pritisnite Unos za spremanje postavljenog podatka i prelazak na izmjenu sljedećih polja.



Sl.4.53

4.4.4 Zaslon dijagnostike

Kako biste pristupili dijagnostičkom sustavu traktora spojite dijagnostički alat na ulaz OBD na prednjoj lijevoj strani ploče s instrumentima.



SI.4.54

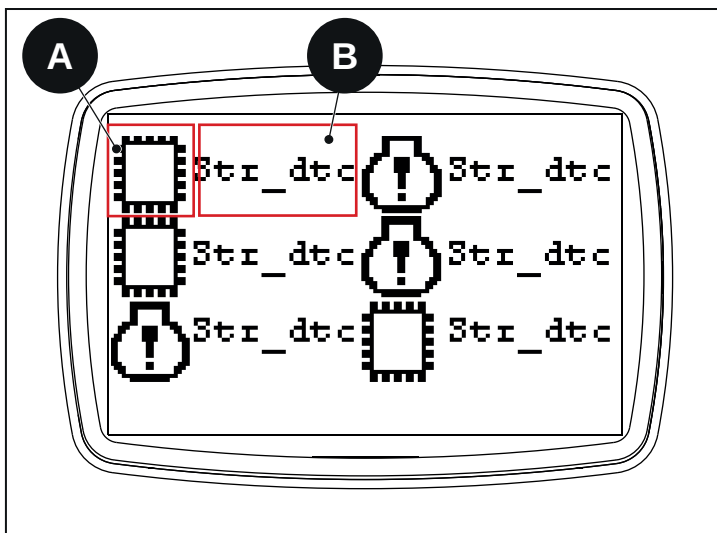
Ovaj će zaslon prikazivati aktivne greške koje dijagnostički sustav traktora automatski signalizira.

Svaku šifru greške identificiraju 2 čimbenika:

- (A) - ikona koja identificira područje greške (PTO, VCU, opća greška...);
- (B) - šifra od 4 znamenke koja identificira grešku.

Ako je na traktoru prisutno više od 6 aktivnih grešaka, vidjet će se najozbiljnije greške.

Ako postoje greške s jednakim stupnjem ozbiljnosti, vidjet će se one koje su po kronološkom redoslijedu najnovije.



SI.4.55

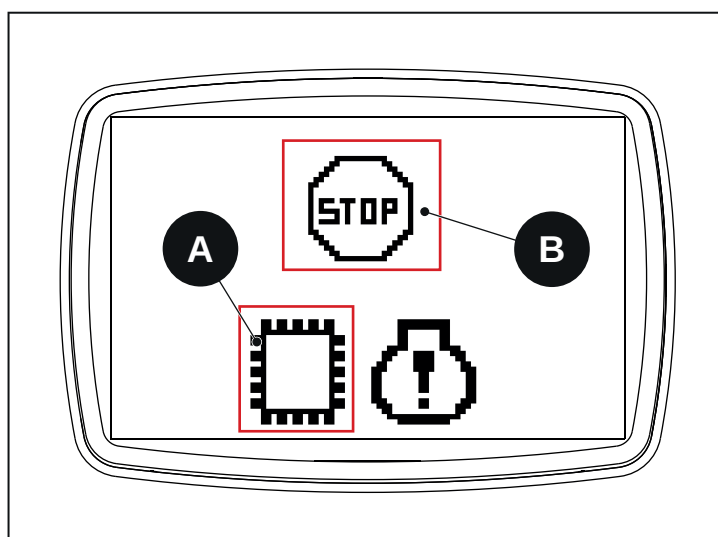


Napomena

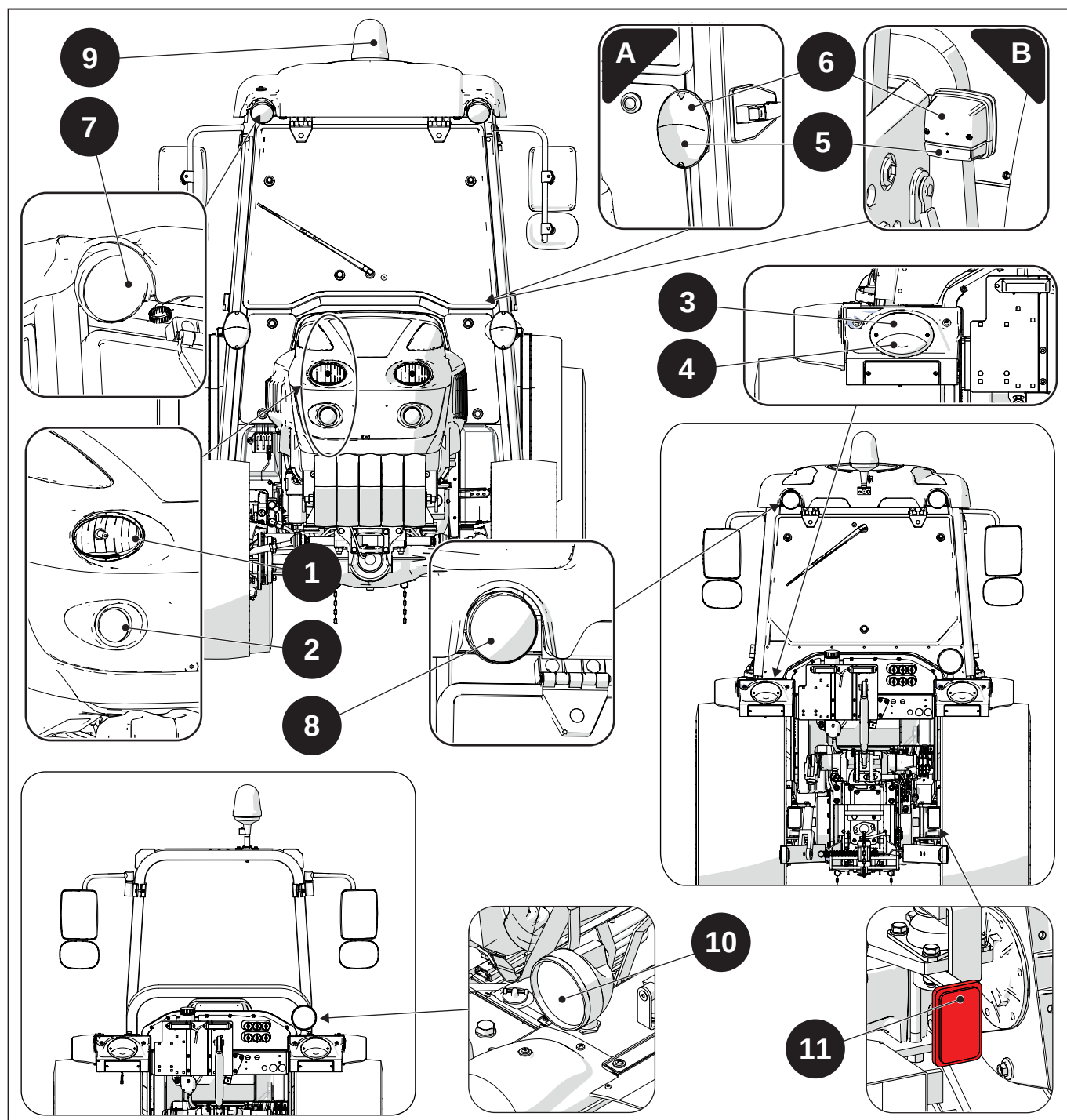
Ovaj prikaz zaslona se vidi samo ako postoje aktivne greške.

4.4.5 Zaslon BUS OFF

Ovaj zaslon se prikazuje kad elektroničke upravljačke jedinice utvrde nedostatak komunikacije. Prikazat će se ikona upravljačke jedinice koja ne komunicira (A), zajedno s ikonom STOP (B). Bit će aktivan jedan neprekidni zvučni signal.

**SI.4.56**

4.5 Svjetla



SI.4.57

- 1 - Kratka svjetla
- 2 - Duga svjetla
- 3 - Stražnji pokazivač smjera
- 4 - Stop svjetlo kočnice i stražnje pozicijsko svjetlo
- 5 - Prednji pokazivač smjera
- 6 - Prednje pozicijsko svjetlo
- 7 - Prednje svjetlo na kabini
- 8 - Stražnje svjetlo na kabini
- 9 - Rotirajuće svjetlo

- 10 - Podesivo stražnje radno svjetlo (izvedba sa zaštitnim okvirom)
- 11 - Katadiopter stražnje glavčine
- A - Izvedba s kabinom
- B - Izvedba sa zaštitnim okvirom

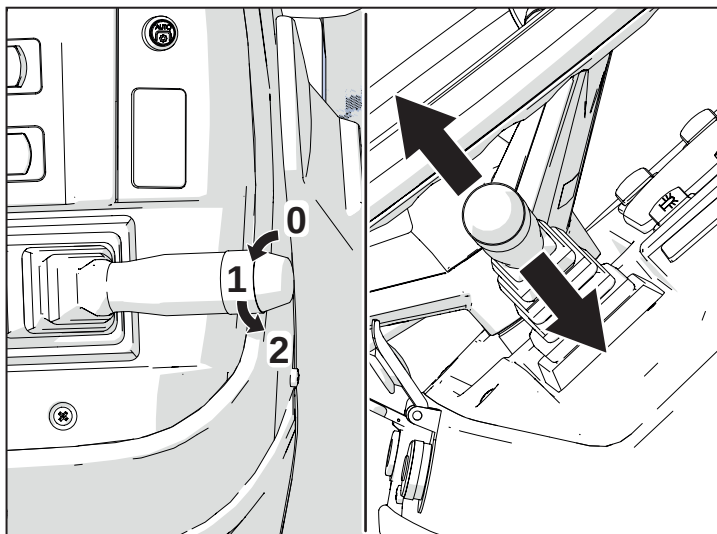
4.5.1 Pozicijska svjetla, duga i kratka prednja svjetla

Namjestite regulator na ručici za svjetla u položaj (0) kako biste uključili pozicijska svjetla.

Namjestite regulator na ručici za svjetla u položaj (1) kako biste uključili desno i lijevo pozicijsko svjetlo.

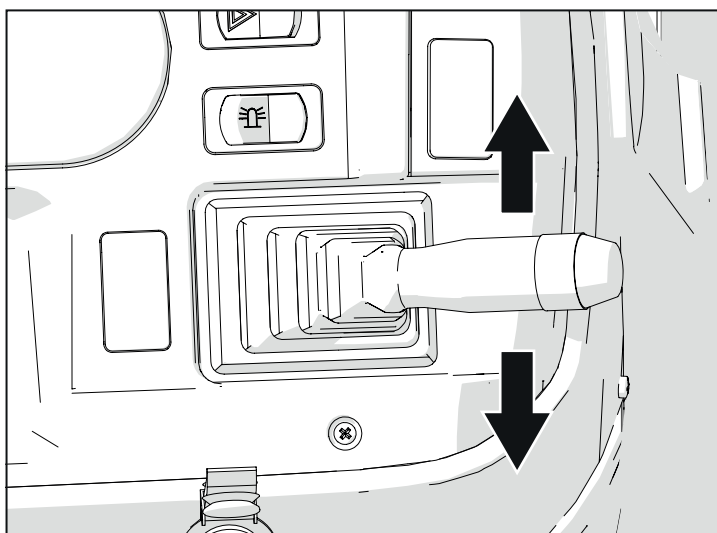
Namjestite regulator na ručici za svjetla u položaj (2) kako biste uključili kratka svjetla.

Pomaknite ručicu za svjetla naprijed kako biste uključili duga svjetla; uključit će se i kontrolno svjetlo dugih svjetala na ploči s instrumentima.

**SI.4.58**

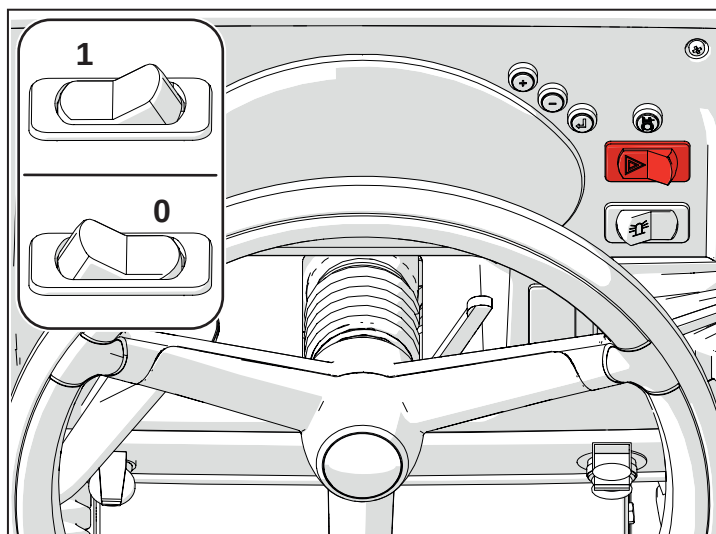
4.5.2 Pokazivači smjera

Pomaknite ručicu za svjetla prema dolje kako biste aktivirali desni pokazivač smjera. Pomaknite ručicu prema gore kako biste aktivirali lijevi pokazivač smjera. Kontrolno svjetlo aktiviranog pokazivača smjera počeo će treptati na ploči s instrumentima.

**SI.4.59**

4.5.3 Svjetla upozorenja na opasnost

Prekidač za svjetla upozorenja na opasnost služi za kontroliranje svjetala upozorenja na opasnost. Pritiskom prekidača u položaj (1), pokazivači smjera istovremeno će treperiti. Pritiskom prekidača u položaj (0), pokazivači smjera prestat će treperiti.



SI.4.60

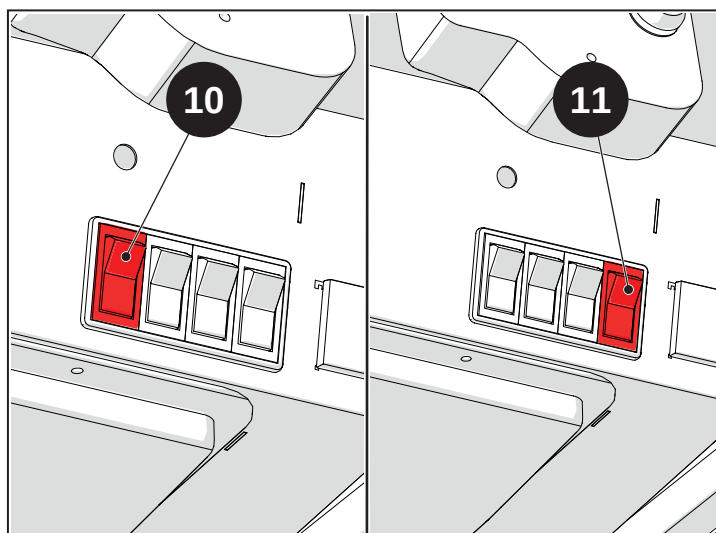
4.5.4 Radna svjetla (Izvedba s kabinom)

Radna svjetla su podesiva, dakle, svjetlosni snop možete usmjeriti u najpogodnijem smjeru s obzirom na posao koji morate obaviti.

10 - Prekidač za prednja svjetla

11 - Prekidač za stražnja svjetla

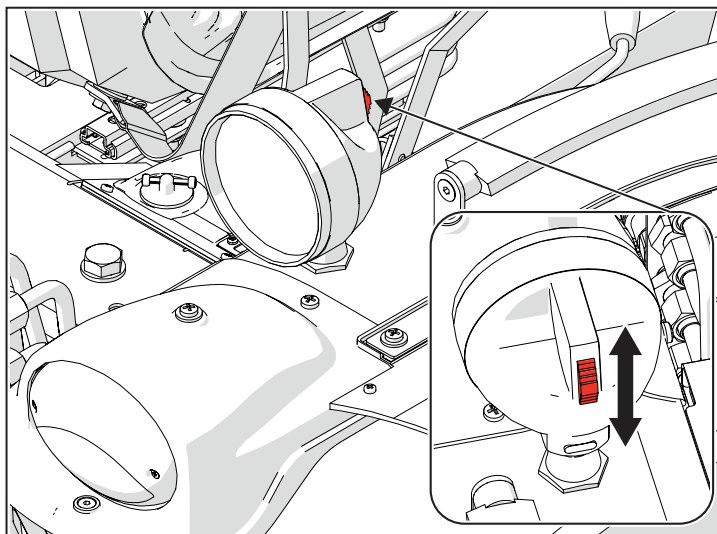
Kako biste uključili svjetla pritisnite njihove prekidače. Radi dok je ključ za pokretanje u položaju kontakta.



SI.4.61

4.5.5 Stražnji radni reflektor (izvedba sa zaštitnim okvirom)

Za uključivanje radnog svjetla, pritisnite prekidač iznad njega. Radi dok je ključ za pokretanje u položaju kontakta.

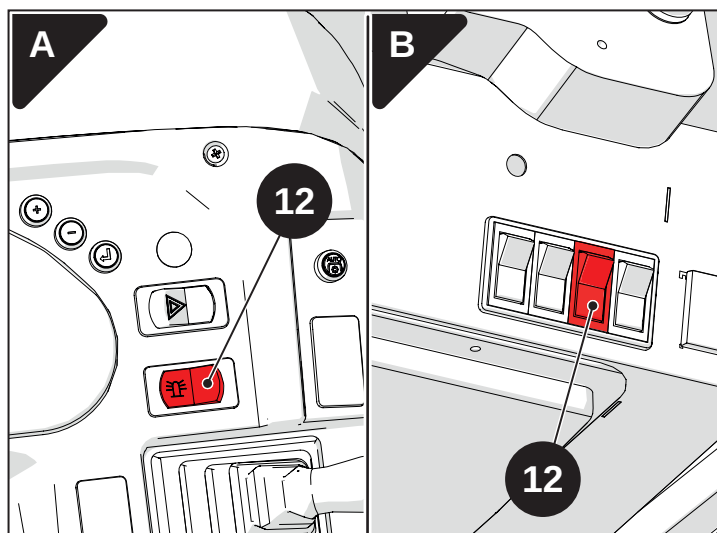


SI.4.62

4.5.6 Rotirajuće svjetlo

Pritisnite gumb (12) kako biste uključili rotirajuće svjetlo.

- A - Izvedba sa zaštitnim okvirom
- B - Izvedba s kabinom



SI.4.63

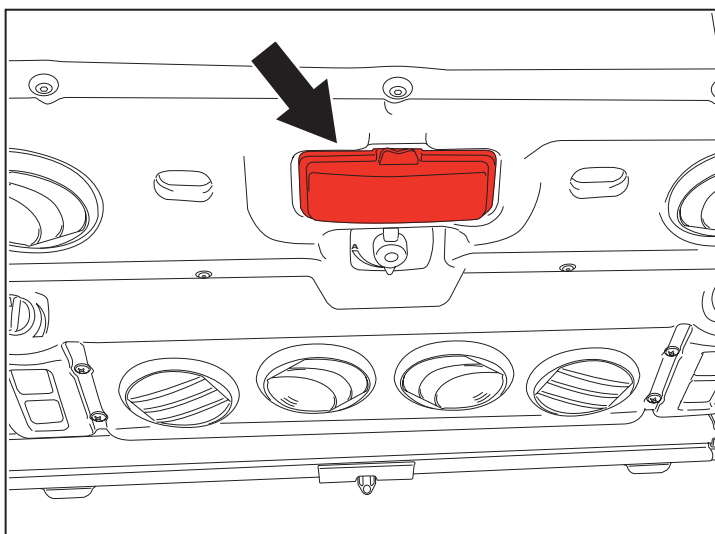
4.5.7 Stropna svjetiljka i prekidač u kabini

Pritisnite naznačeni prekidač kako biste uključili stropnu svjetiljku.



Napomena

Akumulator izručuje struju za stropnu svjetiljku kabine, dakle ne trebate okrenuti prekidač za pokretanje kako biste je uključili.



Sl.4.64

4.6 Klimatizacija

4.6.1 Upravljački elementi klimatizacije

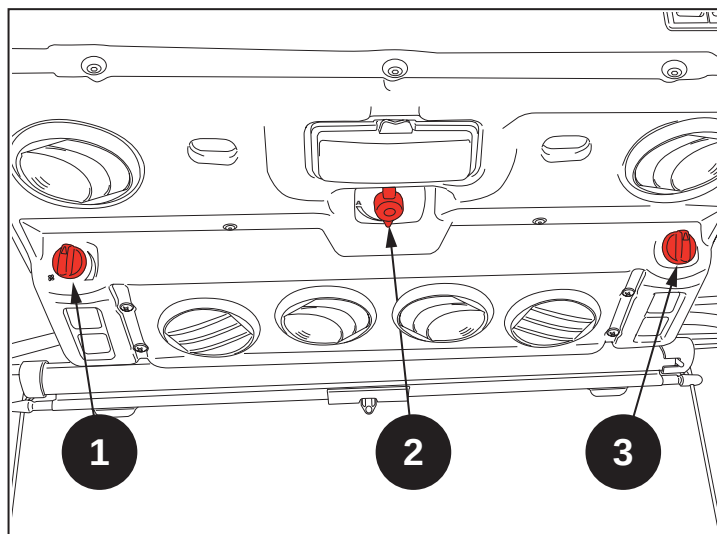
Upravljačku ploču klimatizacije čine:

- 1 - regulator ventilacije (električni ventilator)
- 2 - regulator grijanja
- 3 - prekidač za klima uređaj (podešavanje hladnog zraka)

Količinu zraka koji se uvodi u kabinu mijenjate pomoću tri brzine električnog ventilatora (1).

Regulatorom (2) možete podesiti temperaturu toplog zraka. Temperaturu podešavate okretanjem regulatora (2): ako ga okrenete u smjeru kazaljke na satu (do kraja u desno), grijanje u kabini bit će na najvišoj postavci. Pri okretanju u suprotnom smjeru (do kraja u lijevo), cirkuliranje toplog zraka u kabini se prekida. Za rad odvlaživača uključite i klima uređaj.

Regulatorom (3) možete podesiti temperaturu hladnog zraka. Temperaturu podešavate okretanjem regulatora (3): ako ga okrenete u smjeru kazaljke na satu (do kraja u desno), hlađenje u kabini bit će na najvišoj postavci. Pri okretanju u suprotnom smjeru (do kraja u lijevo), cirkuliranje hladnog zraka u kabini se prekida. Za najveću učinkovitost klima uređaja uvjerite se je grijanje isključeno.



SI.4.65

Napomena

Kad se pokrenu klima uređaj ili grijač ventilatora, zatvorite vrata i prozore kabine. U suprotnom će učinak hlađenja ili grijanja biti manji.

Upozorenje

Nemojte demontirati dijelove klima uređaja kako biste izbjegli moguća oštećenja sustava klimatizacije.

Upozorenje

Radi jamčenja pravilnog rada sustava klimatizacije, kondenzator čistite u redovitim vremenskim razmacima kako biste uklonili prašinu, insekte ili druge nečistoće.

Upozorenje

U cilju sprječavanja zaglavljenja kompresora, uključite klima uređaj nekoliko minuta najmanje jednom mjesečno. Uključite kompresor, stavite okretni prekidač za podešavanje temperature na položaje maksimuma i minimuma, tako da se motor nekoliko minuta vrti u praznom hodu.

Upozorenje

Za održavanje klima uređaja potrebni su posebni alati i zaštitna oprema. Ako se klima uređaj pokvari, stupite u kontakt sa servisnom mrežom GOLDONI kako biste spriječili eventualne rizike ili nesreće zbog nepravilnog održavanja.

Opasnost

Izbjegavajte izravan dodir s rashladnom tekućinom! Ako dođe u dodir s očima, odmah se obratite liječniku radi terapije, kako biste spriječili daljnje ozljede.

Maksimalna dopuštena temperatura blizu cijevi za rashladnu tekućinu je 80 °C.

4.6.2 Otvori za dovod zraka

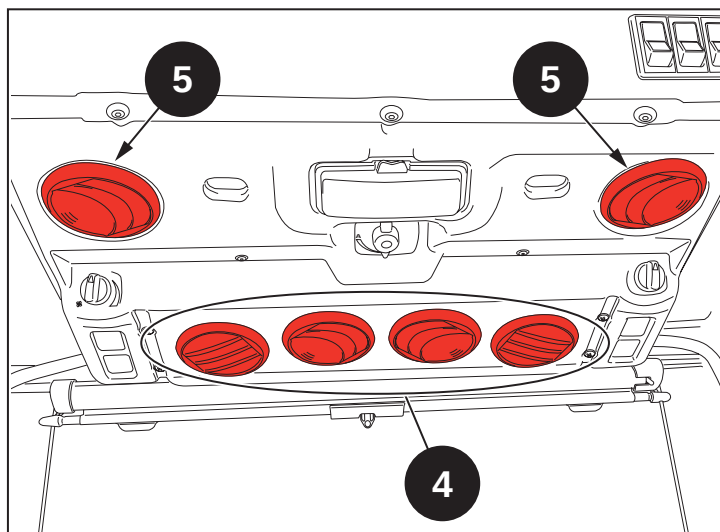
Postoje dva tipa otvora za recirkulaciju zraka:

4 - otvor za izlaz (dovod) zraka

5 - otvor za usis

Masku koja pokriva otvor možete okrenuti kako biste podesili količinu i smjer zraka.

Kako bi se postiglo recirkuliranje zraka unutar kabine potrebno je uključiti ventilaciju dok su svi otvori za dovod (4) i usis (5) zraka otvoreni i vrata zatvorena: to krugu omogućava usisavanje zraka iz unutrašnjosti kabine, a ne izvana.



SI.4.66

5 : Zasady użytkowania

Kazalo

5.1	Rozruch i zatrzymywanie silnika	5-3
5.1.1	Systemy bezpieczeństwa podczas uruchamiania	5-3
5.1.2	Dostęp do miejsca kierowcy (wersja z pałąkiem).....	5-4
5.1.3	Dostęp do miejsca kierowcy (wersja z kabiną).....	5-4
5.1.4	Uruchamianie silnika.....	5-5
5.1.5	Zatrzymywanie silnika	5-8
5.1.6	Uruchamianie ciągnika.....	5-9
5.1.7	Zatrzymywanie ciągnika	5-11
5.1.8	Docieranie	5-13
5.2	Regeneracja filtra cząstek stałych (POC)	5-14
5.2.1	Regeneracja filtra cząstek stałych	5-14
5.2.2	Strategia regeneracji POC	5-17
5.3	Sterowanie układem napędowym	5-19
5.3.1	Ręczna dźwignia gazu.....	5-19
5.3.2	Pedał gazu	5-19
5.3.3	Pedał sprzęgła	5-20
5.3.4	Dźwignia zmiany biegów	5-20
5.3.5	Wybór trybu	5-21
5.3.6	Dźwignia sterowania przekładnią redukcyjną	5-22
5.3.7	Dźwignia zmiany kierunku jazdy / Dual Power.....	5-23
5.3.8	Blokada mechanizmu różnicowego.....	5-24
5.3.9	Podwójny napęd	5-25
5.4	Układ hamulcowy	5-28
5.4.1	Hamulce główne	5-28
5.4.2	Hamulec postojowy	5-30
5.5	Wał odbioru mocy.....	5-31
5.5.1	Tylny wał odbioru mocy	5-31
5.5.2	Przedni wał odbioru mocy (jeżeli jest w modelach PLUS).....	5-35
5.5.3	Prędkość wału odbioru mocy	5-38
5.5.4	Przegub Cardana	5-38

5.6 Podnośnik tylny.....	5-39
5.6.1 Działanie w trybie kontroli pozycji	5-39
5.6.2 Praca w trybie kontroli siły	5-40
5.6.3 Kontrola mieszana pozycji/siły	5-41
5.6.4 Tryb pływający	5-41
5.6.5 Regulacja prędkości i czułości podnośnika	5-42
5.6.6 Jazda po drodze.....	5-42
5.7 Przedni podnośnik (jeżeli jest dostępny dla modeli PLUS)	5-43
5.7.1 Podnośnik przedni z rozdzielaczem przednim.....	5-43
5.8 Hak i belka zaczepowa	5-44
5.8.1 Ostrzeżenia bezpieczeństwa	5-44
5.8.2 Przedni hak holowniczy.....	5-45
5.8.3 Tylne haki holownicze	5-46
5.8.4 Belki zaczepowe	5-47
5.9 Holowanie przyczep	5-48
5.9.1 Gniazdo 7-biegunowe dla przyczepy.....	5-49
5.10 Trzypunktowy układ zawieszenia	5-50
5.10.1 Trzypunktowy układ zawieszenia tylny	5-50
5.10.2 Trzypunktowy układ zawieszenia z przodu (jeżeli jest w modelach PLUS) ..	5-55
5.11 Pomocnicze rozdzielacze hydrauliczne	5-57
5.11.1 Dostępne wyposażenie	5-60
5.11.2 Podłączanie zewnętrznego osprzętu do szybkozłączy	5-66
5.11.3 Odłączanie zewnętrznego osprzętu od szybkozłączy	5-66
5.12 Koła i rozstawy	5-67
5.12.1 Pompowanie opon	5-68
5.12.2 Przebicie opony	5-70
5.12.3 Wymiana koła	5-70
5.12.4 Regulacja rozstawu kół.....	5-71
5.12.5 Regulacja kąta skrętu	5-75
5.13 Przednie błotniki (jeżeli są).....	5-76
5.13.1 Regulacja kąta obrotu	5-76
5.13.2 Regulacja pozioma	5-76
5.14 Obciążniki.....	5-77
5.14.1 Przednie obciążniki (opcja)	5-77
5.14.2 Obciążnik płynny	5-78

5.1 Rozruch i zatrzymywanie silnika

5.1.1 Systemy bezpieczeństwa podczas uruchamiania

W rozdziale opisano środki bezpieczeństwa zastosowane na ciągniku w celu zapewnienia minimalnych warunków bezpieczeństwa podczas uruchamiania.

Po włączeniu na ekranie wyświetlają się działania, które należy wykonać, aby bezpiecznie uruchomić ciągnik.



Uwaga

Uruchomienie ciągnika nie będzie możliwe bez wykonania czynności zabezpieczających.

Funkcja	Ikona przedstawiana na wyświetlaczu	Opis ikony	Zachowanie ciągnika	Rozwiązanie
Przełącznik obecności operatora na fotelu		Ikona wskazuje, że operator musi siedzieć na fotelu podczas fazy uruchamiania ciągnika	Jeśli system nie wykryje obecności operatora na fotelu, na wyświetlaczu tablicy przyrządów pojawi się ikona i włączy się sygnał dźwiękowy. Uruchomienie ciągnika nie będzie możliwe	Usiąść na fotelu, aby móc uruchomić ciągnik.
Czujnik pozycji dźwigni inwersora		Ikona wskazuje, że dźwignia inwersora musi być ustawiona w pozycji neutralnej (N)	Jeśli system nie wykryje dźwigni inwersora w pozycji neutralnej (N), na ekranie tablicy przyrządów wyświetli się ikona i włączy się sygnał dźwiękowy. Uruchomienie ciągnika nie będzie możliwe	Ustawić dźwignię inwersora w położeniu neutralnym (N).
Czujnik niezłączonego przedniego i tylnego wału odbioru mocy		Ikona wskazuje, że przedni i tylny wał odbioru mocy nie mogą być załączone	Jeśli system wykryje, że przedni lub tylny wał odbioru mocy jest załączony, na ekranie tablicy przyrządów wyświetli się ikona i włączy się sygnał dźwiękowy. Uruchomienie ciągnika nie będzie możliwe	Wysprzęglić przedni wał odbioru mocy i przestawić dźwignię trybu tylnego wału odbioru mocy na pozycję niezależną
Czujnik załączonego hamulca postojowego		Ikona wskazuje, że hamulec postojowy musi być załączony	Jeśli system wykryje, że hamulec postojowy nie jest załączony, na ekranie tablicy przyrządów wyświetli się ikona i włączy się sygnał dźwiękowy. Uruchomienie ciągnika nie będzie możliwe	Załączyć hamulec postojowy
Czujnik naciśniętego pedału sprzęgła		Ikona wskazuje, że pedał sprzęgła musi być wciśnięty	Jeśli system wykryje, że pedał sprzęgła nie jest wciśnięty, na ekranie tablicy przyrządów wyświetli się ikona i włączy się sygnał dźwiękowy. Uruchomienie ciągnika nie będzie możliwe	Nacisnąć pedał sprzęgła

5.1.2 Dostęp do miejsca kierowcy (wersja z pałąkiem)

Wykonać poniższe czynności, aby bezpiecznie i prawidłowo dostać się do miejsca kierowcy:

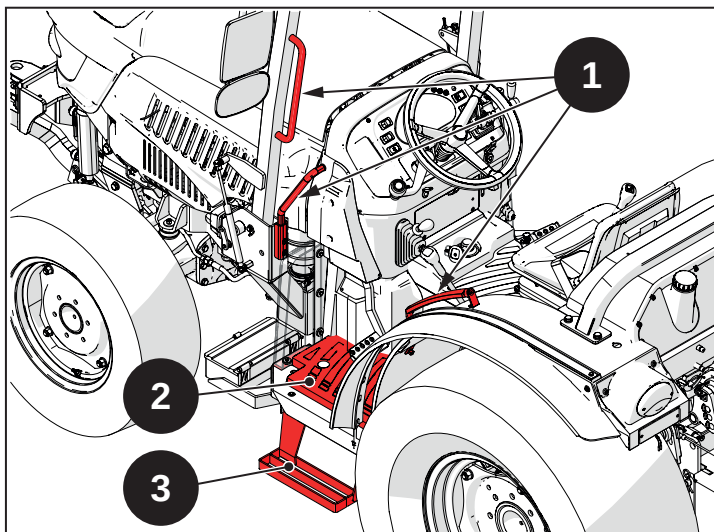
- Przytrzymać się poręczy (1) i postawić stopę na schodku (3), a następnie ostrożnie wejść na podest (2) ciągnika.



Niebezpieczeństwo

Podest (2) i schodek (3) mogą być śliskie, tak więc podczas wsiadania trzeba się mocno trzymać poręczy (1).

- Usiąść na fotelu.
- Ustawić lusterka i fotel w sposób opisany w poprzednim rozdziale.
- Zapoznać się z rozmieszczeniem poszczególnych urządzeń sterujących ciągnika.
- **Zapiąć pas bezpieczeństwa.**



Rys.5.1

5.1.3 Dostęp do miejsca kierowcy (wersja z kabiną)



Uwaga

Na rysunku widać kabinę GL11 (wysoki profil), ale podane informacje odnoszą się również do kabiny SG1/1 (niski profil), ponieważ ma ona takie same punkty, w których trzeba się przytrzymać.

Wykonać poniższe czynności, aby bezpiecznie i prawidłowo dostać się do miejsca kierowcy:

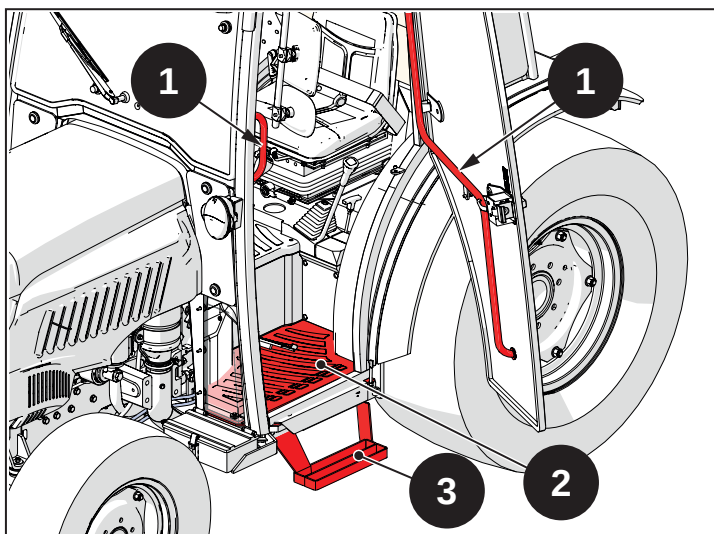
- Otworzyć drzwi.
- Przytrzymać się poręczy (1) i postawić stopę na schodku (3), a następnie ostrożnie wejść na podest (2) ciągnika.



Niebezpieczeństwo

Podest (2) i schodek (3) mogą być śliskie, tak więc podczas wsiadania trzeba się mocno trzymać poręczy (1).

- Usiąść na fotelu.
- Zamknąć drzwi.
- Ustawić lusterka i fotel w sposób opisany w poprzednim rozdziale.
- Zapoznać się z rozmieszczeniem poszczególnych urządzeń sterujących ciągnika.
- **Zapiąć pas bezpieczeństwa.**



Rys.5.2

5.1.4 Uruchamianie silnika

Aby uruchomić silnik, należy prawidłowo usiąść na fotelu kierowcy i wykonać poniższe czynności:

- załączyć hamulec ręczny;
- zwolnić hamulec postojowy (jeśli występuje);
- nacisnąć do oporu pedał sprzęgła, następnie ustawić wszystkie dźwignie sterowania w pozycji neutralnej;
- obrócić kluczyk zapłonu do pozycji przygotowania do rozruchu i poczekać na zgaśnięcie kontrolki aktywacji urządzenia rozruchowego;
- obrócić kluczyk zapłonu do położenia rozruchu.

Przed rozpoczęciem jazdy poczekać co najmniej 30 sekund przy minimalnych obrotach silnika, aby umożliwić prawidłowe smarowanie wszystkich elementów.

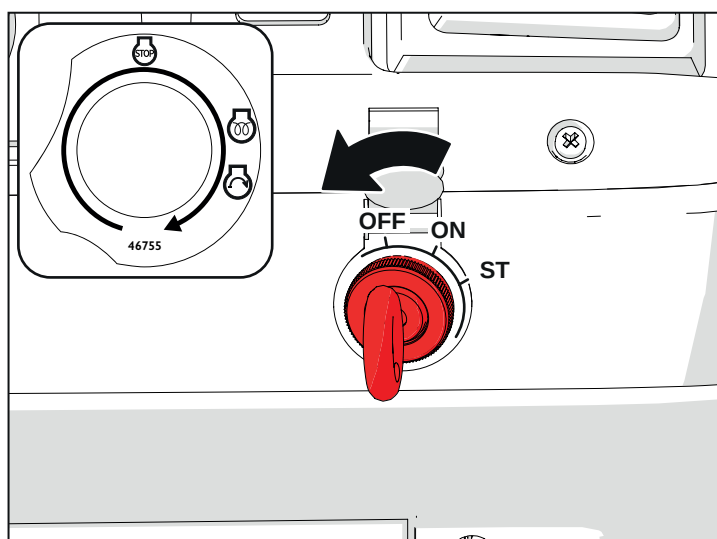


Ostrzeżenie

Przed przystąpieniem do uruchamiania silnika sprawdzić, czy w zbiorniku jest paliwo.

Włożyć kluczyk do stacyjki. Stacyjka może mieć 3 pozycje:

- OFF: w tej pozycji silnik jest wyłączony i można włożyć lub wyjąć kluczyk.
- ON: w tej pozycji do obwodu ciągnika dostarczany jest prąd i włącza się wyświetlacz. (Jeśli temperatura na zewnątrz jest niższa niż -8 °C, automatycznie uruchomi się system wstępnego nagrzewania)
- ST: W tej pozycji można uruchomić silnik. Po uruchomieniu silnika zwolnić kluczyk, który automatycznie wróci do pozycji ON.



Rys.5.3

Aby uruchomić silnik, nacisnąć do oporu pedał sprzęgła i ustawić kluczyk w pozycji ON. Sprawdzić na wyświetlaczu, czy włączyły się kontrolki awarii.

Po zgaśnięciu kontrolki wstępnego nagrzewania można uruchomić silnik, obracając kluczyk do pozycji ST. Zaczekać na uruchomienie silnika i zwolnić kluczyk.



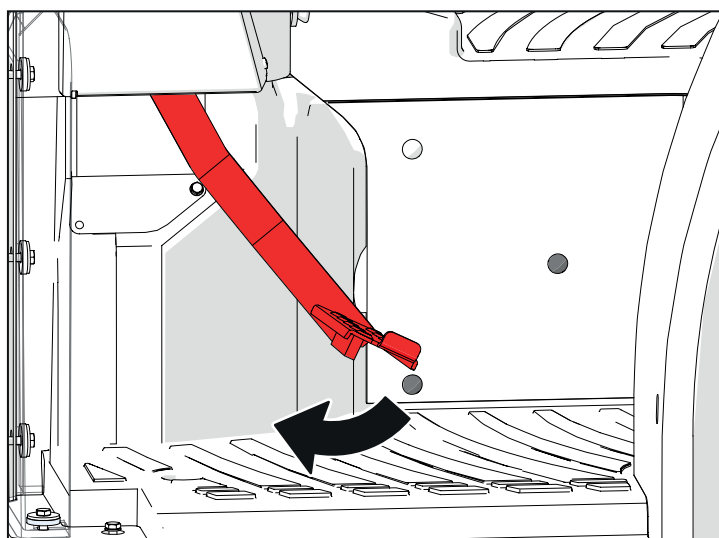
Ostrzeżenie

Po uruchomieniu silnika natychmiast zwolnić kluczyk, aby wrócił do pozycji ON. W przeciwnym wypadku można uszkodzić silnik.

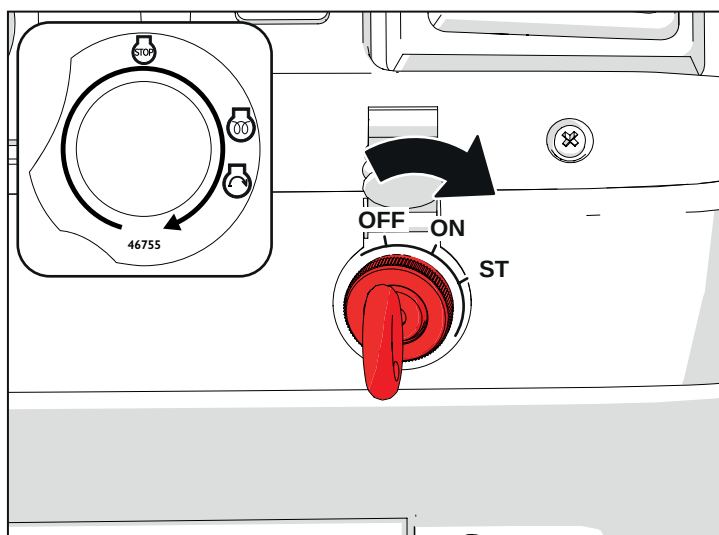


Ostrzeżenie

Nie podejmować próby uruchomienia silnika przez dłużej niż 20 sekund. Jeśli silnik się nie uruchamia, czekać 2 minuty, aby się ochłodził i spróbować ponownie. Jeśli po 4 kolejnych próbach nie uda się uruchomić silnika, przed podjęciem następnej próby poszukać rozwiązania problemu.



Rys.5.4



Rys.5.5

5.1.4.1 Uruchamianie silnika przy niskich temperaturach zewnętrznych



NIE używać eteru ani innych płynów do uruchomienia silnika przy niskich temperaturach, ponieważ może to spowodować poważne obrażenia u osób oraz uszkodzenie pojazdu.



NIE próbować uruchamiać silnika przez długi czas, aby nie rozładować akumulatora.



Kiedy temperatura jest niższa niż 8°C, obrócić kluczyk do pozycji ST dopiero po zakończeniu fazy wstępnego nagrzewania.

Aby utrzymać trwałość i wydajność silnika, należy go nagrzewać zarówno podczas ciepłych, jak i zimnych pór roku.

Przy niskich temperaturach, po uruchomieniu silnik powinien pracować na niskich obrotach przez 3-4 minuty przed rozpoczęciem pracy.

Kiedy temperatura jest niższa niż 0°C, zaleca się wprowadzenie do układu chłodzenia polecanej mieszanki chłodzącej oraz wlanie do zbiornika dodatku przeciw zamarzaniu, a dopiero później oleju napędowego.



Ilość i rodzaj płynu podano w rozdziale „Środki smarne, paliwa i płyny chłodzące”.

5.1.5 Zatrzymywanie silnika



Niebezpieczeństwo

Zawsze opuszczać podczepiony osprzęt do poziomu ziemi.



Ostrzeżenie

Nie wyłączać silnika przy pełnym obciążeniu lub przy dużej prędkości obrotowej.

Przed wyłączeniem silnika zatrzymać ciągnik wg instrukcji podanych w sekcji "Zatrzymywanie ciągnika".

Przed ustawieniem kluczyka zapłonu w pozycji OFF zaczekać kilka minut przy silniku na obrotach minimalnych w celu równomiernego schłodzenia wszystkich elementów i uniknięcia ewentualnych uszkodzeń spowodowanych wysoką temperaturą i nieprawidłowym smarowaniem.

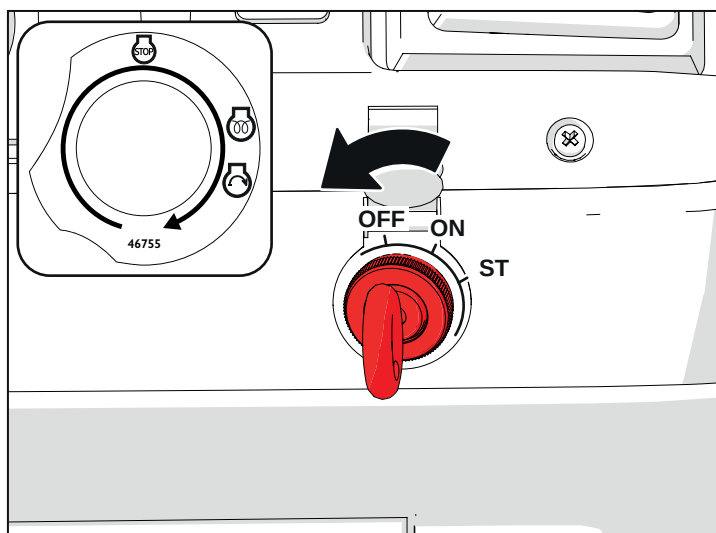
Ustawić kluczyk zapłonu w pozycji OFF.

Wyjąć kluczyk ze stacyjki, aby nie dopuścić do uruchomienia silnika przez niewykwalifikowany personel.



Ostrzeżenie

W razie dostępności odłącznika akumulatora nie odłączać zasilania elektrycznego przy uruchomionym silniku w celu jego wyłączenia. Przed odłączeniem zasilania elektrycznego wyłączyć silnik i poczekać przynajmniej 2 minuty, aby centralka elektroniczna mogła wykonać procedurę „after-run”: w razie pominięcia tej procedury, centralka elektroniczna sterowania silnikiem może się uszkodzić.



Rys.5.6

5.1.6 Uruchamianie ciągnika

**Niebezpieczeństwo**

Zawsze uruchamiać silnik z miejsca kierowcy, przy wszystkich dźwigniach zmiany biegów i dźwigni wału odbioru mocy w pozycji neutralnej. Hamulce muszą być prawidłowo wyregulowane i łączyć się równocześnie. Ustawić fotel i zapiąć pasy bezpieczeństwa.

**Niebezpieczeństwo**

Nigdy nie uruchamiać silnika w zamkniętym pomieszczeniu bez upewnienia się, że posiada ono odpowiednią wentylację. Gazy spalinowe są szkodliwe dla zdrowia i mogą powodować obrażenia ze skutkiem śmiertelnym.

**Niebezpieczeństwo**

Przed uruchomieniem silnika upewnić się, że hamulec ręczny jest zablokowany, skrzynia biegów i wał odbioru mocy są w położeniu neutralnym, nawet jeśli ciągnik jest wyposażony w urządzenie zabezpieczające rozruch. Nigdy nie wyłączać przełącznika zabezpieczającego rozruch. Jeśli przełącznik nie działa prawidłowo, zwrócić się do wykwalifikowanego personelu waszego dealera.

**Niebezpieczeństwo**

Przed uruchomieniem silnika upewnić się, że podłączony osprzęt jest całkowicie opuszczony.

**Niebezpieczeństwo**

Upewnić się, że wszystkie przewidziane osłony i zabezpieczenia są prawidłowo zamontowane na ciągniku (rama zabezpieczająca, boczne panele, maska, osłona wału odbioru mocy, osłona wału napędowego przedniej osi itp.).

**Niebezpieczeństwo**

Przed uruchomieniem ciągnika należy się zawsze upewnić, że w zasięgu jego pracy nie znajdują się żadne osoby ani przeszkody.

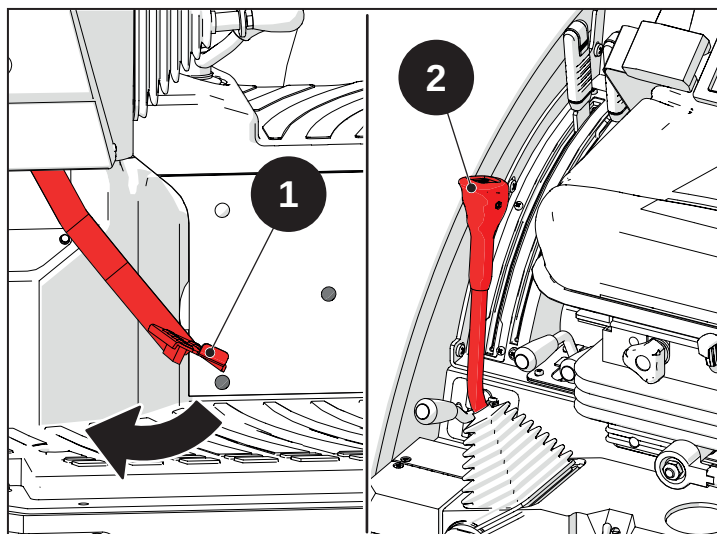
**Niebezpieczeństwo**

Po uruchomieniu ciągnika zawsze sprawdzać, czy wszystkie światła i przyrządy działają prawidłowo. W przypadku wykrycia usterki NIE korzystać z ciągnika dopóki problem nie zostanie usunięty.

Po uruchomieniu silnika postępować w następujący sposób:

Nacisnąć pedał sprzęgła (1);

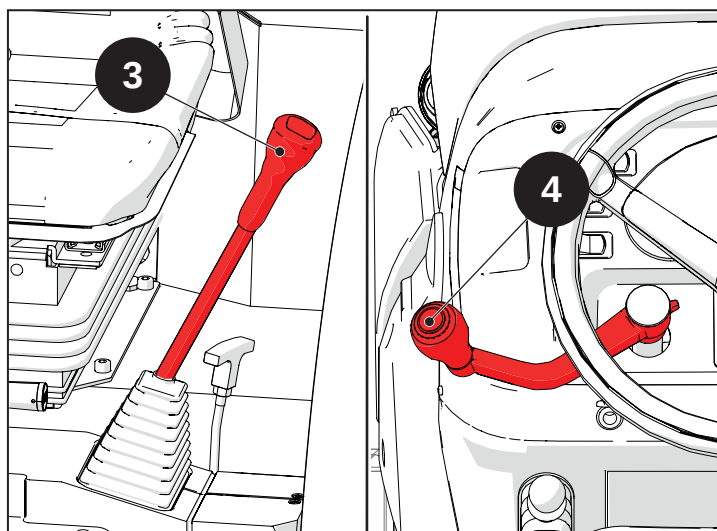
Użyć dźwigni (2) do włączeniażądanego biegu;



Rys.5.7

Dźwignią sterowania przekładnią redukcyjną (3) włączyć potrzebną gamę.

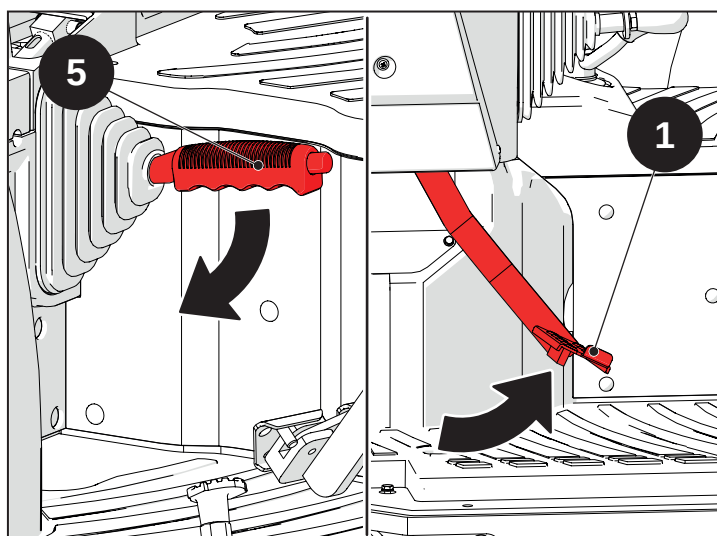
Dźwignią zmiany kierunku jazdy / Dual Power (4) włączyć potrzebny bieg.



Rys.5.8

Wyłączyć hamulec postojowy (5);

Stopniowo zwalniać pedał sprzęgła (1) i zwiększać obroty silnika, używając pedału gazu.



Rys.5.9

5.1.7 Zatrzymywanie ciągnika



Niebezpieczeństwo

Przed wyjściem z ciągnika całkowicie opuścić na ziemię podłączony osprzęt. Nigdy nie zostawiać osprzętu podniesionego nad ziemią.



Niebezpieczeństwo

Przed wyjściem z ciągnika zawsze ustawić wszystkie dźwignie sterowania w położeniu neutralnym, załączyć hamulec ręczny, zatrzymać silnik i włączyć bieg.



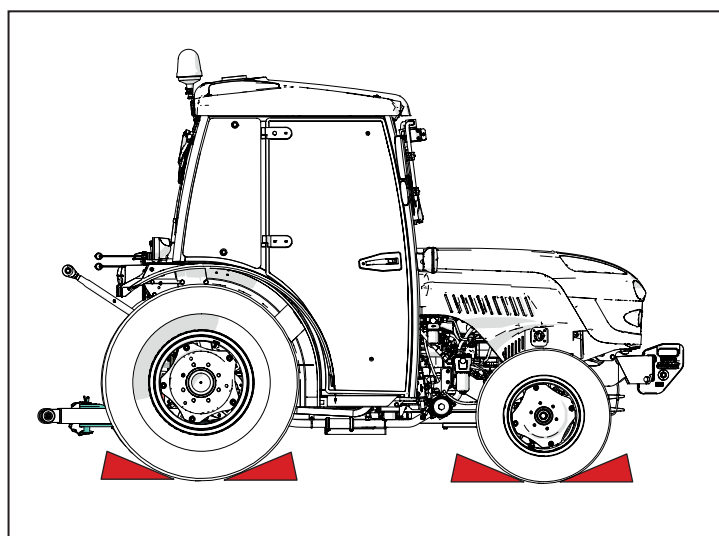
Niebezpieczeństwo

W przypadku pozostawiania ciągnika bez nadzoru należy zawsze wyjąć kluczyk ze stacyjki.



Niebezpieczeństwo

Zaparkować ciągnik, w miarę możliwości, na płaskim terenie, załączyć bieg i zablokować hamulec ręczny. Na nachylonym terenie, poza zablokowaniem hamulca ręcznego, włączyć pierwszy bieg, jeśli ciągnik stoi pod górę lub pierwszy bieg wsteczny, na spadku. Dla większego bezpieczeństwa użyć także klinów blokujących. Zawsze używać klinów w przypadku parkowania z podłączoną przyczepą.



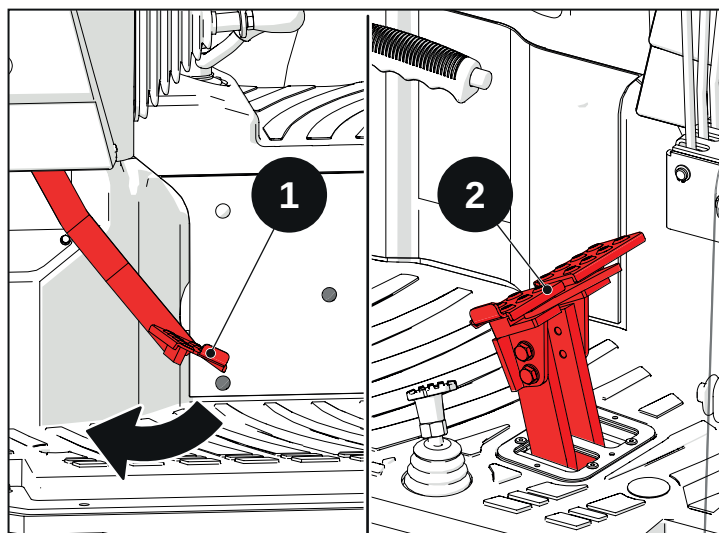
Rys.5.10

Aby zatrzymać silnik, postępować w następujący sposób:

Zmniejszyć obroty silnika;

Nacisnąć pedał sprzęgła (1) i hamulców (2), aby zwolnić aż do zatrzymania;

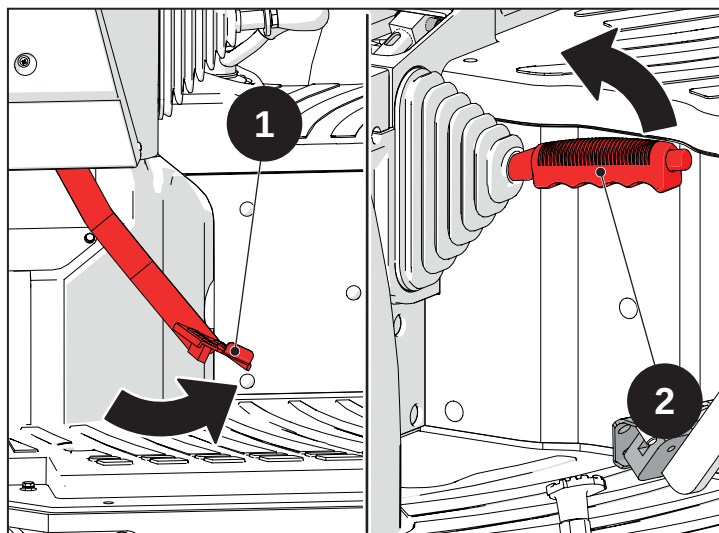
Ustawić dźwignie zakresów, biegów i inwersora w położeniu neutralnym.



Rys.5.11

Zwolnić pedał sprzęgła (1);

Załączyć hamulec postojowy (2), ciągnąc za dźwignię;



Rys.5.12

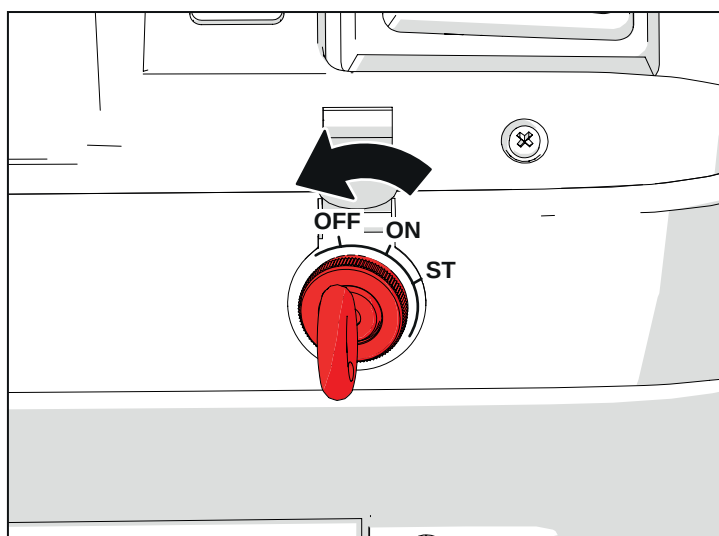
Ustawić kluczyk w pozycji OFF.

Wyjąć kluczyk ze stacyjki, aby nie dopuścić do uruchomienia silnika przez niewykwalifikowany personel.



Ostrzeżenie

Przeczytać sekcję "Zatrzymywanie silnika", aby prawidłowo wyłączyć silnik.



Rys.5.13

5.1.8 Docieranie

Przed użyciem ciągnik musi pracować przez określony czas w przewidzianych warunkach smarowania, prędkości obrotowej i obciążenia. Jednocześnie należy przeprowadzić niezbędne kontrole, regulacje i konserwację, aby znormalizować warunki techniczne.

Przygotowanie przed docieraniem:

- Nasmarować miskę olejową przedniej piasty, sworzeń sprzęgający przedniej osi napędowej i wał pompy wodnej. Sprawdzić poziom w misce olejowej silnika, w układzie napędowym i w podnośniku, w centralnym napędzie przedniej osi napędowej i w reduktorze końcowym. W razie konieczności uzupełnić.
- Uzupełnić olej napędowy i płyn chłodzący oraz zaktualizować etykiety.
- Sprawdzić, czy opony są napompowane do prawidłowego ciśnienia.
- Sprawdzić, czy instalacja elektryczna działa prawidłowo, a przewody są prawidłowo podłączone.
- Ustawić wszystkie dźwignie sterowania w położeniu neutralnym.

Docieranie:

- Przez pierwszych 50 godzinach działania silnika nie należy przekraczać 75% maksymalnej dostarczanej mocy.
- Silnik nie powinien pracować przy niskim obciążeniu lub przy niskiej prędkości obrotowej przez dłuższy czas: takie docieranie może być przyczyną nadmiernego zużycia oleju i/lub wycieków oleju z układu wydechowego.

5.2 Regeneracja filtra cząstek stałych (POC)

5.2.1 Regeneracja filtra cząstek stałych

Filtr cząstek stałych jest urządzeniem zaprojektowanym do usuwania cząstek zanieczyszczających z gazów spalinowych silnika diesel.

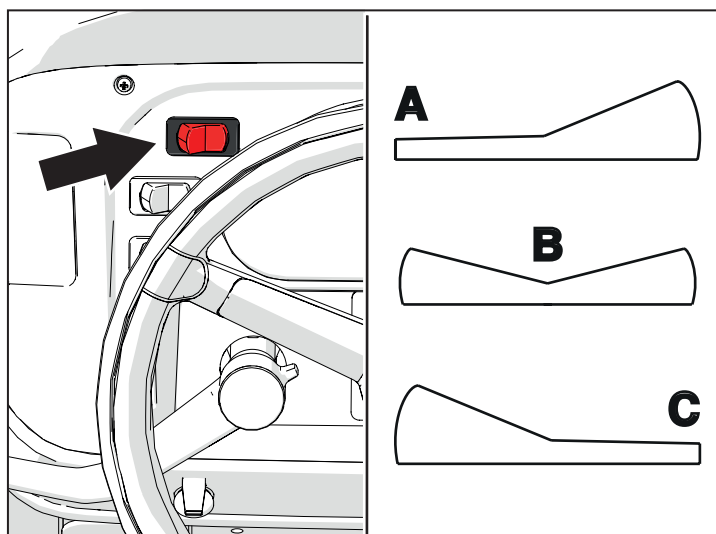
System obróbki spalin bazuje na zdolności do chwytania i zatrzymywania niespalonych cząstek zanieczyszczających wewnątrz odpowiedniego filtra, aby je następnie regularnie usuwać poprzez spalanie w kolejnej fazie, nazywanej „regeneracją”.

Procedura trwa około 15-30 minut (w zależności od typu silnika i ilości cząstek nagromadzonych w filtrze cząstek stałych).

Regeneracja filtra cząstek stałych może zachodzić automatycznie lub ręcznie.

Przycisk regeneracji filtra cząstek stałych ma trzy położenia:

- Położenie (A): regeneracja ręczna filtra cząstek stałych, wykonywana po wyświetleniu kontrolki (1). Trzeba przytrzymać naciśnięty przycisk w pozycji (A), aż włączy się regeneracja ręczna; Po zwolnieniu przycisk automatycznie wraca na pozycję (B).
- Położenie (B): regeneracja automatyczna filtra cząstek stałych.
- Położenie (C): blokada procesu regeneracji filtra cząstek stałych.



Rys.5.14

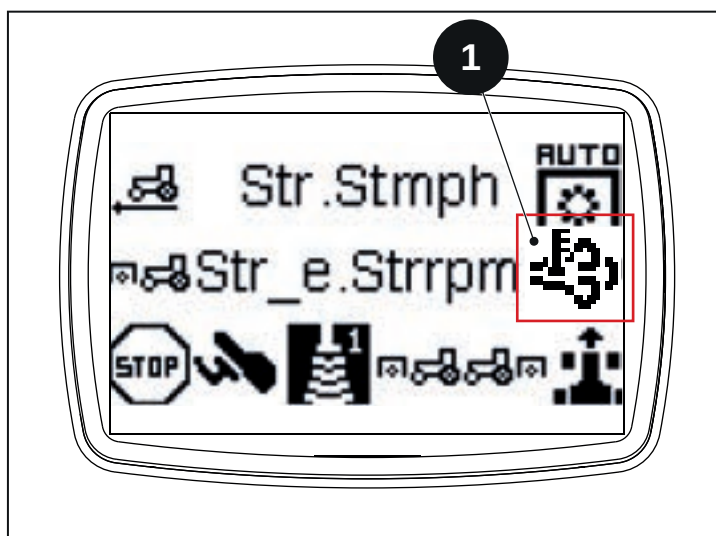
Początek fazy regeneracji automatycznej jest sygnalizowany operatorowi na wyświetlaczu LCD tablicy przyrządów. Sygnalizacja jest niezbędna ze względów bezpieczeństwa, aby powiadomić operatora o wysokiej temperaturze w układzie wydechowym podczas procedury.

Regeneracja automatyczna nie wpływa na osiągi silnika. Podczas procedury operator może kontynuować normalne użytkowanie pojazdu.

W określonych warunkach regeneracja automatyczna może nie zostać ukończona (np. ciągle zatrzymywanie i uruchamianie silnika, długi czas na obrotach minimalnych), więc konieczne będzie jej powtórzenie.

Uruchomienie regeneracji automatycznej lub ręcznej, jeśli jest ustawiona, jest sygnalizowane przez kontrolkę (1) na wyświetlaczu LCD.

Po zakończeniu operacji kontrolka zgaśnie.



Rys.5.15



Ostrzeżenie

Operator musi kontynuować jazdę do momentu zakończenia regeneracji.

 Ostrzeżenie

Jeśli regeneracja filtra nie zostanie wykonana w koniecznym czasie, zarówno ręczna, jak i automatyczna, może to negatywnie wpłynąć na działanie filtra. Ignorowanie tego żądania, poza znacznym zmniejszeniem mocy silnika, powoduje uszkodzenie filtra i konieczność interwencji dealera w celu wymiany filtra na nowy.

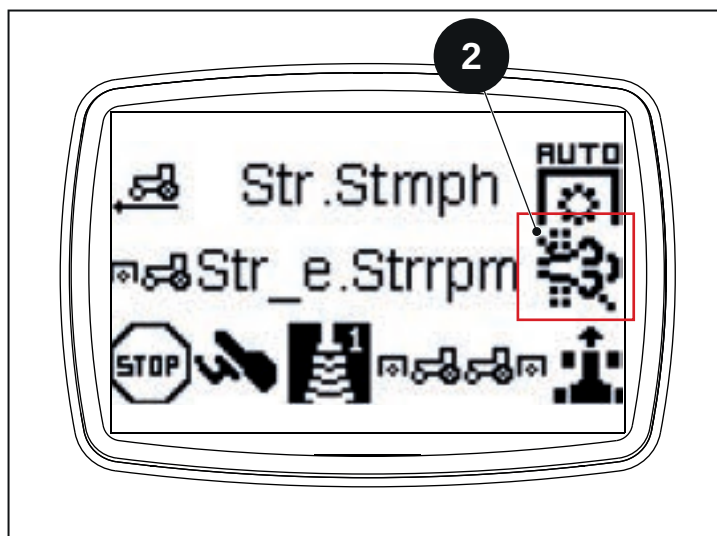
 Niebezpieczeństwo

Podczas regeneracji emitowane są żarzące się gazy, które mogą spowodować obrażenia osób i uszkodzenie przedmiotów. Regenerację wykonywać zawsze na otwartej przestrzeni, z dala od potencjalnie łatwopalnych obiektów (np. siano, słoma, suche liście itp.) oraz z dala od osób lub zwierząt.

Zawsze usuwać z maski silnika potencjalnie łatwopalne substancje (na przykład siano, słoma, suche liście itp.).

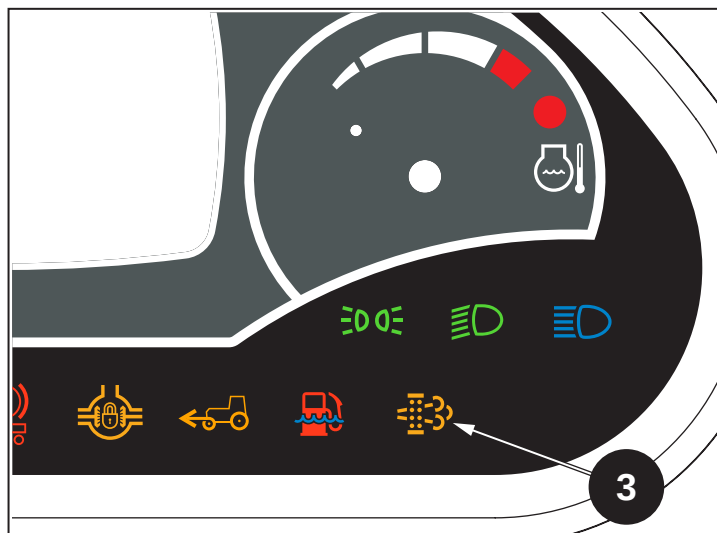
Jeśli uruchomienie regeneracji ma miejsce w niezabezpieczonych miejscach, można ją zablokować, ustawiając przełącznik w położeniu (C), patrz rysunek 5.14. Zablokowana regeneracja, jeśli ustawiona, jest sygnalizowana poprzez włączenie kontrolki (2) na wyświetlaczu LCD.

Wykonać regenerację po dojechaniu do bezpiecznego miejsca.



Rys.5.16

Kontynuacja pracy z zablokowaną regeneracją powoduje zatkanie filtra cząstek stałych i w konsekwencji spadek osiągnięć silnika, o czym informuje kontrolka (3) na tablicy przyrządów oraz sygnał dźwiękowy.



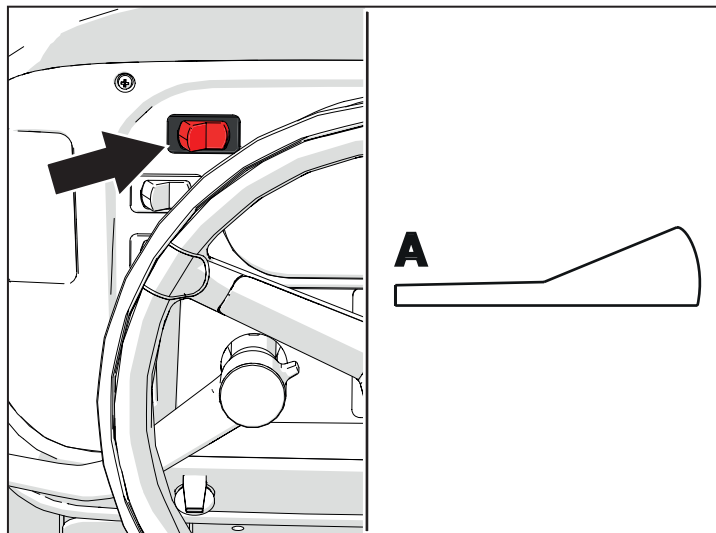
Rys.5.17

! Uwaga

Jeśli osiągnięto nadmierną liczbę regeneracji, wymagana jest dodatkowa zmiana oleju silnikowego oprócz interwencji zalecanych w planie konserwacji.

Żądanie wymiany oleju jest sygnalizowane przy pomocy kontrolki alarmu na tablicy przyrządów. Takie żądanie nie powoduje zmniejszenia mocy silnika.

Istnieje możliwość wykonania regeneracji po naciśnięciu i przytrzymaniu przycisku w pozycji (A), aż do momentu gdy regeneracja się włączy; Po zwolnieniu przycisk automatycznie wraca na pozycję (B). Ta procedura nazywa się „Regeneracja ręczna”.



Rys.5.18

! Niebezpieczeństwo

Regeneracja ręczna jest wykonywana przy zatrzymanej maszynie. Zaparkować ciągnik na otwartej przestrzeni, z dala od potencjalnie łatwopalnych obiektów (np. siano, słoma, suche liście itp.) oraz z dala od osób lub zwierząt.

Nie przebywać na maszynie podczas procedury regeneracji ręcznej.

Cały czas kontrolować maszynę w trakcie procesu.

! Niebezpieczeństwo

Aby nie dopuścić do wdychania gazów spalinowych silnika, zawsze uruchamiać silnik na dobrze wentylowanym obszarze. Spaliny silnika są toksyczne.

! Niebezpieczeństwo

Podczas regeneracji spaliny osiągają bardzo wysokie temperatury i mogą spowodować pożar, jeśli zostaną skierowane na łatwopalne materiały. Podczas tej procedury pojazd musi być zaparkowany na zewnątrz.

! Niebezpieczeństwo

Podczas regeneracji filtra cząstek stałych nie parkować pojazdu na powierzchniach zawierających materiały łatwopalne, które mogłyby się zapalić w wyniku kontaktu z układem wydechowym.

! Niebezpieczeństwo

Podczas regeneracji tłumik osiąga bardzo wysokie temperatury. Upewnić się, że układ wydechowy nie jest w kontakcie ani nie jest w pobliżu osób lub przedmiotów. Zabronione jest używanie aspiratorów spalin w kontakcie z tłumikiem.

! Uwaga

Temperatura płynu chłodzącego silnika musi być wyższa niż 65°C.

Silnik zwiększa swoje obroty do około 2000 obr./min.

Proces regeneracji filtra cząstek stałych można uznać za zakończony, kiedy silnik zaczyna pracować na najniższych obrotach.

Po zakończeniu regeneracji ręcznej wyłączyć i ponownie włączyć silnik.

5.2.2 Strategia regeneracji POC

5.2.2.1 Progi działania POC



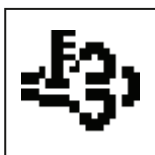
Zakończenie regeneracji powoduje spadek masy cząstek stałych.

Masa cząstek stałych poniżej 100%

Rozpoczęcie gromadzenia cząstek stałych.

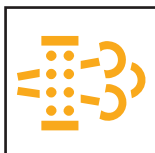
Masa cząstek stałych pomiędzy 100% a 115%

Jest przesyłany sygnał włączenia regeneracji automatycznej; jeżeli regeneracja się włączy, włącza się sygnalizator:

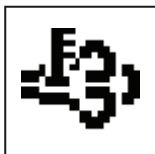


Masa cząstek stałych pomiędzy 115% a 130%

Włącza się ta kontrolka:

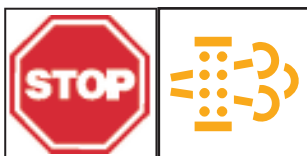


Operator musi wyłączyć blokadę regeneracji, aby umożliwić włączenie regeneracji automatycznej. Jest przesyłany sygnał włączenia regeneracji automatycznej; jeżeli regeneracja się włączy, włącza się sygnalizator:



Masa cząstek stałych powyżej 130%

Wyświetla się kod błędu "3110" i włączają się następujące kontrolki:



Regeneracja automatyczna nie jest dozwolona. Operator musi wykonać regenerację ręczną, aby przywrócić normalne warunki pracy silnika.



Użytkowanie ciągnika przy stałym odkładaniu regeneracji na później może uszkodzić filtr cząstek stałych.

Jeśli kontrolka awarii silnika nie zgaśnie po zakończeniu regeneracji, skontaktować się z autoryzowanym warsztatem.

5.2.2.2 Regeneracja automatyczna

Czas trwania regeneracji: 10-15 min w zależności od cyklu jazdy.

Czynniki aktywujące regenerację:

- Temperatura chłodziwa > 25°C
- Czas uruchomienia silnika > 10 s
- Obroty silnika > 950 obr./min.

Przerwanie regeneracji automatycznej

Regeneracja zostaje przerywana, jeśli:

- Silnik na obrotach minimalnych > 90 s
- Overrun time > 180 s (jazda na luzie, np: w dół wzniesienia)
- Temperatura POC > 680°C
- przycisk wstrzymania regeneracji (opcja)

Regeneracja jest blokowana na 2 godziny, jeśli czas trwania regeneracji > 20 min, np. w przypadku bardzo niesprzyjającego cyklu jazdy.

5.2.2.3 Regeneracja serwisowa ręczna

Czas trwania regeneracji: 15-20 min przy 2000 obr./min.

Regeneracja serwisowa jest uruchamiana przez operatora i rozpoczyna się, jeśli:

- Temperatura chłodziwa > 65°C
- Prędkość pojazdu = 0 km/h
- Pedał gazu = 0%
- Brak dodatkowego obciążenia (wyłączyć także klimatyzację)
- Załączony hamulec ręczny
- Bieg neutralny pojazdu
- Silnik na obrotach minimalnych

Regeneracja może być uruchamiana za pomocą przycisku poprzez jego przytrzymanie przez 2 sekundy.



Uwaga

Jeśli regeneracja się nie włącza, skontaktować się z autoryzowanym warsztatem.

Regeneracja serwisowa ręczna zostaje przerywana, jeśli:

- Temperatura chłodziwa < 65°C
- Prędkość pojazdu > 0
- Pedał gazu > 0%
- Włączenie obciążenia dodatkowego
- Obroty silnika > 2100 obr./min.
- Temperatura paliwa > 100°C
- Temperatura POC > 680°C
- Czas trwania regeneracji > 1500 s
- Po 300 s, jeśli temperatura POC In < 550°C
- Po 300 s, jeśli temperatura DOC < 250°C

5.3 Sterowanie układem napędowym

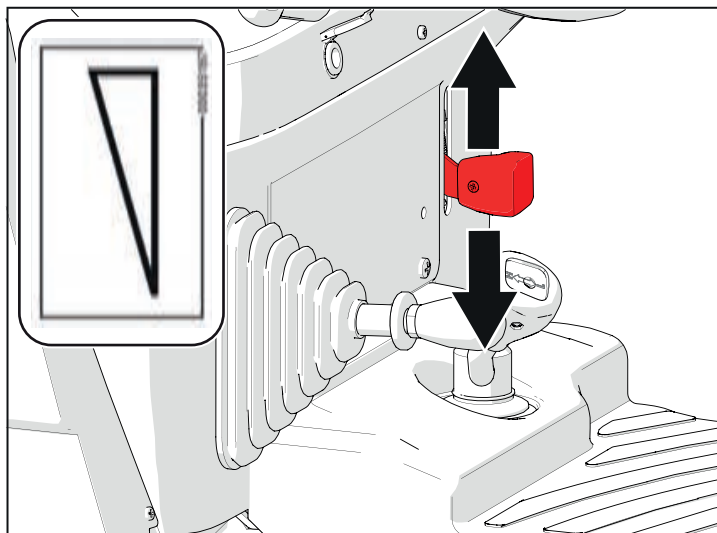
5.3.1 Ręczna dźwignia gazu

Ostrzeżenie

Ręcznej dźwigni gazu używać wyłącznie przy pracy ze stałą liczbą obrotów silnika. Nie używać podczas jazdy po drodze.

Ręczna dźwignia gazu (1) umożliwia ręczne sterowanie obrotami silnika i utrzymywanie ich na stałym poziomie.

Całkowicie opuścić dźwignię, aby ustawić minimalne obroty silnika. Stopniowo popychać dźwignię do góry, aby zwiększać obroty silnika.



Rys.5.19

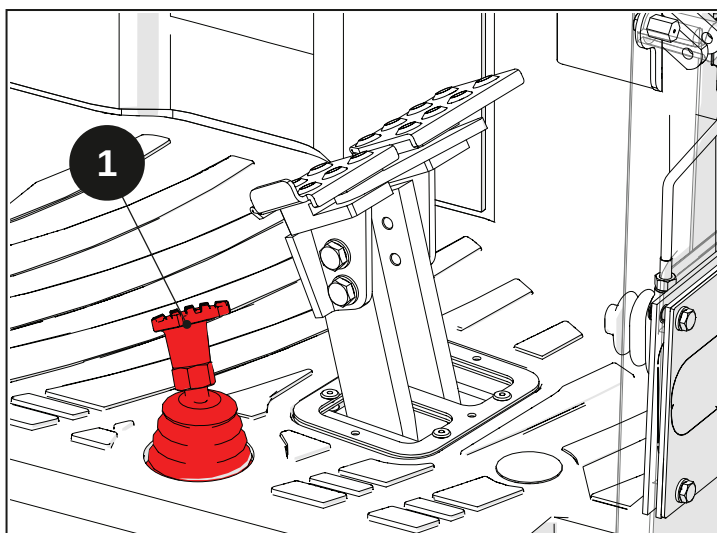
5.3.2 Pedał gazu

Ostrzeżenie

Podczas korzystania z pedału gazu należy całkowicie opuścić ręczną dźwignię gazu przy minimalnych obrotach silnika.

Naciskając pedał gazu (1), anuluje się pozycję ręcznej dźwigni gazu. Po zwolnieniu pedału silnik wraca do obrotów ustawionych za pomocą ręcznej dźwigni gazu.

Nacisnąć pedał (1), aby zwiększyć prędkość. Zwolnić pedał, aby ją zmniejszyć.



Rys.5.20

5.3.3 Pedał sprzęgła



Niebezpieczeństwo

NIGDY nie pokonywać wzniesienia przy wciśniętym sprzęgle.



Ostrzeżenie

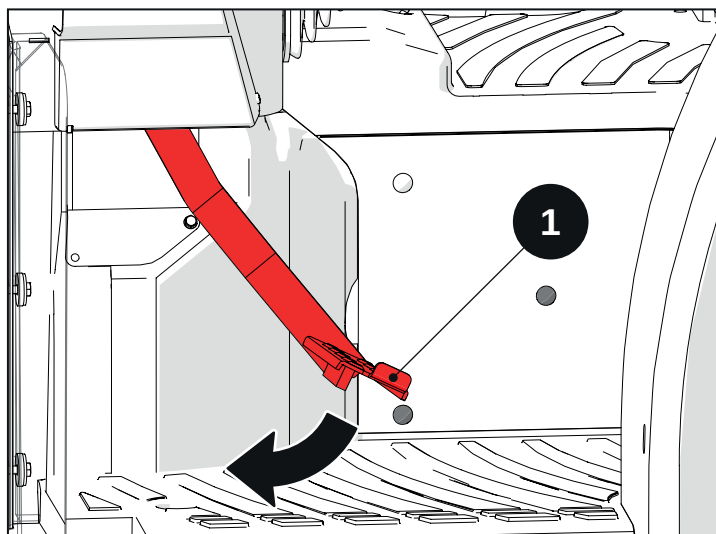
Nie pracować ze stopą opartą o pedał sprzęgła, aby uniknąć przedwczesnego zużycia tarczy sprzęgła.



Ostrzeżenie

Zbyt długie naciskanie sprzęgła powoduje zużycie łożyska oporowego.

Przy podniesionym pedale sprzęgło jest załączone i przekazuje napęd między silnikiem a przekładnią. Nacisnąć pedał (1), aby rozłączyć sprzęgło. Zwolnić pedał, aby ponownie załączyć sprzęgło.



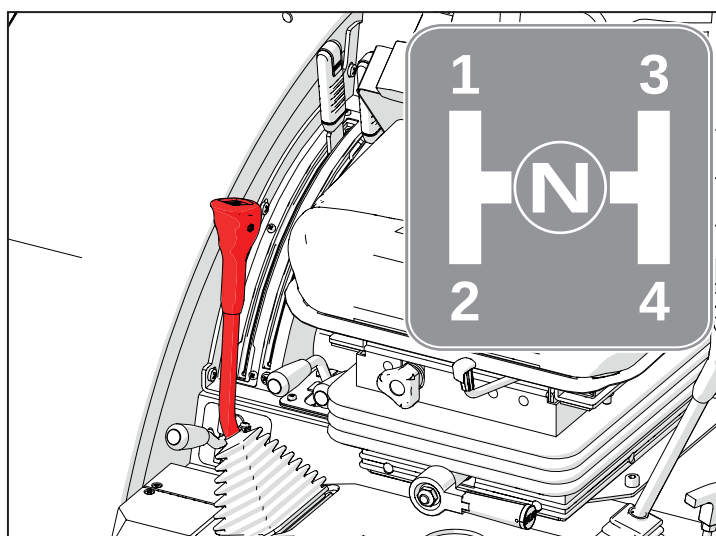
Rys.5.21

5.3.4 Dźwignia zmiany biegów

Przy pomocy dźwigni zmiany biegów można wybrać cztery różne biegi zsynchronizowane do przodu i do tyłu. Każdy bieg jest oznaczony numerem na uchwycie.

Aby przejść z jednego biegu do drugiego, należy rozłączyć sprzęgło przekładni naciskając pedał i wybrać żądany bieg, następnie stopniowo zwolnić pedał sprzęgła.

Przy dźwigni w położeniu centralnym żaden bieg nie jest załączony (położenie neutralne).



Rys.5.22

5.3.5 Wybór trybu

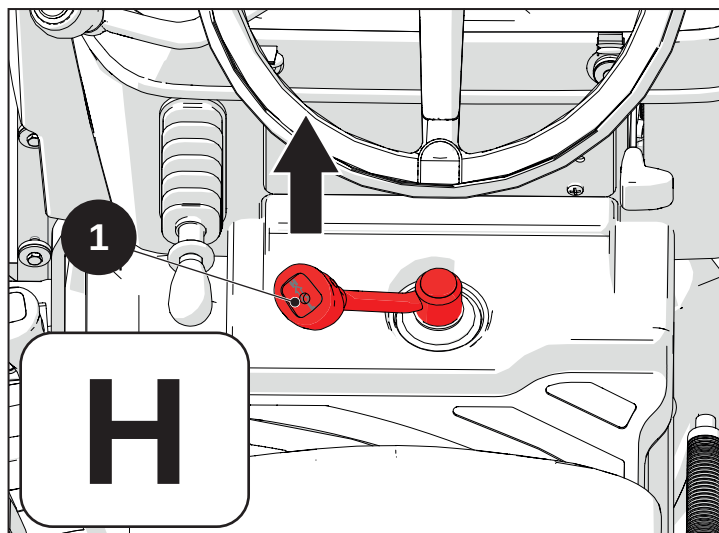
Ten model jest wyposażony w dwa położenia dla przekładni:

H - Tryb zmiany kierunku 8+8

L - Tryb Dual Power 16+8 - biegi zredukowane (-20%)

Aby przejść z jednego trybu do drugiego, należy: zatrzymać maszynę, rozłączyć sprzęgło przekładni, naciskając pedał, wybrać żądany tryb za pomocą dźwigni i stopniowo zwolnić pedał sprzęgła.

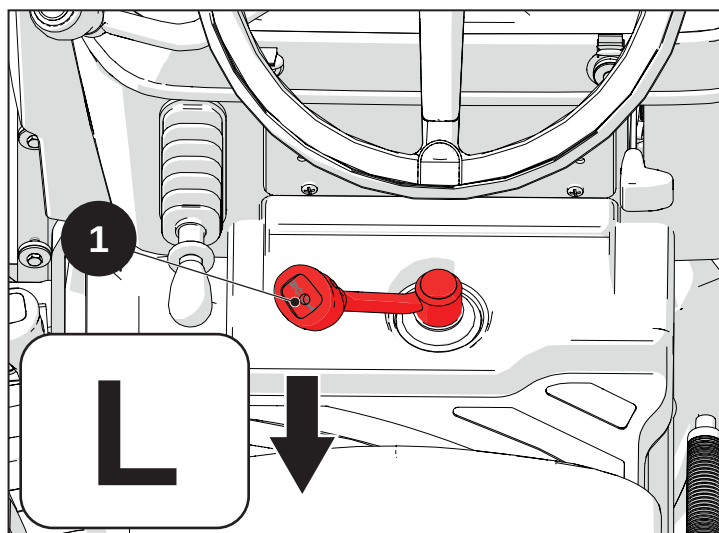
Aby wybrać bieg H (zmiana kierunku), przestawić dźwignię (1) do przodu.



Rys.5.23

Aby wybrać bieg L (Dual Power) przestawić dźwignię (1) do tyłu.

!	Uwaga
Redukcja o 20% jest możliwa tylko przy wrzuconym biegu do przodu, w trybie Dual Power.	



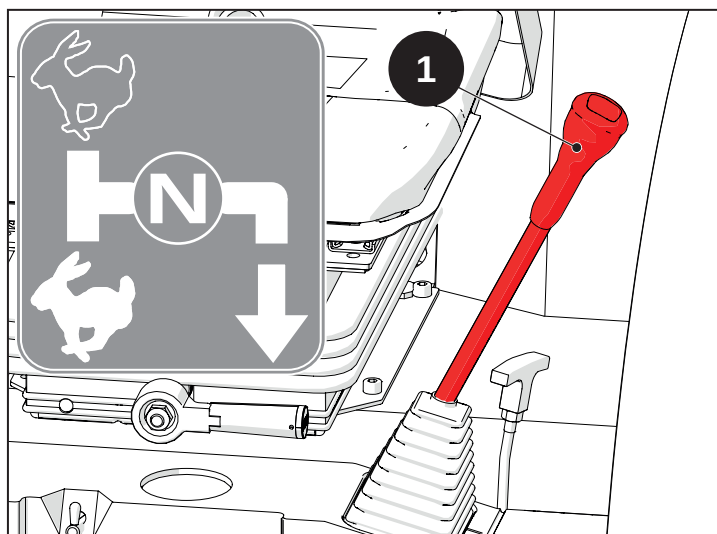
Rys.5.24

5.3.6 Dźwignia sterowania przekładnią redukcyjną

Dźwignią sterowania przekładnią redukcyjną (1) można wybierać różne gamy robocze.

Tryb zmiany kierunku (8+8)

	Powoli
	Bieg neutralny
	Szybko
	Brak możliwości wyboru, aby wybrać bieg wsteczny, użyć przycisku zmiany kierunku jazdy



Rys.5.25

Tryb Dual Power (16+8)

	Powoli
	Bieg neutralny
	Szybko
	Biegi wsteczne (RM)

Wybory nie są zsynchronizowane.

Aby przejść z jednego zakresu do drugiego, należy: zatrzymać maszynę, rozłączyć sprzęgło przekładni, naciskając pedał, wybrać żądany zakres za pomocą dźwigni i stopniowo zwolnić pedał sprzęgła.



Podczas wrzucania biegu wstecznego i/lub następnie wrzucania biegu do przodu silnik musi pracować na minimalnych obrotach, a koła maszyny nie mogą się toczyć.

5.3.7 Dźwignia zmiany kierunku jazdy / Dual Power

Tryb zmiany kierunku (8+8)

Dźwignia służy do zmiany kierunku jazdy i umożliwia wybranie kierunku ruchu ciągnika; do dyspozycji jest 8 biegów do przodu i 8 biegów wstecznych.

Dźwignię można ustawiać w trzech położeniach:

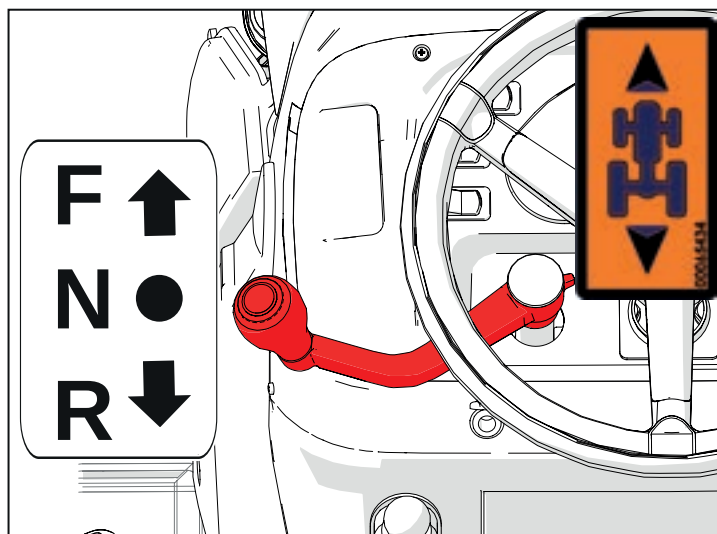
- Jazda do przodu: dźwignia w położeniu (F)
- Pozycja neutralna: dźwignia w położeniu (N)
- Jazda do tyłu: dźwignia w położeniu (R)

Tryb Dual Power (16+8)

Dźwignia ma funkcję Dual Power i umożliwia wybranie kierunku ruchu ciągnika; do dyspozycji jest 16 biegów do przodu i 8 biegów wstecznych.

Dźwignię można ustawiać w trzech położeniach:

- Biegi szybkie: dźwignia w położeniu (F)
- Pozycja neutralna: dźwignia w położeniu (N)
- Redukcja Dual Power (20%): dźwignia w położeniu (R)



Rys.5.26

Wybory są zsynchronizowane.

Aby wybrać kierunek jazdy, należy: zatrzymać maszynę, nacisnąć pedał sprzęgła, wybrać kierunek jazdy i stopniowo zwolnić pedał sprzęgła.



Uwaga

Nigdy nie zmieniać kierunku jazdy przy ciągniku w ruchu, ponieważ grozi to uszkodzeniem przekładni.

5.3.8 Blokada mechanizmu różnicowego

Układ blokowania mechanizmu różnicowego znajduje się w tylnej osi pojazdu i umożliwia zablokowanie kół, tak aby obracały się razem.

Jest szczególnie użyteczna podczas orki lub kiedy jedno z dwóch kół napędowych ma niską przyczepność z powodu błotnistego, wyboistego i śliskiego terenu.

Uwaga

Aby jak najlepiej wykorzystać blokadę mechanizmu różnicowego, załączać ją zanim koła zaczynają się ślizgać. Nie załączać blokady, kiedy jedno koło już się ślizga.

Ostrzeżenie

Włączona blokada mechanizmu różnicowego uniemożliwia skręt maszyny.

Ostrzeżenie

Nie używać blokady mechanizmu różnicowego w pobliżu zakrętów i na zakrętach oraz unikać jej używania przy szybkich biegach i silniku pracującym na wysokich obrotach.

Ostrzeżenie

Jeśli koło zapada się w ziemię, zmniejszyć liczbę obrotów silnika przed włączeniem blokady mechanizmu różnicowego, aby uniknąć uszkodzenia skrzyni biegów.

Niebezpieczeństwo

Nie używać blokady mechanizmu różnicowego przy prędkości powyżej 10 km/h.

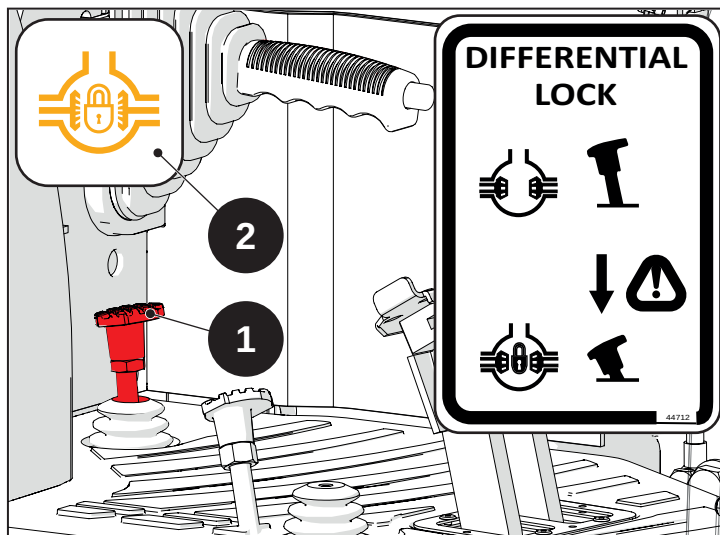
Układem blokowania mechanizmu różnicowego steruje się pedałem (1) znajdującym się po prawej stronie, pod dźwignią hamulca postojowego.

Aby włączyć blokadę mechanizmu różnicowego, nacisnąć pedał (1). Odpowiednia kontrolka (2) zacznie migać na wyświetlaczu

Aby wyłączyć blokadę mechanizmu różnicowego, zwolnić pedał (1). Kontrolka (2) na wyświetlaczu zgaśnie.

Uwaga

Aby jak najlepiej wykorzystać blokadę mechanizmu różnicowego, załączać ją zanim koła zaczynają się ślizgać. Nie załączać blokady, kiedy jedno koło już się ślizga.



Rys.5.27

5.3.9 Podwójny napęd

Podwójny napęd umożliwia zwiększenie trakcji podczas jazdy ciągnikiem.

! Uwaga

Ze względów bezpieczeństwa, podwójny napęd jest zawsze włączony, kiedy ciągnik jest wyłączony lub zatrzymany z załączonym hamulcem postojowym lub naciśniętymi pedałami hamulca głównego.

Po uruchomieniu ciągnika napęd na cztery koła pozostaje włączony lub się wyłącza, w zależności od zadanego trybu roboczego.

! Niebezpieczeństwo

Przedni napęd musi być ZAWSZE włączany poprzez naciśnięcie pedału sprzęgła i ustawienie minimalnych obrotów silnika przy zatrzymanych kołach pojazdu.

! Niebezpieczeństwo

Podwójny napęd umożliwia jazdę po terenie o większym nachyleniu. Praca na nachylonym terenie znacznie zwiększa ryzyko przewrócenia. Dlatego należy zachować ostrożność podczas użytkowania ciągnika i wykonywania manewrów.

! Ostrzeżenie

Korzystanie z podwójnego napędu znacznie zwiększa zużycie opon. Odradza się korzystanie z podwójnego napędu podczas jazdy po drogach lub szczególnie twardej nawierzchni.

5.3.9.1 Elektrohydrauliczny, 2-funkcyjny napęd na cztery koła (ciągniki S60/80)

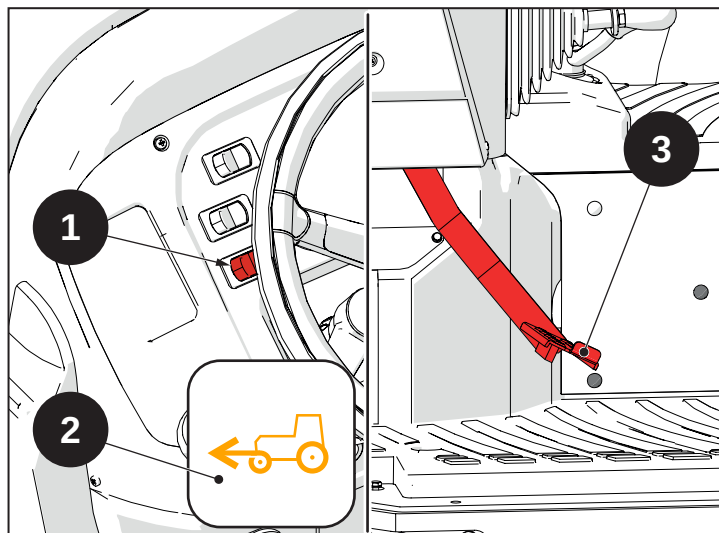
Podwójny napęd jest sterowany przyciskiem (1) umieszczonym po lewej stronie tablicy rozdzielczej.

Aby go włączyć, nacisnąć i przytrzymać pedał sprzęgła (3), a następnie nacisnąć przycisk napędu na cztery koła (1); Po zwolnieniu przycisk wraca do położenia pierwotnego. Powoli zwolnić pedał sprzęgła (3). Odpowiednia kontrolka (2) na wyświetlaczu zaświeci się.

Aby wyłączyć napęd na cztery koła, nacisnąć i przytrzymać pedał sprzęgła (3), a następnie ponownie nacisnąć przycisk (1); Po zwolnieniu przycisk wraca do położenia pierwotnego. Powoli zwolnić pedał sprzęgła (3). Kontrolka (2) na wyświetlaczu zgaśnie.

! Uwaga

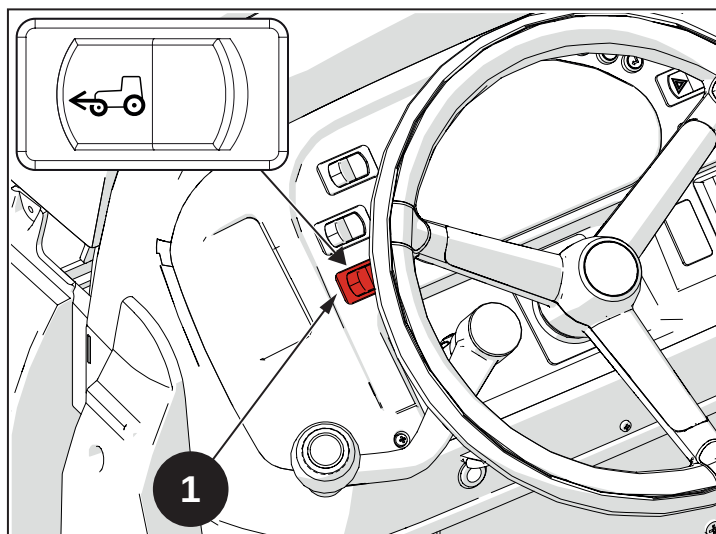
Napęd na cztery koła nie wyłącza się automatycznie po przekroczeniu pewnej prędkości.



Rys.5.28

5.3.9.2 Elektrohydrauliczny, 3-funkcyjny napęd na cztery koła (ciągniki S60/80 PLUS)

Napęd na cztery koła ma szereg trybów roboczych. Przycisk (1), umieszczony po lewej stronie deski rozdzielczej, służy do wybierania trybu: po jego naciśnięciu można przeglądać dostępne tryby robocze i wybrać wymagany.



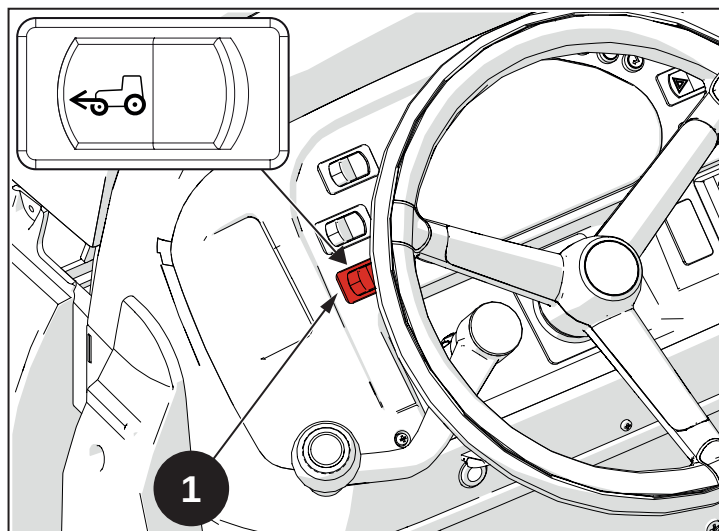
Rys.5.29

W poniższej tabeli zebrano tryby robocze dla napędu na cztery koła.

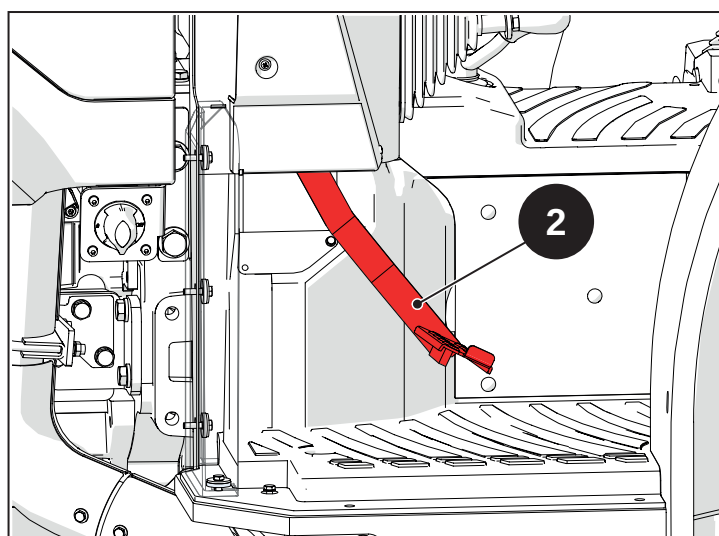
Sekwencja	Tryb roboczy	Opis	Kontrolka na tablicy	Ikona na wyświetlaczu
1	WYŁĄCZONY (napęd na 2 koła)	Nie jest włączony	Zgaszona	Zgaszona
2	CIĄGŁY	Zawsze włączony, dla każdej prędkości jazdy	Świeci	Zgaszona
3	AUTO	Włącza się od 0 do 12 km/h i pozostaje włączony do 25 km/h, po przekroczeniu tej prędkości wyłącza się automatycznie. Po wyłączeniu, przy zmniejszaniu prędkości ponownie włącza się automatycznie, jeżeli prędkość spadnie do 12 km/h lub poniżej.	Świeci kiedy napęd na cztery koła jest włączony; w przeciwnym razie jest zgaszona.	Świeci
-	-	Niezależnie od wybranego trybu, napęd na cztery koła włącza się automatycznie po równoczesnym naciśnięciu pedałów hamulca; jeżeli są naciśnięte oddzielnie, nie włącza się.	Świeci kiedy napęd na cztery koła jest włączony	Zgaszona

Procedura włączania napędu na cztery koła.

- Kiedy ciągnik jest wyłączony, napęd na cztery koła jest zawsze wyłączony. Po przestawieniu kluczyka zapłonu na pozycję ON, automatycznie włącza się tryb roboczy WYŁĄCZONY.
- Nacisnąć i przytrzymać wciśnięty pedał sprzęgła (2).
- Przyciskiem (1) wybrać tryb roboczy CIĄGŁY.
- Ponowne naciśnięcie przycisku (1) zmienia tryb roboczy na AUTO.
- Ponowne naciśnięcie przycisku (1) powoduje powrót do trybu WYŁĄCZONY i tak dalej, od początku.
- Po wybraniu wymaganego trybu powolnie zwolnić pedał sprzęgła (2).



Rys.5.30



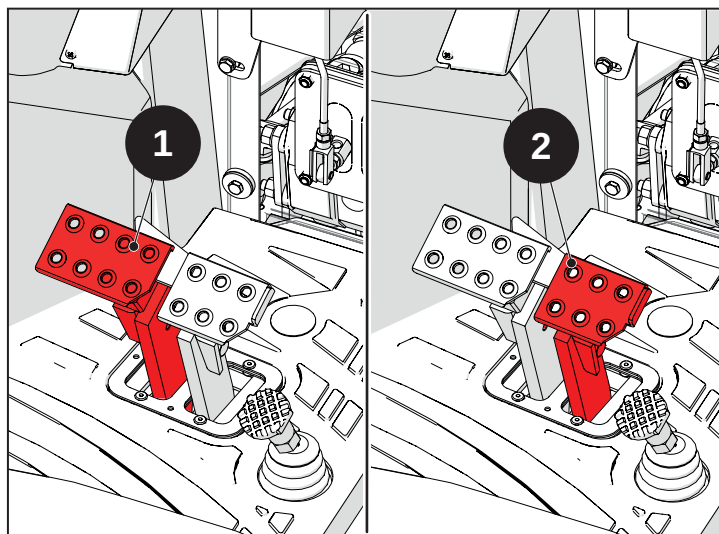
Rys.5.31

5.4 Układ hamulcowy

5.4.1 Hamulce główne

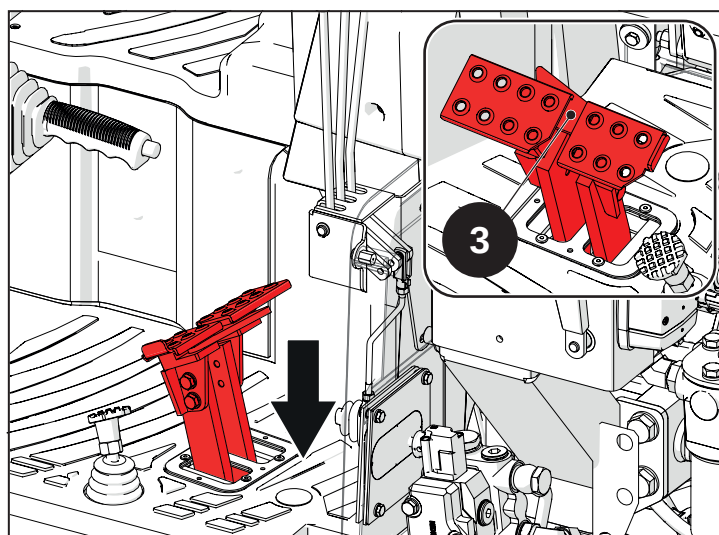
Hamulców głównych można używać niezależnie lub jednocześnie, kiedy są połączone za pomocą odpowiedniego sworznia.

W przypadku używania hamulców niezależnych, można nacisnąć lewy pedał (1), aby zablokować lewe koło i prawy pedał (2), aby zablokować prawe koło.



Rys.5.32

Aby używać hamulców jednocześnie dla obu kół, połączyć pedały sworzniem łączącym (3). Nacisnąć pedały, aby zahamować obydwa koła jednocześnie.



Rys.5.33

Uwaga

Unikać gwałtownego hamowania, jeśli nie jest to sytuacja najwyższej konieczności.

Stopniowe hamowanie zwiększa bezpieczeństwo i zmniejsza zużycie hamulców, wydłużając czas ich eksploatacji.

Ostrzeżenie

Po wciśnięciu pedałów hamulca automatycznie włącza się system IST równoczesnego włączania napędu na przednie koła, który wyłącza się po zwolnieniu pedałów hamulca.

Niebezpieczeństwo

Przed rozpoczęciem jazdy sprawdzić wydajność i prawidłowość działania hamulców.

Niebezpieczeństwo

Zawsze łączyć pedały hamulców za pomocą sworznia podczas jazdy po drogach.

Niebezpieczeństwo

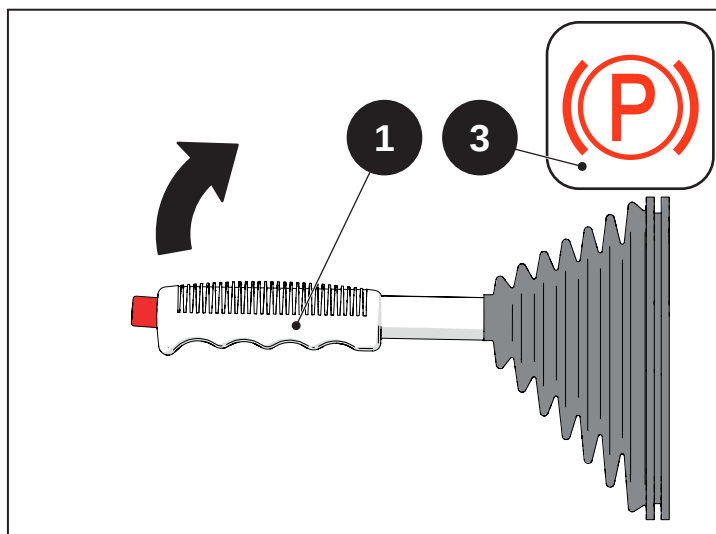
Nie opierać stopy na pedałach hamulca, kiedy nie jest to niezbędne.

W przypadku nadmiernego rozprężenia pedału podczas hamowania lub zbyt swobodnego osiągnięcia pozycji krańcowej:

- Nie rozpoczynać jazdy ciągnikiem.
- Natychmiast określić przyczynę i usunąć usterkę.
- Jeśli użytkownik nie jest w stanie naprawić usterki, należy się zwrócić do autoryzowanego warsztatu GOLDONI.

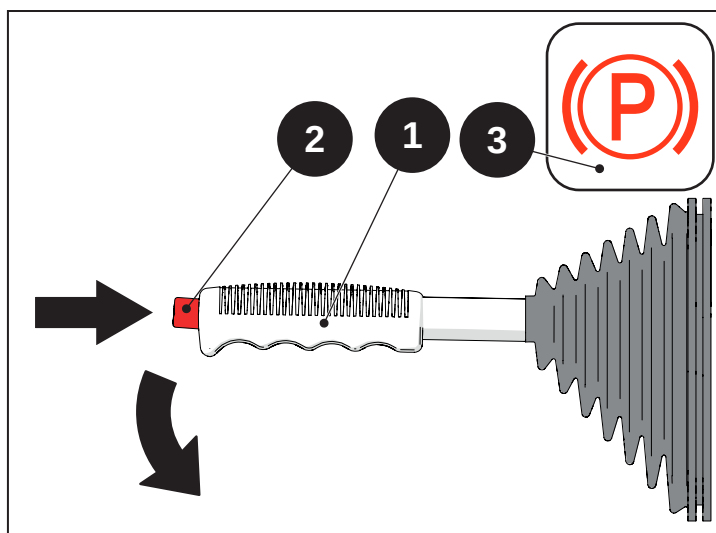
5.4.2 Hamulec postojowy

Hamulec postojowy jest załączany za pomocą dźwigni znajdującej się po prawej stronie fotela. Pociągnąć dźwignię (1) do góry, aby załączyć hamulec postojowy. Odpowiednia kontrolka (3) na wyświetlaczu zaświeci się.



Rys.5.34

Aby zwolnić hamulec postojowy, pociągnąć dźwignię (1) do góry, nacisnąć przycisk (2) i równocześnie opuścić dźwignię (1). Kontrolka (3) na wyświetlaczu zgaśnie.



Rys.5.35

Niebezpieczeństwo

Przed rozpoczęciem jazdy upewnić się, że hamulec postojowy jest zwolniony i odpowiednia kontrolka na ekranie nie świeci się.

Niebezpieczeństwo

Załączyć hamulec postojowy przed każdym opuszczeniem miejsca kierowcy.

Ostrzeżenie

Nie używać hamulca postojowego zamiast układu hamulcowego.

5.5 Wał odbioru mocy

Wał odbioru mocy jest wałem obrotowym, do którego można podłączyć osprzęt do określonego rodzaju obróbki.



Ze względów bezpieczeństwa nie można uruchamiać silnika przy uruchomionym wale odbioru mocy.



Jeżeli tylny wał odbioru mocy nie jest używany, ustawić dźwignię wyboru trybu w położeniu neutralnym. Uniemożliwi to przypadkowe uruchomienie obrotów wału odbioru mocy i innych elementów obrotowych.



Nie usuwać ani nie niszczyć blaszanej osłony.



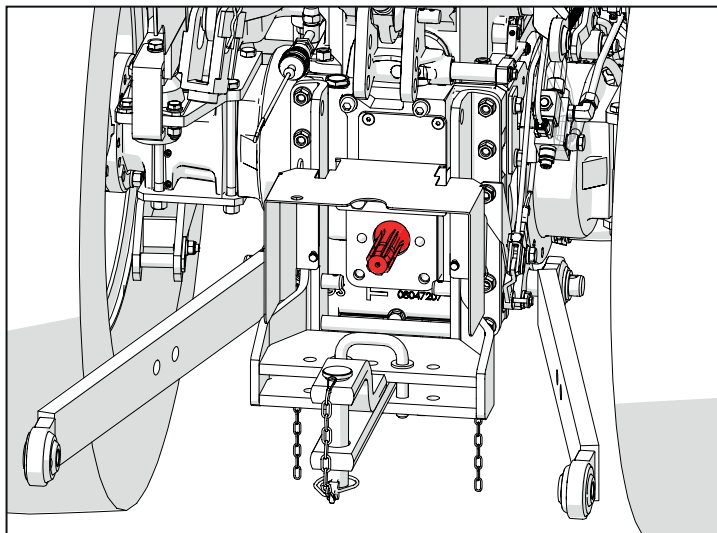
Kiedy wał odbioru mocy nie jest używany, musi być przykryty odpowiednią osłoną.



W przypadku podłączania do wału odbioru mocy osprzętu o dużej bezwładności (np. kosiarki, mulczowniki itp.), należy używać wału kardana z „wolnym kołem”. Takie urządzenie pozwala uniknąć przeniesienia napędu z osprzętu na maszynę, umożliwiając natychmiastowe zatrzymanie jazdy, po naciśnięciu sprzęgła.

5.5.1 Tylny wał odbioru mocy

Tylny wał odbioru mocy może być używany w dwóch trybach (zsynchronizowany lub niezależny) i przy dwóch prędkościach (540 obr./min lub 750 obr./min).



Rys.5.36

Tylnym wałem odbioru mocy steruje się za pomocą trzech dźwigni.

Dźwignia załączania sprzęgła WOM (1) ma 2 pozycje:

- WOM załączony - dźwignia do góry;
- WOM wyłączony - dźwignia do dołu.

Rozłączyć WOM, popychając do dołu dźwignię (1).

Załączyć wał odbioru mocy: pociągnąć, aby odblokować ogranicznik (2) i przesunąć do góry dźwignię (1).



Niebezpieczeństwo

Gwałtowne zwolnienie dźwigni sprzęgła może spowodować niebezpieczną reakcję maszyny.

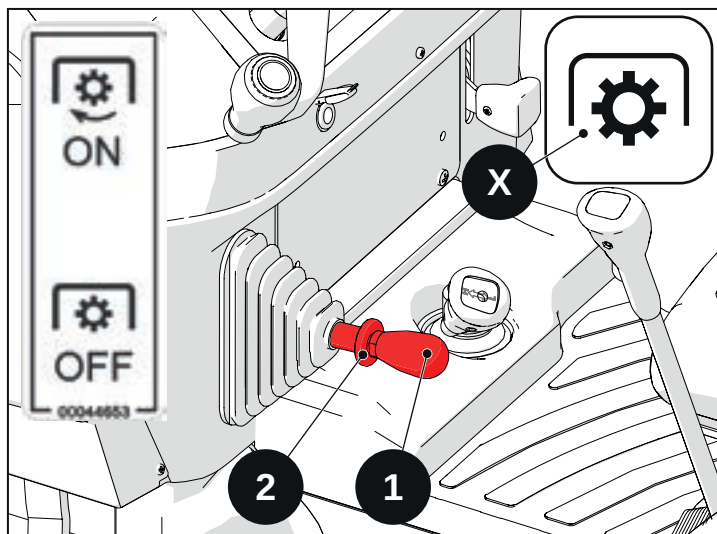
Kiedy dźwignia sprzęgła WOM jest opuszczona, na tablicy wskaźników wyświetli się ikona (X), aby zasygnalizować, że WOM jest wyłączony.



Ostrzeżenie

Dźwignia musi pozostać opuszczona przez możliwie jak najkrótszy czas i wyłącznie przez czas konieczny do wyboru prędkości i trybu.

Utrzymanie dźwigni sprzęgła WOM w pozycji opuszczonej może spowodować poważne uszkodzenie sprzęgła.



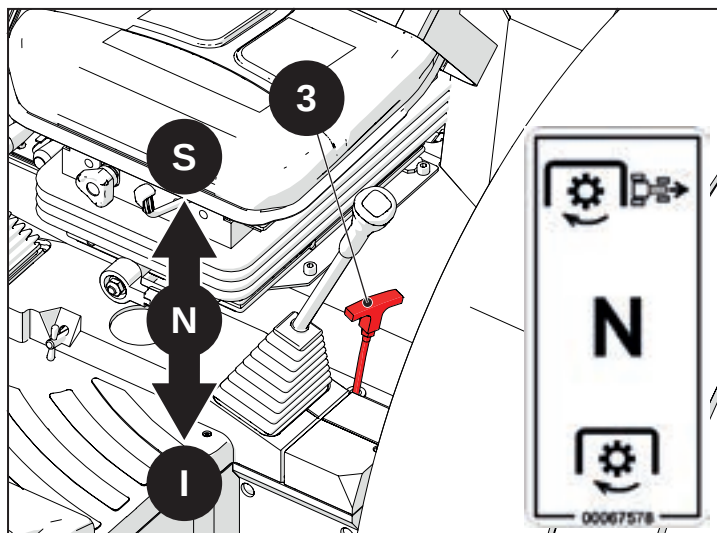
Rys.5.37

Dźwignia wyboru trybu WOM (3) ma 3 położenia:

- Zsynchronizowana - dźwignia na górze (S);
- Neutralna - dźwignia w środkowym położeniu (N);
- Niezależna - dźwignia na dole (I).

Wybrać tryb zsynchronizowany, przesuwając dźwignię (3) do góry. Wybrać tryb niezależny, przesuwając dźwignię (3) na dół.

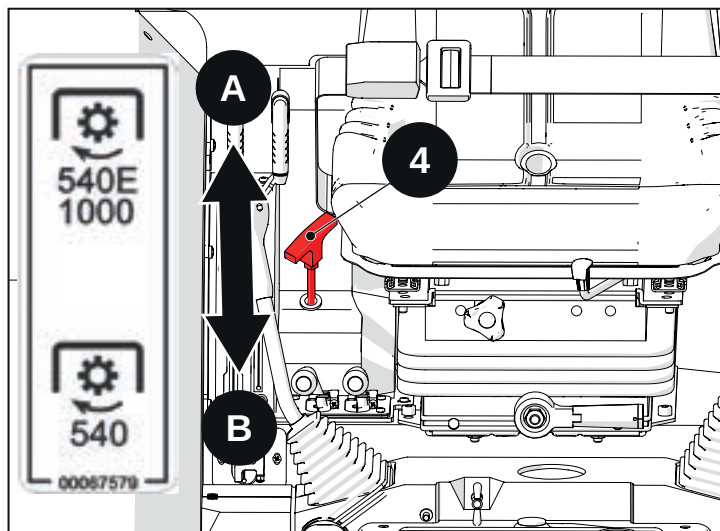
Po zakończeniu pracy należy pamiętać o ustawieniu dźwigni (3) wyboru trybu WOM w pozycji neutralnej.



Rys.5.38

Dźwignia wyboru prędkości WOM (4) ma 2 położenia:

- szybka 750 obr./min - dźwignia do góry (A).
- wolna 540 obr./min - dźwignia do dołu (B);



Rys.5.39

Ciągnik jest wyposażony w system bezpieczeństwa, zatrzymujący silnik w przypadku, gdy operator wstanie z fotela w czasie, gdy tylny wał odbioru mocy jest włączony.

Jeżeli operator wstanie z fotela kiedy jest włączony WOM, włączy się alarm dźwiękowy, a kontrolka WOM (7) na desce rozdzielczej zaczyna migać: jeżeli operator usiądzie w ciągu 2 sekund, kontrolka (7) i alarm dźwiękowy gasną; w przeciwnym wypadku, w ciągu 7 sekund silnik gaśnie, alarm dźwiękowy również, lecz kontrolka (7) nadal miga, ponieważ WOM jest ciągle włączony.

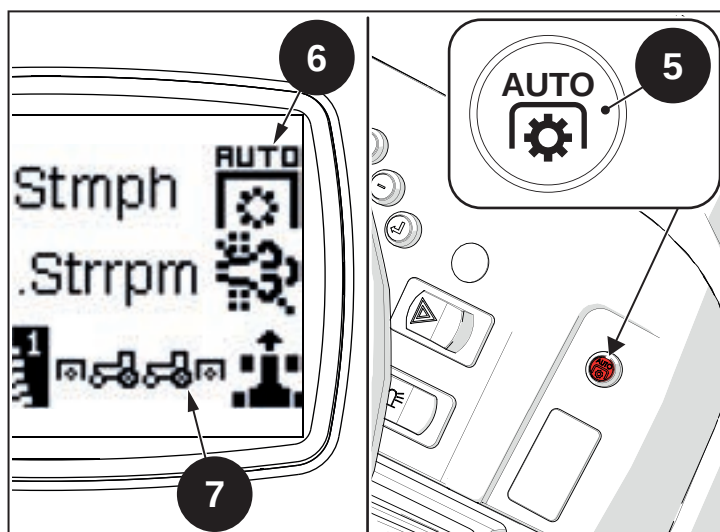
Jeżeli silnik zatrzyma się po upływie 7 sekund, trzeba wykonać zwykłą procedurę uruchamiania silnika (patrz sekcja "Rozruch i zatrzymywanie silnika"), a następnie ponownie włączyć WOM w sposób opisany w tej części. Nie można ponownie automatycznie uruchomić silnika (ani WOM) tylko dzięki ponownemu zajęciu miejsca w fotelu.



Niebezpieczeństwo

Silnik zatrzymuje się (i odłącza WOM) po upływie około 7 sekund od chwili opuszczenia fotela przez operatora. W tym czasie sygnał dźwiękowy (sygnalizator dźwiękowy) informuje o tym, że WOM ciągle działa.

Aby WOM działał również wtedy, gdy operator wstanie z fotela, trzeba włączyć tryb "WOM Auto" naciskając **2 razy, w ciągu 2 sekund** przycisk (5), po włączeniu WOM; na wyświetlaczu włącza się ikona (6). Tryb "WOM Auto" wyłącza się, kiedy operator ponownie usiądzie na fotelu.



Rys.5.40

Logika działania wału odbioru mocy

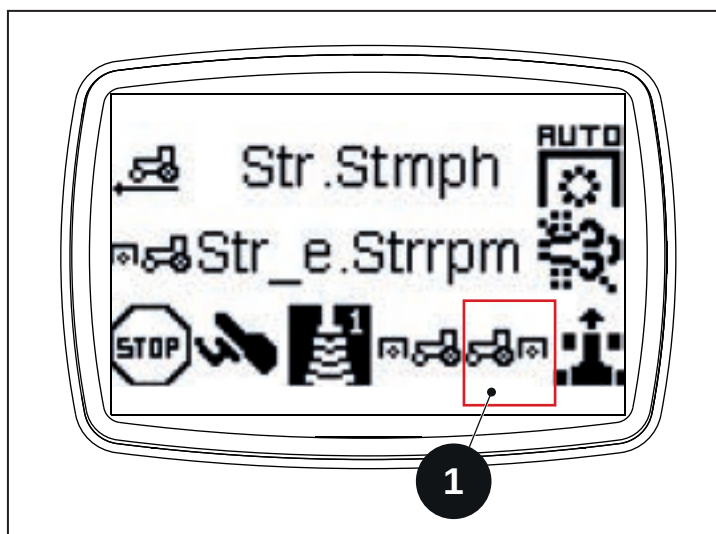
Jeżeli WOM jest włączony, a operator wstanie z fotela, włącza się alarm dźwiękowy, a kontrolka WOM (1) zaczyna migać. Jeżeli operator ponownie usiądzie, sygnalizator dźwiękowy wyłącza się.

Jeżeli WOM jest wyłączony, dźwiękowy sygnał alarmowy nie włącza się. Jeżeli silnik zgaśnie po zadziałaniu zabezpieczenia, sygnał dźwiękowy się wyłącza.

Jeżeli silnik zgaśnie ze względów bezpieczeństwa dotyczących WOM (na przykład operator wstanie z fotela), kontrolka WOM (1) miga.

Jeżeli silnik zgaśnie ze względów bezpieczeństwa dotyczących WOM, trzeba go ponownie włączyć oraz od nowa włączyć WOM. Nie można ponownie automatycznie uruchomić silnika ani WOM tylko dzięki ponownemu zajęciu miejsca w fotelu.

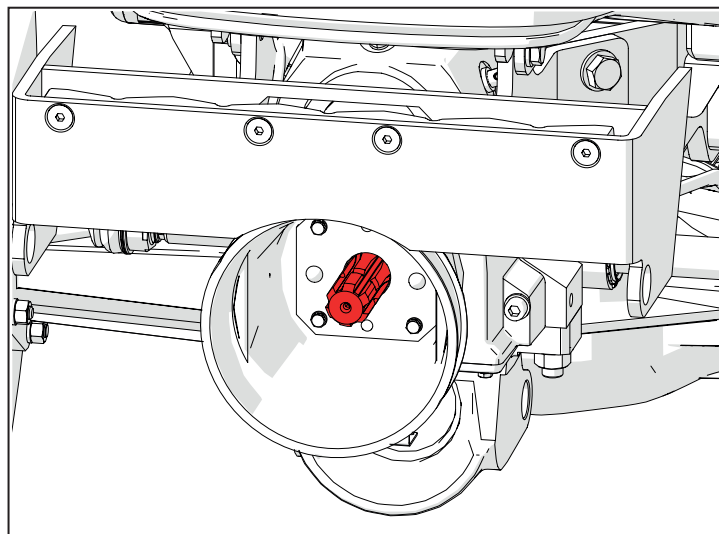
Jeżeli zostanie wykryta usterka w działaniu fotela, na ekranie wyświetla się błąd, a silnik gaśnie automatycznie za każdym razem, gdy jest włączany WOM.



Rys.5.41

5.5.2 Przedni wał odbioru mocy (jeżeli jest w modelach PLUS)

Przedni wał odbioru mocy może być używany niezależnie przy obrotach 1000 obr/min.

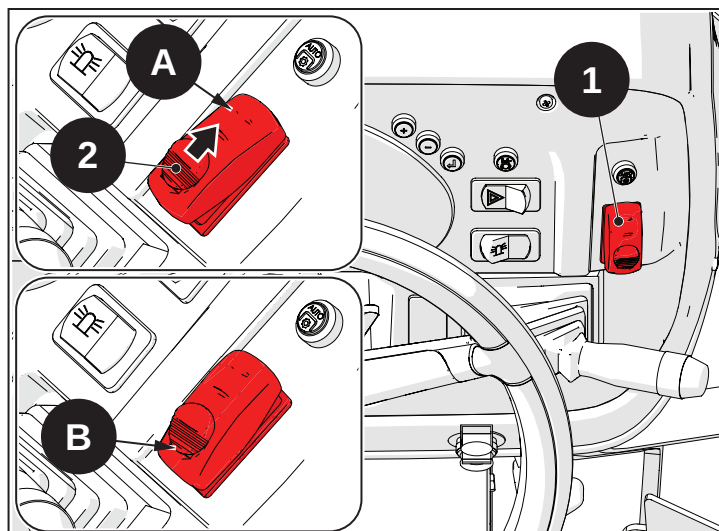


Rys.5.42

Przednim wałem odbioru mocy steruje się za pomocą przełącznika (1).

Załączyć wał odbioru mocy: nacisnąć zabezpieczenie (2) do góry, a następnie przestawić przełącznik (1) na pozycję (A).

Rozłączyć wał odbioru mocy: przestawić przełącznik (1) na pozycję (B).



Rys.5.43

Ciągnik jest wyposażony w system bezpieczeństwa, zatrzymujący przedni wał odbioru mocy, jeżeli operator wstanie z fotela.

Jeżeli operator wstanie z fotela kiedy jest włączony WOM, włączy się alarm dźwiękowy, a kontrolka WOM (5) na desce rozdzielczej zaczyna migać: jeżeli operator usiądzie w ciągu 2 sekund, kontrolka (5) i alarm dźwiękowy gasną; w przeciwnym wypadku, w ciągu 7 sekund silnik gaśnie, alarm dźwiękowy również, lecz kontrolka (5) nadal miga, ponieważ przycisk załączania (1) jest ciągle włączony.

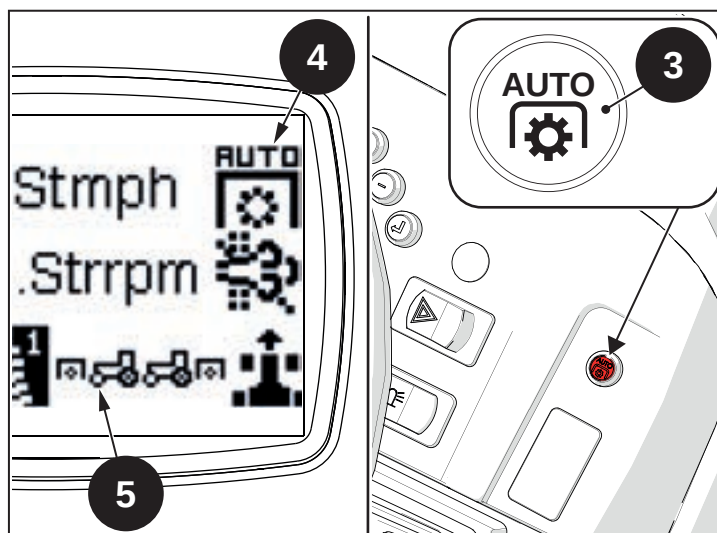
Jeżeli WOM zatrzyma się po upływie 7 sekund, wyłączyć i ponownie włączyć przycisk załączania (1), aby włączyć WOM. Nie można ponownie automatycznie uruchomić WOM tylko dzięki ponownemu zajęciu miejsca w fotelu.



Niebezpieczeństwo

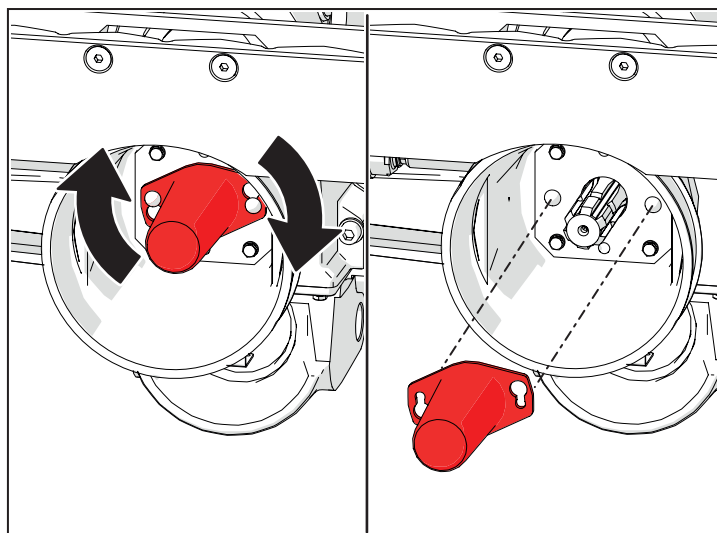
Wał odbioru mocy rozłącza się po upływie około 7 sekund od momentu, gdy operator wstanie z fotela. W tym czasie sygnał dźwiękowy (sygnalizator dźwiękowy) informuje o tym, że WOM ciągle działa.

Aby WOM działał również wtedy, gdy operator wstanie z fotela, trzeba włączyć tryb "WOM Auto" naciskając **2 razy, w ciągu 2 sekund** przycisk (3), po włączeniu WOM; na wyświetlaczu włącza się ikona (4). Tryb "WOM Auto" wyłącza się, kiedy operator ponownie usiądzie na fotelu.



Rys.5.44

Dla bezpieczeństwa WOM jest osłonięty pokrywą. Obrócić pokrywę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara w celu jej odblokowania. Następnie zdjąć ją. Zamontować pokrywę tak, aby nałożyć ją na sworznie blokujące i obrócić lewo, aby ją zablokować.



Rys.5.45

Logika działania wału odbioru mocy

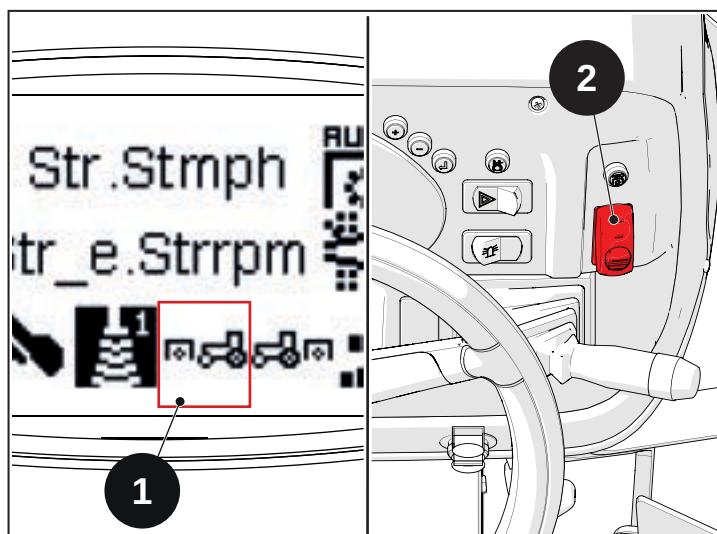
Jeżeli WOM jest włączony, a operator wstanie z fotela, włącza się alarm dźwiękowy, a kontrolka WOM (1) zaczyna migać. Jeżeli operator ponownie usiądzie, sygnalizator dźwiękowy wyłącza się.

Jeżeli WOM jest wyłączony, dźwiękowy sygnał alarmowy nie włącza się. Jeżeli WOM zatrzyma się w wyniku zadziałania zabezpieczenia, sygnał dźwiękowy wyłącza się.

Jeżeli WOM zatrzyma się ze względów bezpieczeństwa dotyczących (na przykład operator wstanie z fotela), kontrolka WOM (1) miga.

Jeżeli WOM zatrzyma się ze względów bezpieczeństwa, trzeba go ponownie uruchomić przyciskiem (2). Nie można ponownie automatycznie włączyć WOM tylko poprzez ponowne zajęcie miejsca w fotelu.

Jeżeli zostanie wykryty błąd w działaniu fotela, na wyświetlaczu wyświetla się błąd, a WOM zostaje wyłączony na stałe.

**Rys.5.46**

5.5.3 Prędkość wału odbioru mocy

Tylny wał odbioru mocy

Wał odbioru mocy obraca się zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Prędkość WOM (obr./min)	Prędkość silnika (obr./min)
540	2430
750 (540 Eco)	1874

5.5.4 Przegub Cardana

Aby uzyskać informacje na temat zasad bezpiecznego użytkowania i konserwacji niektórych podzespołów maszyny skonstruowanych przez strony trzecie, należy zapoznać się z odpowiednią instrukcją.



Ostrzeżenie

Aby zapewnić prawidłową pracę przegubu Cardana i uniknąć uszkodzeń podzespołów i zabezpieczeń, należy pamiętać, że technicznie możliwe nachylenie przegubu Cardana zależy od rozmiaru i kształtu osłony wału odbioru mocy, a także od kształtu i rozmiaru przegubu Cardana i jego urządzeń zabezpieczających. Dlatego możliwe nachylenie przegubu Cardana może się zmieniać.



Niebezpieczeństwo

Używać wyłącznie przegubów Cardana wyposażonych w odpowiednie osłony.

5.6 Podnośnik tylny

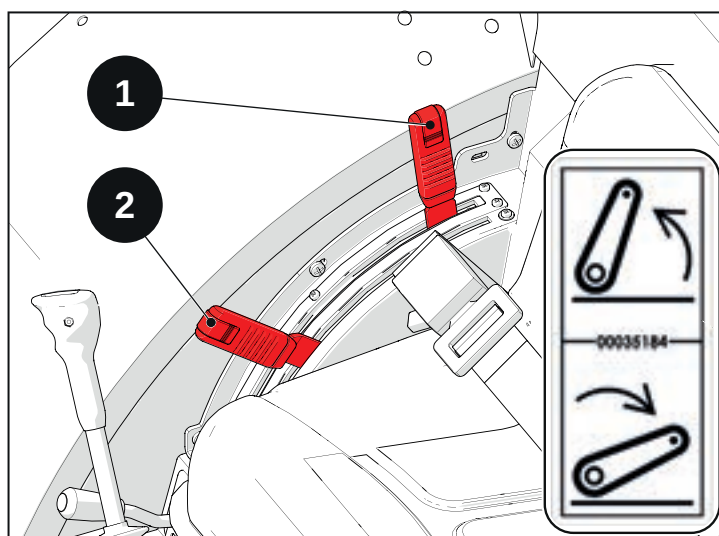
Jest to podnośnik hydrauliczny 3-stopniowy, ze sterowaniem za pomocą rozdzielacza hydraulicznego.

Możliwe są następujące warunki użytkowania:

- Tryb kontroli pozycji
- Tryb kontroli siły
- Tryb pływający
- Regulacja mieszana

Podnośnikiem steruje się za pomocą dwóch dźwigni umieszczonych po prawej stronie fotela:

- 1 - Dźwignia kontroli pozycji
- 2 - Dźwignia kontroli siły



Rys.5.47

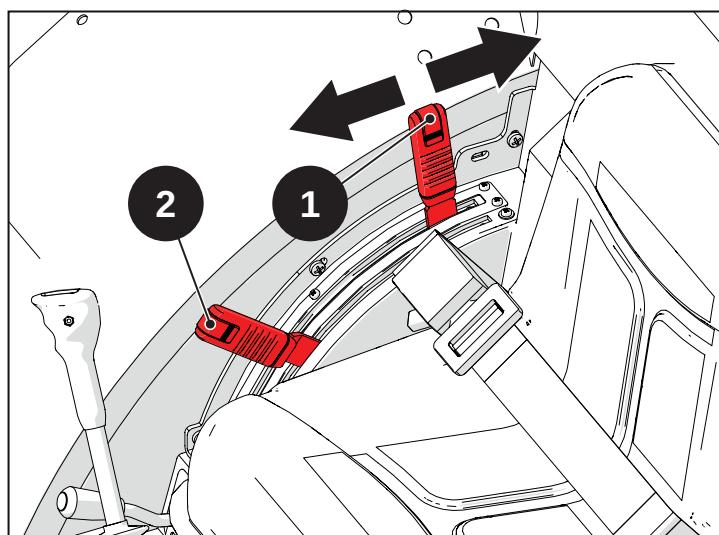
5.6.1 Działanie w trybie kontroli pozycji

Kontrola pozycji umożliwia ustawienie i zachowanie określonego położenia osprzętu, niezależnie do tego jakie to położenie, łącznie z najwyższym i najniższym, a także w głębie i poza nią.

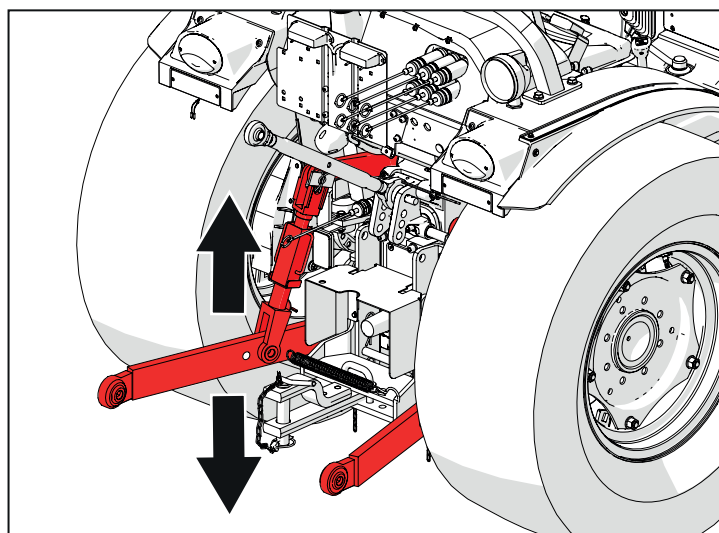
Ta funkcja jest wykorzystywana do osprzętu bez kół i innych elementów podparcia oraz osprzętu wyposażonego w koła lub inne elementy podparcia.

- Ustawić dźwignię kontroli siły (2) w pozycji całkowicie przesuniętej do przodu.
- Przesunąć dźwignię kontroli pozycji (1) w zależności od żądanej wysokości. Przesunięcie osprzętu jest proporcjonalne do położenia dźwigni.

Całkowite wycofanie dźwigni (1) powoduje osiągnięcie maksymalnej wysokości podnośnika. Przy dźwigni (1) całkowicie przesuniętej do przodu podnośnik jest całkowicie opuszczony.



Rys.5.48



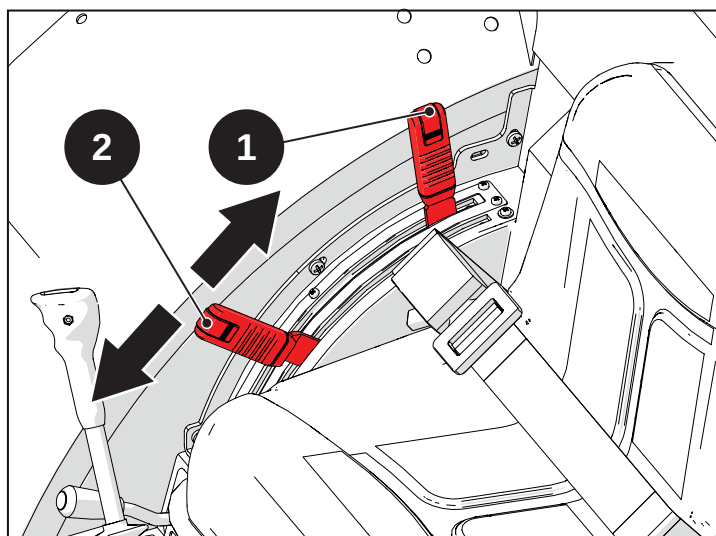
Rys.5.49

5.6.2 Praca w trybie kontroli siły

Dzięki trybowi kontroli siły można utrzymywać stałą siłę uciągu ciągnika, niezależnie od zmiany warunków roboczych.

Ta funkcja może być wykorzystywana z różnym rodzajem osprzętu podczepianego do ciągnika bez żadnego elementu podpierającego, jak płozy, koła itp.

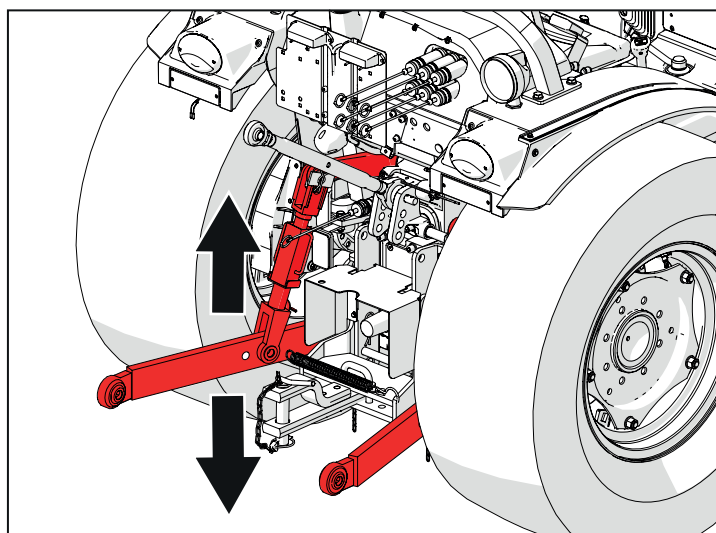
- Przesunąć dźwignię kontroli pozycji (1) całkowicie do przodu.
- Wyregulować żądaną siłę za pomocą dźwigni kontroli siły (2).
- Za pomocą dźwigni regulacji pozycji (1) podnośnika podnieść i opuścić podnośnik.



Rys.5.50

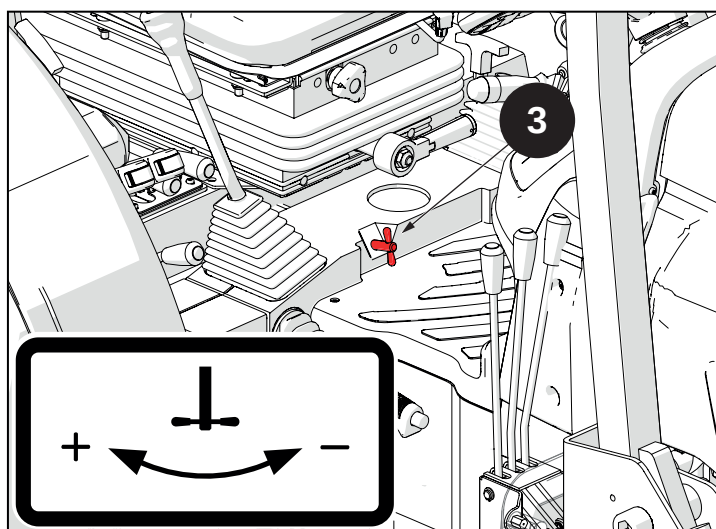
! Uwaga

Głębokość osiągnięta przez osprzęt jest proporcjonalna do siły uciągu określonej przez gęstość gruntu. W tych warunkach podnośnik automatycznie zachowuje stałą siłę uciągu żądaną od ciągnika.



Rys.5.51

Podczas pracy w trybie kontroli siły można wyregulować prędkość opuszczania podnośnika, działając na regulator blokady podnośnika (3).



Rys.5.52

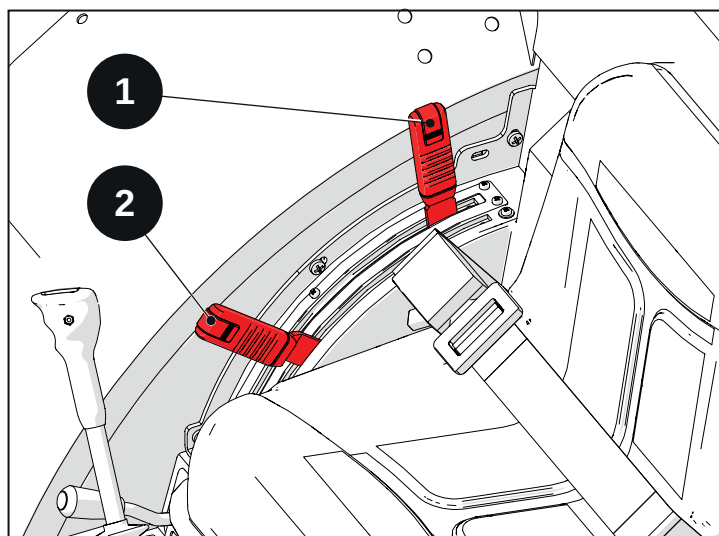
5.6.3 Kontrola mieszana pozycji/siły

Ta funkcja służy do prac wykonywanych w trybie kontroli siły na nierównomiernym terenie, podczas których może wystąpić nadmierne zakopanie osprzętu.

Podnośnik działa w trybie kontroli siły, ale jednocześnie zapobiega nadmiernemu zakopaniu osprzętu w bardziej miękkie podłoże, co powoduje nierównomierną pracę.

Umieścić osprzęt na żądanej głębokości roboczej w sposób opisany w punkcie „Praca w trybie kontroli siły”:

- Przesunąć dźwignię kontroli pozycji (1) całkowicie do przodu.
- Wyregulować żadaną siłę za pomocą dźwigni kontroli siły (2).
- Za pomocą dźwigni regulacji pozycji (1) podnośnika podnieść i opuścić podnośnik.
- Kiedy osprzęt jest umieszczony na żądanej głębokości, przesunąć dźwignię kontroli pozycji (1) do tyłu, dopóki ramiona podnośnika nie zaczną się podnosić.

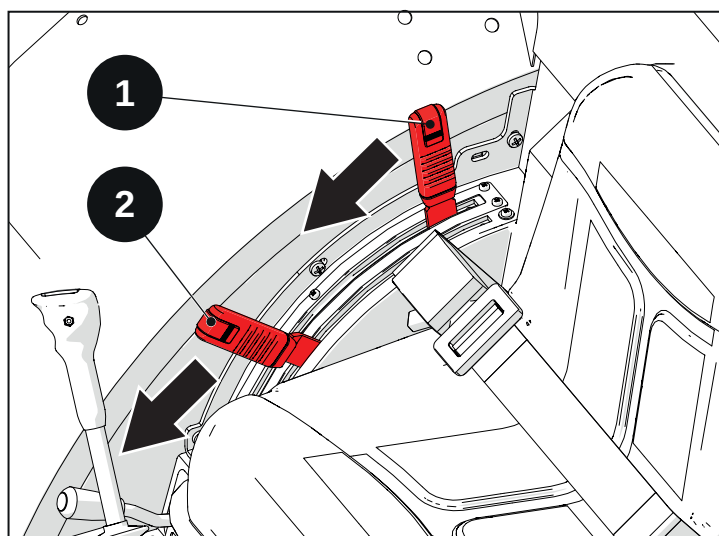
**Rys.5.53**

Aby podnieść i umieścić osprzęt na głębokości, zadziałać wyłącznie na dźwignię regulacji pozycji (1) podnośnika.

5.6.4 Tryb pływający

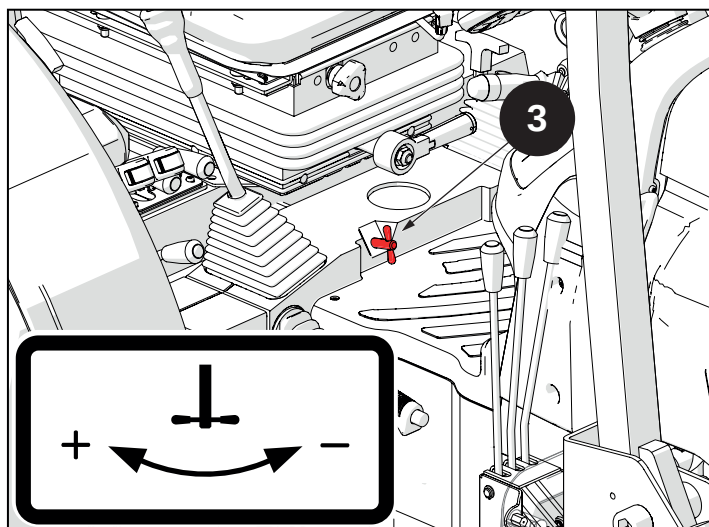
Korzystanie z tej funkcji jest zalecane w celu uzyskania swobodnego śledzenia profilu terenu przez osprzęt, taki jak np. glebogryzarka, obsypnik, zgarniarka itp.

Przesunąć dźwignię kontroli pozycji (1) i dźwignię kontroli siły (2) całkowicie do przodu.

**Rys.5.54**

5.6.5 Regulacja prędkości i czułości podnośnika

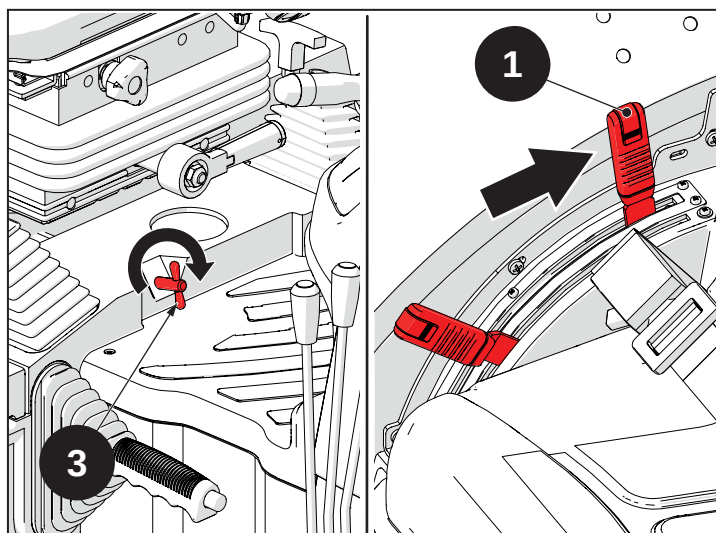
Dokręcenie pokrętła regulacji (3) powoduje zmniejszenie prędkości opuszczania podnośnika. Jego odkręcenie powoduje zwiększenie prędkości opuszczania.


Rys.5.55

5.6.6 Jazda po drodze

W przypadku jazdy po drodze z osprzętem podczepionym do ciągnika należy:

- całkowicie dokręcić pokrętło regulacji (3) prędkości opuszczania ramion podnośnika, aby je zablokować;
- całkowicie podnieść podnośnik, cofając do oporu dźwignię kontroli pozycji (1).


Rys.5.56

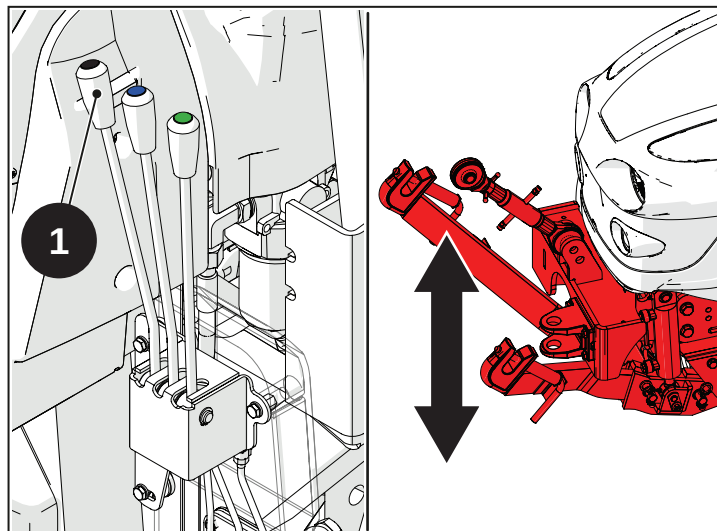
5.7 Przedni podnośnik (jeżeli jest dostępny dla modeli PLUS)

Jest to podnośnik hydrauliczny umieszczony z przodu, 3-punktowy, typu podnieś/opuść, sterowany za pomocą rozdzielacza hydraulicznego. Urządzenie służące do sterowania podnośnikiem zmienia się w zależności od wyposażenia ciągnika.

5.7.1 Podnośnik przedni z rozdzielaczem przednim

Podnośnik jest sterowany dźwignią (1):

- Dźwignia do przodu - opuszczanie osprzętu
- Dźwignia do tyłu - podnoszenie osprzętu
- Dźwignia całkowicie do przodu - pozycja pływająca, osprzęt może swobodnie dopasowywać się do ukształtowania terenu



Rys.5.57

5.8 Hak i belka zaczepowa

5.8.1 Ostrzeżenia bezpieczeństwa

Niebezpieczeństwo

Wszystkie czynności instalacji, użytkowania, czyszczenia i konserwacji lub regulacji wykonywać przy wyłączonym pojeździe i zatrzymanym w bezpiecznej pozycji. W trakcie tych czynności stosować indywidualne środki ochrony (rękawice i obuwie ochronne).

Niebezpieczeństwo

Aby pracować w warunkach bezpieczeństwa, należy wybrać urządzenie holownicze na podstawie rodzaju holowanej przyczepy lub osprzętu, zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Niebezpieczeństwo

Urządzenie holownicze w najwyższym położeniu sprzyja przechyleniu maszyny do tyłu. Nie przebywać w strefie między ciągnikiem a holowaną maszyną.

Niebezpieczeństwo

Skontrolować działanie urządzenia holowniczego przed każdym użyciem, aby uniknąć uszkodzeń i określić zużyte podzespoły. Użytkowanie urządzenia z uszkodzonymi, zużytymi lub brakującymi podzespołami jest bezwzględnie zabronione.

Niebezpieczeństwo

Nie wprowadzać żadnych zmian do urządzenia.

Ostrzeżenie

Urządzenie może być użytkowane wyłącznie przez personel posiadający doświadczenie w zakresie użytkowania tego typu przyrządów. Należy się odwołać do poniższych instrukcji. Operacje regulacji i konserwacji muszą być wykonywane przez upoważniony i wykwalifikowany personel.

Ostrzeżenie

Manewrowanie maszyną zależy również od prawidłowego użytkowania i późniejszej regulacji wysokości urządzenia holowniczego.

Ostrzeżenie

W przypadku użytkowania przyczepy z napędem zsynchronizowanym, należy ustawić dyszel w jak najbardziej poziomym położeniu.

Ostrzeżenie

Maszyna jest wyposażona w awaryjny przedni hak do przeprowadzania awaryjnych manewrów przyczepy lub do holowania ciągnika w razie potrzeby.

5.8.2 Przedni hak holowniczy

Maszyna jest wyposażona w awaryjny przedni hak do przeprowadzania awaryjnych manewrów przyczepty lub do holowania ciągnika w razie potrzeby.

A - Wersja ze wspornikiem dla przednich obciążników

B - Wersja z podnośnikiem z przodu



Ostrzeżenie

Używać przedniego haka holowniczego wyłącznie do awaryjnego holowania ciągnika.

Kierunek holowania musi być zbieżny z osią wzdłużną ciągnika.

Używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem i w zalecany sposób.



Uwaga

Prędkość maksymalna dozwolona dla holowania ciągnika wynosi 10 km/h.

Obecność operatora na holowanym pojeździe jest niezbędna w celu wykonywania wymaganych manewrów.

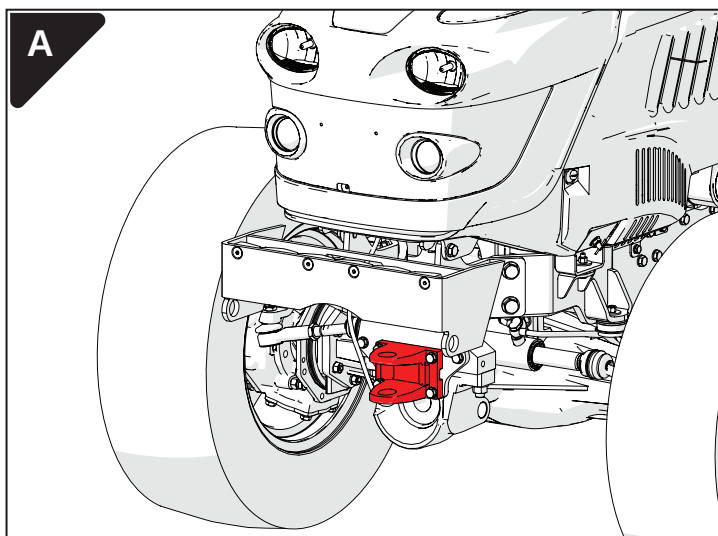


Uwaga

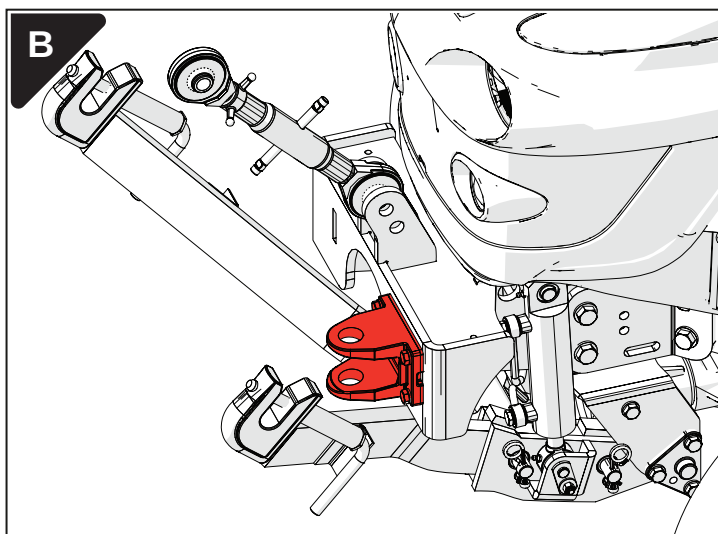
Kiedy ciągnik nie jest działający, wymagana jest większa siła w celu pokonania zakrętu.

Aby zapobiec uszkodzeniu przekładni i układu hydraulicznego, należy się upewnić, że:

- blokada mechanizmu różnicowego jest wyłączona;
- dźwignie wyboru biegów i zakresów są w położeniu neutralnym;
- napęd przedni jest wyłączony;
- hamulec postojowy jest zwolniony.



Rys.5.58



Rys.5.59

5.8.3 Tylne haki holownicze

Instrukcje użytkowania haka holowniczego

- Wyjąć sworzeń łączący ucho holownicze i wycofać ciągnik do momentu wyrównania haka z uchem holowniczym przyczepy.
- Ponownie włożyć sworzeń łączący do haka i upewnić się, że system zapobiegania przypadkowemu rozłączeniu jest włożony.

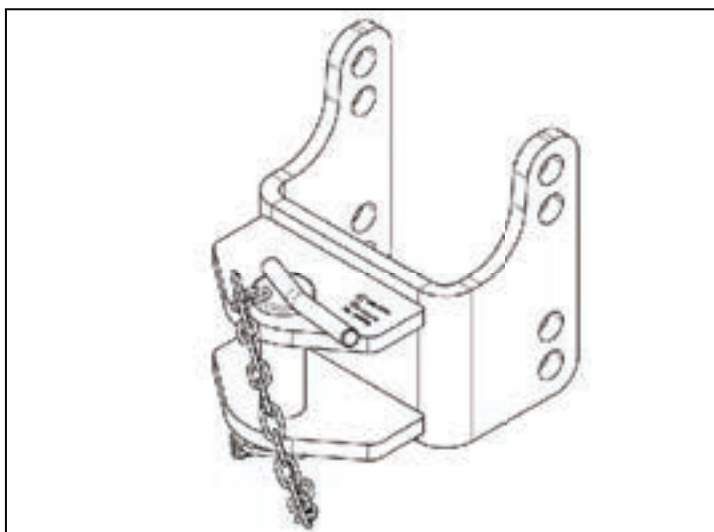
Hak holowniczy ze sztywnym sworzniem CEE-X D.28

Znak towarowy lub numer dopuszczenia UE:
e11*00303*00

Kategoria	CEE-X
Regulacja pionowa	Sworznie
Średnica sworznia (mm)	28

Pozycja punktu zaczepowego (mm):

h	Wersja	S60 S80 S80 km/h	40	S60 PLUS S80 PLUS Profil wysoki	S60 PLUS S80 PLUS Profil obniżony
h	Min (mm)	314		364	308
	Max (mm)	649		699	643



Rys.5.60

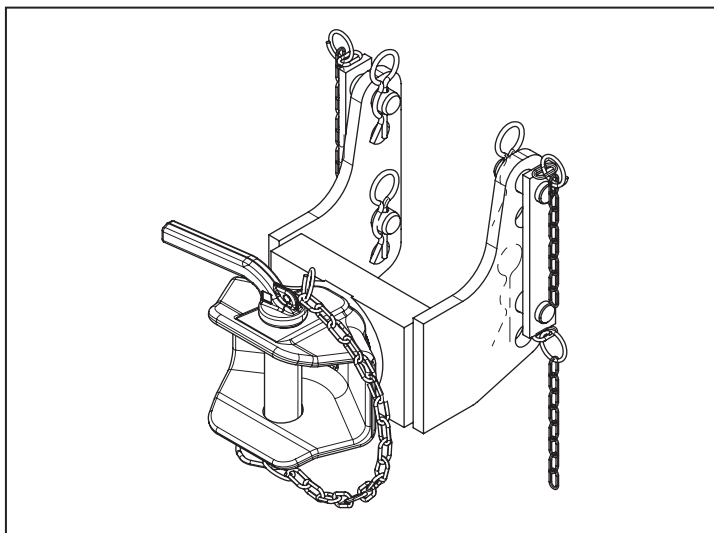
Hak holowniczy obrotowy CEE D.31

Znak towarowy lub numer dopuszczenia UE:
e11*00297*00

Kategoria	CEE
Regulacja pionowa	Sworznie
Średnica sworznia (mm)	31

Pozycja punktu zaczepowego (mm):

h	Wersja	S60 S80 S80 km/h	40	S60 PLUS S80 PLUS Profil wysoki	S60 PLUS S80 PLUS Profil obniżony
h	Min (mm)	299		349	293
	Max (mm)	674		554	668



Rys.5.61

5.8.4 Belki zaczepowe

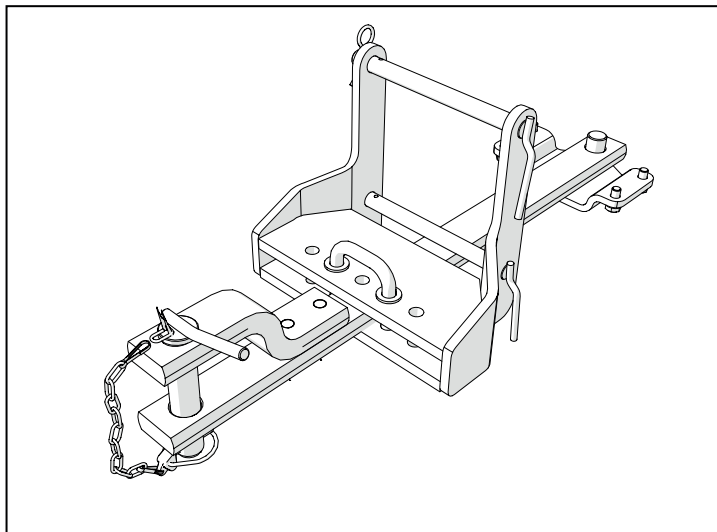
Belka holownicza CEE D.31

Znak towarowy lub numer dopuszczenia UE:
e11*00301*00

Kategoria	CEE
Długość (mm)	760
Średnica sworznia (mm)	31

Pozycja punktu zaczepowego (mm):

	Wersja	S60	S60 PLUS	S60 PLUS
		S80	S80 PLUS	S80 PLUS
		40 km/h	Profil wysoki	Profil obniżony
h	Min (mm)	348	398	342
	Max (mm)	348	398	342



Rys.5.62

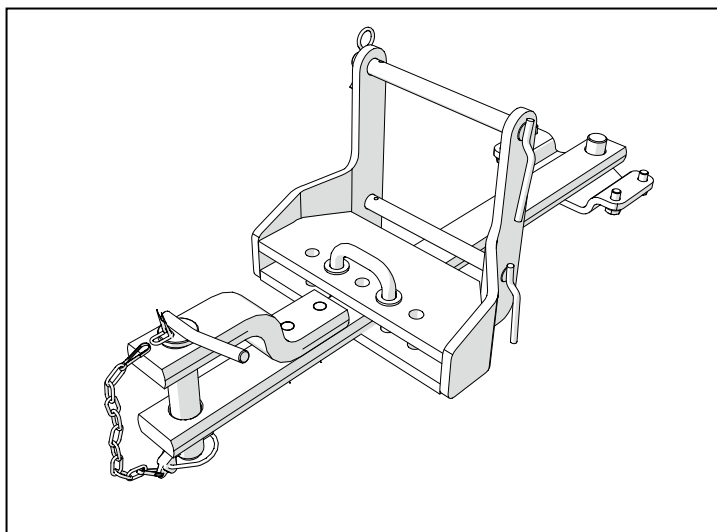
Belka holownicza CEE-X D.28

Znak towarowy lub numer dopuszczenia UE:
e11*00308*00

Kategoria	CEE
Długość (mm)	760
Średnica sworznia (mm)	28

Pozycja punktu zaczepowego (mm):

	Wersja	S60 PLUS	S80 PLUS	Profil wysoki/obniżony
h	Min (mm)	-	-	-
	Max (mm)	-	-	-
e	Min (mm)	-	-	-
	Max (mm)	-	-	-



Rys.5.63

5.9 Holowanie przyczep



Niebezpieczeństwo

Droga zatrzymania rośnie wraz z prędkością i masą holowanego ładunku. Należy jechać powoli i zachować dodatkowy margines czasu i odległości na bezpieczne zatrzymanie.



Niebezpieczeństwo

Masa całkowita holowanego ładunku nie powinna przekroczyć połączonej masy ciągnika, obciążnika i operatora. Używać przeciwwagi lub obciążników na kołach, jak opisano w instrukcji obsługi osprzętu lub ciągnika.



Niebezpieczeństwo

Holowanie zbyt ciężkiego ładunku może spowodować zmniejszenie trakcji i utratę panowania nad ciągnikiem na terenie nachylonym. Zmniejszyć masę holowanego ładunku podczas pracy na terenie nachylonym.



Niebezpieczeństwo

Nigdy nie pozwalać dzieciom ani osobom postronnym wsiadać na holowany osprzęt



Niebezpieczeństwo

Używać wyłącznie haków z homologacją. Do holowania używać wyłącznie ciągnika z odpowiednim hakiem holowniczym. Holowany osprzęt jest podczepiany wyłącznie w zatwierdzonym punkcie sprzęgu.



Niebezpieczeństwo

Jeśli jazda do tyłu na podjeździe z holowanym ładunkiem nie jest możliwa, oznacza to, że nachylenie jest za strome do pracy z holowanym ładunkiem. Zmniejszyć masę holowanego ładunku lub zaprzestać wykonywania pracy.



Niebezpieczeństwo

Nigdy nie zjeżdżać ze wzniesienia przy maszynie na biegu jałowym.



Niebezpieczeństwo

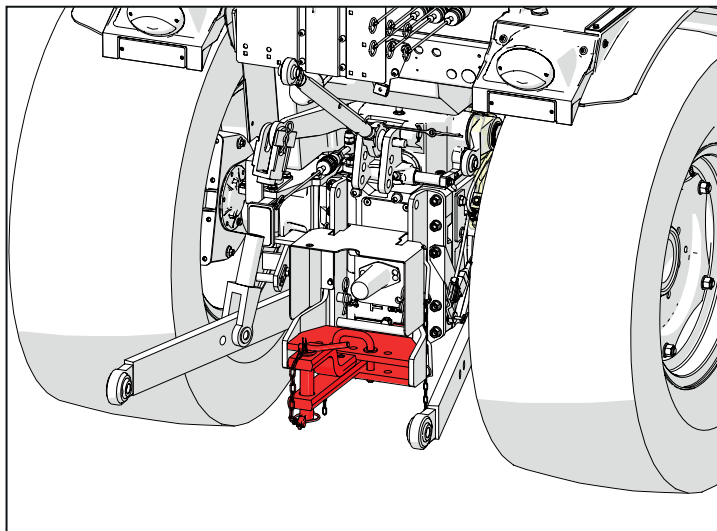
Nie przebywać w strefie między ciągnikiem a holowaną maszyną.



Niebezpieczeństwo

Nie wykonywać gwałtownych zwrotów. Podczas zawracania lub pracy przy trudnych warunkach nawierzchni należy zachować szczególną ostrożność. Zachować ostrożność podczas jazdy do tyłu.

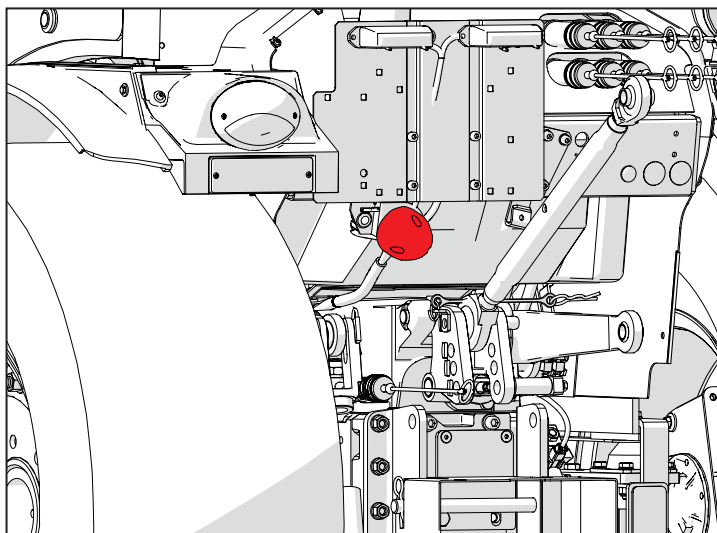
Ustawić hak na prawidłowej wysokości, na podstawie parametrów i masy holowanego ładunku.



Rys.5.64

5.9.1 Gniazdo 7-biegunowe dla przyczepy

Gniazdo 7-biegunowe znajduje się z tyłu kabiny, po lewej stronie wielofunkcyjnego uchwyty tylnego. Umożliwia podłączenie świateł, kierunkowskazów i innych urządzeń elektrycznych dla przyczepy lub osprzętu.



Rys.5.65



Ostrzeżenie

Jeśli osprzęt przystania kierunkowskazy lub inne światła znajdujące się z tyłu ciągnika, użyć świateł dodatkowych.

5.10 Trzypunktowy układ zawieszenia

5.10.1 Trzypunktowy układ zawieszenia tylny



Niebezpieczeństwo

Każdą regulację trzypunktowego układu zawieszenia lub osprzętu wykonywać przy wyłączonym silniku, wyjętym kluczyku i osprzęcie opuszczonym na ziemię.



Niebezpieczeństwo

Pozostać poza obszarem sprzęgania podczas kontrolowania trzypunktowego układu zawieszenia.



Niebezpieczeństwo

Nie używać łącznika centralnego podnośnika jako zaczepu holowniczego.



Niebezpieczeństwo

Podczas jazdy z osprzętem podczepionym do trzypunktowego układu zawieszenia naciągnąć łańcuchy i utrzymywać podnośnik podniesiony.



Niebezpieczeństwo

Nigdy nie pracować pod osprzętem podniesionym tylko za pomocą podnośnika hydraulicznego, ale zawsze go blokować odpowiednią podporą i wyłączać silnik.



Uwaga

Maksymalny dopuszczalny udźwig podnośnika ma charakter jedynie orientacyjny. Masa osprzętu do podnoszenia musi być mniejsza niż maksymalny udźwig, ponieważ wpływa na nią także odległość od trzypunktowego układu zawieszenia, na którym znajduje się środek ciężkości osprzętu.

Masa znacznie wzrasta po zwiększeniu odległości.



Ostrzeżenie

Podczas jazdy umieścić łącznik centralny w wyższym otworze, aby uniknąć uszkodzenia wspornika wahliwego.

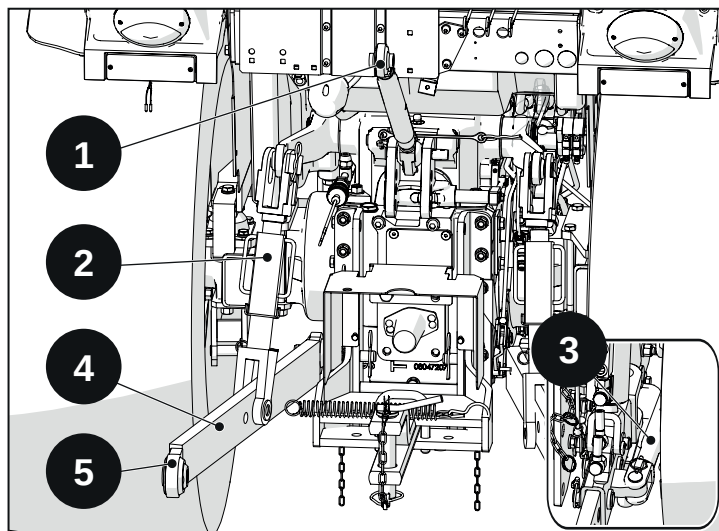
Maszyna jest wyposażona w trzypunktowy układ zawieszenia.

Aby zapewnić prawidłowe działanie podnośnika, uważnie kontrolować wymiary konstrukcji osprzętu podczepianego do ciągnika.

Musi on mieć taki sam ujednolicony trzypunktowy układ zawieszenia jak ciągnik, aby podczas pracy nie narażać zespołu na działanie nieregularnych naprężeń wynikających z niezgodności rozmiarów.

Trzypunktowy układ zawieszenia składa się z następujących elementów:

- 1 - Ramię łącznika centralnego
- 2 - Regulowane ciągnie mechaniczne/hydrauliczne
- 3 - Stabilizator boczny
- 4 - Dolne ramię podnośnika
- 5 - Końcówka zaczepu osprzętu



Rys.5.66

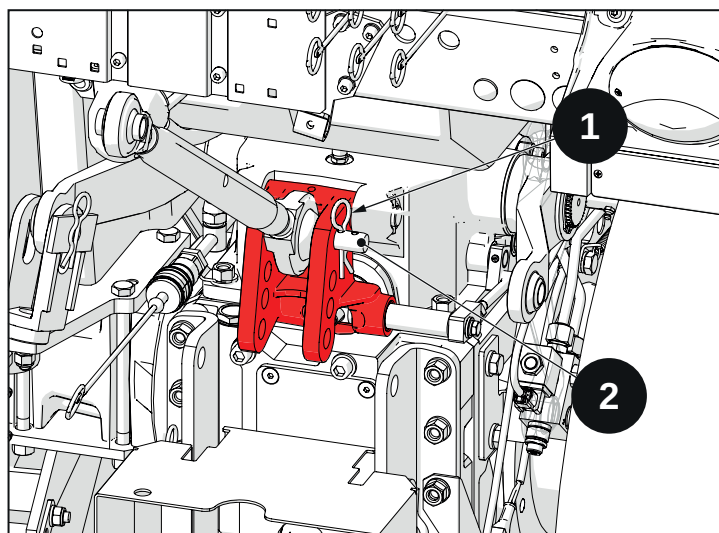
5.10.1.1 Regulacja trzypunktowego układu zawieszenia

Zaczep ramienia łącznika centralnego ma cztery otwory ułatwiające mocowanie i prawidłowe nachylenie osprzętu, a także określa czułość kontroli siły do wyboru w zależności od rodzaju osprzętu.

Aby wyregulować łącznik centralny, wysunąć zawleczkę (1) ze sworznia (2), wyjąć sworzeń (2) z uchwytów, ustawić łącznik centralny na wysokości żadanego otworu, włożyć na miejsce sworzeń (2) i zawleczkę (1).

Wybierając otwór mocowania łącznika centralnego, należy pamiętać, że:

- po jego umieszczeniu w górnym otworze, uzyskuje się mniejszą czułość (zalecana przy osprzęcie generującym dużą siłę);
- po jego umieszczeniu w dolnym otworze, uzyskuje się większą czułość (zalecana do lekkiego osprzętu).



Rys.5.67



Niebezpieczeństwo

Tę regulację należy wykonywać przy zatrzymanej maszynie, wyłączonym silniku i załączonym hamulcu postojowym.

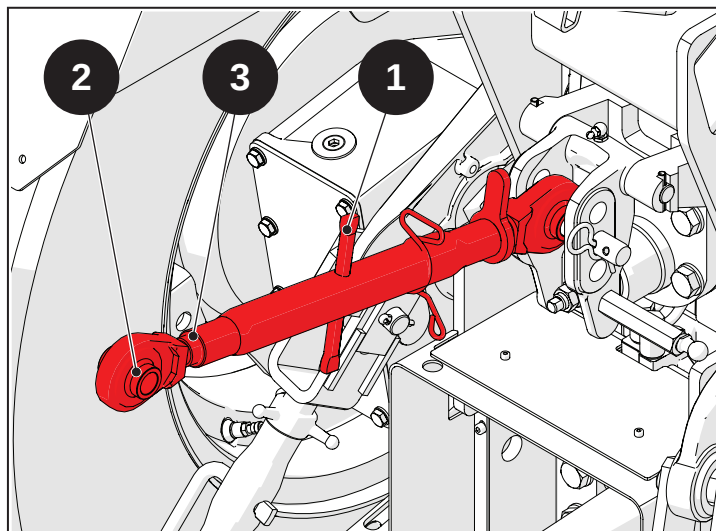
5.10.1.2 Ramię łącznika centralnego

Wyregulować długość ramienia łącznika centralnego, aby zmienić kąt zaczepu osprzętu względem terenu.

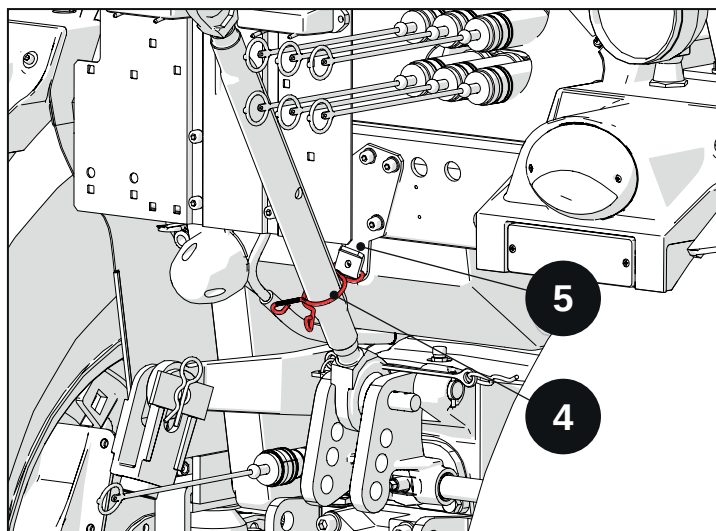
Obrócić łącznik centralny aż do żądanej długości, używając dźwigni (1).

Kulka zaczepu osprzętu (2) ma dwa otwory umożliwiające jej wykorzystanie w kategorii 1 lub kategorii 2.

Aby zablokować łącznik centralny na żądanej długości, dokręcić pierścień (3).


Rys.5.68

Jeśli łącznik centralny nie jest używany, podczepić sprężynę (4) do sztywnego wspornika (5).


Rys.5.69

5.10.1.3 Pionowe regulowane cięgna

Obrócić regulowane cięgno (1), aby móc wypoziomować i wyrównać dolne ramiona podnośnika w zależności od używanego osprzętu i typu obróbki do wykonania.

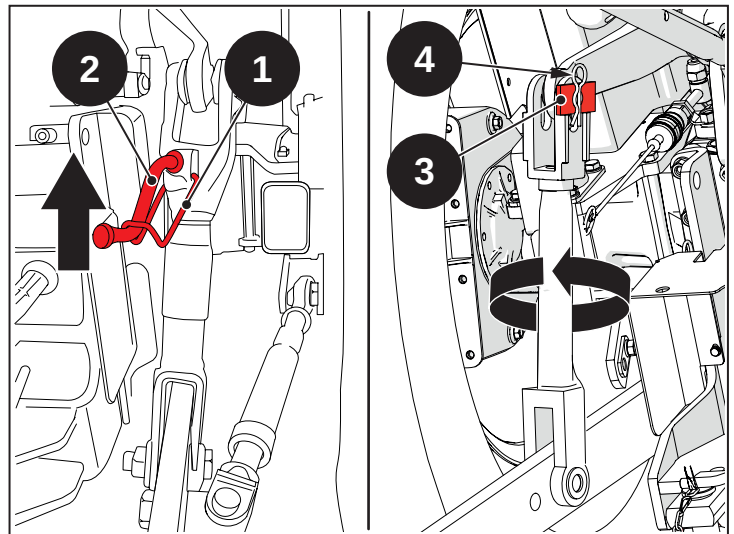
Cięgna regulowane uchwytem:

- podnieść hak (1);
- obrócić uchwyt (2) w celu przedłużenia/skrócenia;
- opuścić hak (1), aby zablokować uchwyt (2).

Cięgna regulowane bez uchwytu:

- wyjąć zawleczkę (4), sworzeń i płytkę (3);
- obrócić korpus w celu przedłużenia/skrócenia;
- ponownie założyć sworzeń, płytkę (3) i zawleczkę (4).
 - płytki (3) ustawione pionowo = oscylacja włączona
 - płytki (3) ustawione poziomo = oscylacja zablokowana

Po wykonaniu regulacji sprawdzić, czy przy całkowicie podniesionym podnośniku osprzęt nie jest podniesiony wyżej niż to konieczne, a przy podnośniku opuszczonym, osprzęt ma możliwość wykonania dodatkowego skoku w dół.



Rys.5.70

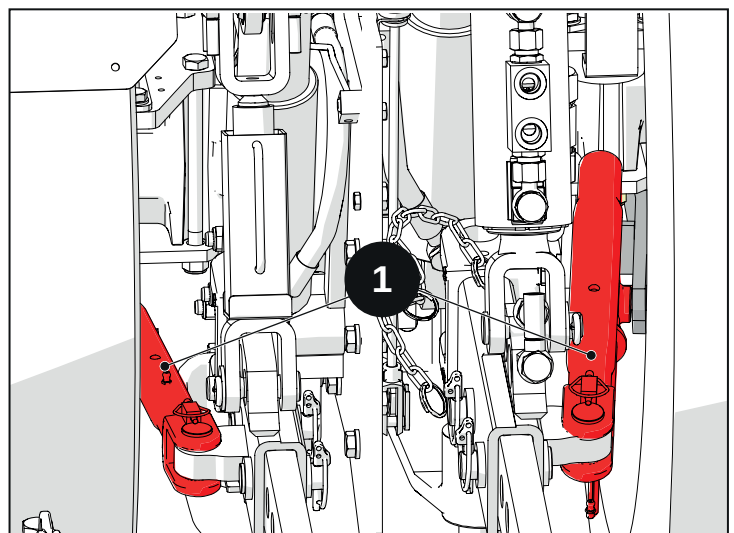
5.10.1.4 Stabilizator boczny

Wyregulować boczne stabilizatory (1), aby ograniczyć boczny ruch dolnych ramion podnośnika. Dokręcić lub odkręcić stabilizator za pomocą uchwytu aż do uzyskania żądanej oscylacji.

- Oscylacja 50-60 mm dla pługów, bron obrotowych itp.;
- Oscylacja 10-50 mm dla równiarek, redlic itp.;
- Oscylacja 0 mm dla transportu osprzętu poza trybem roboczym.

Instrukcja użytkownika:

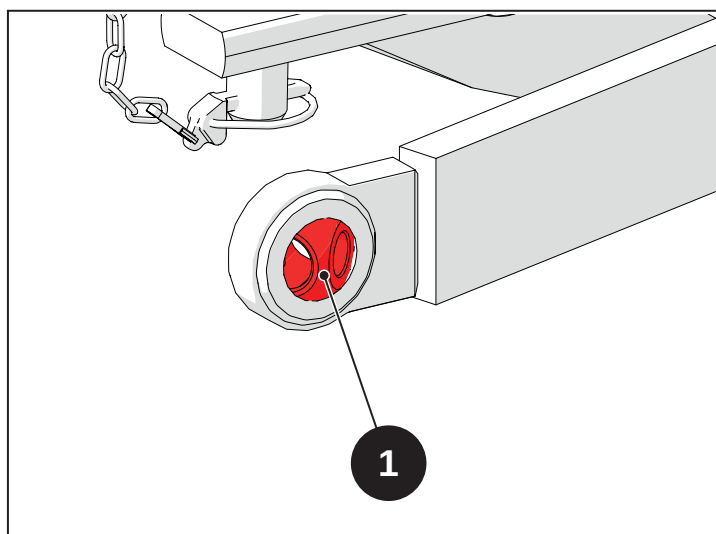
- podnieść hak i wyjąć sworzeń;
- obrócić korpus w celu przedłużenia/skrócenia;
- założyć sworzeń do odpowiedniego otworu, a następnie zamknąć hak.



Rys.5.71

5.10.1.5 Końcówka zaczepu osprzętu

Kulka zaczepu osprzętu (1) posiada redukcję, aby mogła być używana jako kategoria 1 lub kategoria 2.

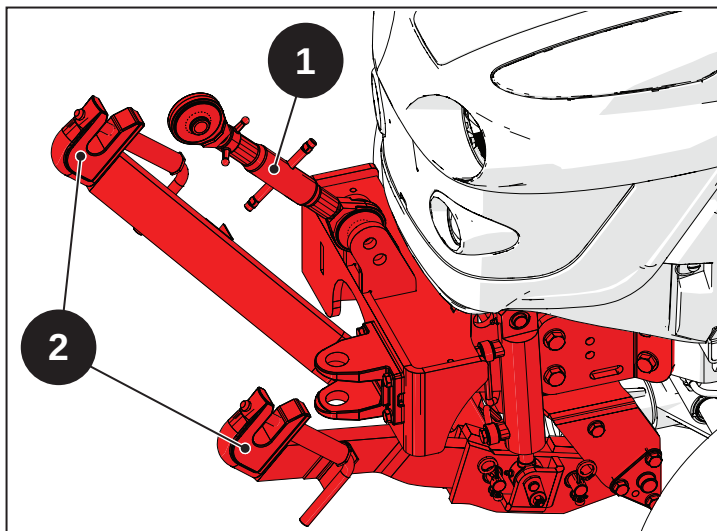


Rys.5.72

5.10.2 Trzypunktowy układ zawieszenia z przodu (jeżeli jest w modelach PLUS)

Trzypunktowy układ zawieszenia składa się z następujących elementów:

- 1 - Ramię łącznika centralnego
- 2 - Końcówka zaczepu osprzętu



Rys.5.73

5.10.2.1 Regulacja trzypunktowego układu zawieszenia

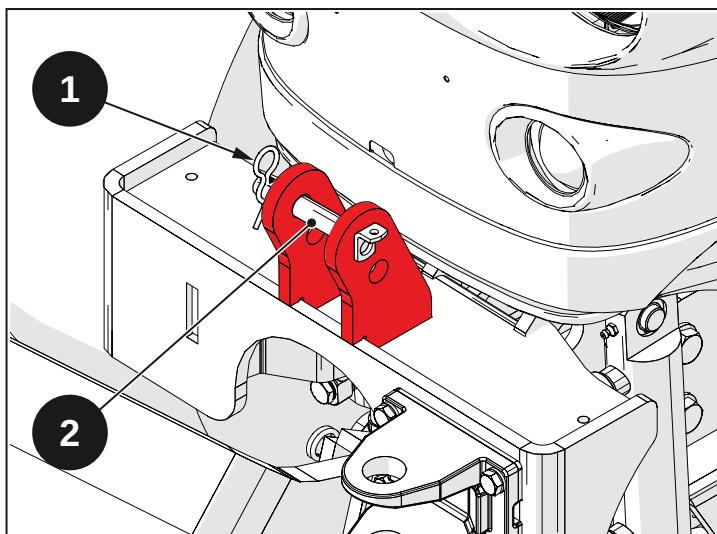
Zaczepek ramienia łącznika centralnego ma dwa otwory ułatwiające mocowanie i prawidłowe nachylenie osprzętu.

Aby wyregulować łącznik centralny, wysunąć zawleczkę (1) ze sworznia (2), wyjąć sworznie (2) z uchwytów, ustawić łącznik centralny na wysokości żądanego otworu, włożyć na miejsce sworznie (2) i zawleczkę (1).



Niebezpieczeństwo

Tę regulację należy wykonywać przy zatrzymanej maszynie, wyłączonym silniku i załączonym hamulcu postojowym.

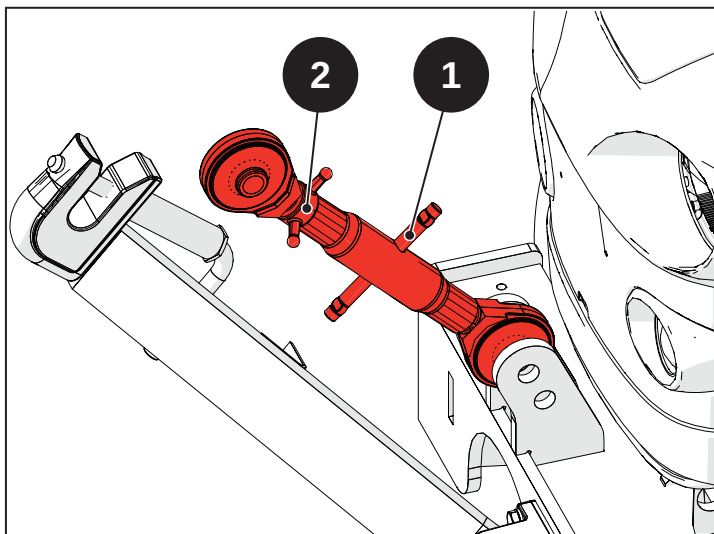


Rys.5.74

5.10.2.2 Ramię łącznika centralnego

Wyregulować długość ramienia łącznika centralnego, aby zmienić kąt zaczepu osprzętu względem terenu:

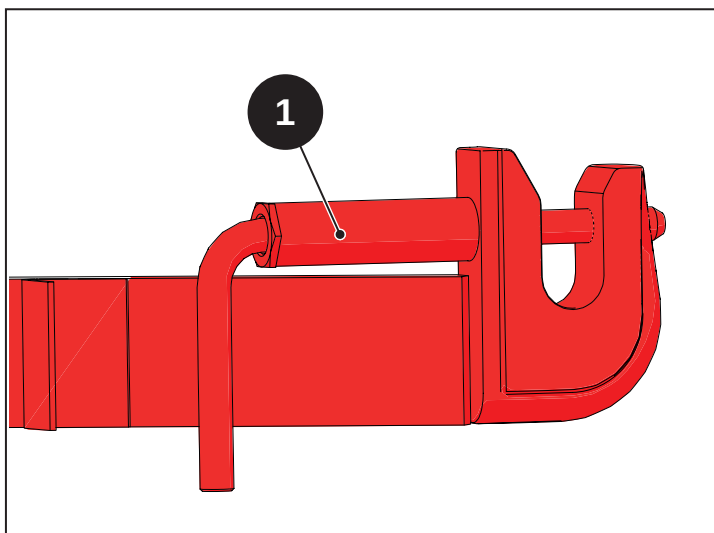
- 1 - odkręcić nakrętkę (2);
- 2 - wyregulować długość ramienia obracając dźwignię (1);
- 3 - dokręcić do końca nakrętkę (2), aby zablokować ramię.



Rys.5.75

5.10.2.3 Końcówka zaczepu osprzętu

Sworzeń podczepiania osprzętu (1).



Rys.5.76

5.11 Pomocnicze rozdzielacze hydrauliczne



Niebezpieczeństwo

Podczas odłączania i podłączania osprzętu zachować szczególną ostrożność.



Niebezpieczeństwo

Zawsze zakładać rękawice i okulary do ochrony oczu.



Niebezpieczeństwo

Wyciek płynów hydraulicznych pod ciśnieniem może być na tyle silny, że dostanie się pod skórę. Płyn do napędu hydraulicznego może również powodować skaleczenia skóry. W przypadku ran spowodowanych wyciekiem płynu, należy natychmiast uzyskać pomoc lekarską. W przeciwnym razie powstaje ryzyko poważnych infekcji i reakcji skórnych. Nigdy nie próbować zatrzymać wycieku płynu hydraulicznego rękami, ale użyć kawałka drewna lub kartonu.



Niebezpieczeństwo

Przed doprowadzeniem ciśnienia do układu konieczne jest sprawdzenie zamocowania wszystkich elementów połączeniowych oraz stanu węży i przewodów. Całkowicie wyłączyć ciśnienie przed odłączaniem przewodów lub wykonywaniem jakichkolwiek prac na układzie hydraulicznym.

Ciągnik jest wyposażony w dodatkowe rozdzielacze hydrauliczne do napędzania zewnętrznych cylindrów hydraulicznych.

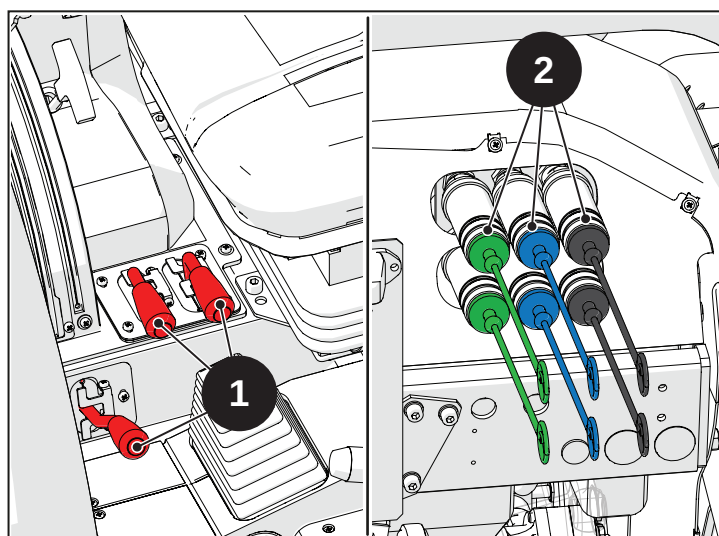
Zawory rozdzielaczy są wyposażone w złączki żeńskie 1/2" NPTF wraz z gumowymi osłonami.

W ciągniku mogą być zamontowane rozdzielacze różnego typu:

- jednostronnego działania;
- dwustronnego działania;
- dwustronnego działania z zaczepem;
- dwustronnego działania z funkcją pływającą.

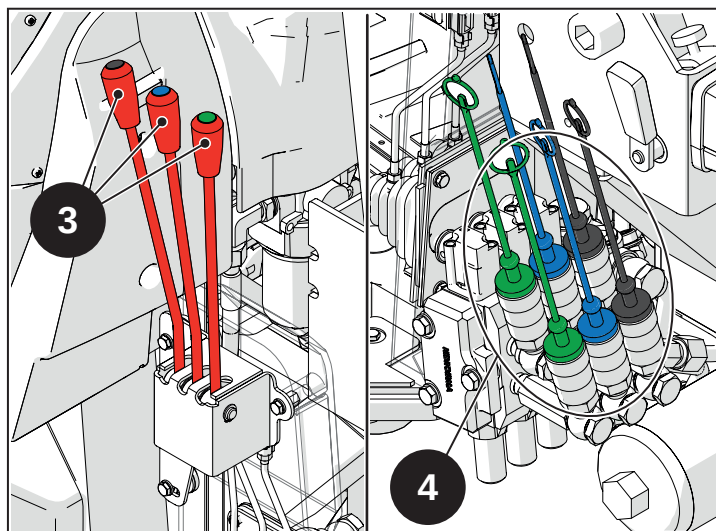
Te rozdzielacze są podłączone przewodami do odpowiednich gniazd hydraulicznych, umieszczonych z tyłu lub z przodu po prawej stronie, w zależności od wyposażenia ciągnika. Kolor korka gniazd hydraulicznych jest zgodny z kolorem dźwigni sterowania.

Dźwignie sterowania (1) rozdzielaczami tylnymi są umieszczone po prawej stronie fotela kierowcy i sterują gniazdami hydraulicznymi (2) znajdującymi się z tyłu po prawej stronie ciągnika.



Rys.5.77

Dźwignie sterowania (3) rozdzielaczami przednimi są umieszczone z przodu po prawej stronie i sterują gniazdami hydraulicznymi (4) położonymi z przodu po prawej stronie.



Rys.5.78

W zależności od wersji zamontowanych rozdzielaczy hydraulicznych, dźwignie sterowania spełniają następujące funkcje:

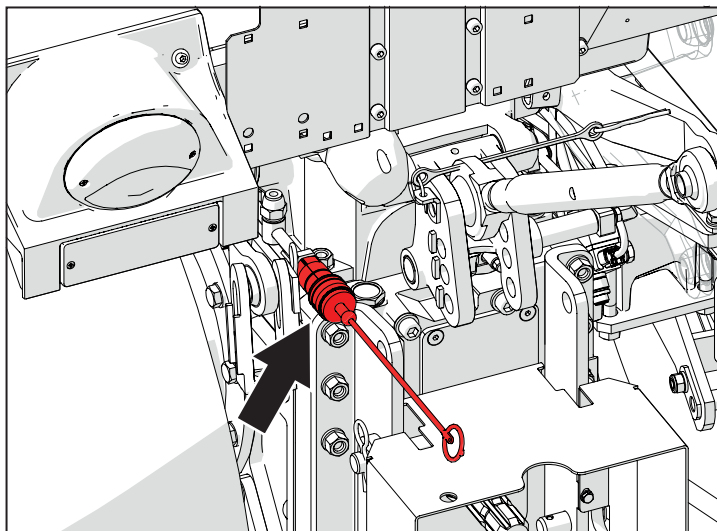
- **Dźwignia sterowania rozdzielaczem hydraulicznym jednostronnego działania:** przy dźwigni podniesionej dźwignik wysuwa się, przy dźwigni opuszczonej dźwignik chowa się pod ciężarem zamontowanego osprzętu.
- **Dźwignia ustawiania rozdzielacza hydraulicznego dwustronnego działania w pozycji pływającej:** przy dźwigni podniesionej dźwignik wysuwa się, przy dźwigni opuszczonej dźwignik chowa się pod ciężarem zamontowanego osprzętu. Funkcja pływająca umożliwia śledzenie profilu terenu przez osprzęt.
- **Dźwignia sterowania rozdzielaczem hydraulicznym dwustronnego działania:** przy dźwigni podniesionej dźwignik wysuwa się, przy dźwigni opuszczonej dźwignik chowa się.
- **Dźwignia sterowania rozdzielaczem hydraulicznym dwustronnego działania z zaczepem:** przy dźwigni podniesionej dźwignik wysuwa się, przy dźwigni opuszczonej dźwignik chowa się. Funkcja zaczepu umożliwia utrzymanie dźwigni rozdzielacza w pozycji podniesionej.
- **Dźwignia sterowania rozdzielaczem hydraulicznym dwustronnego działania z powrotem samoczynnym:** Funkcja zaczepu umożliwia utrzymanie dźwigni rozdzielacza w tej samej pozycji. Funkcja powrotu samoczynnego (KICK-OUT) umożliwia automatyczne wyłączenie (odłączenie) funkcji zaczepu z przestawieniem dźwigni na pozycję neutralną po uzyskaniu maksymalnego ustawionego ciśnienia.
- **Dźwignia sterowania rozdzielaczem hydraulicznym dwustronnego działania z czwartą pozycją pływającą:** przy dźwigni podniesionej dźwignik wysuwa się, przy dźwigni opuszczonej dźwignik chowa się. Funkcja pływająca umożliwia śledzenie profilu terenu przez osprzęt.



Ostrzeżenie

Często sprawdzać poziom oleju w przekładni, aby zapewnić regularne działanie układu hydraulicznego.

Szybkozłącze oznaczone korkiem w kolorze czarnym umożliwia swobodny spust oleju z osprzętu zewnętrznego bezpośrednio do obudowy skrzyni biegów.



Rys.5.79

Zewnętrzne cylindry hydrauliczne podłączone do układu hydraulicznego ciągnika muszą być wyposażone w giętkie przewody i złączki męskie 1/2" do połączenia z szybkozłączkami umieszczonymi z tyłu ciągnika.

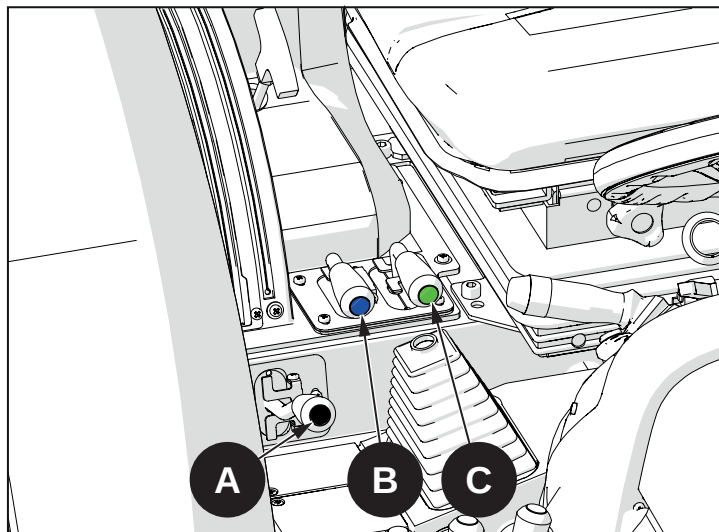
5.11.1 Dostępne wyposażenie

5.11.1.1 Tyłne rozdzielacze pomocnicze

Te modele ciągnika są wyposażone w najwyżej trzy rozdzielacze tylne.

	Typ
A	Przełączany na typ działania jednostronnego lub dwustronnego
B*	Jednostronne działanie z zaczepem w pozycji pływającej; lub dwustronne działanie z dźwignią; lub dwustronne działanie z ruchem powrotnym dźwigni sprężynowych; lub dwustronne działanie z czwartą pozycją pływającą
C*	Jednostronne działanie z zaczepem w pozycji pływającej; lub dwustronne działanie z dźwignią; lub dwustronne działanie z ruchem powrotnym dźwigni sprężynowych; lub dwustronne działanie z czwartą pozycją pływającą

* - Opcja

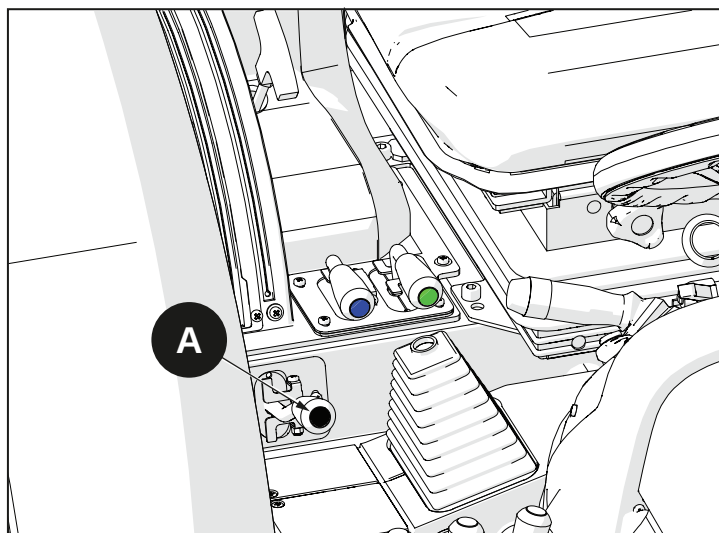


Rys.5.80

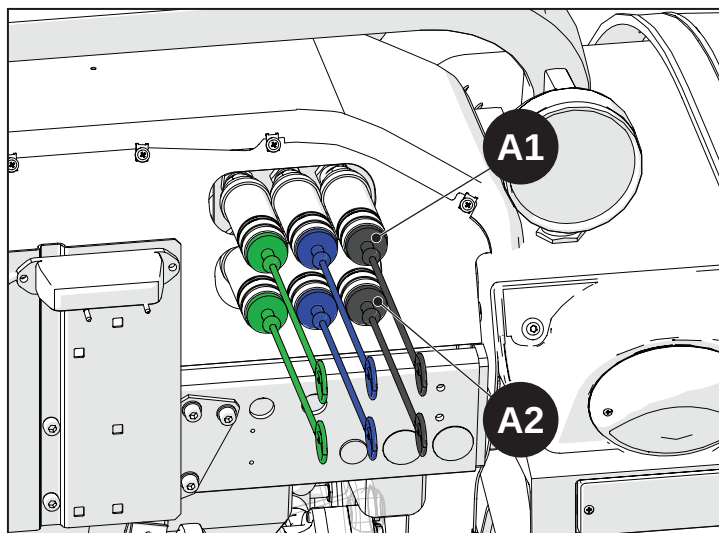
Dźwignia (A) oznaczona kolorem czarnym steruje tylnym rozdzielaczem z szybkozłączami w kolorze czarnym.

Po pociągnięciu dźwigni (A) do góry olej przepłynie przez szybkozłącze (A1), aby umożliwić wysunięcie dźwignika.

Po pociągnięciu dźwigni (A) do dołu olej przepłynie przez szybkozłącze (A2), aby umożliwić schowanie dźwignika.



Rys.5.81

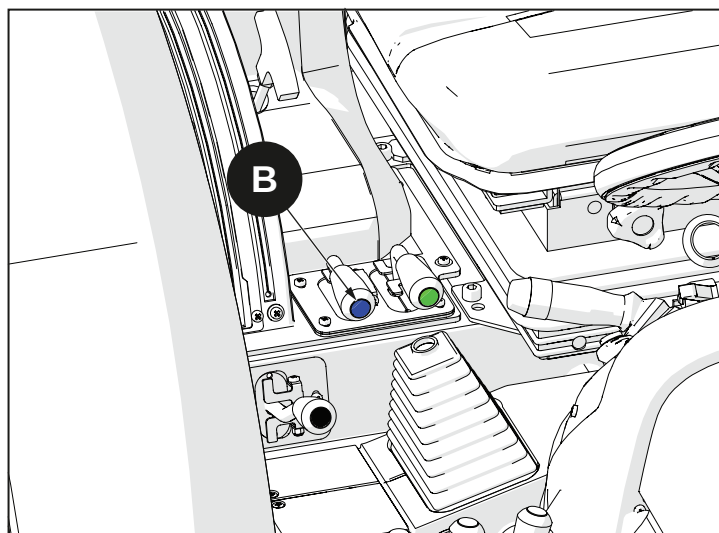


Rys.5.82

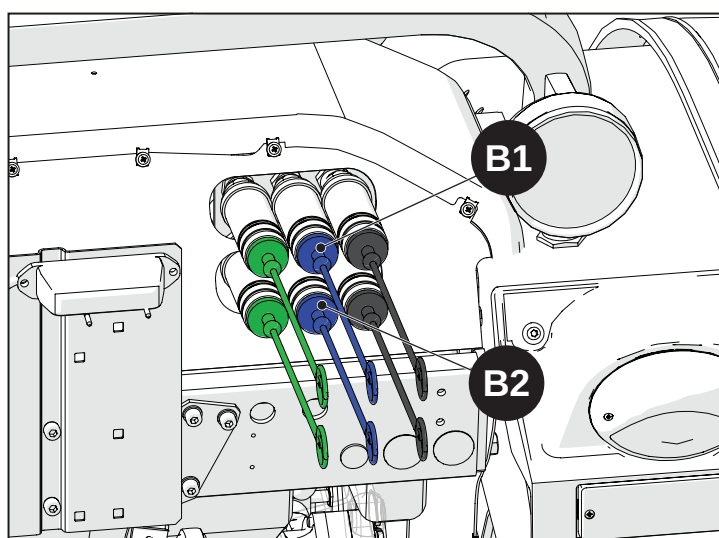
Dźwignia (B) oznaczona kolorem niebieskim steruje tylnym rozdzielaczem z szybkozłączami w kolorze niebieskim.

Po pociągnięciu dźwigni (B) do góry olej przepłynie przez szybkozłącze (B1), aby umożliwić wysunięcie dźwignika.

Po pociągnięciu dźwigni (B) do dołu olej przepłynie przez szybkozłącze (B2), aby umożliwić schowanie dźwignika.



Rys.5.83

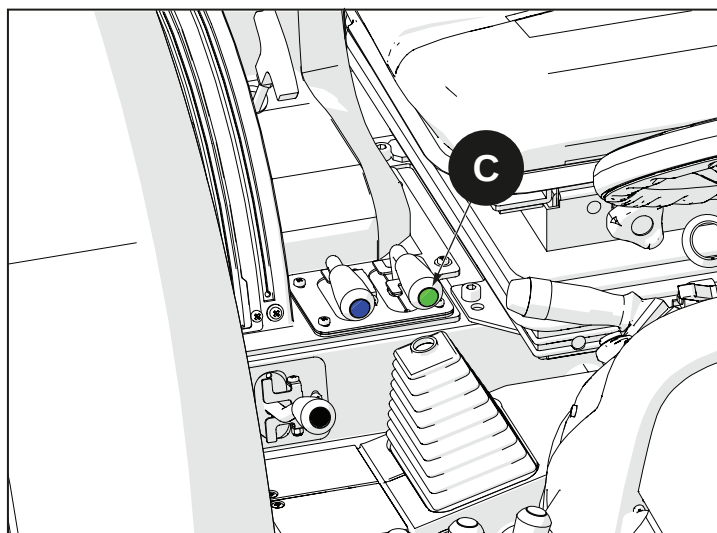


Rys.5.84

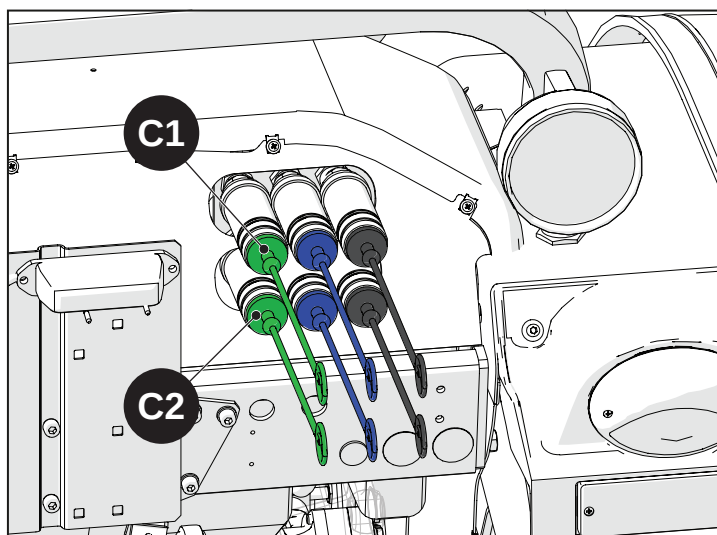
Dźwignia (C) oznakowana kolorem zielonym steruje tylnym rozdzielaczem z szybkozłączami w kolorze zielonym.

Po pociągnięciu dźwigni (C) do góry olej przepłynie przez szybkozłącze (C1), aby umożliwić wysunięcie dźwignika.

Po pociągnięciu dźwigni (C) do dołu olej przepłynie przez szybkozłącze (C2), aby umożliwić schowanie dźwignika.



Rys.5.85

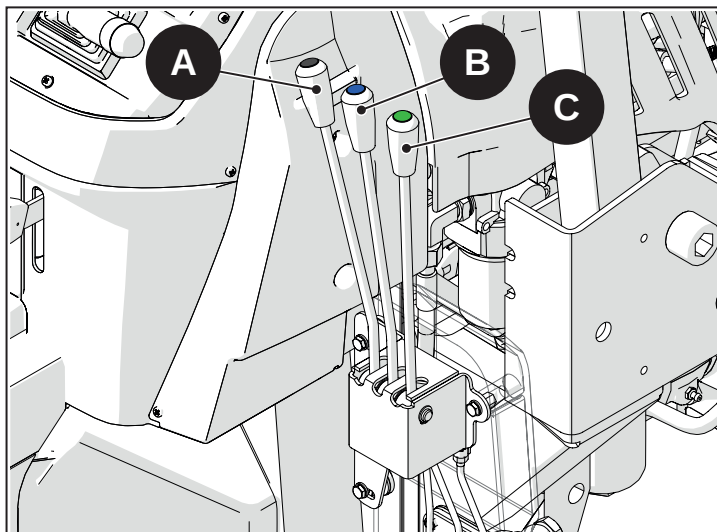


Rys.5.86

5.11.1.2 Rozdzielacze pomocnicze przednie (jeżeli są dostępne dla modeli PLUS)

Te modele ciągnika są wyposażone w najwyżej trzy rozdzielacze przednie.

	Typ
A	Jednostronne działanie z zaczepem w pozycji pływającej; lub dwustronne działanie; lub dwustronne działanie z dźwignią; lub dwustronne działanie z czwartą pozycją pływającą
B	Jednostronne działanie z zaczepem w pozycji pływającej; lub dwustronne działanie; lub dwustronne działanie z dźwignią; lub dwustronne działanie z czwartą pozycją pływającą
C	Jednostronne działanie z zaczepem w pozycji pływającej; lub dwustronne działanie; lub dwustronne działanie z dźwignią; lub dwustronne działanie z czwartą pozycją pływającą

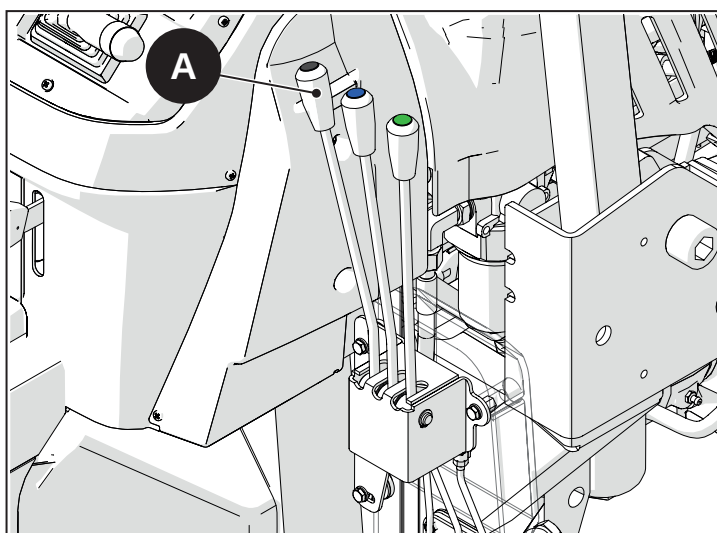


Rys.5.87

Dźwignia (A) oznaczona kolorem czarnym steruje tylnym rozdzielaczem z szybkozłączami w kolorze czarnym.

Po pociągnięciu dźwigni (A) do góry olej przepłynie przez szybkozłącze (A1), aby umożliwić wysunięcie dźwignika.

Po pociągnięciu dźwigni (A) do dołu olej przepłynie przez szybkozłącze (A2), aby umożliwić schowanie dźwignika.

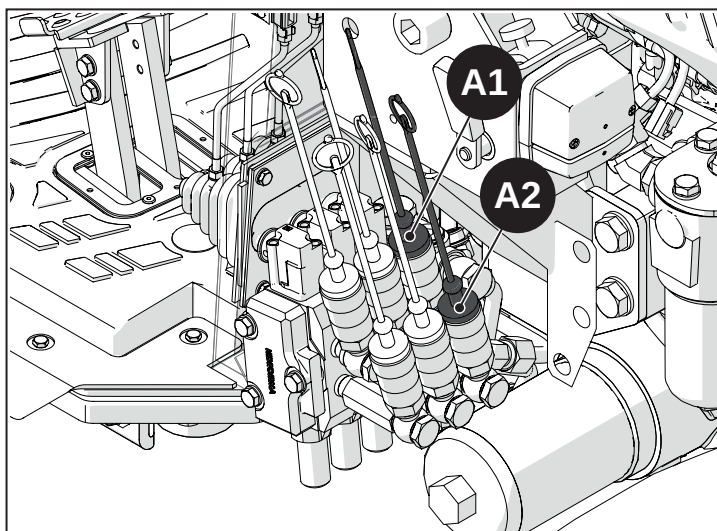


Rys.5.88



Uwaga

W zależności od wyposażenia, rozdzielacz może być wykorzystany do sterowania podnośnikiem przednim. Patrz właściwa sekcja z opisem działania.

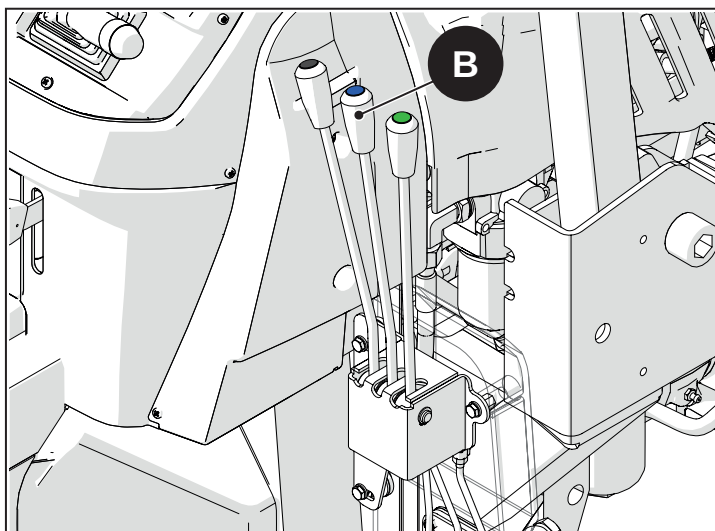


Rys.5.89

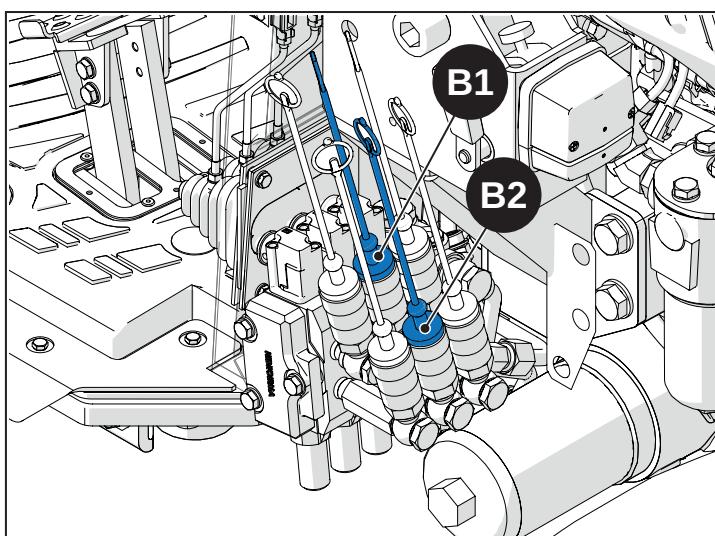
Dźwignia (B) oznaczona kolorem niebieskim steruje tylnym rozdzielaczem z szybkozłączami w kolorze niebieskim.

Po pociągnięciu dźwigni (B) do góry olej przepłynie przez szybkozłącze (B1), aby umożliwić wysunięcie dźwignika.

Po pociągnięciu dźwigni (B) do dołu olej przepłynie przez szybkozłącze (B2), aby umożliwić schowanie dźwignika.



Rys.5.90

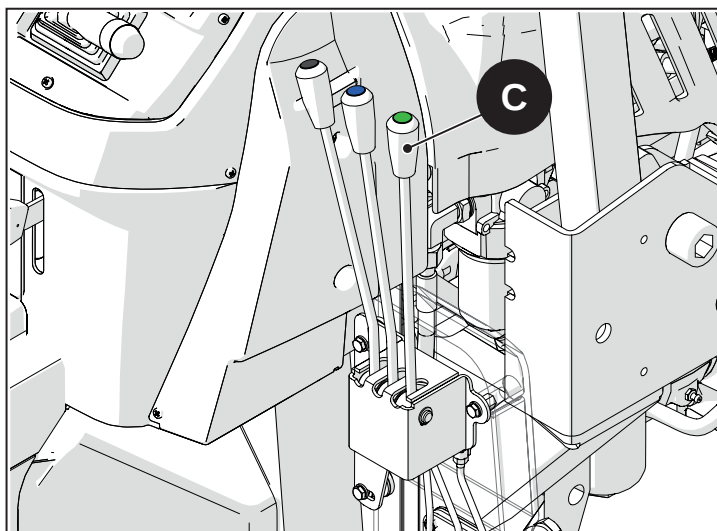


Rys.5.91

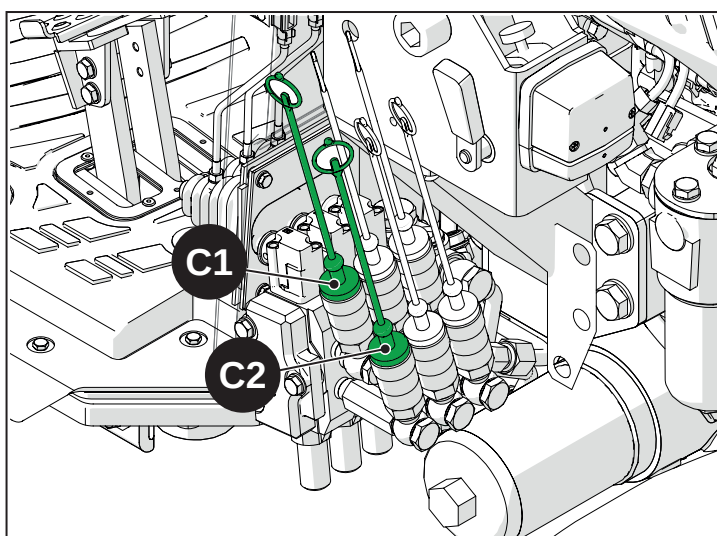
Dźwignia (C) oznakowana kolorem zielonym steruje tylnym rozdzielaczem z szybkozłączami w kolorze zielonym.

Po pociągnięciu dźwigni (C) do góry olej przepłynie przez szybkozłącze (C1), aby umożliwić wysunięcie dźwignika.

Po pociągnięciu dźwigni (C) do dołu olej przepłynie przez szybkozłącze (C2), aby umożliwić schowanie dźwignika.



Rys.5.92



Rys.5.93

5.11.2 Podłączanie zewnętrznego osprzętu do szybkozłączy

**Niebezpieczeństwo**

Podczas podłączania szybkozłączy zachować odpowiednią odległość od obszaru działania osprzętu.
Nie pozwalać osobom postronnym na przebywanie w bezpośrednim sąsiedztwie.

**Niebezpieczeństwo**

Przed uruchomieniem ciągnika upewnić się, że złączka jest prawidłowo podłączona do szybkozłącza.

**Niebezpieczeństwo**

W celu zwiększenia bezpieczeństwa zaleca się zastosowanie zaworów blokujących działających na napędy hydrauliczne.

Aby podłączyć giętki przewód do szybkozłącza rozdzielacza, należy wykonać poniższe czynności:

- oczyścić złączkę męską osprzętu;
- zatrzymać silnik;
- upewnić się, że podnośnik hydrauliczny jest opuszczony;
- rozładować ciśnienie z układu, naciskając kilkakrotnie dźwignię sterowania rozdzielaczem, który jest używany do podłączenia;
- podnieść pokrywę ochronną szybkozłącza podłączonego do rozdzielacza;
- dokładnie oczyścić gniazdo i złączkę;
- zadziałać na pierścień blokujący i podłączyć złączkę do gniazda.

Po wykonaniu tych czynności można uruchomić silnik i użyć rozdzielacza do żądanych czynności.

5.11.3 Odłączanie zewnętrznego osprzętu od szybkozłączy

Aby odłączyć giętki przewód od szybkozłącza rozdzielacza, należy wykonać poniższe czynności:

- zatrzymać silnik;
- rozładować ciśnienie z układu, naciskając kilkakrotnie dźwignię sterowania rozdzielaczem, który jest używany do podłączenia;
- zadziałać na pierścień blokujący i podłączyć złączkę do gniazda;
- zamknąć gniazdo zatyczką ochronną i oczyścić.

Po wykonaniu tych czynności można uruchomić silnik i użyć rozdzielacza do żądanych czynności.

5.12 Koła i rozstawy



Niebezpieczeństwo

Opony mogą wymieniać wyłącznie wykwalifikowane osoby, pracujące z właściwymi narzędziami i mające odpowiednie umiejętności techniczne.

Ta czynność, jeżeli nie zostanie przeprowadzona zgodnie z powyższymi zaleceniami, może spowodować poważne, a nawet śmiertelne wypadki.



Niebezpieczeństwo

Jeżeli opona jest uszkodzona lub jeżeli obręcz ma wadę albo nie jest prawidłowo dobrana, opona może wybuchnąć podczas pompowania.



Ostrzeżenie

Natychmiast wymieniać opony z widocznymi uszkodzeniami, wadami lub wybrzuszeniami.



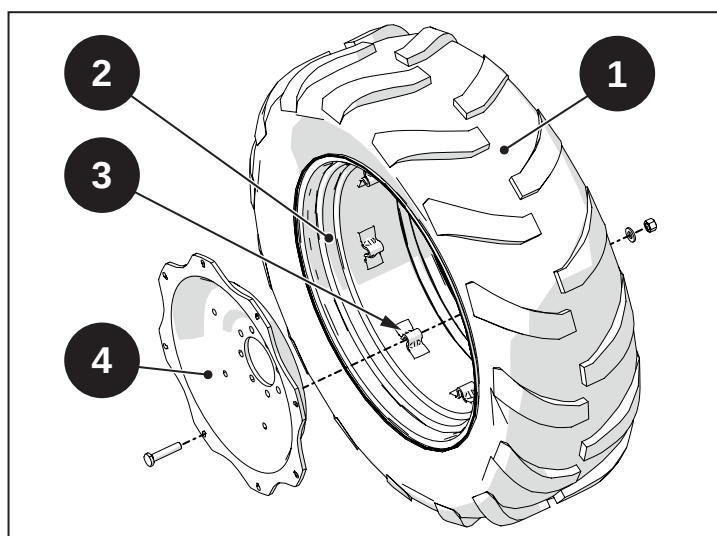
Ostrzeżenie

Okresowo sprawdzać, czy ciśnienie w oponach jest prawidłowe. W tym celu porównać zmierzone wartości z danymi producenta w oparciu o użytkowanie maszyny.

Przestrzegać poniższych wskazówek na temat użytkowania, konserwacji i wymiany opon:

- wybierać opony dobrane do sposobu użytkowania ciągnika, w zalecanych kombinacjach;
- stosować opony dobrane do przewidywanego obciążenia roboczego;
- nie przekraczać prędkości podanej na oponach;
- po 3 godzinach pracy sprawdzić dokręcenie nakrętek założonych niedawno opon;
- okresowo sprawdzać dokręcenie nakrętek, czy bieżnik zużywa się równomiernie, oraz czy opona nie jest uszkodzona, nie ma wybrzuszeń ani przecięć;
- jeżeli jakaś opona zostanie mocno uderzona lub jest uszkodzona, zasięgnąć porady specjalistów technicznych;
- nie zatrzymywać się w miejscach, gdzie opony musiałyby stać na węglowodorach (oleje, smar, olej napędowy), aby ich nie uszkodzić;
- opony założone na ciągnikach, które długo stoją nieużywane, mogą się szybciej zestarzeć; podnieść ciągnik z ziemi i zabezpieczyć je przed bezpośrednim nasłonecznieniem.

- 1 - Opona
- 2 - Rowek
- 3 - Uchwyt mocowania
- 4 - Obręcz (lub tarcza)



Rys.5.94

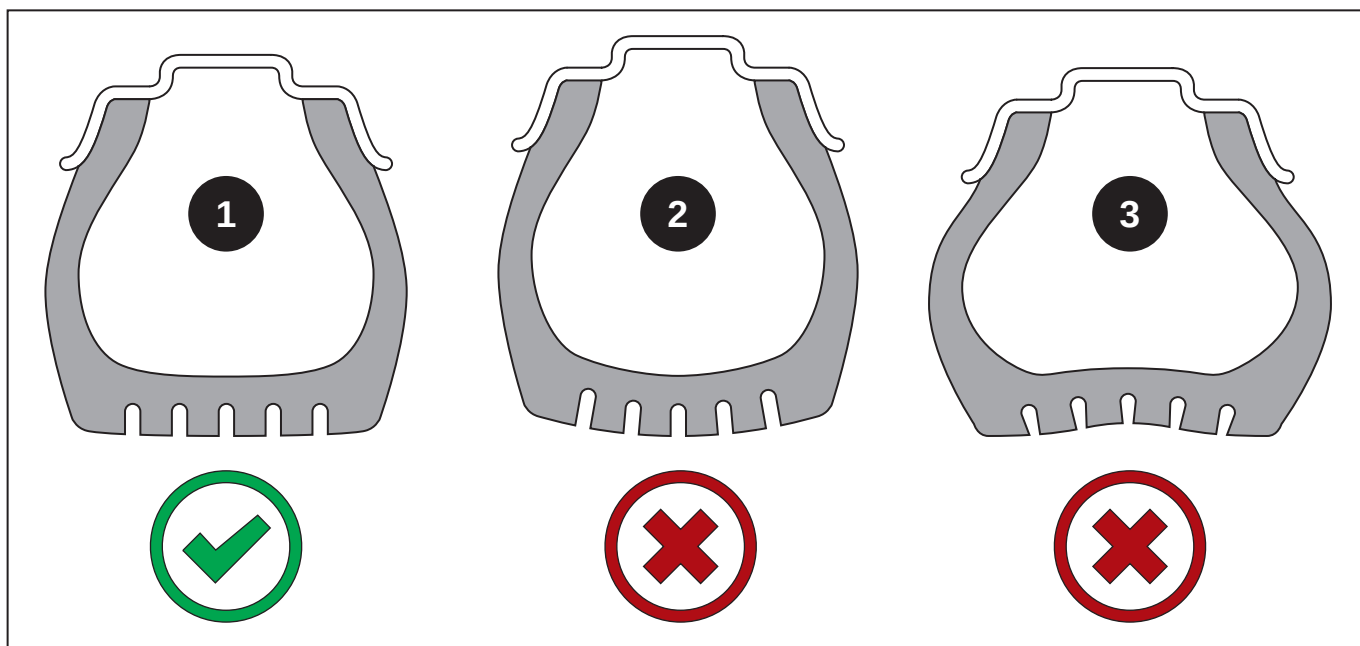
5.12.1 Pompowanie opon

Niebezpieczeństwo

Zawsze utrzymywać prawidłowe ciśnienie w oponach. Nigdy nie przekraczać tej wartości, ponieważ zbyt wysokie ciśnienie może spowodować wybuch opony. Użytkowanie opon napompowanych z niewłaściwym ciśnieniem może mieć nawet skutki śmiertelne.

Prawidłowe ciśnienie w napompowanych oponach to podstawa bezpieczeństwa i ich trwałości. Nieprawidłowe ciśnienie pompowania powoduje poniższe zagrożenia:

- Zbyt niskie ciśnienie powoduje wcześniejsze i nieregularne zużycie, co znacznie skraca trwałość opony. Ponadto, słabo napompowana opona może spaść z obręczy.
- Zbyt wysokie ciśnienie obniża wytrzymałość opony na uderzenia, co zwiększa prawdopodobieństwo tworzenia wybrzuszeń i odkształceń, które mogą dotyczyć również obręczy i spowodować wybuch opony.



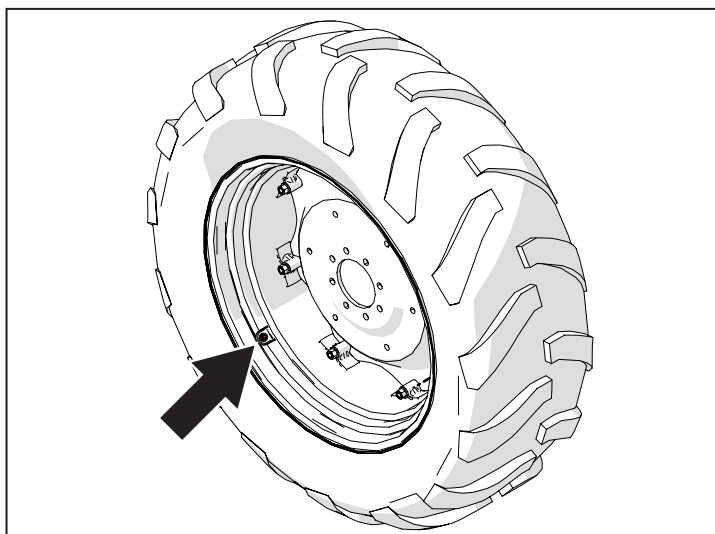
Rys.5.95

- 1 - Prawidłowe ciśnienie
2 - Za wysokie ciśnienie
3 - Za niskie ciśnienie

Kontrola ciśnienia

Ciśnienie trzeba sprawdzać regularnie, co najmniej co 15 dni, zwłaszcza jeżeli opony są obciążone płynem.

Kontrolę wykonywać, kiedy opony są zimne, ponieważ rozgrzanie powoduje zmianę ciśnienia. Opony są zimne, jeżeli nie były używane przez co najmniej 1 godzinę.



Rys.5.96

Uwaga

Podczas kontroli ciśnienia opony stanąć w miarę możliwości poza torem ruchu zaworu lub nakładki.

Ostrzeżenie

Nigdy nie obniżać ciśnienia w rozgrzanych oponach.

Ostrzeżenie

Unikać przeciążania ciągnika po poszerzeniu rozstawu kół.

Uwaga

Obciążenie osi zmienia ciśnienie w oponach.

5.12.2 Przebicie opony



Niebezpieczeństwo

Jeżeli ciśnienie ujdzie z opony w wyniku jej przebicia lub z jakiegokolwiek innej przyczyny, natychmiast przerwać jazdę.

Jeżeli natychmiastowe bezpieczne zatrzymanie nie jest możliwe (np. w przypadku jazdy po drodze), poszukać najbliższego miejsca postoju.

Napraw i wymian mogą dokonywać wyłącznie uprawnione osoby o odpowiednich kwalifikacjach.

Procedurę wymiany koła opisano w sekcji „Wymiana koła”.

5.12.3 Wymiana koła

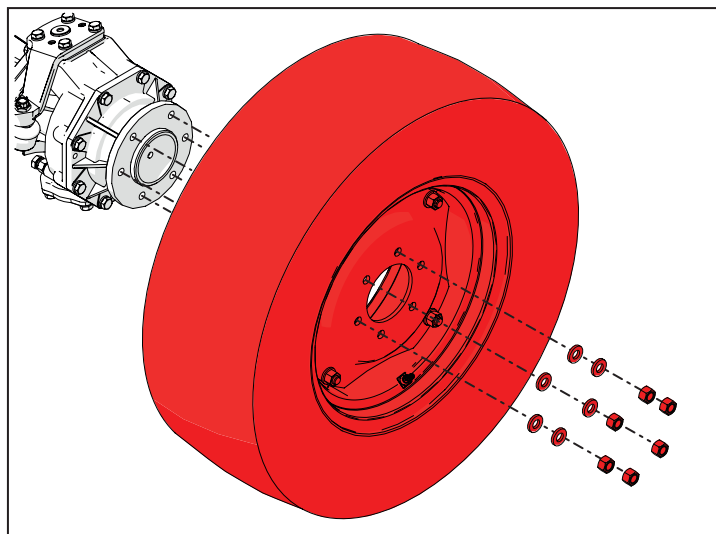
Aby wymienić koło, postępować w poniższy sposób.



Niebezpieczeństwo

Naprawy i wymianę mogą wykonywać wyłącznie uprawnione osoby o odpowiednich kwalifikacjach, wyposażone w odpowiedni sprzęt.

Upewnić się, że podczas tej czynności inne osoby stoją w bezpiecznej odległości.



Rys.5.97

- 1 - Zdjąć obciążniki koła, jeżeli są założone.
- 2 - Podnieść ciągnik. Przeczytać sekcję „Punkty podnoszenia” w rozdziale „Ogólne zasady bezpieczeństwa”, aby zapoznać się ze wskazówkami na temat bezpiecznego podnoszenia ciągnika.
- 3 - Całkowicie obniżyć ciśnienie z opony koła, które chcemy wymienić.
- 4 - Odkręcić nakrętki mocujące koło do pólasi, a następnie zdjąć koło.
- 5 - Założyć nowe koło, a następnie wkręcić nakrętki/śruby mocujące. Dokręcić odpowiednim momentem.
- 6 - Postawić ciągnik na ziemi.



Ostrzeżenie

Po upływie pierwszych 10 godzin po założeniu koła sprawdzić momenty dokręcenia i ponownie dokręcić śruby koła właściwym kluczem dynamometrycznym.

Momenty dokręcenia

W poniższej tabeli podano momenty dokręcenia do zamocowania kół na piastach (półosi).

Koło	Moment dokręcenia
Przednie koło	148 N·m (14,8 kg·m)
Koło tylne	310 N·m (31 kg·m)

5.12.4 Regulacja rozstawu kół



Niebezpieczeństwo

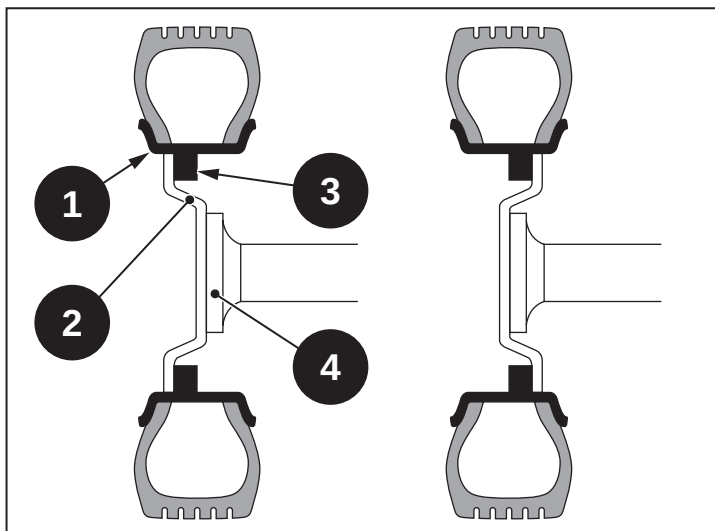
Praca z ciągnikiem jest dozwolona wyłącznie, jeżeli koła, obręcze i rowki są odpowiednio trwale zamocowane. Przykręcić śruby i nakrętki ze wskazanymi momentami dokręcenia.

Różne rodzaje prac rolnych mogą wymagać różnego rozstawu kół.

Najprostszą zmianę rozstawu uzyskuje się po zamocowaniu obręczy na półosi (4), stroną wklęsłą do środka lub na zewnątrz, zamieniając pozycję kół na moście w taki sposób, aby wierzchołki bieżnika były skierowane w stronę kierunku jazdy.

Jeżeli koła mają obręcze ze zmiennym rozstawem, można ponadto zdjąć obręcz (2) z rowka (1) i założyć ją w drugą stronę. Uchwyty łącznikowe (3) są przesunięte względem osi kanału (1), co umożliwia ustawienie różnych rozstawów, w zależności od konfiguracji montażowej. Taka regulacja nie jest możliwa dla obręczy o stałym rozstawie, ponieważ obręcz (2) i rowek (1) stanowią jedną część.

W rzeczywistości nie można uzyskać wszystkich możliwych rozstawów, ponieważ może być zbyt mało miejsca dla opony.



Rys.5.98



Ostrzeżenie

Podczas regulacji rozstawu upewnić się, że bieżnik jest ustawiony zgodnie z kierunkiem jazdy do przodu. Kierunek bieżnika wskazuje strzałka z boku opony.



Ostrzeżenie

Do podnoszenia kół stosować właściwy sprzęt podnośnikowy oraz nosić odpowiednią odzież ochronną. Pracować z jednym kołem i przechodzić do kolejnego dopiero po pełnym zamocowaniu poprzedniego.

Kontrola maksymalnego kąta skrętu



Ostrzeżenie

Po wyregulowaniu rozstawu należy sprawdzić maksymalny kąt skrętu.

Postępować według poniższej procedury.

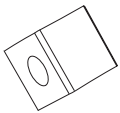
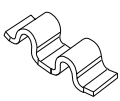
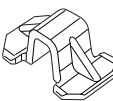
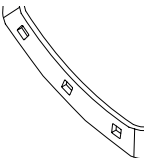
- Podnieść przednią część pojazdu nad ziemię, tak, aby przedni most mógł się maksymalnie skręcać. Informacje na temat bezpiecznego podnoszenia ciągnika znajdują się w sekcji „Punkty podnoszenia” w rozdziale „Ogólne zasady bezpieczeństwa”.
- Uruchomić silnik i skrócić kierownicę do końca, zarówno w prawo, jak i w lewo.
- Upewnić się, że opony (lub błotniki, jeżeli są typu skrętnego) pozostają w odległości co najmniej **2 cm** od karoserii (lub od błotników, jeżeli są sztywne).
Jeżeli odległość jest inna, należy **wyregulować kąt skrętu** kół i ewentualnie wyregulować kąt skrętu przednich błotników (patrz sekcja „Przednie błotniki”, jeżeli jest).

5.12.4.1 Połączenie obręczy i rowka

Obręcze ze zmiennym rozstawem umożliwiają zmianę rozstawu poprzez demontaż obręczy (lub tarcz) z rowka i ponowne ich założenie w drugą stronę. Obręcz jest zamocowana na rowku śrubami wkręconymi w odpowiednie uchwyty.

Istnieją różne typy uchwytów mocujących obręcz do rowka.

Typy uchwytów łączących

Kostka		Pierścień (okrągły)	
Zetownik		Omega	
Podwójna Omega		H.D Omega	
Waffle		-	-

Momenty dokręcania dla obręczy regulowanych

W poniższej tabeli podano wartości dokręcenia śrub i nakrętek mocujących obręcz do rowka, dla dostępnych obręczy.

Obręcz	Dokręcenie (Nm)
TARCZA KOŁA 8KX 16 REG.	250
TARCZA R. 11 X 20 REG. ARB	250
TARCZA R. W10 X 24 REG. AR	250
TARCZA R. W12 X 24 REG. AR	230
TARCZA KOŁA W10X 20 REG.	250

5.12.4.2 Rozstawy kół

Szerokość mostu

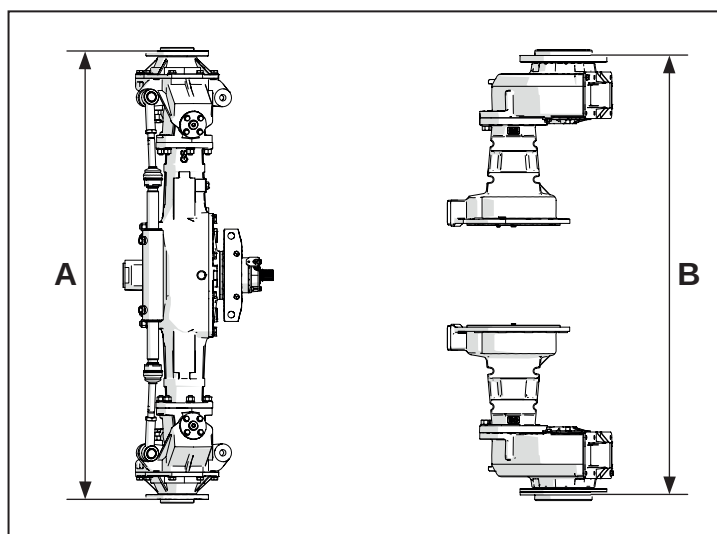
Określenie "szerokość mostu" oznacza odległość pomiędzy płaszczyznami sprzęgowymi półosi (bez kół).

Szerokość mostu przedniego (A):

Model	Wartość (mm)
S60/80 Niski	1220
S80 40 km/h Niski	
S60/80 PLUS Niski	1220
S60/80 PLUS Wysoki	1253

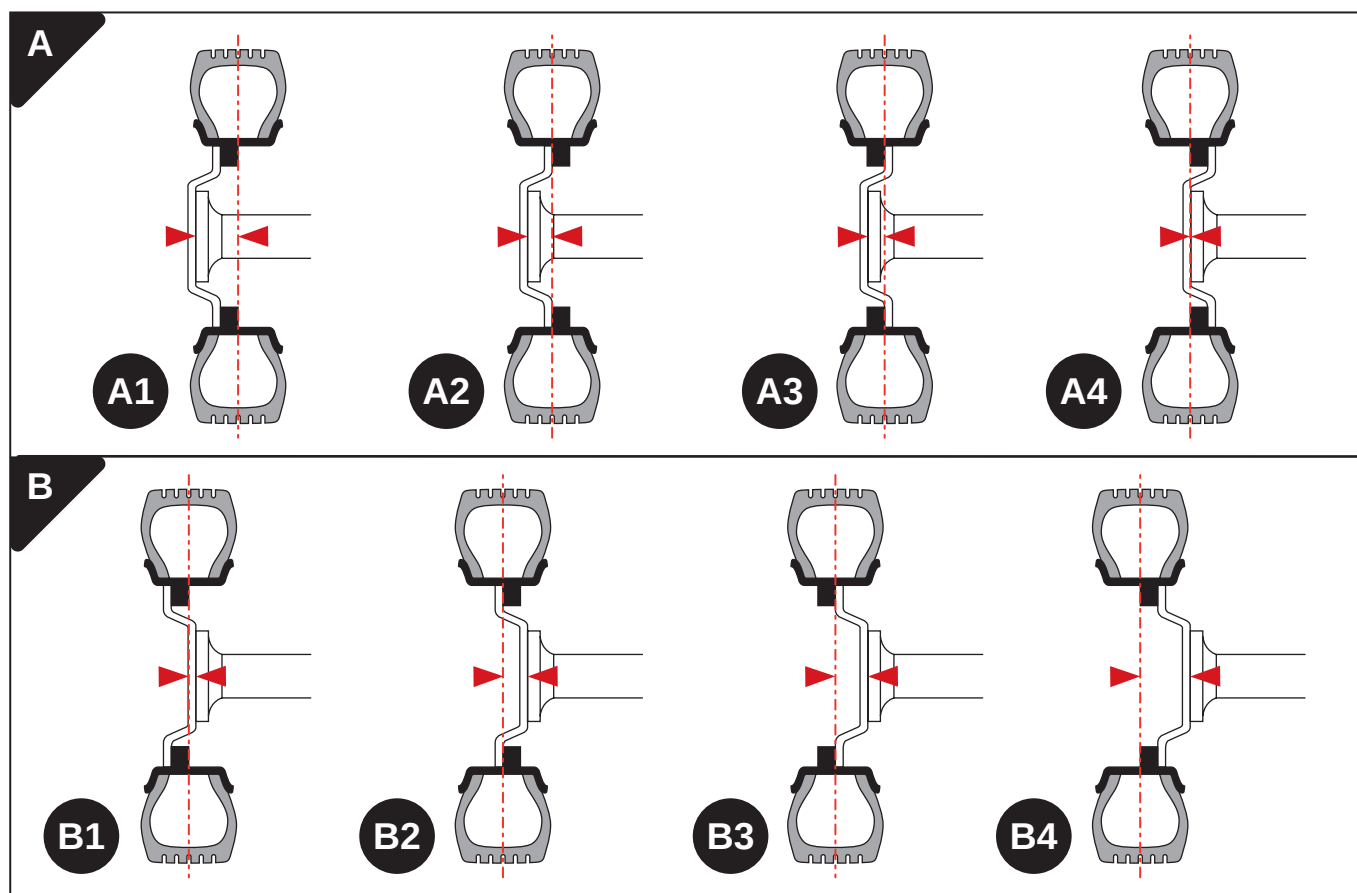
Szerokość mostu tylnego (B):

Model	Wartość (mm)
S60/80 Niski	1228
S80 40 km/h Niski	
S60/80 PLUS Niski	1228
S60/80 PLUS Wysoki	1228



Rys.5.99

Pozycje rozstawów kół



Rys.5.100

A - Kołnierz mocowany wewnątrz
B - Kołnierz mocowany na zewnątrz

S60/80 – S80 40 km/h Niski:

Set	Oś	Opona	Obręcz	1A (mm)	2A (mm)	3A (mm)	4A (mm)	1B (mm)	2B (mm)	3B (mm)	4B (mm)
1	Przód	11.0/65-12"	7K-12	/	/	1.146*	/	/	/	/	1.306
	Tył	320/85-R20"	W10X20	1.041*	1.221	1.131	1.311	1.161	1.341	1.251	1.431
2	Przód	11.0/65-12"	7K-12	/	/	1.146*	/	/	1.294	/	/
	Tył	360/70-R20"	11X20	1.014	1.248	1.104	1.338	1.134*	1.368	1.224	1.458
3	Przód	27/10.50-15"	8Jx15	/	/	1.202*	/	/	/	/	1.254
	Tył	41/14.00-20"	W11HX20	/	/	1.175*	/	/	/	/	1.297
4	Przód	240/70R16"	8KX16	1.081†	1.274	1.142	1.335	1.121*	1.314	1.182	1.375
	Tył	320/70-R24"	W10x24	1.044*	1.098	1.134	1.188	1.284	1.338	1.374	1.297

S60/80 PLUS Niski:

Set	Oś	Opona	Obręcz	1A (mm)	2A (mm)	3A (mm)	4A (mm)	1B (mm)	2B (mm)	3B (mm)	4B (mm)
1	Przód	11.0/65-12"	7K-12	/	/	1.146*	/	/	/	/	1.306
	Tył	320/85-R20"	W10X20	1.041*	1.221	1.131	1.311	1.161	1.341	1.251	1.431
2	Przód	260/70-R16"	8KX16	/	/	1.142*	/	/	/	/	1.375
	Tył	360/70-R24"	W12x24	1.062	1.080*	1.152	1.170	1.302	1.320	1.392	1.410
3	Przód	11.0/65-12"	7K-12	/	/	1.146*	/	/	/	/	1.306
	Tył	360/70-R20"	11X20	1.014	1.248	1.104	1.338	1.134*	1.368	1.224	1.458
4	Przód	27/10.50-15"	8Jx15	/	/	1.202*	/	/	/	/	1.254
	Tył	41/14.00-20"	W11HX20	/	/	1.175*	/	/	/	/	1.297
5	Przód	240/70R16"	8KX16	1.081†	1.274	1.142	1.335	1.121*	1.314	1.182	1.375
	Tył	320/70-R24"	W10x24	1.044*	1.098	1.134	1.188	1.284	1.338	1.374	1.428

S60/80 PLUS Wysoki:

Set	Oś	Opona	Obręcz	1A (mm)	2A (mm)	3A (mm)	4A (mm)	1B (mm)	2B (mm)	3B (mm)	4B (mm)
1	Przód	260/70-R16"	8KX16	/	/	1.175*	/	/	/	/	1.408
	Tył	360/70-R24"	W12x24	1.062	1.080*	1.152	1.170	1.302	1.320	1.392	1.410
2	Przód	11.0/65-12"	7K-12	/	/	1.179*	/	/	/	/	1.339
	Tył	360/70-R20"	11X20	1.014	1.248	1.104	1.338	1.134*	1.368	1.224	1.458
3	Przód	27/10.50-15"	8Jx15	/	/	1.235*	/	/	/	/	1.287
	Tył	41/14.00-20"	W11HX20	/	/	1.175*	/	/	/	/	1.297
4	Przód	240/70R16"	8KX16	1.114†	1.307	1.175	1.368	1.154*	1.347	1.215	1.408
	Tył	320/70-R24"	W10x24	1.044*	1.098	1.134	1.188	1.284	1.338	1.374	1.428

* - Fabryczny

† - Niezalecany

‡ - Brak możliwości

^ - Specjalny na zamówienie

Set - Kombinacje opon

5.12.5 Regulacja kąta skrętu

Po zmianie rozstawu kół, w momencie największego skrętu opony mogą dotykać karoserii. Aby wyeliminować ten problem, należy wyregulować śrubę (1) widoczną z obu stron mostu przedniego.

**Ostrzeżenie**

Procedurę mogą wykonywać tylko wykwalifikowane osoby używające odpowiedniego sprzętu.

**Ostrzeżenie**

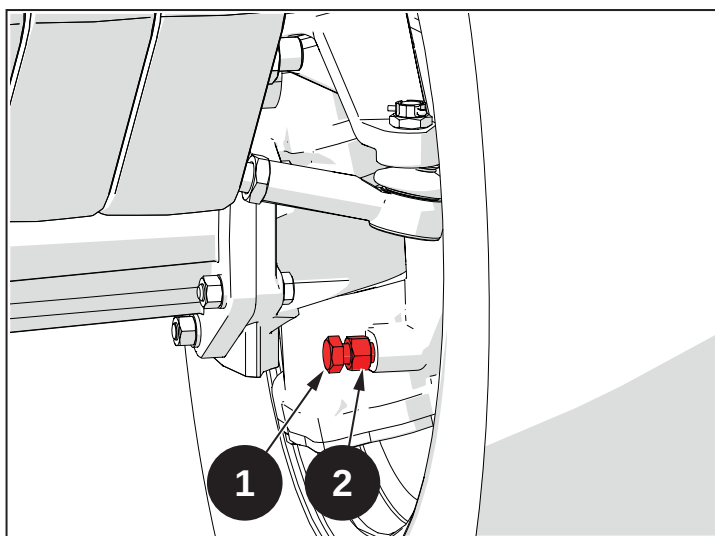
Regulację należy wykonać po maksymalnym wysunięciu osi (podłożyć klin, najpierw pod jedno koło, potem pod drugie).

Postępować według poniższej procedury.

- Skręcić koła.
- Wkręcić lub wykręcić śrubę (1) i ustawić odległość co najmniej 2 cm pomiędzy oponą a karoserią.
- Po uzyskaniu prawidłowego odstępu zablokować śrubę regulacyjną, dokręcając przeciwnakrętkę (2) do oporu.

Wykonać poprzednie czynności dla obu kół przednich.

Po zakończeniu całej procedury ponownie sprawdzić, czy pomiędzy oponą a karoserią, z obu stron jest co najmniej 2 cm odstępu.

**Rys.5.101**

5.13 Przednie błotniki (jeżeli są)

Przednie błotniki zapewniają większe bezpieczeństwo i chronią ciągnik przed nadmiernym zabrudzeniem.

W zależności od założonych opon i od ustawionego rozstawu kół (patrz odpowiednia sekcja), konieczna może się okazać regulacja ustawienia błotników, tak aby zachować odpowiednią odległość pomiędzy błotnikiem a pozostałymi częściami ciągnika.

Regulację należy wykonać zgodnie z poniższymi wymogami:

- Zachować odległość **co najmniej 2 cm** od karoserii.
- Wycentrować błotnik względem danego koła.

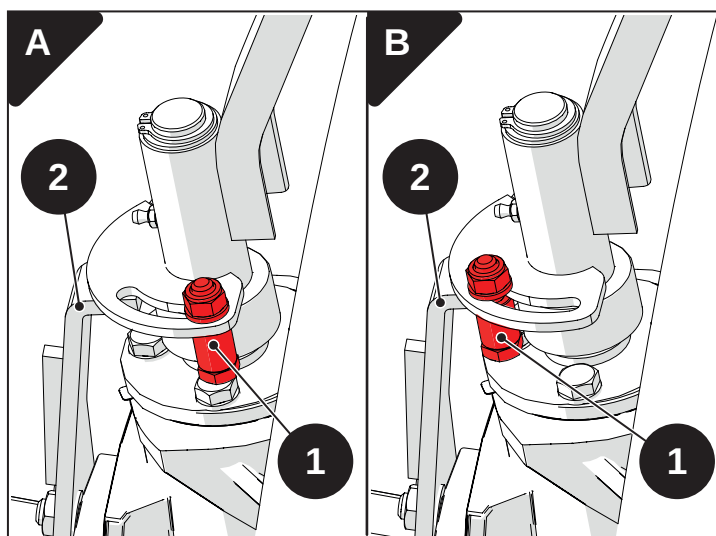
Możliwe są poniższe regulacje:

- Regulacja kąta obrotu
- Regulacja pozioma

5.13.1 Regulacja kąta obrotu

Istnieje możliwość regulacji maksymalnego skreću przednich błotników. Aby go wyregulować, trzeba zmienić ustawienie śruby regulacyjnej (1) w otworze względem ogranicznika (2):

- jeżeli ustawimy śrubę (1) w punkcie maksymalnie oddalonym od ogranicznika (2), tak jak na rysunku (A), uzyskamy maksymalny zakres ruchu obrotowego błotnika;
- jeżeli dosuniemy śrubę (1) do ogranicznika (2), tak jak na rysunku (B), zablokujemy skreću błotnika, a tym samym zablokujemy go równolegle do silnika;
- jeżeli ustawimy śrubę (1) gdzieś w punkcie pośrednim, umożliwimy skreću częściowy pomiędzy oboma, opisanymi wcześniej położeniami krańcowymi.

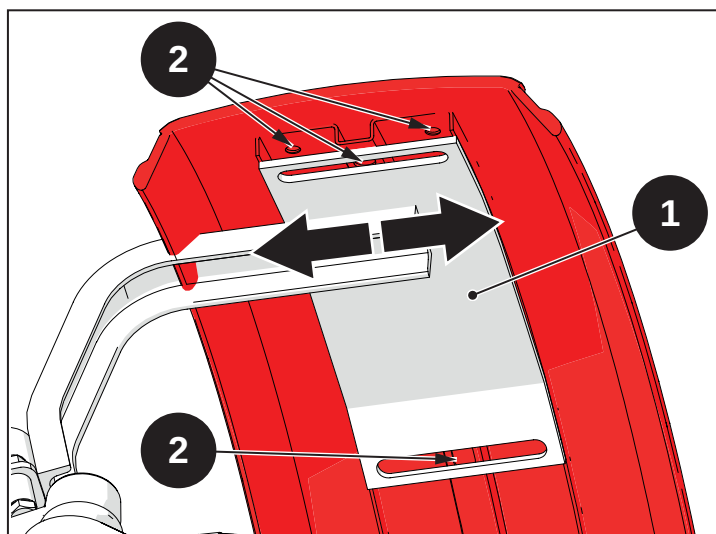


Rys.5.102

Każdy z przednich błotników ma swoją śrubę regulacyjną, tak więc trzeba wyregulować oba.

5.13.2 Regulacja pozioma

Istnieje możliwość wyregulowania błotników w poziomie, względem wspornika (1): wykręcić śruby mocujące błotnik, wkręcone w podłużne otwory (2), a następnie wyregulować ustawienie błotników w poziomie na wymaganej pozycji i wkręcić śruby, mocując tym samym wspornik (1).

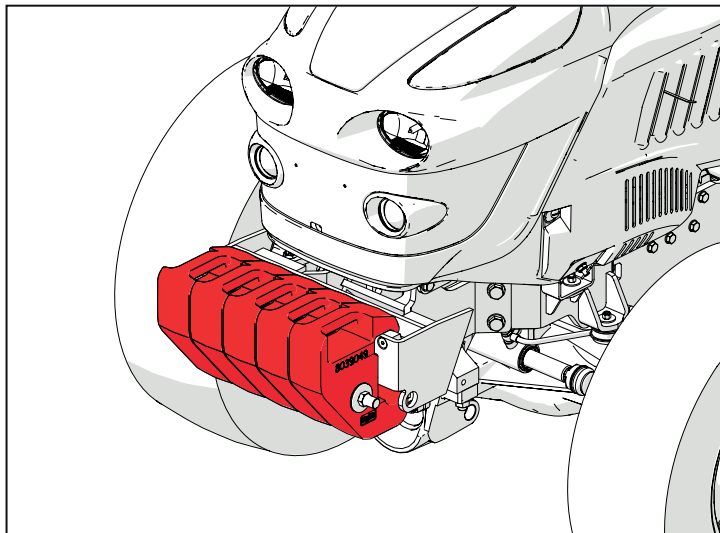


Rys.5.103

5.14 Obciążniki

5.14.1 Przednie obciążniki (opcja)

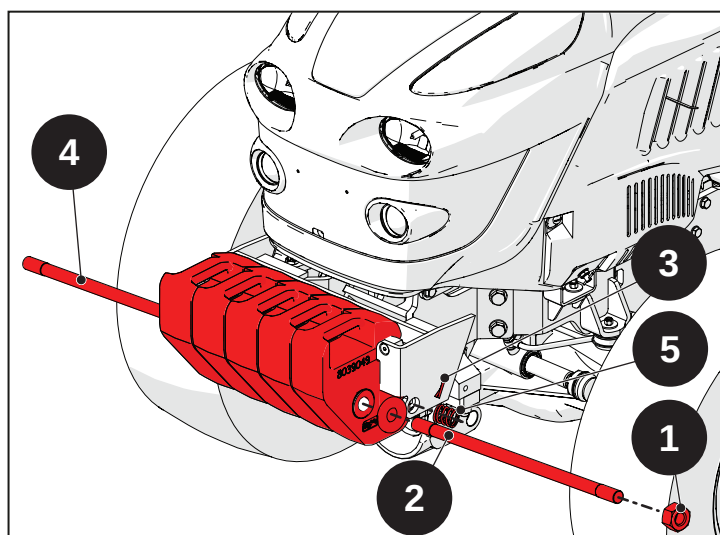
Jeśli do podnośnika podczepiono bardzo ciężki sprzęt, który może spowodować utratę stabilności ciągnika, można zamontować przednie obciążniki z żeliwa. Każdy obciążnik waży 20 kg i można zamontować do 5 obciążników.



Rys.5.104

Aby zamontować lub zdemontować obciążniki:

- odkręcić śrubę (1);
- wyjąć sworzeń (2);
- wyjąć zawleczkę (3) i sprężynę (5);
- wyjąć sworzeń (4) z drugiej strony wyjętej zawleczki (3);
- na przedni wspornik z blachy założyć lub zdjąć płyty obciążnikowe;
- zamocować płyty odpowiednimi cięgnami;
- ponownie założyć sworzeń (3), sprężynę (5) i zawleczkę (4);
- włożyć sworzeń (2);
- dokręcić śrubę (1).



Rys.5.105



Ostrzeżenie

Przed przystąpieniem do użytkowania ciągnika sprawdzić, czy obciążniki są zablokowane i czy śruba jest dokręcona.

5.14.2 Obciążnik płynny

Obciążenie kół napędowych uzyskuje się, wlewając wodę do opon.



Ostrzeżenie

Montaż płynnego obciążnika wymaga specjalnych narzędzi i przeszkolenia. Zwrócić się do autoryzowanego dealera lub wulkanizatora.



Ostrzeżenie

NIGDY nie napełniać opony powyżej 90%. Nadmiar płynu może uszkodzić opony.



Ostrzeżenie

Najlepiej używać opon z komorą powietrzną.

W przypadku używania opon bezdętkowych, poprosić dealera o instrukcje dotyczące prawidłowego smarowania tarczy, aby uniknąć rdzewienia.



Ostrzeżenie

W przypadku niskich temperatur używać wody z dodatkiem przeciw zamarzaniu.



Ostrzeżenie

Nie używać alkoholu jako płynnego obciążnika.



Niebezpieczeństwo

Ograniczyć prędkość jazdy do 32 km/h (20 mph) w przypadku zamontowania płynnego obciążnika.

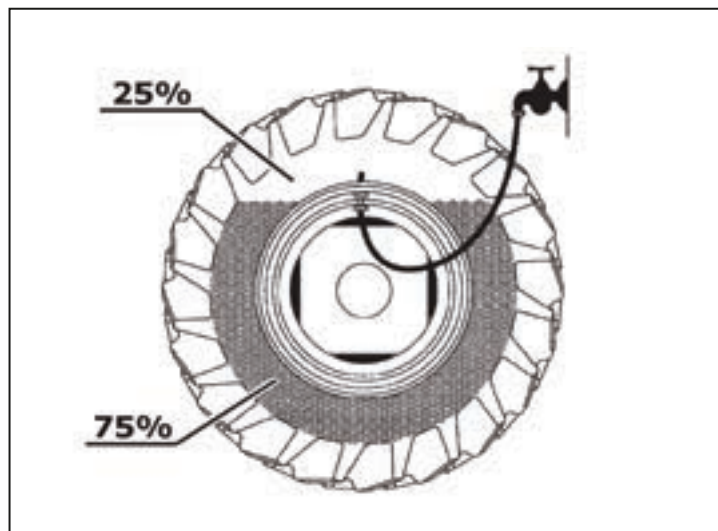
Aby wprowadzić wodę:

- ustawić zawór w górze;
- ostrożnie odkręcić ruchomą złączkę zaworu;
- włąć wodę, korzystając z odpowiedniego narzędzia;
- od czasu do czasu przerywać napełnianie, aby pozwolić na wypuszczenie powietrza;
- napełnić przednie opony w 40% lub 75% w zależności od potrzeb;
- napełnić tylne opony maksymalnie do 40%;
- dokręcić ruchomą złączkę zaworu;
- napompować oponę do normalnego ciśnienia roboczego.



Ostrzeżenie

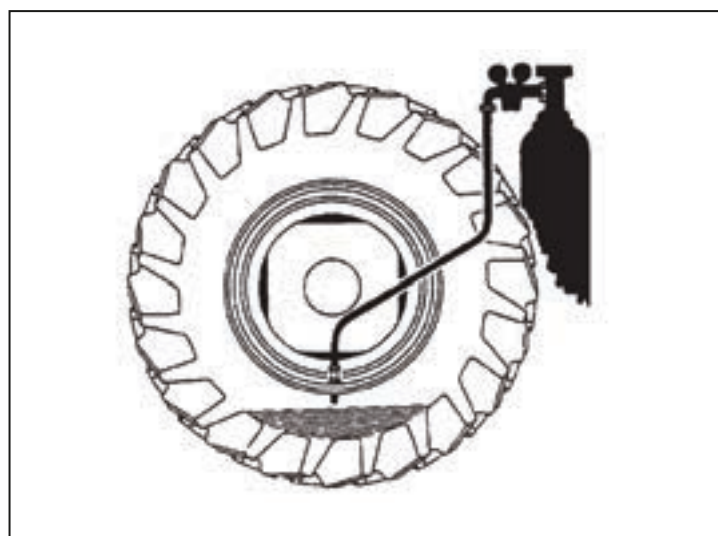
Wszystkie opony osi muszą być napełnione do tego samego poziomu.



Rys.5.106

Aby spuścić wodę:

- ustawić zawór w dole;
- ostrożnie odkręcić ruchomą złączkę zaworu;
- spuścić wodę;
- zakończyć opróżnianie za pomocą odpowiedniej złączki z rurką (przewód ssawny);
- napełniać powietrzem aż do całkowitego spuszczenia wody;
- dokręcić ruchomą złączkę zaworu;
- napompować oponę do normalnego ciśnienia roboczego.



Rys.5.107



6 : Servisi održavanja

Kazalo

6.1 Održavanje traktora	6-3
6.1.1 Kontrola i čišćenje	6-4
6.1.2 Vremenski razmaci zamjene	6-5
6.1.3 Radnje tehničkog održavanja motora	6-6
6.2 Generalno održavanje i pregled	6-8
6.2.1 Otvaranje poklopca motora	6-8
6.2.2 Dolijevanje goriva.....	6-8
6.2.3 Kontrola razine motornog ulja	6-9
6.2.4 Kontrola zategnutosti vijaka i nepropusnosti spojnih elemenata	6-9
6.2.5 Održavanje karoserije	6-10
6.2.6 Provjere i kontrole na motoru	6-10
6.2.7 Čišćenje i zamjena filtra za zrak.....	6-11
6.2.8 Zamjena motornog ulja.....	6-12
6.2.9 Razrjeđivanje motornog ulja	6-13
6.2.10 Zamjena uložka u filtru za motorno ulje	6-14
6.2.11 Kontrola praznog hoda motora	6-14
6.2.12 Podešavanje zazora ventila	6-15
6.2.13 Kontrola i podešavanje visine papučice radne kočnice	6-15
6.2.14 Kontrola i podešavanje hoda papučice spojke	6-16
6.2.15 Kontrola i podešavanje spojke stražnjeg priključnog vratila	6-17
6.2.16 Krug odvajanja ulja.....	6-18
6.2.17 Uisni krug za zrak i crijevo međuhladnjaka.....	6-18
6.3 Održavanje rashladnog sustava	6-19
6.3.1 Zamjena rashladne tekućine motora	6-20
6.3.2 Čišćenje rashladnog sustava.....	6-21
6.3.3 Kontrola razine rashladne tekućine motora	6-21
6.3.4 Zamjena rashladne tekućine motora	6-22
6.3.5 Odzračivanje kruga hlađenja.....	6-22

6.4 Održavanje sustava napajanja	6-23
6.4.1 Zamjena filtra za gorivo.....	6-23
6.4.2 Odzračivanje kruga napajanja	6-24
6.4.3 Odstranjivanje vode iz filtra za gorivo	6-25
6.4.4 Odstranjivanje taloga iz spremnika goriva	6-25
6.4.5 Održavanje spremnika goriva.....	6-26
6.4.6 Kontrola i zamjena cijevi za gorivo	6-26
6.5 Održavanje hidrauličnog sustava traktora.....	6-27
6.5.1 Održavanje mjenjača, razdjelnog prijenosnika i stražnjeg diferencijala.....	6-27
6.5.2 Održavanje prednjeg mosta	6-28
6.5.3 Održavanje završnog reduktora stražnjeg mosta	6-29
6.5.4 Održavanje hidrauličnog filtra na usisu	6-30
6.5.5 Održavanje hidrauličnog filtra na dovodu	6-30
6.6 Održavanje kabine	6-31
6.7 Održavanje električnog sustava.....	6-33
6.7.1 Akumulator	6-34
6.7.2 Kontrola Poly-V remena alternatora	6-35
6.7.3 Svjetla.....	6-36
6.7.4 Osigurači i releji.....	6-41
6.8 Podmazivanje i točke podmazivanja	6-45
6.9 Tehničko održavanje u slučaju dugotrajnog skladištenja	6-47

6.1 Održavanje traktora

Pogledajte tablicu za dijelove koji trebaju održavanje, njihove elemente i vremenski razmak održavanja.

 Upozorenje
Svaku radnju obavljajte dok je motor ugašen i na okolnoj temperaturi.
 Upozorenje
Dolijevanje i kontrolu razine ulja treba obavljati s motorom u vodoravnom položaju.
 Upozorenje
Kako biste izbjegli izlijevanja ulja, prije svakog pokretanja uvjerite se da: - su mjerne šipke za ulje pravilno uvučene; - su pravilno zategnuti: - čepovi za ispuštanje ulja; - čepovi za dolijevanje ulja.
 Napomena
Nakon što ste obavili održavanje, čišćenje ili popravak na traktoru, prije nego što ga opet pokrenete, ponovno montirajte sva zaštitna kućišta ili ploče.

6.1.1 Kontrola i čišćenje

Sklop	Opis zahvata	Učestalost				
		Sati	10	50	300	900
		Mjeseci		12	12	12
Motor	Razina motornog ulja		X			
	Rashladna tekućina		X			
	Površina izmjene topline hladnjaka		X			
	Rukavci kruga hlađenja				X	
	Rukavci usisa za filter za zrak				X	
	Usisni krug za zrak i crijevo međuhladnjaka				X	
	Krug odvajanja ulja				X	
	Spremnik goriva					X
	Remen alternatora				X	
	Cijevi za gorivo		X			
	Filter spremnika goriva		X			
	Filter za zrak u motoru - vanjski		X			
	Filter za zrak u motoru - sigurnost		X			
	Indikator začepljenja filtra za zrak		X			
Kabina	Filter za zrak u kabini (protiv prašine)		X			
Prijenos	Ulje za prijenos - stražnji diferencijal			X		
	Ulje prednjeg diferencijala			X		
	Filter za ulje na usisu			X		
Karoserija	Tlak u gumama			X		
	Zatezni momenti kotača			X		
	Hod papučice spojke		X			
	Hod papučice kočnica		X			

6.1.2 Vremenski razmaci zamjene

Sklop	Opis zahvata	Vremenski razmak zamjene									
		Sati	50 *	150 *	300		900	900	1.200	4.000	8.000
		Mjeseci	12 *		12	24	12	24	24		
Motor	Motorno ulje (1)				X						
	Filtar za motorno ulje (1)		X		X						
	Filtar za gorivo				X						
	Rashladno sredstvo								X		
	Remen alternatora (2)							X			
	Senzor začepljenja filtra za zrak							X			
	Filtar za zrak u motoru - Vanjski (1) (4)				X						
	Filtar za zrak u motoru - Sigurnost (5)					X					
	Djelomična revizija motora (3)									X	
	Kompletna revizija motora (3)										X
Kabina	Filtar za zrak u kabini (protiv prašine)				X						
Prijenos	Filtar ulja za prijenos - dovod (glavna pumpa)			X	X						
	Filtar ulja za prijenos - usis				X						
	Ulje za prijenos - straž. diferencijal						X				
	Ulje za prednju osovinu - pred. diferencijal						X				

* - Samo prvi put

- (1) - U teškim radnim uvjetima kao što su prašnjave okoline i rad s ekstremnim opterećenjima, izvršite zamjenu svakih 150 sati
- (2) - U slučaju rijetke uporabe - svake dvije godine
- (3) - Za ove aktivnosti obratite se ovlaštenom servisnom centru Goldoni
- (4) - Zamijenite filtari nakon tri čišćenja ili najmanje jednom svakih 12 mjeseci
- (5) - Zamijenite filtari nakon tri čišćenja vanjskog filtra za zrak ili najmanje jednom svakih 12 mjeseci

6.1.3 Radnje tehničkog održavanja motora



Napomena

U nastavku se navode zahvati održavanja na motoru. Detaljne radnje pogledajte u specifičnim dijelovima.

Održavanje u fazi razrade (prvih 50 sati)

Učestalost*	Komponente	Vrsta zahvata	Način zahvata
Svakih 10 sati (svaki dan)	Motorno ulje (1)	Kontrola razine	Nadolijte, ako treba
	Rashladna tekućina (3)	Kontrola razine	Nadolijte, ako treba
	Filtar za zrak	Kontrola čistoće	Očistite stlačenim zrakom pod niskim tlakom
		Kontrola indikatora začepljenja na tijelu filtra	Očistite filtari ili, ako treba, zamijenite ga novim
	Rashladni sustav motora i vozila (hladnjaci, međuhladnjak, ventilator)	Kontrola čistoće	Očistite četkom s mekanim dlakama Očistite stlačenim zrakom pod niskim tlakom.
Nakon prvih 50 sati (na kraju razrade)	Filtar ulja (2)	Zamjena	-

* - U slučaju da nema brojača, učestalost zahvata treba izračunati prema solarnom danu: jedan solarni dan odgovara 12 sati rada.

- (1) - U teškim radnim uvjetima kao što su prašnjave okoline i rad s ekstremnim opterećenjima, motorno ulje i filtari za ulje zamijenite svakih 150 sati rada. Ako motor nije radio toliko vremena, ulje i filtari ipak treba zamijeniti najmanje jednom godišnje.
- (2) - Ako motor nije radio toliko vremena, filtari ipak treba zamijeniti najmanje svakih 12 mjeseci.
- (3) - Ako motor nije radio toliko vremena, tekućinu ipak treba zamijeniti najmanje svaka 24 mjeseca.

Redovno održavanje (nakon razrade)



Upozorenje

Motorno ulje treba ipak zamijeniti - čak i prije vremenskog razmaka određenog programiranim održavanjem - u slučaju da se upali kontrolno svjetlo općeg alarma s greškom u elektroničkoj upravljačkoj jedinici motora 3020 "Kritična masa motornog ulja".



Učestalost (sati)*	Komponente	Vrsta zahvata	Način zahvata
10 (svaki dan)	Motorno ulje (1)	Kontrola razine	Nadolijte, ako treba
	Rashladna tekućina (3)	Kontrola razine	Nadolijte, ako treba
	Filtar za zrak	Kontrola čistoće	Očistite stlačenim zrakom pod niskim tlakom
		Kontrola indikatora začepljenja na tijelu filtra	Očistite filter ili, ako treba, zamijenite ga novim
	Rashladni sustav motora i vozila (hladnjaci, međuhladnjak, ventilator)	Kontrola čistoće	Očistite četkom s mekanim dlakama Očistite stlačenim zrakom pod niskim tlakom.
300	Motorno ulje (1)	Zamjena	-
	Filtar ulja (2)	Zamijenite uložak	-
	Filtar za zrak	Zamjena glavnog uložka	-
		Kontrola čistoće sigurnosno uložka	Očistite stlačenim zrakom pod niskim tlakom
		Kontrola kruga ispuštanja prašina	-
	Filtar za gorivo (2)	Zamjena	-
	Usisni krug za zrak i crijevo međuhladnjaka	Kontrola čistoće Kontrola nepropusnosti cijevi	-
	Krug odvajanja ulja	Kontrola nepropusnosti cijevi	-
900	Leptirasti ventil usisa TVA	Kontrola čistoće	Obratite se ovlaštenom servisnom centru
	Prijenosni remen - tipa Poly-V (4)	Zamjena	-
	Spremnik goriva	Čišćenje spremnika goriva i kontrola učinkovitosti čepa za dolijevanje	-
	Filtar za zrak	Zamjena indikatora začepljenja	-
1.200	Rashladna tekućina (3)	Zamijenite	-
4.000	Filtar čestica	Obavite regeneraciju	Obratite se ovlaštenom servisnom centru
	Motor	Izvršite djelomičnu reviziju	Obratite se ovlaštenom servisnom centru
8.000	Motor	Izvršite kompletnu reviziju	Obratite se ovlaštenom servisnom centru

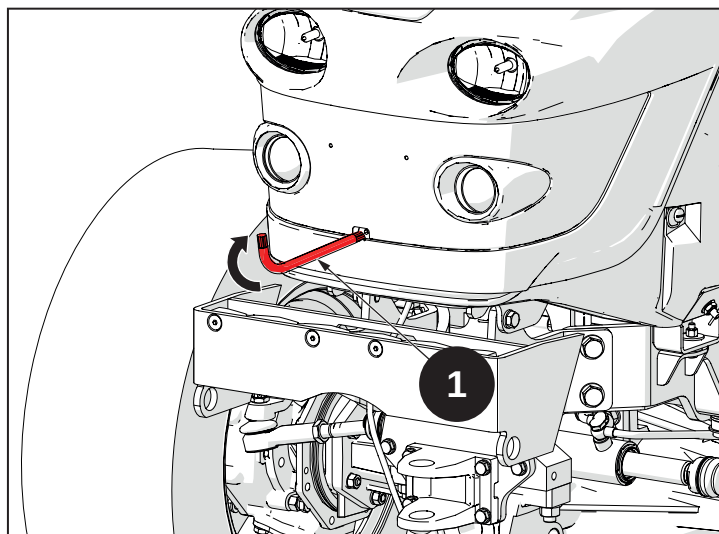
* - U slučaju da nema brojača, učestalost zahvata treba izračunati prema solarnom danu: jedan solarni dan odgovara 12 sati rada.

- (1) - U teškim radnim uvjetima kao što su prašnjave okoline i rad s ekstremnim opterećenjima, motorno ulje i filter za ulje zamijenite svakih 150 sati rada. Ako motor nije radio toliko vremena, ulje i filter ipak treba zamijeniti najmanje jednom godišnje.
- (2) - Ako motor nije radio toliko vremena, filter ipak treba zamijeniti najmanje svakih 12 mjeseci.
- (3) - Ako motor nije radio toliko vremena, tekućinu ipak treba zamijeniti najmanje svaka 24 mjeseca.
- (4) - Ako motor nije radio toliko vremena, remen ipak treba zamijeniti najmanje svaka 24 mjeseca.

6.2 Generalno održavanje i pregled

6.2.1 Otvaranje poklopca motora

Uvucite imbus ključ (1) prikladne veličine u odgovarajući otvor pa okrenite u smjeru kazaljke na satu kako biste otkvačili bravu.



SI.6.1

6.2.2 Dolijevanje goriva



Obvezno dolijevajte dok je motor ugašen.

Motor je projektiran za napajanje standardnim gorivom raspoloživim na teritoriju Europe (prema specifikacijama EN 590). U slučaju napajanja BIODIZELSKIM gorivom (prema specifikacijama UNI EN 14214), može ga se pomiješati - do 7% - s gorivom raspoloživim na teritoriju Europe (prema normi EN 590).

Dolijevanje obavite služeći se lijevkom kako biste izbjegli izlijevanje goriva. Tijekom dolijevanja uvjerite se da u gorivu nema taloga; u suprotnom rabite odgovarajuće filtre.



Zabranjena je uporaba goriva drukčijih specifikacija od onih naznačenih. Rabite gorivo s niskim sadržajem sumpora. Postotak sumpora ne smije biti veći od 10-50 ppm (dio na milijun).

Izbjegavajte uporabu goriva pomiješanog s vodom ili s drugim tvarima da ne biste oštetili motor.

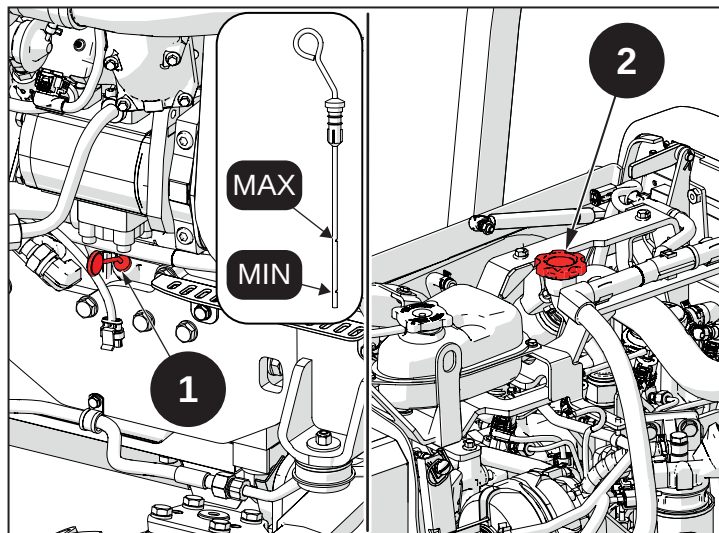
6.2.3 Kontrola razine motornog ulja



Zaštitite ruke jer bi ulje i mjerna šipka - ako su prevrući - mogli prouzročiti opekline.

Mjerna šipka (1) za razinu motornog ulja nalazi se na donjoj desnoj strani motora.

- Uključite motor i dovedite ga na radnu temperaturu ($70 \div 80$ °C).
- Ugasite motor i izvadite ključ za paljenje.
- Namjestite motor na savršeno niveliranoj podlozi.
- Pričekajte nekoliko minuta da svo ulje isteče u korito.
- Izvucite šipku (1) i kontrolirajte razinu ulja.
- Nadolijte, ako treba, kroz čep (2). Kako biste tijekom nadolijevanja ulja izbjegli premašivanje maksimalne dopuštene vrijednosti, ulijevajte male količine ulja ($100 \div 200$ ml) sve dok se ne dostigne ispravnu razinu. Za količinu ulja vidi "Maziva, goriva i rashladna sredstva".


SI.6.2


Razina ulja mora biti između oznaka za minimum (MIN) i za maksimum (MAX) na šipki (1).

Nemojte miješati ulja različitih marki ili karakteristika (vidi "Maziva, goriva i rashladna sredstva").

6.2.4 Kontrola zategnutosti vijaka i nepropusnosti spojnih elemenata

Postupite kako slijedi.

- Upalite motor i držite ga nekoliko minuta u praznom hodu.
- Dovedite motor na određeni broj okretaja sve dok ne dostigne radnu temperaturu ($70 \div 80$ °C).
- Ugasite motor i pustite ga da se ohladi.
- Kontrolirajte zategnutost pričvrtnih vijaka glavnih dijelova.
- Provjerite nepropusnost spojnih elemenata na krugu napajanja.
- Kontrolirajte zategnutost obujmica.
- Provjerite eventualna propuštanja tekućine.

Crijeva kontrolirate tako da ih lagano gnječite ili savijate po cijeloj njihovoj dužini i u blizini pričvrtnih obujmica.

Komponente morate zamijeniti ako na njima ima napuklina, pukotina ili posjekotina, ako propuštaju i izgubile su elastičnost.



U slučaju da su crijeva oštećena, obratite se ovlaštenom servisnom centru GOLDONI.

6.2.5 Održavanje karoserije



U slučaju uporabe vodenih mlazova pod tlakom, nemojte usmjeravati mlaz na:

- komponente električnog sustava
- gume
- hidraulične cijevi
- hladnjak
- električne dijelove
- brtve za zvučnu izolaciju
- ostale dijelove koje tlak vode može oštetiti

Periodično kontrolirajte stanje karoserije. Kako bi se jamčila trajnost u vremenu, abrazije i duboke brazde treba tretirati specijalizirano osoblje. Kontrolirajte eventualna područja u kojima se zadržava voda.

Očistite karoseriju običnim otopinama vode i specifičnog šampona:

- prema potrebi kod primjene traktora u normalnim okolinama;
- često kod primjene u primorskim područjima;
- odmah nakon primjene organskih ili kemijskih tvari.

Blatobrane i branike trebate redovito čistiti i uklanjati s njih eventualne blatne naslage.



Nemojte bacati u okoliš tekućine poput goriva, maziva, rashladnih i raznih drugih tekućina.

6.2.6 Provjere i kontrole na motoru

U popisu se navode neke aktivnosti održavanja, provjere i kontrole, koje treba obavljati na motoru tijekom normalnog rada.

- odzračivanje kruga napajanja;
- kontrola zategnutosti vijaka i nepropusnosti spojnih elemenata;
- kontrola razine motornog ulja;
- kontrola razine rashladne tekućine motora;
- kontrola zategnutosti remena;
- zamjena motornog ulja;
- zamjena rashladne tekućine;
- zamjena uloška u filtru za ulje;
- zamjena filtra za gorivo;
- čišćenje filtra čestica.

6.2.7 Čišćenje i zamjena filtra za zrak



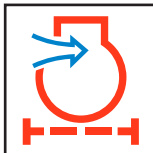
Pažnja

Pri obavljanju svake radnje održavanja motor treba biti ugašen i hladan.



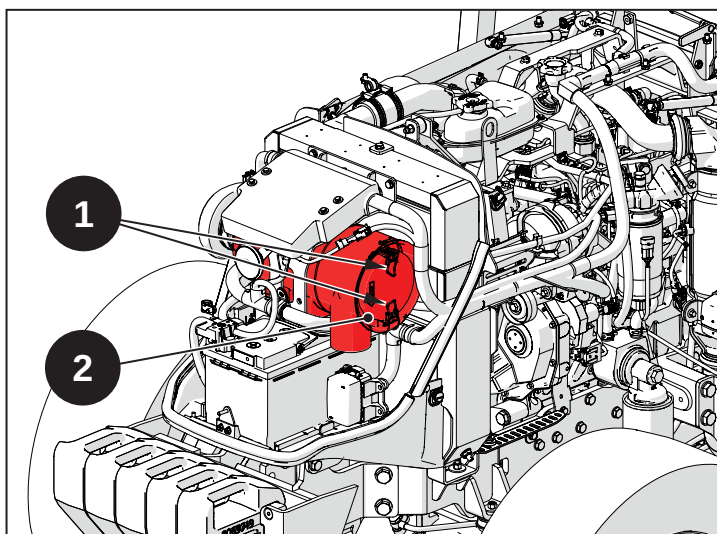
Napomena

Na ploči s instrumentima prisutno je jedno kontrolno svjetlo za začepljenje filtra.



Njegovo paljenje pokazuje da je filter zraka začepljen i treba izvršiti njegovo održavanje ili ga zamijeniti.

- Otvorite kuke (1) i demontirajte poklopac (2).
- Odvijte glavni uložak (3) za 1/4 okretaja i izvucite ga, a zatim ga očistite mlazom zraka usmjerenim prema van.
- Kontrolirajte stanje istrošenosti uložka (3) i ako treba, zamijenite ga.
- Mlazom zraka očistite i uložak i unutrašnjost spremnika te izvucite sigurnosni uložak (4).
- Kontrolirajte stanje istrošenosti uložka (4) i ako treba, zamijenite ga.
- Ponovno montirajte uložak (4).
- Ponovno montirajte uložak (3) navijajući ga za 1/4 okretaja, i poklopac (2).

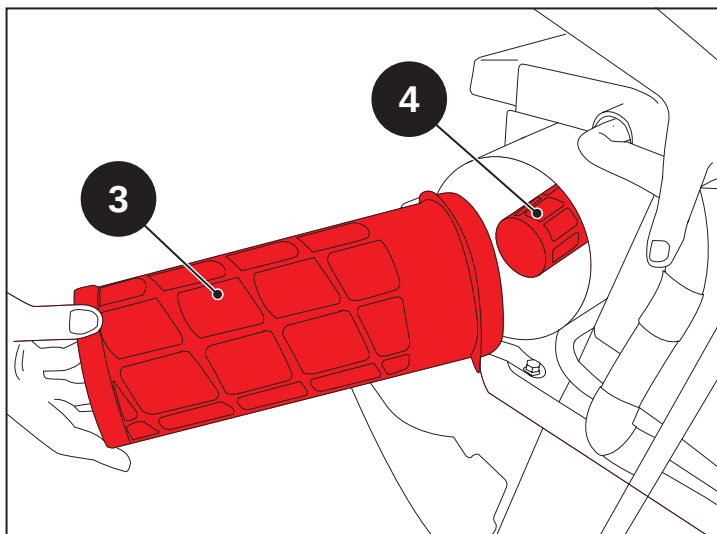


SI.6.3



Upozorenje

Nakon što ste dva ili tri puta zamijenili glavni uložak (3), važno je da zamijenite i onaj sigurnosni (4).



SI.6.4

6.2.8 Zamjena motornog ulja



Zaštitite ruke jer bi ulje i mjerna šipka - ako su prevrući - mogli prouzročiti opekline.



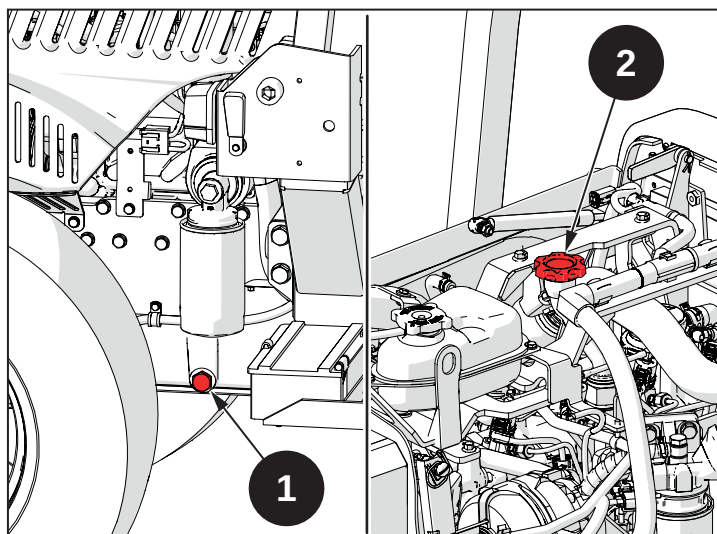
Ulje treba mijenjati dok je motor u vodoravnom položaju.



Savjetujemo da prije zamjene motornog ulja izvršite ručnu regeneraciju filtra za čestice.

Postupite kako slijedi.

- Uključite motor i dovedite ga na radnu temperaturu ($70 \div 80$ °C).
- Ugasite motor i izvadite ključ za paljenje.
- Pustite da se motor dovoljno ohladi, kako biste izbjegli rizike od opekline.
- Pripremite jednu posudu prikladne zapremnine.
(Za količinu ulja vidi "Maziva, goriva i rashladna sredstva".)
- Odvijte čep za dolijevanje (2).
- Odvijte čep za ispuštanje (1) i pustite da svo ulje isteče u posudu.
- Zamijenite brtvu i ponovno navijte čep (1).



Zategnite čep (1) zateznim momentom od 55 Nm (5,5 kg/m).

SI.6.5

- Ulijevajte novo ulje sve dok ne dostignete ispravnu razinu označenu na šipki.
- Ponovno navijte čep za dolijevanje (2).
- Uključite motor i dovedite ga na radnu temperaturu ($70 \div 80$ °C). Provjerite eventualna propuštanja ulja.
- Ugasite motor.
- Pričekajte nekoliko minuta da svo ulje isteče u korito.
- Kontrolirajte razinu ulja.

6.2.9 Razrjeđivanje motornog ulja

Resetiranje parametara u elektroničkoj upravljačkoj jedinici motora (treba napraviti na kraju zamjene motornog ulja).



Upozorenje

Prilikom svake zamjene ulja potrebno je resetirati funkciju "Oil dilution calculation" (Izračun razrijeđenosti ulja).



Upozorenje

Funkcija se resetira putem dijagnostičkog alata kojim raspolažu ovlašteni servisni centri GOLDONI ili distributer-prodavatelj vozila.

Provjera:

ako je postupak pravilno izveden, žaruljica za niski tlak motornog ulja zatreptat će 3 puta po 1 sekundu naizmjenično sa stankama od 0,5 sekundi.



Napomena

U nekim slučajevima provjera nije izvodljiva.



Upozorenje

Ulje nemojte bacati u okoliš nego ga odložite poštujući važeće zakone u zemlji uporabe.

Rabite ulja i maziva koja preporučuje proizvođač (vidi "Maziva, goriva i rashladna sredstva").

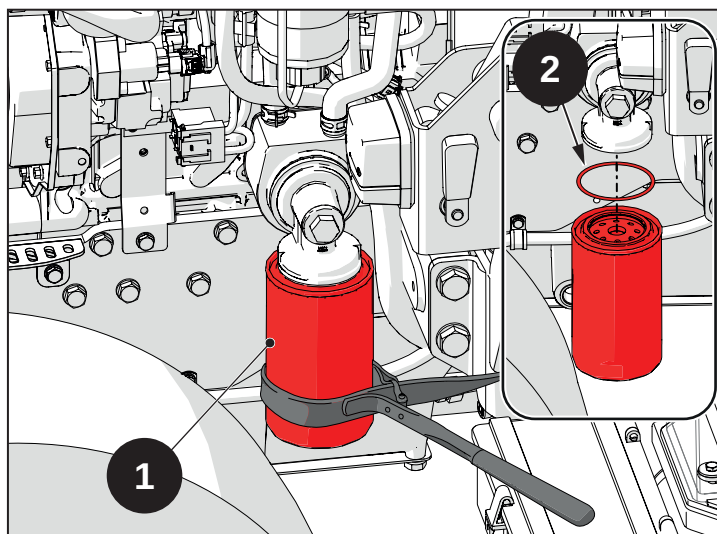
6.2.10 Zamjena uloška u filtru za motorno ulje

- Ugasite motor i izvadite ključ za paljenje.
- Pustite da se motor dovoljno ohladi, kako biste izbjegli rizike od opekline.
- Pripremite jednu posudu za prikupljanje eventualnih propuštanja.
- Odvijte filtar (1) i zamijenite ga.
- Provjerite u kakvom je stanju brtva (2) i - ako treba, zamijenite je.
- Podmažite brtvu novog uloška prije nego što ćete ga montirati.
- Montirajte filtar za ulje.



Upozorenje

Zategnite vijak zateznim momentom od 25 Nm (2,5 kg/m).



SI.6.6

- Upalite motor i držite ga nekoliko minuta u praznom hodu, dok ne dostigne radnu temperaturu (70÷80 °C).
- Ugasite motor i izvadite ključ za paljenje.
- Pričekajte nekoliko minuta da svo ulje isteče u korito.
- Kontrolirajte je li razina ulja ispravna i - ako treba, nadolijte.
- Provjerite eventualna propuštanja ulja.



Upozorenje

Ako ima propuštanja ulja, odmah zaustavite motor i stupite u kontakt s ovlaštenim centrom.

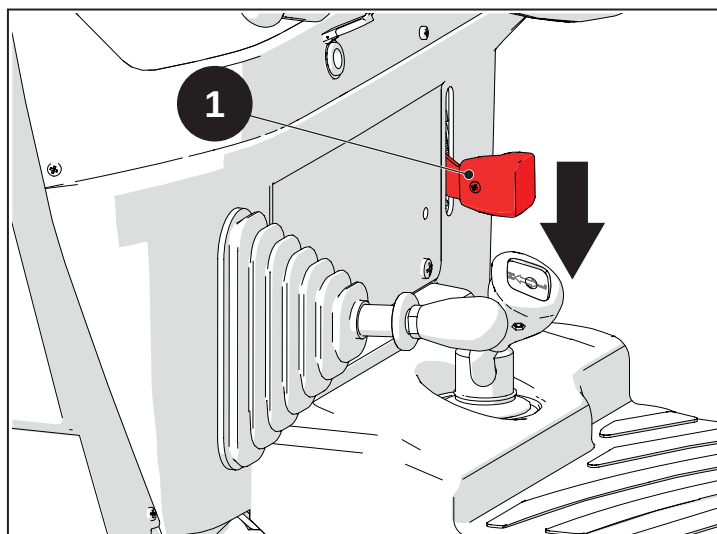


Upozorenje

Onečišćujući materijal nemojte bacati u okoliš. Odložite poštujući važeće zakone u zemlji uporabe.

6.2.11 Kontrola praznog hoda motora

Stavite ručicu (1) potpuno dolje i uvjerite se da se broj okretaja motora stabilizirao u praznom hodu. U suprotnom stupite u kontakt s ovlaštenim servisnim centrom.



SI.6.7

6.2.12 Podešavanje zazora ventila

Kontrolu i podešavanje mora obaviti distributer.

6.2.13 Kontrola i podešavanje visine papučice radne kočnice

Podešavanje obavite kad:

- je hod papučice kočnice pretjeran ili previše "mekan";
- jedan kotač koči neuravnoteženo u odnosu na druge;
- se kočni put povećava u istim uvjetima uporabe.



Opasnost

Podešavanje treba izvršiti isključivo distributer ili specijalizirano osoblje.

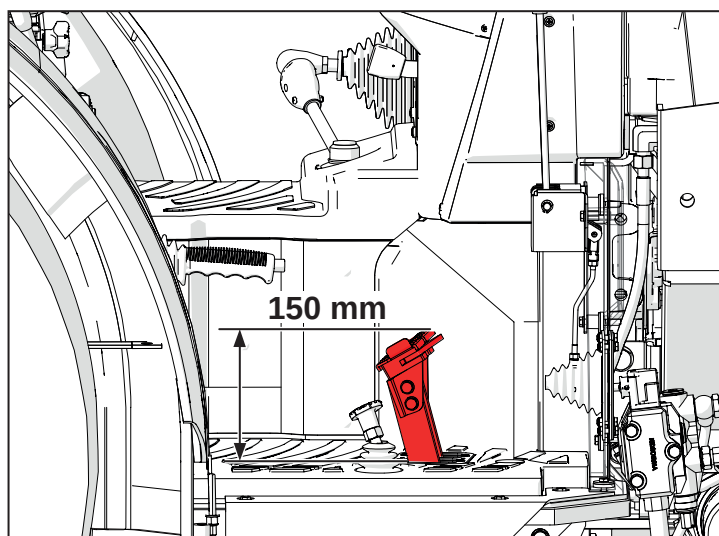
Papučice kočnica se nalaze na visini od oko 150 mm od podnice.

Na završetku podešavanja provjerite imaju li papučice 30÷35 mm slobodnog hoda prije kočenja.



Napomena

Obratite ovlaštenom servisnom centru da obavi podešavanje.



SI.6.8

6.2.14 Kontrola i podešavanje hoda papučice spojke

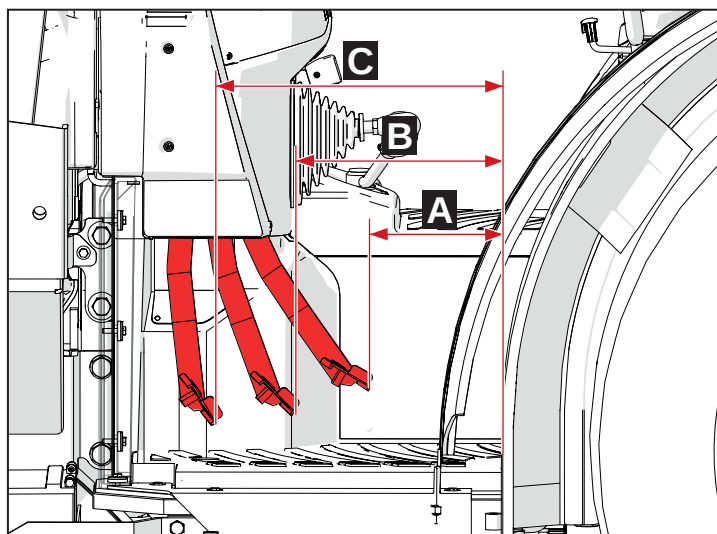
Periodično kontrolirajte slobodni hod upravljačkog elementa. Slobodni hod papučice ne smije biti manji od 25 mm. Ako uočite manji hod, morate podesiti papučicu spojke.

S60

Papučica miruje (A)	210 mm
Početak odvajanja spojke (B)	245 mm
Kraj hoda (C)	390 mm

S80

Papučica miruje (A)	180 mm
Početak odvajanja spojke (B)	220 mm
Kraj hoda (C)	390 mm



SI.6.9

Za podešavanje papučice postupite kako slijedi.

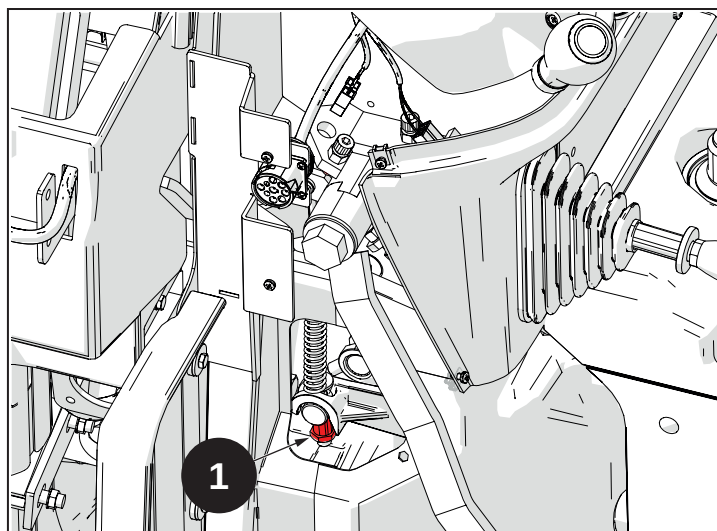
- Kako biste pristupili vijcima za podešavanje, morate demontirati bočna vratašca za zatvaranje.
- Za izmjenu slobodnog hoda navijte ili odvijte maticu za podešavanje (1).

Kad hod upravljačkog elementa bude poštovao naznačene kote, podešavanje je dovršeno.



Opasnost

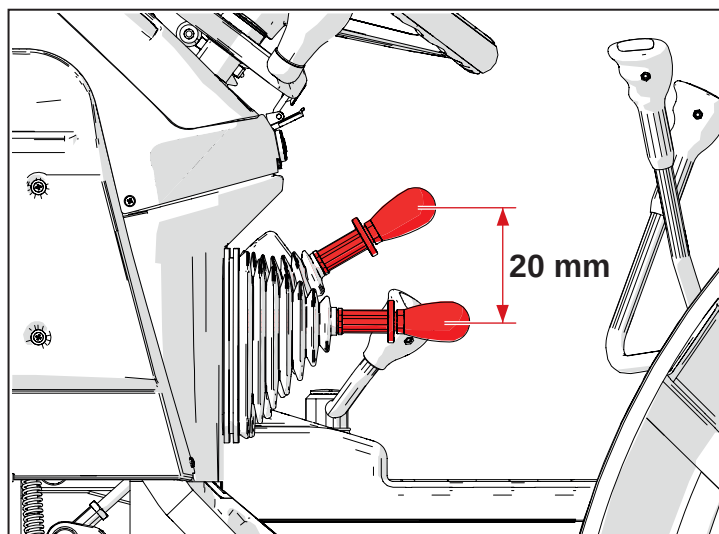
Podešavanje treba izvršiti isključivo distributer ili specijalizirano osoblje.



SI.6.10

6.2.15 Kontrola i podešavanje spojke stražnjeg priključnog vratila

Periodično kontrolirajte slobodni hod upravljačkog elementa. Slobodni hod ručice ne smije biti veći od 20 mm. Ako uočite veći hod, morate podesiti ručicu spojke stražnjeg PTO-a.

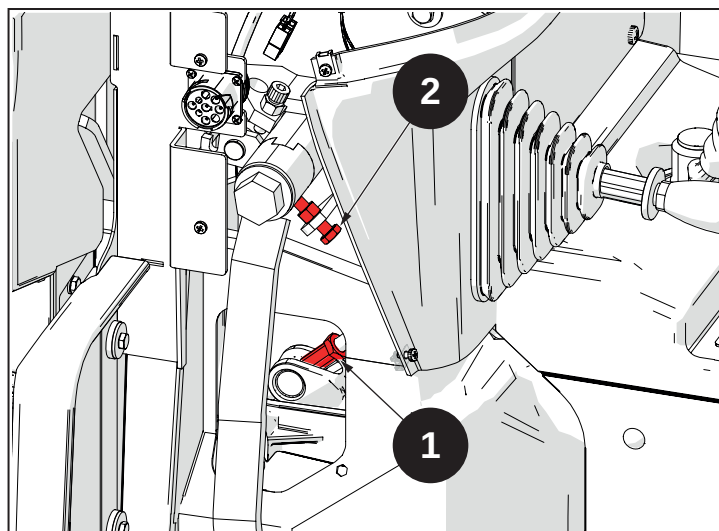


SI.6.11

Kako biste pristupili vijcima za podešavanje, morate demontirati bočna vratašca za zatvaranje. Za podešavanje ručice postupite kako slijedi.

- Za izmjenu slobodnog hoda navijte ili odvijte maticu za podešavanje (1).
- Za izmjenu položaja kraja hoda navijte ili odvijte vijak (2).

Kad hod upravljačkog elementa bude poštovao naznačene kote, podešavanje je dovršeno.



SI.6.12



Opasnost

Podešavanje treba izvršiti isključivo distributer ili specijalizirano osoblje.



Opasnost

Ovaj servis treba izvršiti isključivo distributer ili specijalizirano osoblje.

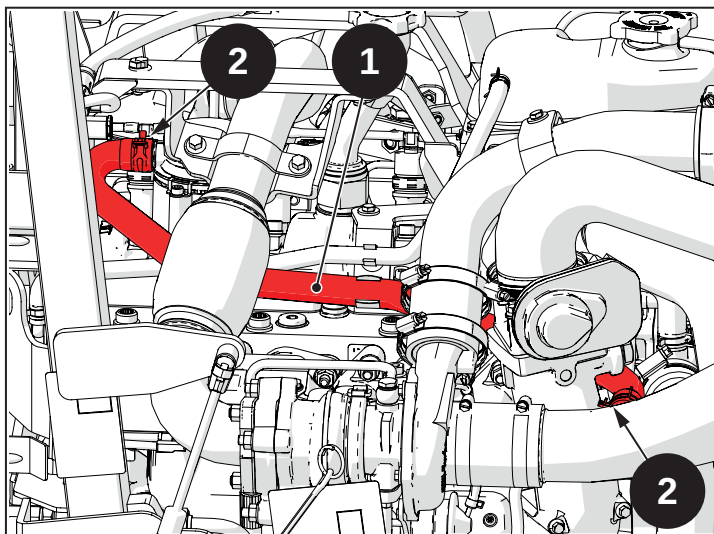
6.2.16 Krug odvajanja ulja

Kontrolirajte cjelovitost cijevi (1) i zategnutost njihovih obujmica (2). Zategnite obujmicu ako nije dovoljno zategnuta. Ako se cijev istrošila ili oštetila, zamijenite je.



Upozorenje

Za zamjenu obratite se ovlaštenom servisnom centru.



SI.6.13

6.2.17 Usisni krug za zrak i crijevo međuhladnjaka

Kontrolirajte cjelovitost cijevi (1) i rukavaca (2) te zategnutost njihovih obujmica (3). Zategnite obujmice (3) ako nisu dovoljno zategnute.

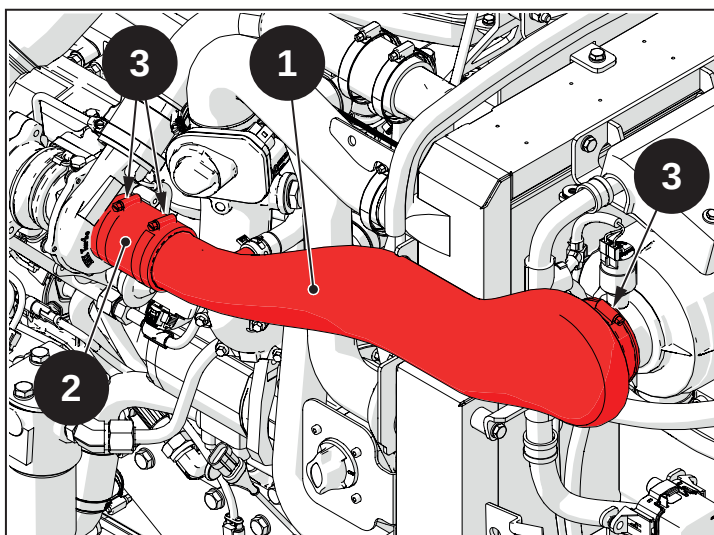
Crijeva kontrolirate tako da ih lagano gnječite ili savijate po cijeloj njihovoj dužini i u blizini pričvrsnih obujmica. Komponente morate zamijeniti ako na njima ima napuklina, pukotina ili posjekotina, ako propuštaju i izgubile su elastičnost.

Kontrolirajte stanje filtra za zrak i da slučajno nema stranih tijela ili tekućina: u slučaju stranih tijela, uklonite ih; u slučaju da se filter za zrak ošteti, zamijenite ga. Pogledajte u odjeljku "Čišćenje i zamjena filtra za zrak" postupak za čišćenje filtra za zrak.

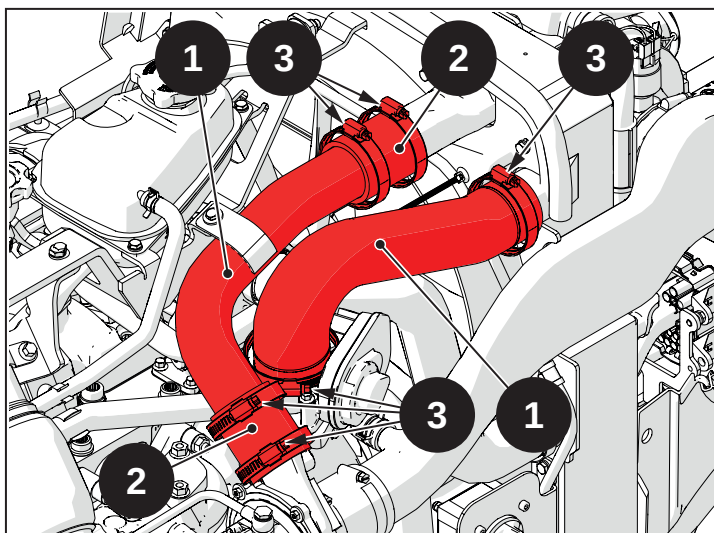


Upozorenje

Za zamjenu obratite se ovlaštenom servisnom centru.



SI.6.14



SI.6.15

6.3 Održavanje rashladnog sustava



Pažnja

Hladnjak ne smije doći u dodir s kiselim, bazičnim ili korozivnim tvarima.



Napomena

Zimi redovito kontrolirajte koncentraciju sredstva protiv smrzavanja s obzirom na temperaturne uvjete.



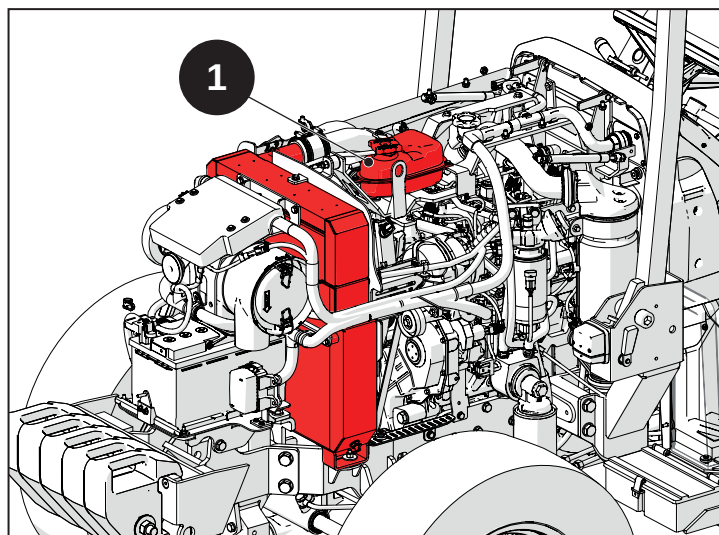
Pažnja

Prije pokretanja motora kontrolirajte razinu rashladne tekućine u posudi (1) kako biste provjerili treba li je nadoliti i kontrolirajte da nema propuštanja.

Provjerite je li poklopac hladnjaka pričvršćen.

Redovito kontrolirajte da na jezgri hladnjaka nema trave, prljavštine, masti ili drugih onečišćujućih tvari pa - ako ih ima, uklonite ih.

Provjerite ima li termostat stalno dobre performanse, jer će inače doći do zaprečavanja cirkuliranja vode za hlađenje, s posljedicom smanjenja učinka hlađenja.



SI.6.16

6.3.1 Zamjena rashladne tekućine motora

Postupite kako slijedi.

- Upalite motor i držite ga nekoliko minuta u praznom hodu. Krug hlađenja dostiže radni tlak.
- Ugasite motor i izvadite ključ za paljenje.



Pažnja

Pustite da se motor dovoljno ohladi, kako biste izbjegli rizike od opekline.

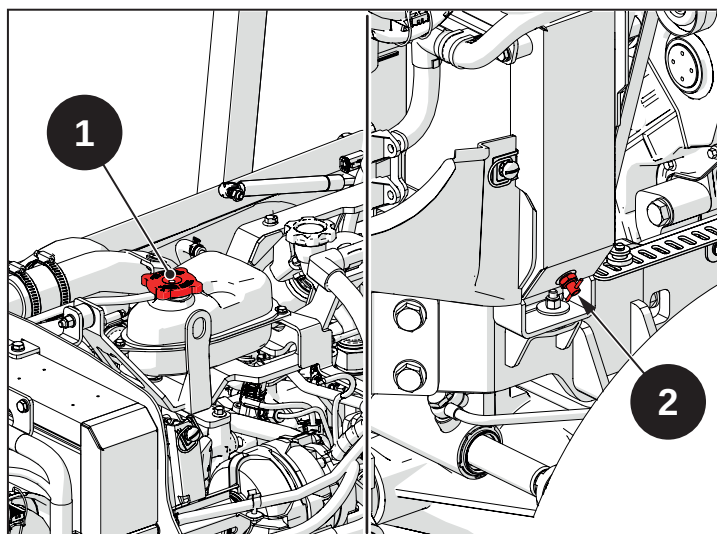
- Pripremite jednu posudu prikladne zapremnine. Za količinu tekućine vidi "Maziva, goriva i rashladna sredstva".
- Odvijte čep za dolijevanje (1).



Pažnja

Oprezno otvarajte čep kako biste omogućili ispuštanje tlaka.

- Otvorite ventile (2) s obje strane hladnjaka.
- Pustite da tekućina isteče u posudu.
- Zatvorite ventile (2).
- Ulijte novu tekućinu. Za količinu i tip tekućine vidi "Maziva, goriva i rashladna sredstva".



SI.6.17



Upozorenje

Tekućina mora biti u razini dna grla na koje se navija čep hladnjaka.

- Ponovno navijte čep (1).
- Upalite motor i držite ga nekoliko minuta u praznom hodu, dok ne dostigne radnu temperaturu (70÷80 °C).



Upozorenje

Ako se razina tekućine smanji, nadolijte je kako bi stalno bila između referentnih ureza

- Ugasite motor i pustite ga da se dovoljno ohladi.
- Provjerite razinu rashladne tekućine i - ako treba, nadolijte.



Upozorenje

Onečišćujući materijal nemojte bacati u okoliš. Odložite poštujući važeće zakone u zemlji uporabe.

6.3.2 Čišćenje rashladnog sustava

Očistite četkom s mekanom dlakom i uvjerite se da ste uklonili travu i otpatke.

Nakon toga dovršite čišćenje stlačenim zrakom pod niskim tlakom.



Upozorenje

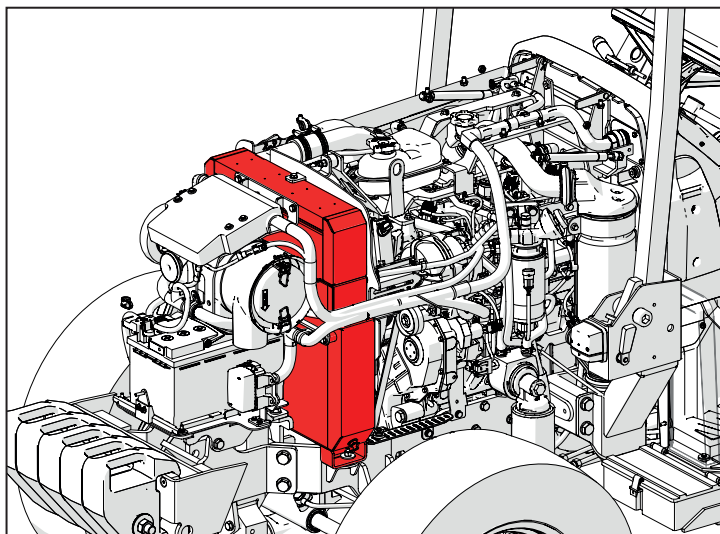
Izbjegavajte čišćenje rashladnog sustava visokotlačnim peraćem, jer bi mogao oštetiti komponente.



Pažnja

Pri obavljanju svake radnje održavanja motor treba biti zaustavljen i hladan.

Nemojte otvarati ekspanzijsku posudu hladnjaka dok je motor topao jer je rashladna tekućina pod tlakom i visoke temperature pa postoji opasnost od opeklina.


SI.6.18

6.3.3 Kontrola razine rashladne tekućine motora

Postupite kako slijedi.

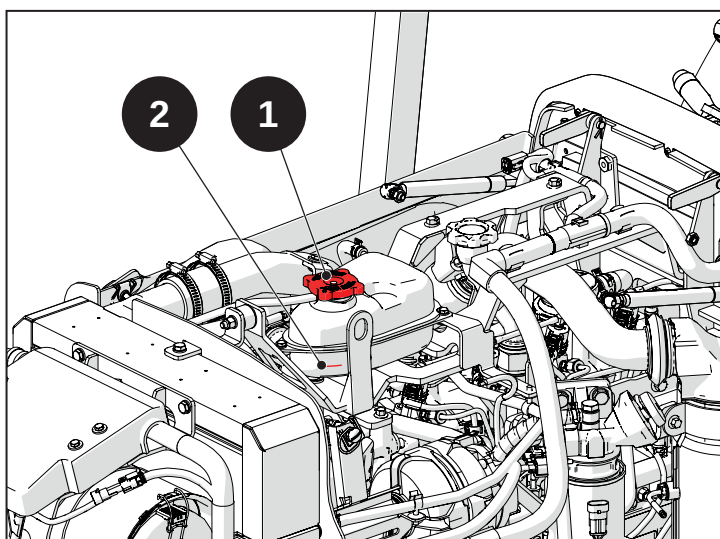
- Uključite motor i dovedite ga na radnu temperaturu (70÷80 °C).
- Ugasite motor i izvadite ključ za paljenje.
- Pustite da se motor dovoljno ohladi.
- Odvijte čep za dolijevanje (1).



Pažnja

Oprezno otvarajte čep kako biste omogućili ispuštanje tlaka.

- Nadolijte, ako treba, kroz čep (1). Razina tekućine na hladno mora biti iznad označenog ureza (2) na spremniku. Međutim, izbjegavajte pretjerano punjenje.


SI.6.19


Upozorenje

Za količinu i tip tekućine vidi "Maziva, goriva i rashladna sredstva".

6.3.4 Zamjena rashladne tekućine motora

Postupite kako slijedi.

- Upalite motor i držite ga nekoliko minuta u praznom hodu. Krug hlađenja dostiže radni tlak.
- Ugasite motor i izvadite ključ za paljenje.



Pažnja

Pustite da se motor dovoljno ohladi, kako biste izbjegli rizike od opekline.

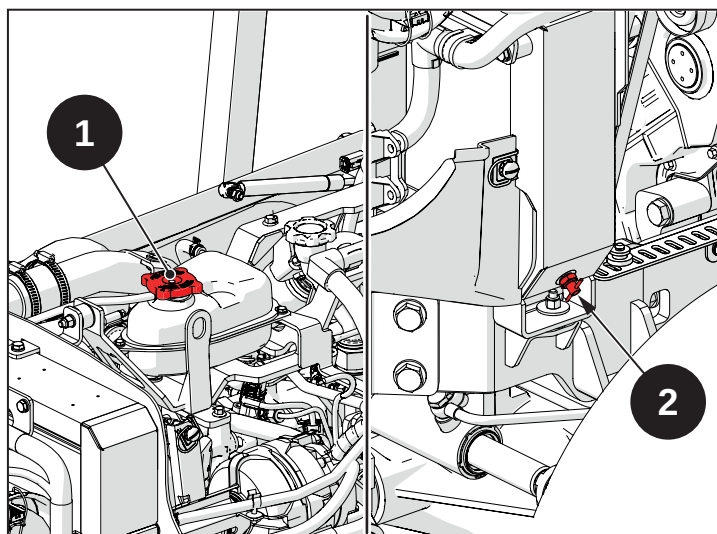
- Pripremite jednu posudu prikladne zapremnine. Za količinu tekućine vidi "Maziva, goriva i rashladna sredstva".
- Odvijte čep za dolijevanje (1).



Pažnja

Oprezno otvarajte čep kako biste omogućili ispuštanje tlaka.

- Otvorite ventile (2) s obje strane hladnjaka.
- Pustite da tekućina isteče u posudu.
- Zatvorite ventile (2).
- Ulijte novu tekućinu. Za količinu i tip tekućine vidi "Maziva, goriva i rashladna sredstva".



SI.6.20



Upozorenje

Tekućina mora biti u razini dna grla na koje se navija čep hladnjaka.

- Ponovno navijte čep (1).
- Upalite motor i držite ga nekoliko minuta u praznom hodu, dok ne dostigne radnu temperaturu (70 ± 80 °C).



Upozorenje

Ako se razina tekućine smanji, nadolijte je kako bi stalno bila između referentnih ureza

- Ugasite motor i pustite ga da se dovoljno ohladi.
- Provjerite razinu rashladne tekućine i - ako treba, nadolijte.



Upozorenje

Onečišćujući materijal nemojte bacati u okoliš. Odložite poštujući važeće zakone u zemlji uporabe.

6.3.5 Odzračivanje kruga hlađenja

Pokrenite motor bez čepa na hladnjaku ili na spremniku kompenzatora i pustite ga da radi u praznom hodu kako bi rashladna tekućina zamijenila mjehuriće zraka preostale unutar kruga. Razina prethodno ulivene tekućine sve će se više spuštati sve dok se ne stabilizira. Zaustavite motor i nadolijte. Savjetujemo da nakon nekoliko sati rada, kad motor bude hladan, ponovno provjerite razinu rashladne tekućine.

6.4 Održavanje sustava napajanja

Opasnost

Sva goriva su zapaljiva.

Propuštanja goriva i njegovo padanje na vruće površine i one s električnim komponentama mogu prouzročiti požar. Tijekom obavljanja radnji nemojte pušiti niti se služiti otvorenim plamenom kako biste izbjegli eksplozije ili požar.

Opasnost

Pare koje stvara gorivo vrlo su toksične, radnje obavljajte samo na otvorenom ili u dobro ventiliranim prostorima. Nemojte previše približavati lice čepu kako ne biste udisali otrovne pare.

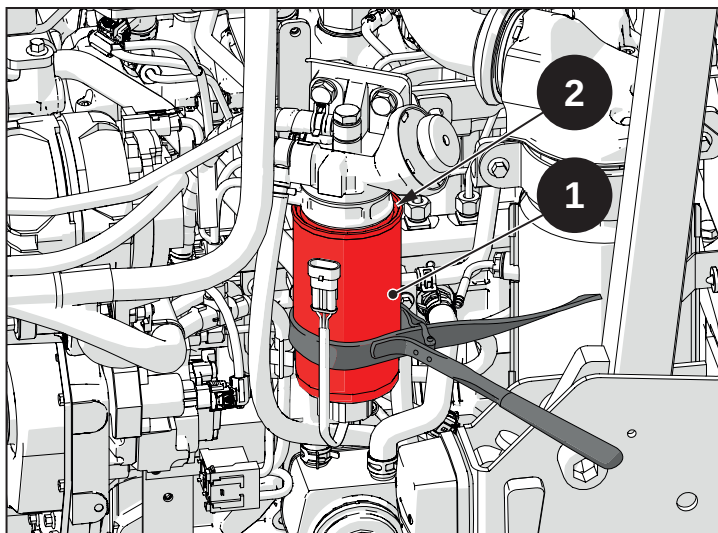
Opasnost

Gorivo nemojte bacati u okoliš jer ono jako onečišćuje.

6.4.1 Zamjena filtra za gorivo

Postupite kako slijedi.

- Ugasite motor i izvadite ključ za paljenje.
- Pustite da se motor dovoljno ohladi, kako biste izbjegli rizike od opekline.
- Pripremite jednu posudu za prikupljanje eventualnih propuštanja.
- Demontirajte filter (1) i zamijenite ga.
- Napunite novi filter gorivom iz demontiranog filtera.
- Podmažite brtvu (2) novog filtera prije nego što ćete ga montirati.
- Ponovno montirajte filter.
- Odzračite krug napajanja goriva (vidi "Odzračivanje kruga napajanja").
- Uključite motor i provjerite eventualna propuštanja goriva.



SI.6.21

Pažnja

Ako dolazi do propuštanja goriva, odmah zaustavite motor i stupite u kontakt s ovlaštenim servisnim centrom GOLDONI.

Upozorenje

Onečišćujući materijal nemojte bacati u okoliš. Odložite poštujući važeće zakone u zemlji uporabe.

6.4.2 Odzračivanje kruga napajanja

Upozorenje

Ovu radnju morate obaviti nakon svake zamjene uloška goriva.

Postupite kako slijedi.

- Ugasite motor i izvadite ključ za paljenje.

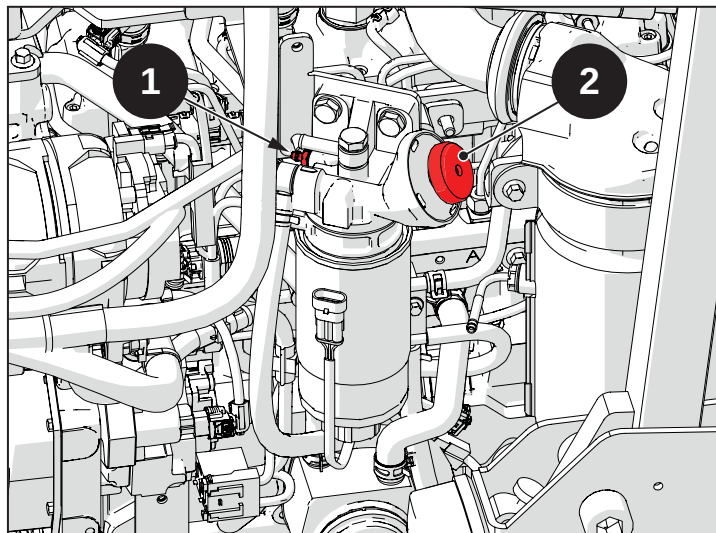
Pažnja

Pustite da se motor dovoljno ohladi, kako biste izbjegli rizike od opeklina.

- Pripremite jednu posudu prikladne zapremnine.
- Popustite vijak (1).

Pažnja

Nemojte popuštati spojne elemente visokotlačnih cijevi kruga za napajanje gorivom.



SI.6.22

- Ručno pokrenite pumpu (2) kako biste uklonili zrak iz kruga.
- Provjerite je li dizel gorivo koje protječe kroz vijak za odzračivanje (1) čisto i bez zraka.

Upozorenje

Pazite da se ne izlije svo gorivo koje sadrži filter. U tom slučaju ga uklonite, ručno napunite i ponovite odzračivanje.

- Zategnite vijak (1).
- Prije paljenja motora osušite ostatke goriva.

6.4.3 Odstranjivanje vode iz filtra za gorivo

U slučaju da se upali kontrolno svjetlo (2) alarma za "prisutnost vode u gorivu", postupite kako slijedi.

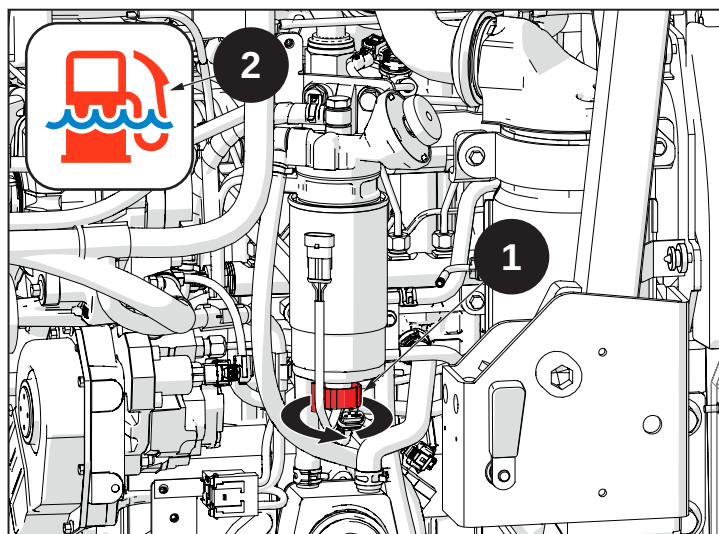
- Ugasite motor i izvadite ključ za paljenje.



Pažnja

Pustite da se motor dovoljno ohladi, kako biste izbjegli rizike od opekline.

- Pripremite jednu posudu prikladne zapremine.
- Odvijte senzor prisutnosti vode (1) koji se nalazi na postolju filtra za gorivo i da gorivo istječe sve dok u njemu više ne bude vode.
- Ponovno navijte senzore (1).



SI.6.23



Upozorenje

Pazite da se ne izlije svo gorivo koje sadrži filter. U tom slučaju ga uklonite, ručno napunite i ponovite odzračivanje.

6.4.4 Odstranjivanje taloga iz spremnika goriva

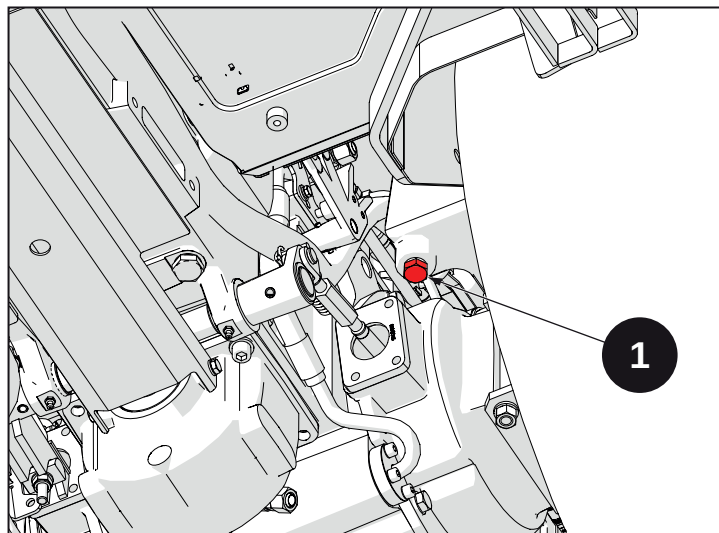
Parkirajte traktor na ravnom, skinite čep za ispuštanje (1) ispod spremnika goriva i ispustite talog prisutan na dnu spremnika.



Opasnost

Spremnik goriva praznite dok je stroj zaustavljen i motor hladan.

Nemojte pušiti u blizini goriva i tijekom obavljanja te radnje.



SI.6.24

6.4.5 Održavanje spremnika goriva

Očistite područje oko čepa spremnika. Ako čep spremnika nedostaje ili se ošteti, zamijenite ga originalnim rezervnim čepom.

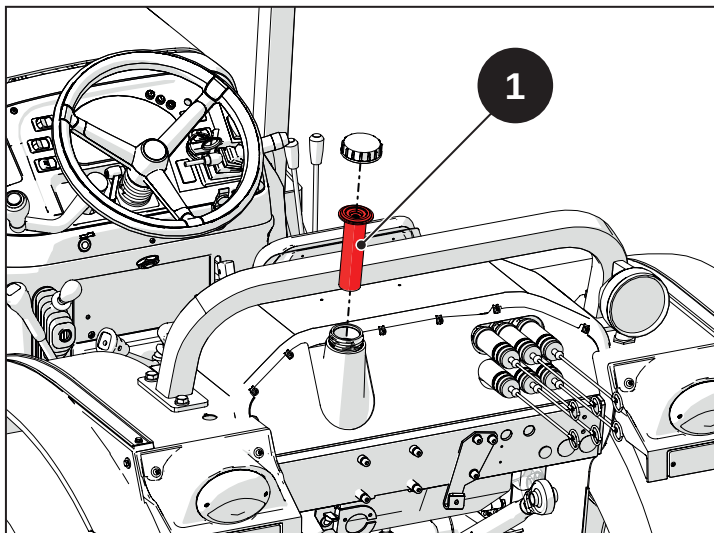
Kontrolirajte da na spremniku nema ulegnuća ili abrazija. Ako se spremnik ošteti, zamijenite ga originalnim rezervnim spremnikom.



Napomena

Spremnik goriva treba zamijeniti isključivo distributer ili specijalizirano osoblje. Obratite se ovlaštenom servisnom centru GOLDONI.

Prema potrebi očistite filtar za gorivo (1) koji se vidi na slici.



SI.6.25

6.4.6 Kontrola i zamjena cijevi za gorivo

Provjerite da na cijevima nema propuštanja. Ako ima propuštanja, obratite se ovlaštenom servisnom centru GOLDONI.

6.5 Održavanje hidrauličnog sustava traktora

6.5.1 Održavanje mjenjača, razdjelnog prijenosnika i stražnjeg diferencijala

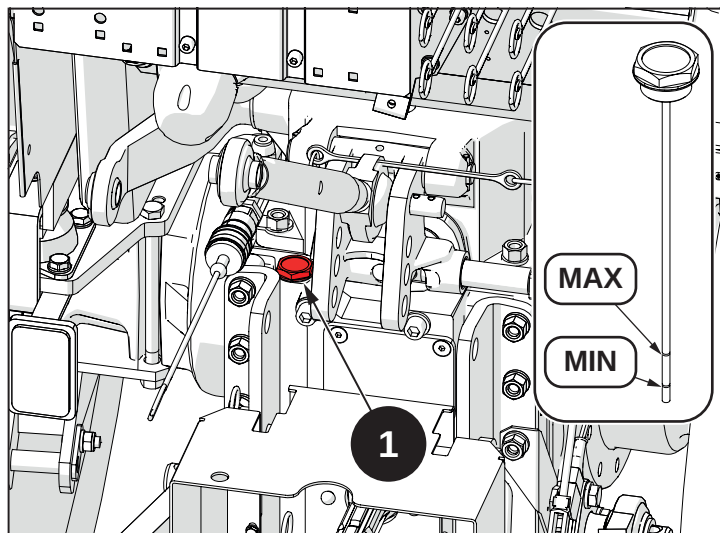
Kontrola razine ulja

Parkirajte traktor na ravnom pa kontrolirajte razinu ulja za okvir odvijajući mjernu šipku (1). Ako je razina ulja ispod donjeg ureza (MIN), dodajte ulja za prijenos sve do položaja između donjeg ureza (MIN) i onog gornjeg (MAX) na mjernoj šipki (1). Nakon ulijevanja ulja pustite da motor radi 5 minuta u praznom hodu prije nego što ćete izmjeriti razinu.



Napomena

Nemojte pretjerano napuniti kućište jer će doći do pregrijavanja, s posljedicom oštećenja kutije mjenjača.



SI.6.26

Zamjena ulja

Spustite vanjske podizne krakove podizača kako biste ispustili ulje iz cilindara.

Čepovi za ispuštanje hidrauličnog ulja nalaze se na sljedećim sklopovima:

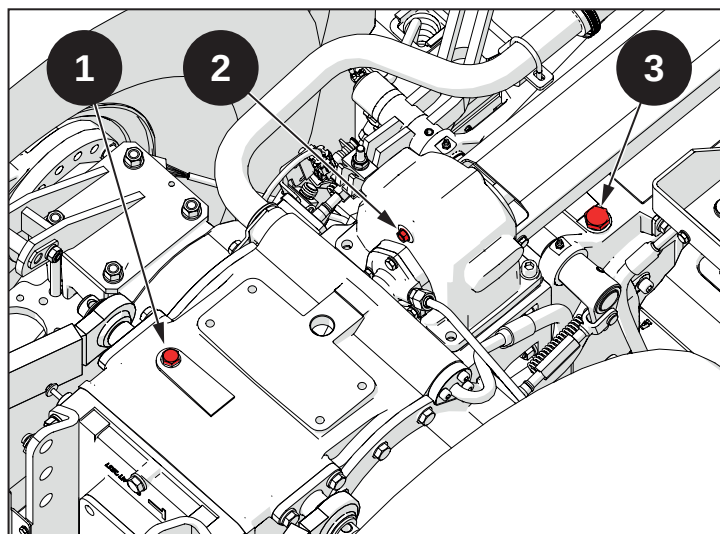
- 1 - Stražnji diferencijal
- 2 - Pogon na četiri kotača
- 3 - Mjenjač

Namjestite posude prikladne zapremnine ispod čepova za ispuštanje kako biste sakupili otpadno ulje, zatim odvijte čepove za ispuštanje.



Napomena

Otpadno ulje odložite poštujući važeće zakone i propise.

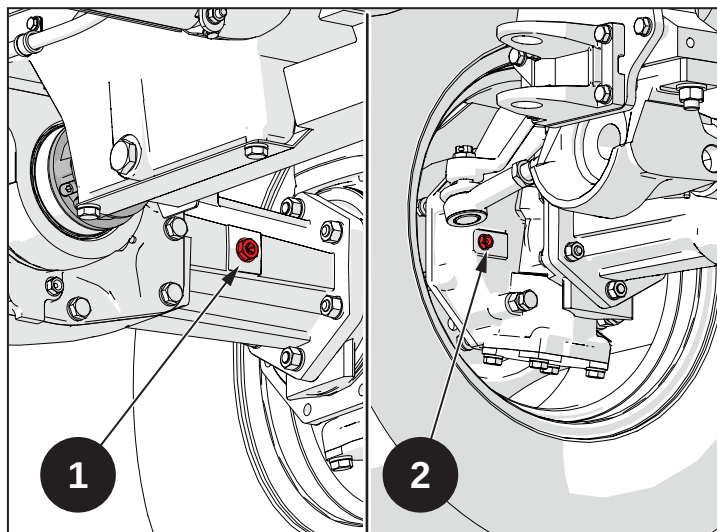


SI.6.27

6.5.2 Održavanje prednjeg mosta

Kontrola razine ulja

Kontrolirajte razinu ulja pomoću čepova za kontrolu (1) i (2): ulje treba dostizati donji rub otvora. Ako treba, nadolijte preporučeni tip ulja.



SI.6.28

Zamjena ulja

Ispustite ulje kroz čepove (1) i (2) i eventualno skinite pločicu (3) koja se nalazi u donjem dijelu reduktora na oba prednja kotača.



Napomena

Da biste skinuli pločicu (3), morate odviti vijke koji je pričvršćuju za reduktor.

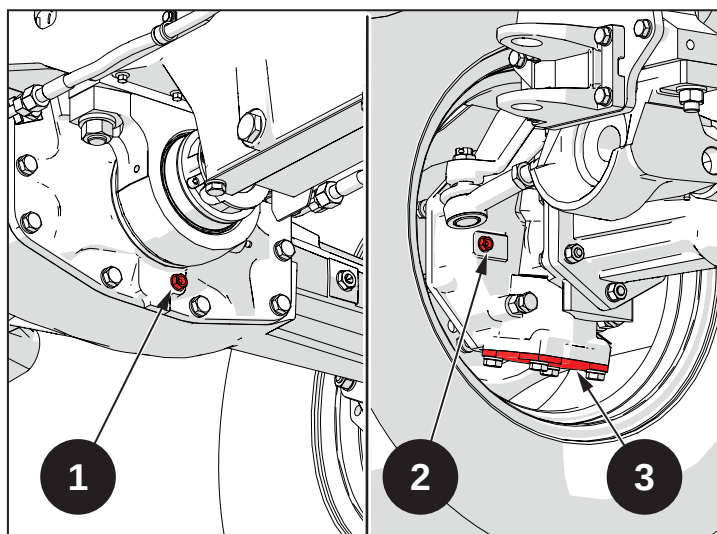
Ulijte ulje kroz čep (1) i čepove (2) koji se nalaze na oba prednja kotača.

Prije kontroliranja nove razine, pustite da se ulje stabilizira.



Upozorenje

Za zamjenu ulja prednjeg mosta savjetujemo da se obratite ovlaštenom servisnom centru GOLDONI.

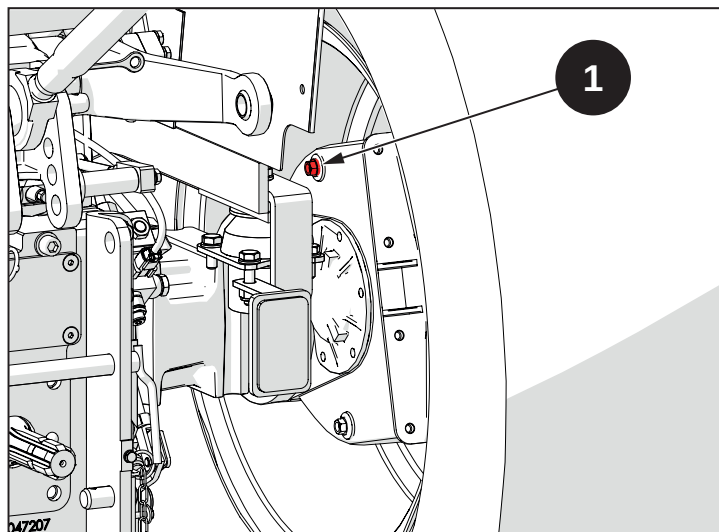


SI.6.29

6.5.3 Održavanje završnog reduktora stražnjeg mosta

Kontrola razine ulja

Kontrolni čep s navojima (1) nalazi se na stražnjem reduktoru; ulje treba dostizati donji rub otvora. Ako treba, nadolijte preporučeni tip ulja.



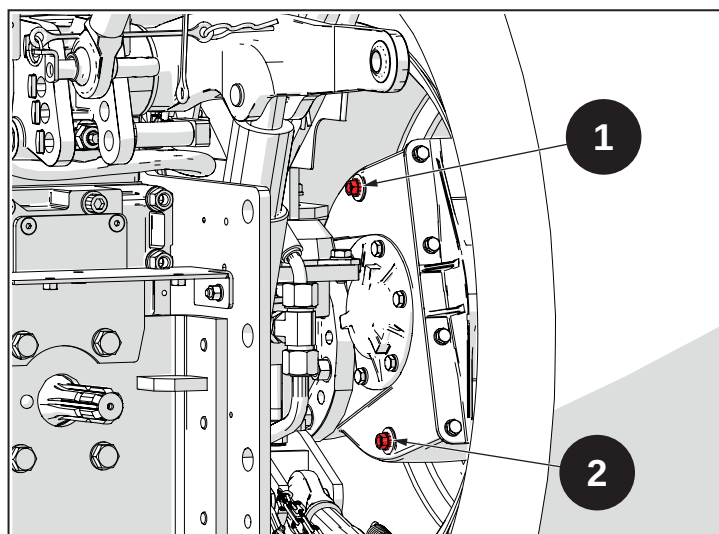
SI.6.30

Zamjena ulja

Ispustite ulje kroz čep (2) i sakupite ga u jednu posudu prikladne zapremnine.

Ulijte ulje kroz čep (1).

Prije kontroliranja nove razine, pustite da se ulje stabilizira.

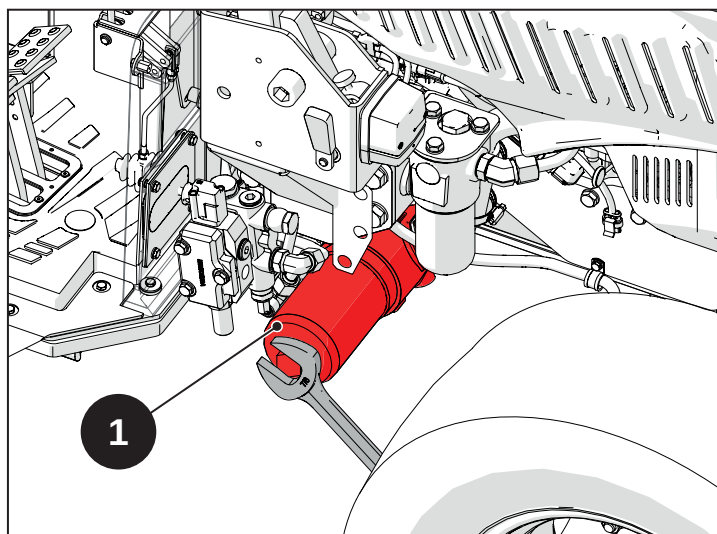


SI.6.31

6.5.4 Održavanje hidrauličnog filtra na usisu

Apsorpcijski filter na usisu, za ulje za hidraulično podizanje, nalazi se na desnoj strani kutije prednjeg mjenjača, blizu motora. U tablici se navodi vremenski razmak održavanja. Postupite kako slijedi.

- Ispod filtra namjestite jednu posudu za sakupljanje prikladne zapremnine.
- Odvijte poklopac (1) filtra prikladnim viličastim ključem.
- Izvucite filtrirajući uložak. Kontrolirajte da u sjedištu nije ostalo ostataka prljavštine.
- Stavite novi originalni uložak i ponovno navijte poklopac (1).



SI.6.32



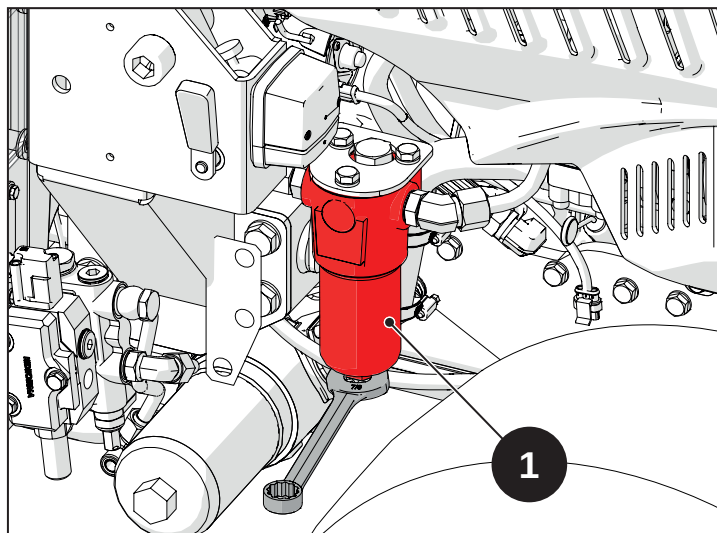
Pažnja

Zaštitite ruke jer bi ulje - ako je vruće - moglo prouzročiti ozljede.

6.5.5 Održavanje hidrauličnog filtra na dovodu

Apsorpcijski filter za ulje za hidraulično podizanje, nalazi se na desnoj strani kutije prednjeg mjenjača, blizu motora. U tablici se navodi vremenski razmak održavanja. Postupite kako slijedi.

- Ispod filtra namjestite jednu posudu za sakupljanje prikladne zapremnine.
- Odvijte poklopac (1) filtra prikladnim viličastim ključem.
- Izvucite filtrirajući uložak. Kontrolirajte da u sjedištu nije ostalo ostataka prljavštine.
- Stavite novi originalni uložak i ponovno navijte poklopac (1).



SI.6.33



Pažnja

Zaštitite ruke jer bi ulje - ako je vruće - moglo prouzročiti ozljede.

6.6 Održavanje kabine

Kontrola sigurnosnog pojasa

Kontrolirajte sigurnosni pojas i elemente za blokiranje najmanje jednom godišnje. Ako na pojasu ima posjekotina, pucanja, znakova pretjerane ili neobične istrošenosti, izbljedjelih, hrđavih, ogrebenih mjesta ili su elastični prsten odnosno naprava za uvlačenje oštećeni, morate ga odmah zamijeniti. Zbog vlastite sigurnosti, prilikom zamjene pojasa rabite isključivo dodatnu opremu predviđenu za ovaj stroj.

Generalno održavanje kabine

Provjerite i eventualno uklonite vodu koja se zadržava u područjima pokrivenim tepisima ili brtvama.

Mazivima i vodoodbojnim sredstvima zaštitite šarke i brave.

Nadolijte odgovarajuća sredstva za čišćenje u spremnik tekućine za brisač stakla. U zimskom razdoblju provjerite da tekućina ima svojstva protiv smrzavanja.

Održavajte stakla i retrovizore čiste kako bi se stalno jamčila prikladna vidljivost.

Održavanje klima uređaja za kabinu

Očistite stlačenim zrakom prema potrebi - procjenjujući okolne uvjete rada (prašnjavo, suho itd.) ili najmanje jednom tjedno:

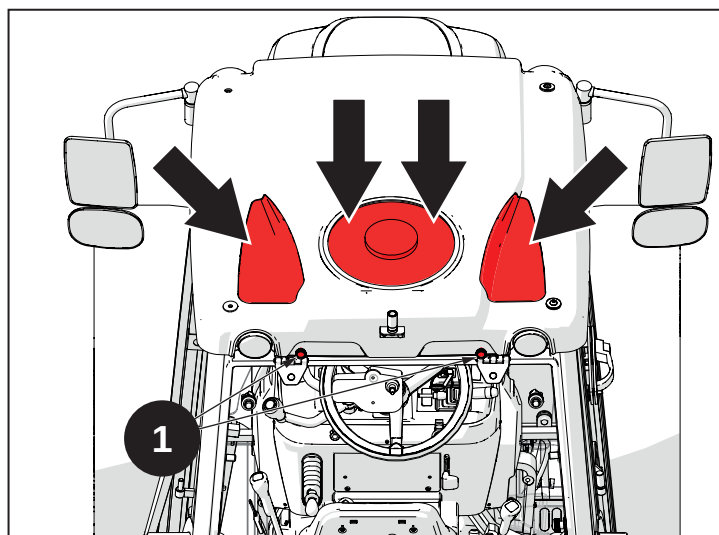
- bočne ventilacijske rešetke izmjenjivača topline
- prostor za ventilator/izmjenjivač topline



Napomena

Radi lakšeg čišćenja savjetujemo da odvijete pričvrzne gumbе (1) i skinete ili pomaknete stražnju rešetku.

U slučaju pretjerane prljavštine u izmjenjivaču ili u slučaju da sustav klimatizacije ne radi, savjetujemo da se obratite ovlaštenom servisnom centru.



SI.6.34



Pažnja

Nemojte sustavu klimatizacije približavati otvoreni plamen ili izvore topline.



Pažnja

Izbjegavajte popuštanje i/ili neovlašteno mijenjanje cijevi jer je sustav pod tlakom.



Pažnja

Rashladni plin može prouzročiti zamrzavanje kože i očiju.

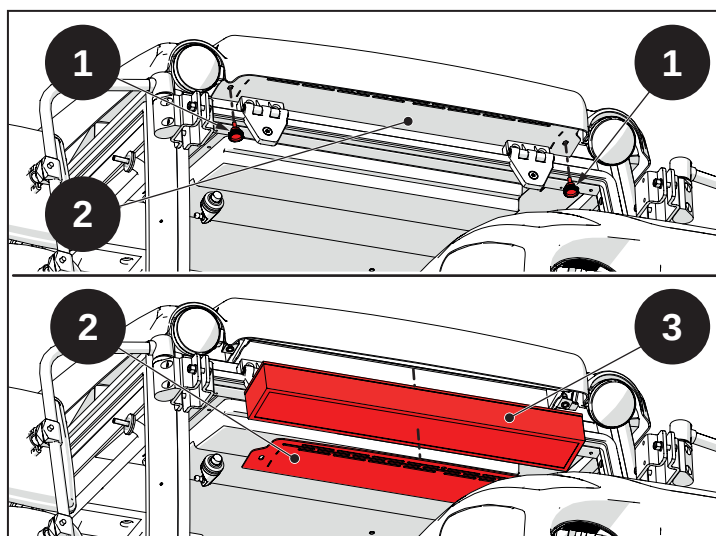
Održavanje filtra za zrak u kabini GL

Odvijte kuglasti gumb (1) za pričvršćenje zaštite, skinite zaštitu (2), izvucite filtar (3) i očistite ga: oprezno lupnite više puta po tvrdoj i ravnoj površini držeći rupičasti dio prema dolje. Polako ispušite kroz sve nabore stlačenim zrakom **ne višim od 7 bara**, suprotno od smjera koji pokazuju strelice na samom filtru.



Upozorenje

Zamijenite filtar prema potrebi ili najviše u naznačenom vremenskom razmaku.



SI.6.35

Održavanje filtra s aktivnim ugljenom za zrak u kabini



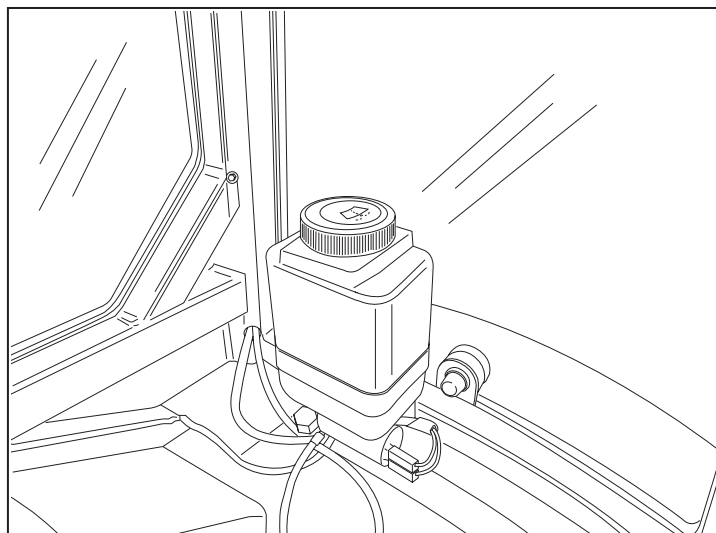
Upozorenje

Zamijenite prema potrebi ili najviše svakih 200 sati uporabe samog filtra ili 36 mjeseci.

Za održavanje slijedite naznake proizvođača.

Sustav za pranje vjetrobranskog stakla

Uspostavite potrebnu razinu sredstvima za čišćenje i onima protiv smrzavanja.



SI.6.36

Zamjena stakala na kabini



Pažnja

Sva stakla kabine su homologirana. U slučaju pucanja zamijenite originalnim rezervnim staklima s istim homologacijskim podacima.

6.7 Održavanje električnog sustava



Pažnja

Držite akumulator daleko od otvorenog plamena. To zato što elektrolit ispušta eksplozivni plin.

Držite daleko od vibracija i od vatre. Prije obavljanja zahvata održavanja na električnom sustavu, prije svega odspojite negativni kabel (-). Ako akumulator morate demontirati, odspojite pozitivni kabel (+).

Nakon što ste ugasili traktor i stavili ključ na OFF, pričekajte 2 minute prije nego što ćete odspojiti akumulator. Ako ne poštujete to vrijeme, može doći do teških oštećenja elektroničke upravljačke jedinice motora.



Pažnja

Elektrolit akumulatora je korozivan: izbjegavajte da dođe u dodir s očima, kožom ili odjećom. U slučaju da kiselina dođe u dodir s očima, odmah isperite vodom i što je prije moguće pođite u bolnicu kako biste izbjegli rizik od trajnih ozljeda.

Ako se akumulator rabi pa ga se zatim uskladišti, u redovnim vremenskim razmacima provjeravajte radi li odušak ispusta kako biste izbjegli deformiranje akumulatora ili njegovu eksploziju.

Za vrijeme punjenja i pražnjenja akumulatora osigurajte dobro prozračivanje okoline radi uklanjanja kisele magle i gorivih plinova koji se stvaraju tijekom punjenja: zrak koji dolazi izvana, osim što će sniziti stupanj erozije na osobama i opremi prouzročene molekulama kiseline, spriječiti će i zapaljenje gorivih plinova.

Temperatura akumulatora tijekom punjenja ne smije premašiti 45 °C. Kako biste izbjegli rizik od eksplozija, snizite temperaturu vodenom kupkom, privremeno smanjite struju ili napon punjenja.

Prozračivanje u okolini u kojoj se puni akumulator mora biti dobro. To zato što akumulator za vrijeme punjenja ispušta vodik i - ako koncentracija vodika u okolnom zraku dostigne 4%~7%, u slučaju požara došlo bi do eksplozije. Naročito, nemojte pušiti i nemojte držati otvoreni plamen u okolini.

U trenutku spajanja kabela za punjenje uvjerite se da nema kratkih spojeva, jer bi se inače mogao razviti požar.



Napomena

Akumulatore spremite na suhom, čistom i dobro prozračivanom mjestu, na temperaturi između 5-40 °C.

Držite ih daleko od izravne sunčeve svjetlosti i na najmanje 2 m udaljenosti od izvora topline (grijači itd.).

Zaštitite ih od kiše, od prašine i od drugih nečistoća. Izbjegavajte pražnjenja od vanjskog kratkog spoja.

Nemojte ih prevrtati ni polijegati. Izbjegavajte udarce ili naprezanja prouzročene drugim strojevima.

Akumulator treba skladištiti potpuno pun, a ne skoro prazan.

Izbjegavajte naginjati akumulator prilikom smještanja; strogo je zabranjeno prevrtati ga i udarati.

Kontrolirajte napon akumulatora svaka tri mjeseca. Napunite akumulator ako se napon spusti ispod 12,5 V da ga ne biste morali podvrgnuti intenzivnom punjenju nakon dugog razdoblja skladištenja, a što bi samom akumulatoru moglo skratiti radni vijek.

U redovnim vremenskim razmacima kontrolirajte boju denzimetra na poklopcu akumulatora. Obavite održavanje i eventualnu zamjenu na temelju boje.

Spojite anodu akumulatora na anodu punjača akumulatora, katodu akumulatora na katodu punjača akumulatora. Nemojte obrnuto spojiti.

Smjestite akumulator. Pričvrstite spojeve za punjenje.

6.7.1 Akumulator

Kontrola stanja akumulatora koji ne zahtijeva održavanje

Postavljanje akumulatora

Kako biste obavili održavanje akumulatora smještenog ispred hladnjaka, otvorite poklopac motora.

Čišćenje akumulatora

Dok je motor ugašen prođite vlažnom krpom po akumulatoru kako biste ga očistili. Ako treba, očistite i zategnite kontakte.

Demontiranje akumulatora



Pažnja

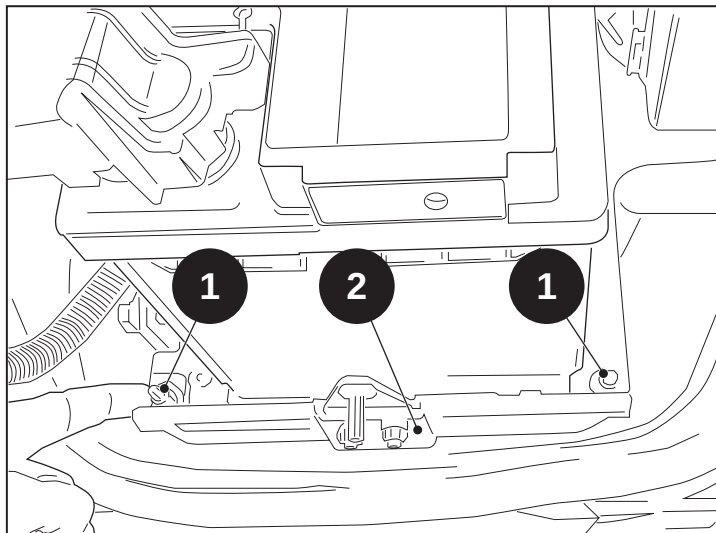
Pričekajte **2 minute** od trenutka gašenja stroja (ključ u položaju OFF). Ako ne poštuju taj postupak, može doći do teških oštećenja elektroničke upravljačke jedinice motora.



Pažnja

Kako biste izbjegli rizik od požara, prvo odspojite negativni pol za pomicanje akumulatora, a na kraju spojite prvo negativni pol za postavljanje.

- Prije svega odspojite negativni kabel, zatim odspojite onaj pozitivni.
- Odvijte vijke (1) pa skinite podupirač (2) za pričvršćenje akumulatora.
- Izvadite akumulator tako da ga malo podignete i izvučete prema naprijed.



SI.6.37

Specifikacije akumulatora za zamjenu

O zamjeni akumulatora posavjetujte se s distributerom.

- Napon akumulatora: 12 V
- Struja pokretanja: 850 A

Način punjenja akumulatora

Obično se vrste punjenja dijele na: punjenje stalnom strujom, punjenje ograničenom strujom sa stalnim naponom itd. Za akumulatora za koje nije potrebno održavanje, preporuča se punjenje ograničenom strujom sa stalnim naponom.

1) Punjenje stalnom strujom

Nakon punjenja akumulatora na napon od 16 V strujom od 12 A, prijedite na struju od 6 A za nastavak punjenja. Punjenje se završava kad se napon akumulatora stabilizira 1-2 sata bez promjena (s razlikom između dva napona $\cdot \min \cdot 0,03 \text{ V}$) ili ako se puni 3-5 sati strujom od 6 A nakon što je napon dostigao 16 V.

2) Punjenje stalnim naponom

14,8 V~15,5 V sa stalnim naponom, maksimalna struja ne smije premašiti 30 A. Nastavite puniti 3 sata nakon što struja punjenja postane $\cdot \min \cdot 0,5 \text{ A}$. Ukupno vrijeme punjenja ne smije premašiti 24 sata.

6.7.2 Kontrola Poly-V remena alternatora

Provjerite da na remenu nema znakova istrošenosti ili pukotina.



Pažnja

Zamjena remena s linearnim zatezačem podrazumijeva uporabu posebnih alata i strogo je mora izvršiti stručno osoblje. Za obavljanje te radnje obratite se ovlaštenom servisnom centru.

6.7.3 Svjetla

Zamjena žarulje za kratka svjetla

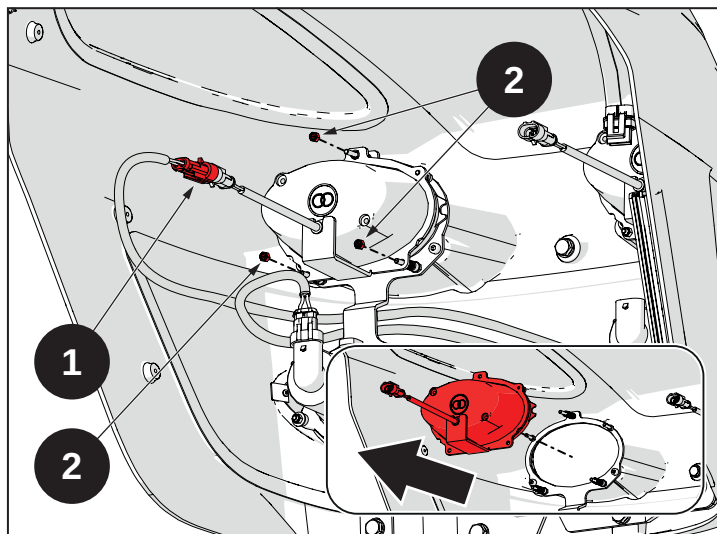
Postupite kako slijedi.

- Podignite poklopac motora.
- Odsvojite konektor (1).
- Odvijte matice (2) i izvadite cijeli sklop svjetla iz poklopca motora.



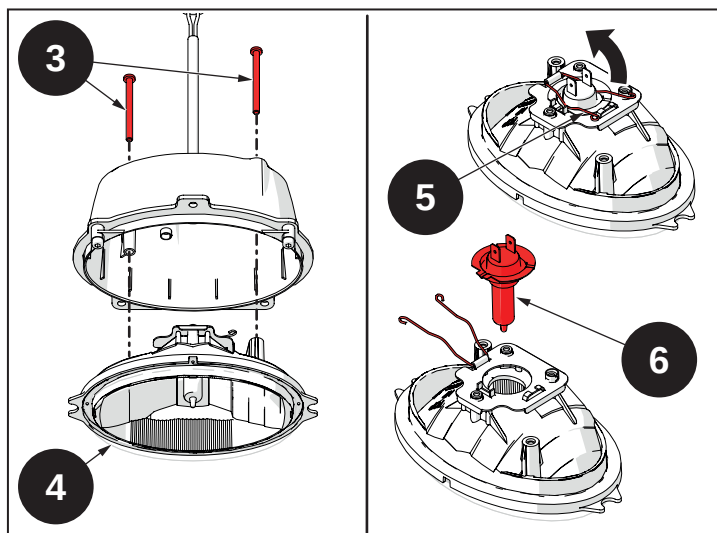
Pažnja

Matice (2) pričvršćuju opruge: zaštitite oči i pazite da ih ne izgubite.



SI.6.38

- Odvijte vijke (3) i skinite poklopac (4).
- Otkvačite spojnicu (5) pa okrenite poklopac (6) suprotno od smjera kazaljke na satu.
- Zamijenite žarulju novom originalnom komponentom, zatim ponovno navijte poklopac (6) i zakvačite spojnicu (5).
- Stavite poklopac (4) i pričvrstite ga navijajući vijke (3).
- Montirajte cijeli sklop svjetla na poklopac motora i navijte matice (2) kako biste ga pričvrstili.
- Zatvorite i pričvrstite poklopac motora.

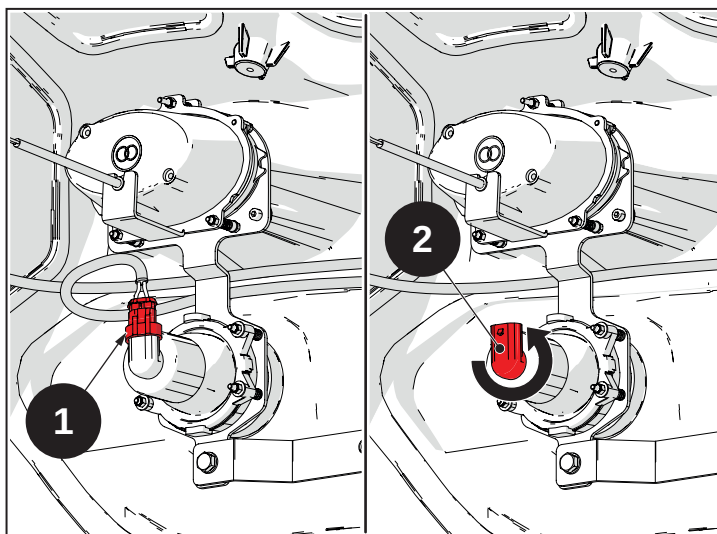


SI.6.39

Zamjena žarulje za duga svjetla

Postupite kako slijedi.

- Podignite poklopac motora.
- Odspojite konektor (1).
- Okrenite poklopac (2) suprotno od smjera kazaljke na satu da biste izvukli žarulju.
- Zamijenite žarulju novom originalnom komponentom, zatim ponovno navijte poklopac (2) i spojite konektor (1).
- Zatvorite i pričvrstite poklopac motora.



SI.6.40

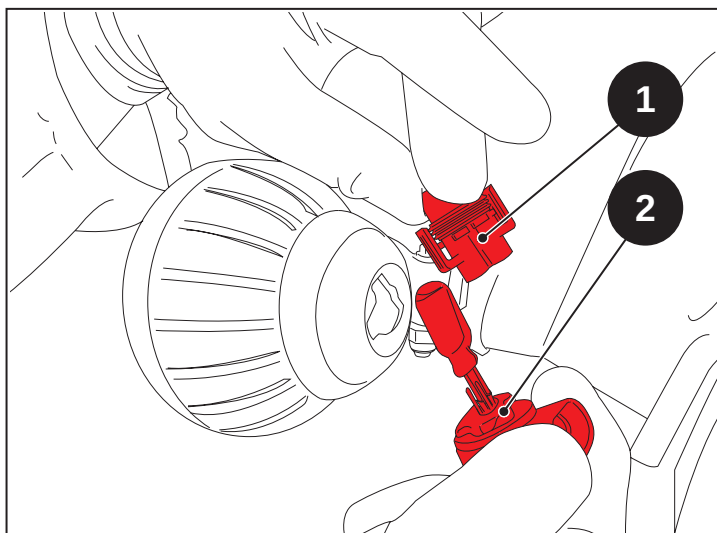
Podešavanje usmjerenosti snopa na svjetlima

Upozorenje

Ovaj servis mora izvršiti isključivo specijalizirano osoblje koje posjeduje specifične instrumente. Obratite se ovlaštenom servisnom centru GOLDONI.

Zamjena žarulje radnih svjetala kabine

- Odspojite konektor (1).
- Okrenite poklopac (2) suprotno od smjera kazaljke na satu da biste izvukli žarulju.
- Zamijenite žarulju novom originalnom komponentom, zatim ponovno navijte poklopac (2) i spojite konektor (1).

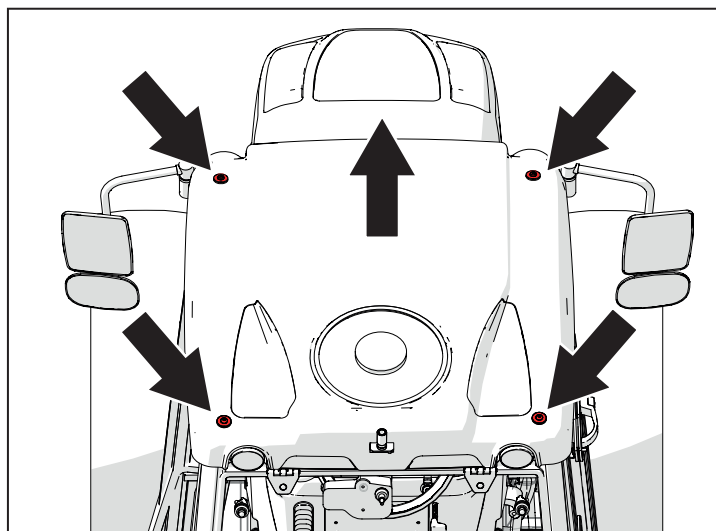


SI.6.41



Upozorenje

Na strojevima s kabinom GL spoj ožičenja na žarulju se nalazi unutar krovića, zato trebate prvo odviti pričvrstne vijke krovića te podignuti ovaj posljednji kako biste mogli odspojiti ožičenje i zamijeniti žarulju.



SI.6.42

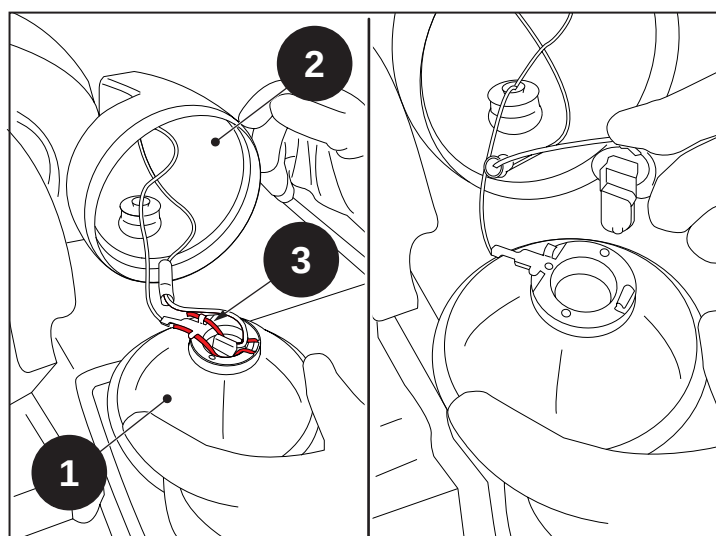
Zamjena žarulje stražnjeg radnog reflektora (izvedba sa zaštitnim okvirom)



Napomena

Ova radnja održavanja vrijedi za izvedbe traktora bez kabine.

- Izvucite držač žarulje (1) iz kapice (2).
- Otkvačite spojnicu (3) i izvucite žarulju.
- Zamijenite žarulju novom originalnom komponentom, zatim ponovno zakvačite spojnicu (3) kako biste pričvrstili žarulju u sjedištu.
- Uvucite držač žarulje (1) unutar kapice (2). Uvjerite se da kapica skladno obuhvaća držač žarulje.

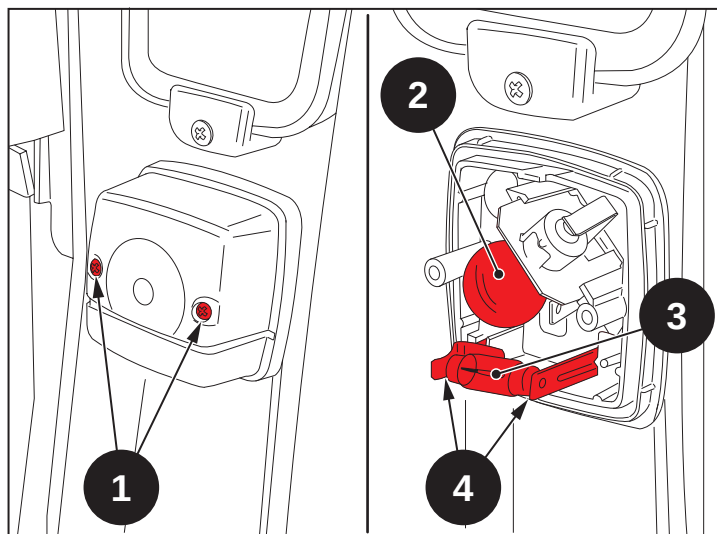


SI.6.43

Zamjena bočnog gabaritnog svjetla i bočnog pokazivača smjera

Izvedba sa zaštitnim okvirom

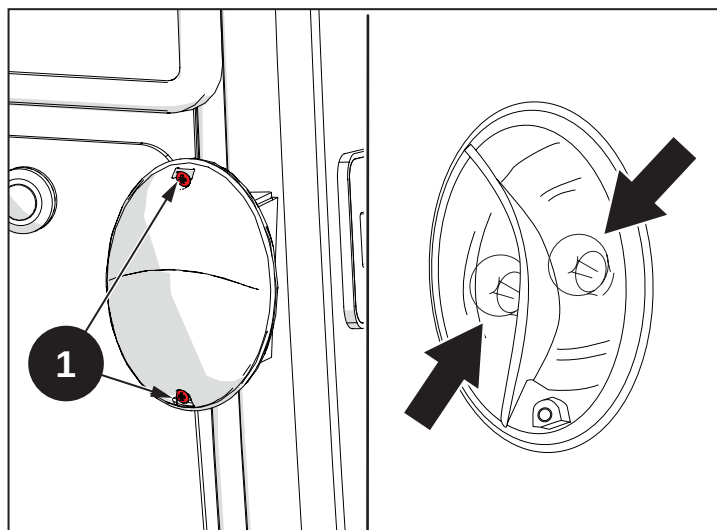
- Odvijte vijke (1) i skinite pokrov držača žarulje.
- Za zamjenu žarulje pokazivača smjera (2): odvijte žarulju suprotno od smjera kazaljke na satu istovremeno je gurajući.
- Za zamjenu žarulje gabaritnog svjetla (3): raširite jezičke (4) i izvucite žarulju.
- Zamijenite žarulju novom originalnom komponentom.
- Ponovno montirajte pokrov držača žarulje i navijte vijke (1) kako biste ga pričvrstili.



SI.6.44

Izvedba s kabinom

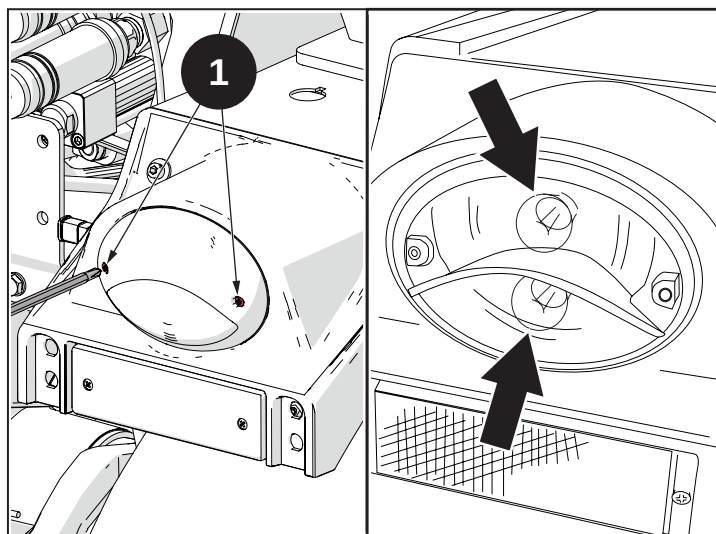
- Odvijte vijke (1) i skinite pokrov držača žarulje.
- Za zamjenu žarulje pokazivača smjera: odvijte žarulju suprotno od smjera kazaljke na satu istovremeno je gurajući.
- Za zamjenu žarulje gabaritnog svjetla: raširite jezičke i izvucite žarulju.
- Zamijenite žarulju novom originalnom komponentom.
- Ponovno montirajte pokrov držača žarulje i navijte vijke (1) kako biste ga pričvrstili.



SI.6.45

Zamjena žarulje stražnjeg svjetla, stražnjeg pokazivača smjera i stop svjetla

- Odvijte vijke (1) i skinite pokrov držača žarulje.
- Odvijte žarulju suprotno od smjera kazaljke na satu istovremeno je gurajući.
- Zamijenite žarulju novom originalnom komponentom.
- Ponovno montirajte pokrov držača žarulje i navijte vijke (1) kako biste ga pričvrstili.

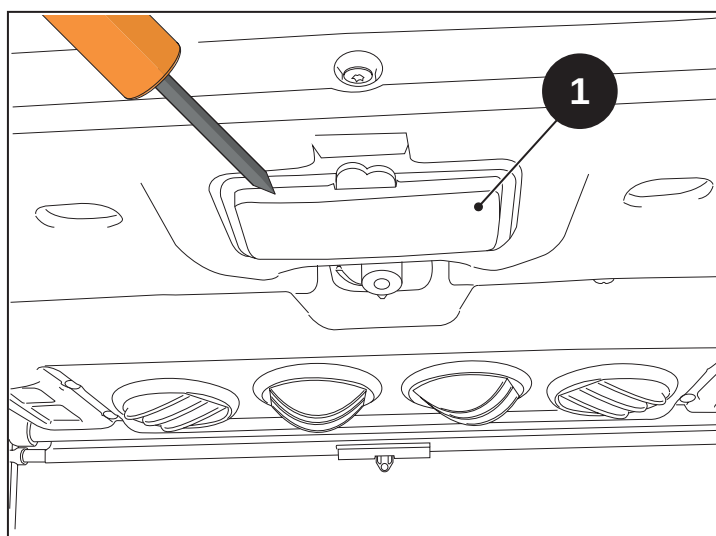


SI.6.46

Zamjena žarulje stropne svjetiljke

Kabina GL:

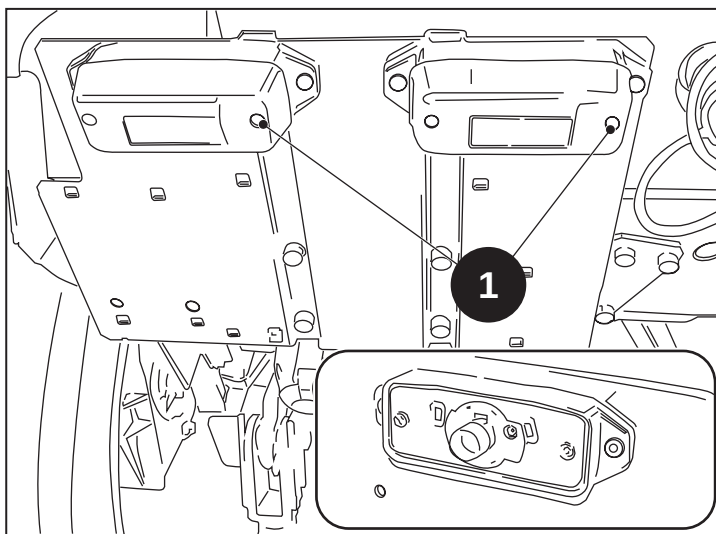
oprezno skinite stakalce sa stropne svjetiljke služeći se odvijačem kao polugom, zamijenite žarulju, isprobajte radi li pa vratite stakalce na mjesto.



SI.6.47

Zamjena žarulje za svjetlo registarske pločice

- Odvijte vijke (1) i skinite pokrov držača žarulje.
- Odvijte žarulju suprotno od smjera kazaljke na satu istovremeno je gurajući.
- Zamijenite žarulju novom originalnom komponentom.
- Ponovno montirajte pokrov držača žarulje i navijte vijke (1) kako biste ga pričvrstili.



SI.6.48

6.7.4 Osigurači i releji

Osigurači

Svi su električni krugovi zaštićeni osiguračima. Na svakom osiguraču nalazi se naljepnica koja pokazuje njegovu jakost. Razne tipove osigurača možete raspoznati po šifri boje, koja omogućava lako odabiranje točnog rezervnog dijela.



Upozorenje

Prije zamjene nekog osigurača uklonite uzrok kratkog spoja.



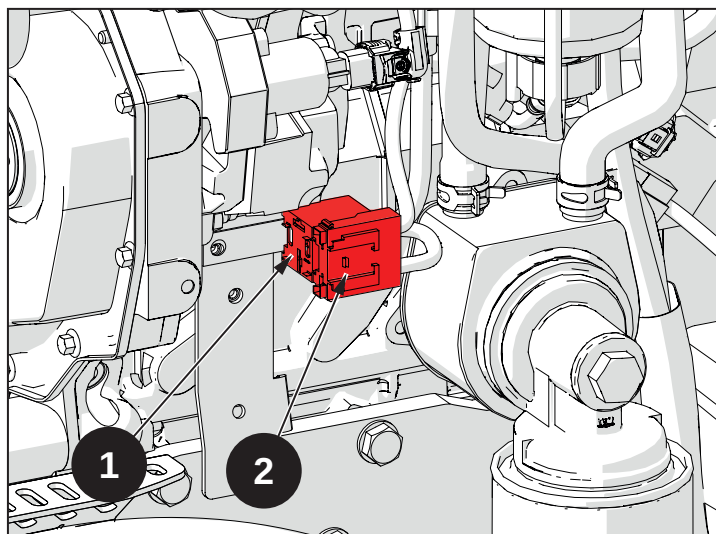
Upozorenje

Pregorjeli osigurač nemojte zamijeniti jačim. U suprotnom bi se mogao oštetiti stroj. Ako osigurač ispravnih specifikacija održava istu snagu ali nastavlja pregorijevati, stupite u kontakt s ovlaštenim distributerom.

Osigurač i relej svjeće za predgrijavanje

Nalaze se na lijevoj strani motora.

1	Relej svjeće za predgrijavanje	-
2	Osigurač svjeće za predgrijavanje	60 A

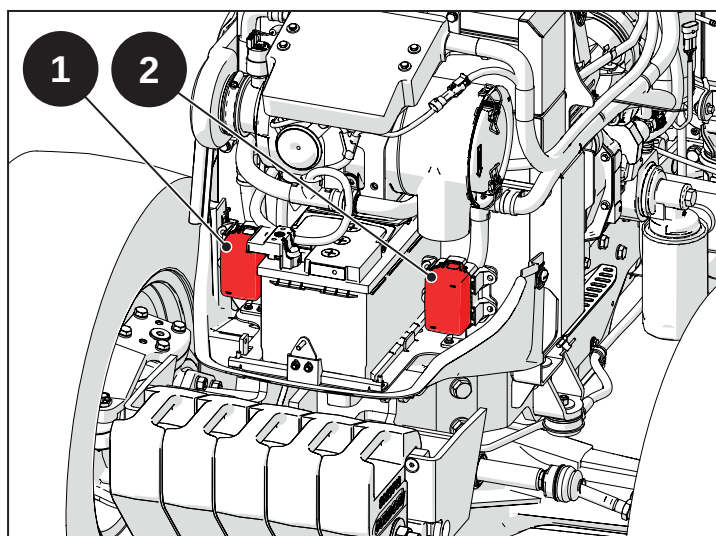


SI.6.49

Kutije s osiguračima

Električni krug je u cijelosti zaštićen dvostrukom kutijom s osiguračima (1) i (2).

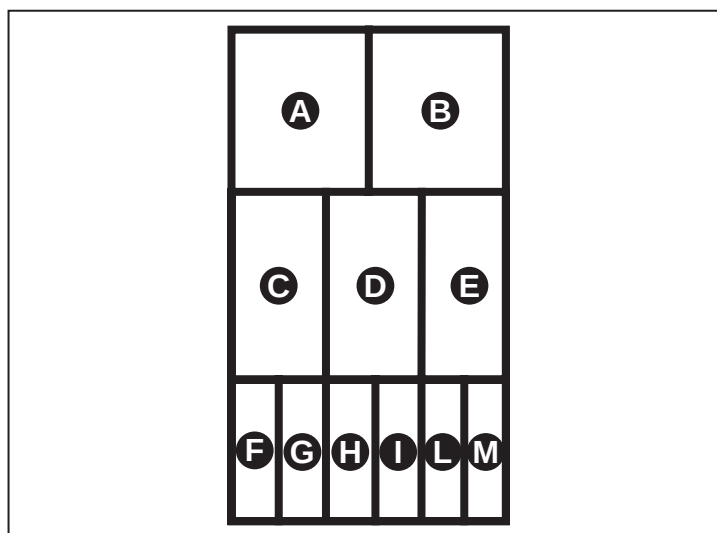
One su postavljene ispred motora, uz bokove akumulatora.



SI.6.50

Funkcije kutije s osiguračima (1), slika 6.50:

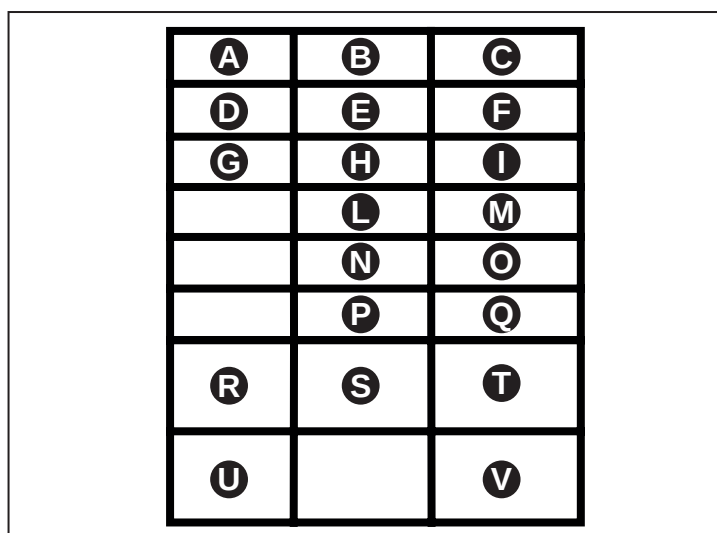
A	Glavni relej	30 A
B	Glavni osigurač	70 A
C	Releji pokretanja	20 A
D	Grijanje goriva	20 A
E	Utičnica za prikolicu	30 A
F	Upravljačka jedinica motora (akumulator)	15 A
G	Upravljačka jedinica motora (akumulator)	10 A
H	Dodatna oprema	15 A
I	Grijanje goriva	20 A
L	Utičnica za prikolicu	15 A
M	Dijagnostička utičnica	10 A



SI.6.51

Funkcije kutije s osiguračima (2), slika 6.50:

A	Svjetla upozorenja na opasnost	10 A
B	Prekidač senzora	10 A
C	Truba, utičnica, rotirajuće svjetlo	20 A
D	Ploča s instrumentima (akumulator)	10 A
E	Pokazivači smjera	10 A
F	Ploča s instrumentima (ključ za pokretanje)	5 A
G	Upravljačka jedinica vozila (akumulator)	10 A
H	Upravljačka jedinica motora (ključ za pokretanje)	5 A
I	Upravljačka jedinica vozila (ključ za pokretanje)	5 A
L	Lijevo parkirno svjetlo	10 A
M	Duga svjetla	10 A
N	Desno parkirno svjetlo	10 A
O	Lijevo kratko svjetlo	10 A
P	Stop svjetlo	10 A
Q	Desno kratko svjetlo	10 A
R	Releji stop svjetla	-
S	Releji kratkih svjetala	-
T	Releji dugih svjetala	-
U	Releji LED-a ploče s instrumentima	-
V	Releji dozvole za pokretanje	-

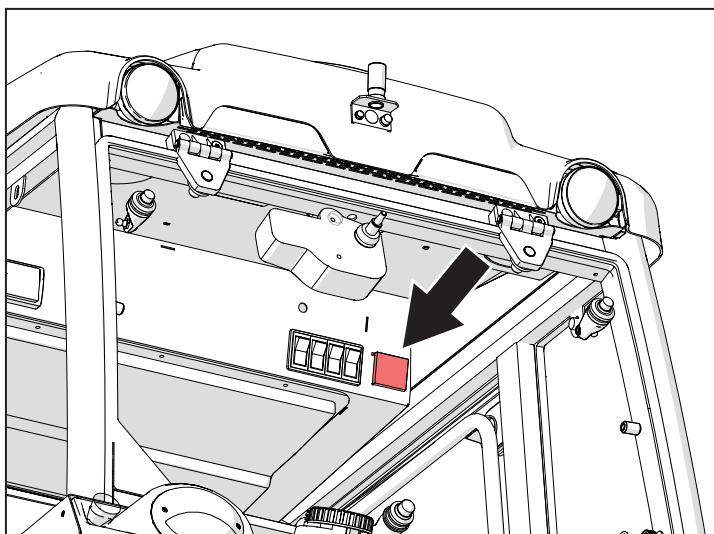


SI.6.52

Kutija s osiguračima kabine GL

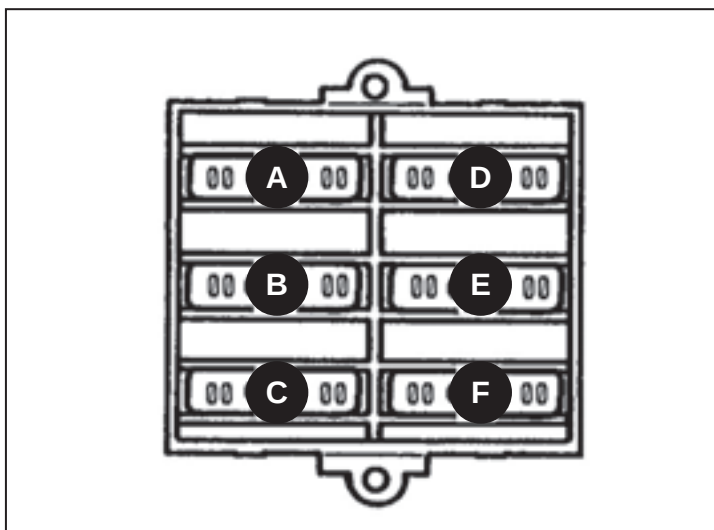
Električni krug u cijelosti je zaštićen jednom kutijom s osiguračima za električno napajanje (naznačena na slici).

Ona je postavljena na desnoj strani krovića.



SI.6.53

A	Brisač i perač stakla	7,5 A
B	Prekidač za ventilator Stropna svjetiljka	20 A
C	Radno svjetlo	15 A
D	prostor za ventilator/izmjenjivač topline	25 A
E	Stražnja svjetla	10 A
F	Rotirajuće svjetlo	20 A



SI.6.54

6.8 Podmazivanje i točke podmazivanja

Podmazivanje stražnjeg podizača

Izvršite radnju prema potrebi ili svakih 50 radnih sati.

Točke podmazivanja stražnjih podizača su sljedeće:

- klin gornje spojne poluge
- Vertikalne zatege



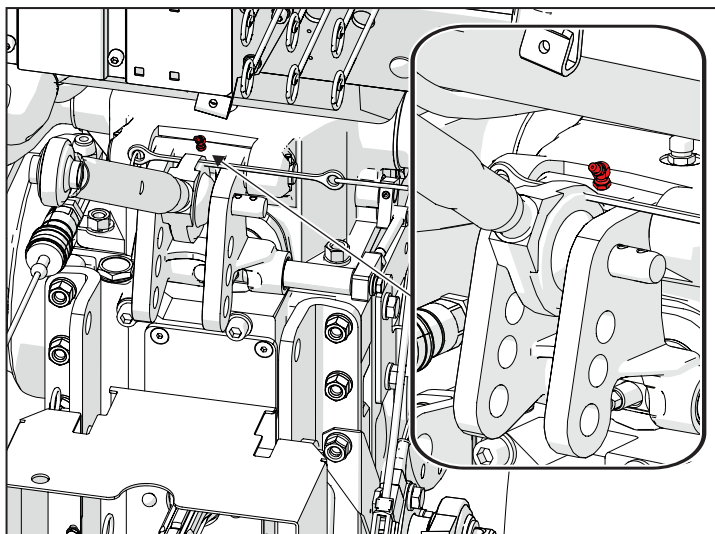
Napomena

Prije podmazivanja komponenti spustite podizač.

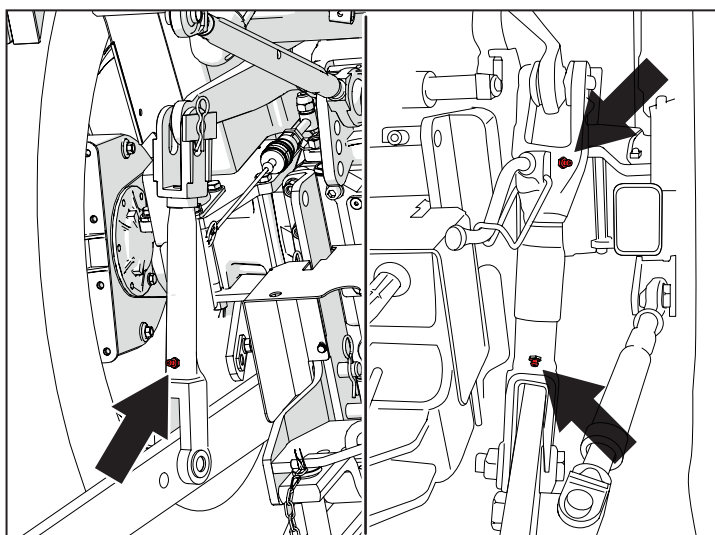


Napomena

Rabite mast za podmazivanje koju preporučuje proizvođač.



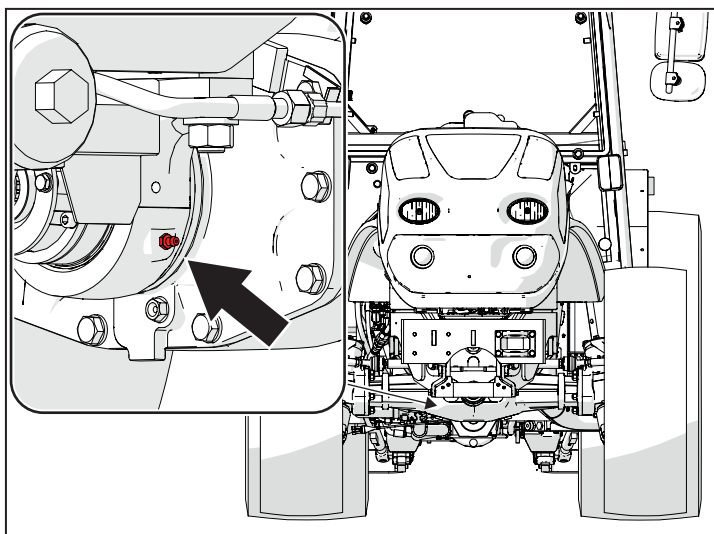
SI.6.55



SI.6.56

Podmazivanje prednjeg mosta

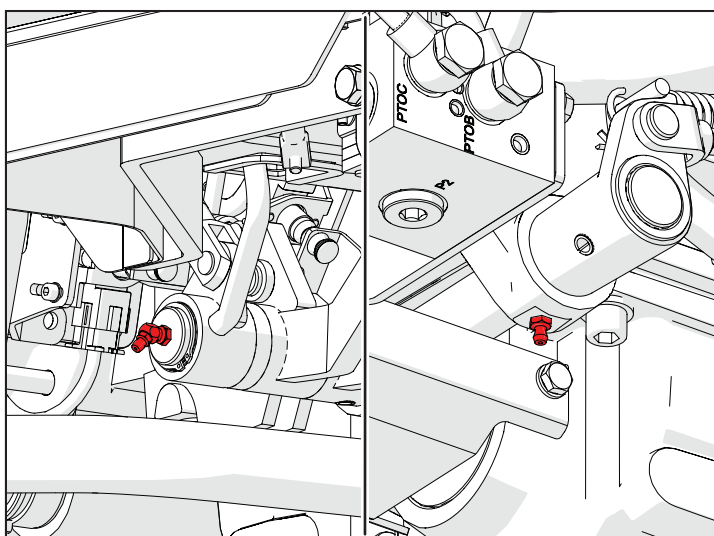
Prema potrebi ili svakih 50 radnih sati dodajte novu mast u rukavac središnjeg oscilirajućeg klina prednje osovine.



SI.6.57

Podmazivanje kočnog polužja

Prema potrebi ili svakih 50 radnih sati dodajte novu mast u klin za povrat upravljačkog elementa kočnice. Pripadajuće mazalice smještene su u donjem dijelu traktora, ispred razdjelnog prijenosnika.



SI.6.58

6.9 Tehničko održavanje u slučaju dugotrajnog skladištenja

Produljena neaktivnost traktora

Ako vozilo/oprema na kojoj je postavljen motor ostane neaktivna, potrebno je izvršiti neke zahvate održavanja kako bi se motor održalo u stanju maksimalne učinkovitosti.

U slučaju kratkih razdoblja neaktivnosti izvršite sljedeće zahvate:

- kontrolirajte učinkovitost električnih kontakata i ako je potrebno, zaštitite sprejem protiv oksidiranja;
- kontrolirajte napunjenost akumulatora i razinu tekućine;
- ako treba, izvršite programirane zahvate održavanja.



Upozorenje

Preporučljivo je u svakom slučaju pokrenuti motor i dovesti ga do radne temperature (70÷80 °C) najmanje jednom mjesečno.

Ako se motor rabi za primjene u slučaju opasnosti, pogledajte važeće specifične norme za obvezno pokretanje; ako ne postoje specifične norme, savjetujemo da ga pokrećete jednom mjesečno.

Kad traktor mora ostati neaktivan u razdoblju duljem od mjesec dana, poduzmite mjere opreza koje se navode u nastavku:

- Izvršite generalno čišćenje traktora, a naročito komponenti karoserije, silikonskim voskovima zaštitite obojane dijelove a zaštitnim mazivom metalne, nebojene dijelove. Sam traktor smjestite u pokrivenom, suhom i po mogućnosti prozračivanom prostoru.
- Plastičnim vrećicama i ljepljivom trakom zatvorite otvore za usis zraka, ispuh, čep za punjenje na postolju, čep spremnika goriva, savitljivo crijevo za preliv hladnjaka i čep za punjenje prijenosa i hidrauličnog sustava.
- Ispraznite spremnik dizel goriva i napunite ga novim dizel gorivom sve do razine maksimuma.
- Zamijenite motorno ulje i zamijenite filter (ako treba).
- Ispustite rashladnu tekućinu motora iza hladnjaka i iz motora.
- Očistite filter za gorivo.
- Podmažite sve dijelove koji imaju mazalice. Izvršite generalno podmazivanje.
- Tankim slojem masti podmažite (strojno) sve izložene metalne površine kao na primjer cilindre za podizanje i klipnjaču cilindra upravljača.
- Spustite podizač.
- Uvjerite se da su svi upravljački elementi u neutralnom položaju (uključujući električne prekidače).
- Ključ za pokretanje nemojte ostavljati u kontakt bravi.
- Izvadite akumulator i spremite ih na hladnom i suhom mjestu, zaštićene od sunčeve svjetlosti. Držite akumulator pune.
- Tehničkim vazelinom namažite terminale i stezaljke.
- Namjestite oslonce ili druge nosive potpore ispod osovina, tako da kotači budu podignuti od tla. Dok je traktor podignut, savjetujemo ispuhivanje guma; u suprotnom periodično kontrolirajte tlak guma.
- Olabavite pomoćni pogonski remen i skinite remen s remenice klima uređaja.
- Pokrijte traktor krilom izbjegavajući uporabu nepromočivog materijala (ceradno platno ili plastična pokrivala) jer on zadržava vlagu i tako pospješuje hrđanje.

Ako je traktor potrebno držati na otvorenom, slijedite daljnje mjere opreza.

- Pokrijte ploču s instrumentima, upravljačke ručice i sjedalo slojevima kartona kako biste ih zaštitili od sunčevih zraka.
- Temeljito očistite traktor i popravite boju na svim ogrebenim ili okrhnutim obojenim površinama.
- Nanesite vosak ili pokrijte cijeli traktor.
- Podignite gume od tla i/ili ih pokrijte kako biste ih zaštitili od topline i od sunčeve svjetlosti.



Napomena

Odspojite kabel za uzemljenje akumulatora samo tijekom kratkih razdoblja skladištenja (od 20 do 90 dana).

Ponovno puštanje u traktora u rad nakon razdoblja skladištenja

- Skinite sve pokrove stavljene na traktor tijekom pripremanja za skladištenje.
- Oslobodite sve prethodno zatvorene otvore.
- Uklonite svu nakupljenu prljavštinu i otpatke, posebno oko motora i unutar prostora za motor.
- Pregledajte gume i kontrolirajte tlak napuhavanja. Ako je traktor bio namješten na oslonce, napužite gume na propisani tlak i spustite traktor na tlo.
- Zategnite prijenosni remen.
- Kontrolirajte da ispod ili oko traktora nema propuštanja tekućina.
- Kontrolirajte razinu ulja za prijenos/hidrauličnog ulja. Dodajte ulja ako treba.
- Kontrolirajte razinu motornog ulja i - ako treba, nadolijte ga ili zamijenite na temelju utvrđene učestalosti.
- Zamijenite filter za motorno ulje na temelju utvrđene učestalosti.
- Kontrolirajte razinu rashladne tekućine i - ako treba, nadolijte je ili zamijenite na temelju utvrđene učestalosti.
- Nadolijte gorivo u spremnik.
- Zamijenite filter za gorivo na temelju utvrđene učestalosti.
- Zamijenite filter za zrak na temelju utvrđene učestalosti.
- Kontrolirajte zategnutost hidrauličnih spojnih elemenata.
- Kontrolirajte cjelovitost gumenih rukavaca i njihovih pričvrtnih obujmica.
- Izvršite sve postupke održavanja koje treba obavljati svakodnevno ili svakih 10 sati i druge predviđene prema potrebi.
- Kontrolirajte napunjenost akumulatora i razinu tekućine.
- Kontrolirajte cjelovitost i učinkovitost električnih kontakata.
- Postavite akumulator i spojite kabele.
- Izvršite dijagnostiku funkcionalnosti motora.
- Pokrenite motor i pustite ga da nekoliko minuta radi u praznom hodu bez opterećenja.



Napomena

Dok motor radi u praznom hodu bez opterećenja, vizualno pregledajte sve instrumente i kontrolna svjetla kako biste se uvjerali da pravilno rade.

- Ako ne otkrijete neispravnosti u radu, dovedite motor do radne temperature (70÷80 °C).
- Kontrolirajte sustave i funkcije traktora, uključujući klima uređaj.
- Ugasite motor i ponovno kontrolirajte jesu li motorno ulje i rashladna tekućina na potrebnoj razini.



Upozorenje

Ako postoje tragovi propuštanja ulja, nemojte pokretati traktor sve dok se ne utvrdi razlog tome i ne izvrše potrebni popravci.



Upozorenje

Pojedina maziva ili komponente motora, čak i u slučaju neaktivnosti, vremenom gube svoje karakteristika, stoga u procjenjivanju vremenskih razmaka održavanja trebate uzeti u obzir i njihovu zamjenu zbog starosti, a ne samo zbog broja sati rada.

U nastavku se, za orijentaciju, navodi maksimalno vrijeme zadržavanja kemijskih i fizikalnih svojstava nekih komponenti ili maziva.

1 godina - ulje za podmazivanje

1 godina - uložak filtra za gorivo

2 godine - rashladna tekućina

7 : Problemi i rješenja

Kazalo

7.1	Traženje kvarova	7-2
------------	-------------------------------	------------

7.1 Traženje kvarova

Svrha informacija koje se navode u nastavku jest pomoći u identificiranju i ispravljanju eventualnih neispravnosti i nepravilnosti u radu koje bi se mogle pojaviti u fazi uporabe.

Neke od tih problema može riješiti korisnik; za sve ostale potrebna je precizna tehnička stručnost ili naročite sposobnosti, stoga ih mora rješavati isključivo kvalificirano osoblje s priznatim iskustvom stečenim u specifičnom sektoru kojem dotični zahvat pripada.

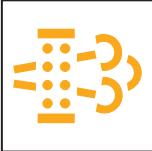
 Pažnja
Aktiviranje jednog vizualnog i/ili zvučnog signaliziranja znači da je prisutna neka neispravnost. U tom slučaju odmah ugasite motor i pogledajte dokumentaciju koju je dostavio proizvođač vozila/uređaja na kojem je motor postavljen.

Problemi, uzroci i rješenja

Problem	Uzrok	Rješenje
U fazi paljenja upravljačka ploča se ne uključuje i motor se ne pali	Prazan akumulator	Napunite ili zamijenite akumulator
	Pregorio osigurač	Zamijenite osigurač
	Električni kabeli su odspojeni ili ne jamče vodljivost	Kontrolirajte i električne spojeve
	Senzor brzine vrtnje motora je u kvaru	Zamijenite senzor Obratite se ovlaštenom servisnom centru
Motor se ne pokreće	Prisutan je zrak u krugu napajanja	Odzračite (vidi "Odzračivanje kruga napajanja")
	Prljavi ili neispravni injektori	Zamijenite injektore Obratite se ovlaštenom servisnom centru
	Neispravan ventil za podešavanje tlaka goriva	Zamijenite ventil Obratite se ovlaštenom servisnom centru
	Upravljački element pokretanja je u kvaru	Zamijenite upravljački element pokretanja Obratite se ovlaštenom servisnom centru
	Prisutna je voda i/ili nečistoća u gorivu	Obratite se ovlaštenom servisnom centru
	Začepljen filter za gorivo	Zamijenite filter (vidi "Zamjena filtra za gorivo")
Elektropokretač se okreće na prazno	Elektromagnet je u kvaru	Kontrolirajte elektropokretač Obratite se ovlaštenom servisnom centru
Elektropokretač se ne okreće	Prazan akumulator	Napunite ili zamijenite akumulator
	Prekinut električni spoj	Kontrolirajte i električne spojeve
	Istrošene četke	Zamijenite istrošene četke Obratite se ovlaštenom servisnom centru

Problem	Uzrok	Rješenje
Motor se zaustavlja nakon paljenja	Prisutan je zrak u krugu napajanja	Odzračite (vidi "Odzračivanje kruga napajanja")
	Začepljen filter za gorivo	Zamijenite filter (vidi "Zamjena filtra za gorivo")
	Pumpa za ubrizgavanje je u kvaru	Obratite se ovlaštenom servisnom centru
	Neispravan ventil za podešavanje tlaka goriva	Zamijenite ventil Obratite se ovlaštenom servisnom centru
	Prisutna je voda i/ili nečistoća u gorivu	Obratite se ovlaštenom servisnom centru
	Električni kabeli su odspojeni ili ne jamče vodljivost	Kontrolirajte i električne spojeve
Motor ne dostiže radni broj okretaja	Začepljen filter za gorivo	Zamijenite filter (vidi "Zamjena filtra za gorivo")
	Prisutan je zrak u krugu napajanja	Odzračite (vidi "Odzračivanje kruga napajanja")
	Pumpa za ubrizgavanje je u kvaru	Obratite se ovlaštenom servisnom centru
	Priljavi ili neispravni injektori	Zamijenite injektore Obratite se ovlaštenom servisnom centru
	Prisutna je voda i/ili nečistoća u gorivu	Obratite se ovlaštenom servisnom centru
	Začepljen filter za zrak	Očistite ili zamijenite filter
	Nedovoljan protok zraka za izgaranje	Obratite se ovlaštenom servisnom centru
	Pregrijavanje motora	Obratite se ovlaštenom servisnom centru
	Preopterećenje	Smanjite opterećenje
Ispuštanje crnog dima iz ispušne cijevi	Priljavi ili neispravni injektori	Zamijenite injektore Obratite se ovlaštenom servisnom centru
	Neispravna turbina prenapajanja	Zamijenite turbinu Obratite se ovlaštenom servisnom centru

Problem	Uzrok	Rješenje
Lagano ispuštanje bijelog dima iz ispušne cijevi	Previsoka razina ulja	Uspostavite ispravnu razinu ulja
	Istrošeni segmenti	Provjerite kompresiju Obratite se ovlaštenom servisnom centru
	Istrošene vodilice ventila	Obratite se ovlaštenom servisnom centru
Obilato ispuštanje bijelog dima iz ispušne cijevi	Izgorjela brtva na glavi	Obratite se ovlaštenom servisnom centru
	Pumpa za vodu je u kvaru	Zamijenite pumpu
		Obratite se ovlaštenom servisnom centru
		Zamijenite remen
	Termostatski ventil je u kvaru	Obratite se ovlaštenom servisnom centru
		Obratite se ovlaštenom servisnom centru
	Nedovoljna rashladna tekućina	Nadolijte ako treba (vidi "Kontrola razine rashladne tekućine motora")
Manometar pokazuje nedovoljan tlak motornog ulja i pali se pripadajuće kontrolno svjetlo	Manometar je u kvaru	Kontrolirajte ili zamijenite manometar Obratite se ovlaštenom servisnom centru
	Nedovoljna razina ulja	Uspostavite potrebnu razinu ulja (vidi "Kontrola razine motornog ulja")
	Pumpa za ulje je u kvaru	Kontrolirajte ili zamijenite pumpu Obratite se ovlaštenom servisnom centru
	Senzor je u kvaru	Kontrolirajte i eventualno zamijenite senzor. Obratite se ovlaštenom servisnom centru
	Začepljen filter za motorno ulje	Zamijenite filter za motorno ulje (vidi "Zamjena uloška u filteru za motorno ulje")
Pali se kontrolno svjetlo za temperaturu rashladne tekućine	Nedovoljna rashladna tekućina	Uspostavite potrebnu razinu rashladne tekućine motora (vidi "Kontrola razine rashladne tekućine motora")
	Blokiran nadtladni ventil čepa za dolijevanje	Zamijenite čep
	Pumpa za vodu je u kvaru	Zamijenite pumpu
		Obratite se ovlaštenom servisnom centru
	Termostatski ventil je u kvaru	Zamijenite ventil Obratite se ovlaštenom servisnom centru

Problem	Uzrok	Rješenje
Pali se kontrolno svjetlo za temperaturu rashladne tekućine	Remen je puknuo ili se istrošio	Zamijenite remen Obratite se ovlaštenom servisnom centru
Smanjenje snage	Začepljen filter za gorivo	Zamijenite filter (vidi "Zamjena filtra za gorivo")
	Prisutan je zrak u krugu napajanja	Odzračite (vidi "Odzračivanje kruga napajanja")
	Pumpa za ubrizgavanje je u kvaru	Zamijenite pumpu Obratite se ovlaštenom servisnom centru
	Priljavi ili neispravni injektori	Zamijenite injektore Obratite se ovlaštenom servisnom centru
	Začepljen filter za zrak	Očistite ili zamijenite filter
	Pregrijavanje motora	Obratite se ovlaštenom servisnom centru
	Nedovoljan protok zraka za izgaranje	Obratite se ovlaštenom servisnom centru
Pali se kontrolno svjetlo akumulatora	Alternator ne puni akumulator	Kontrolirajte i eventualno zamijenite alternator Obratite se ovlaštenom servisnom centru
Pali se kontrolno svjetlo tlaka ulja	Nedovoljan tlak motornog ulja	Ugasite motor Obratite se ovlaštenom servisnom centru
Pali se kontrolno svjetlo za prisutnost vode u gorivu 	Prisutnost vode u filteru za gorivo	Odstranite vodu iz filtra za gorivo (vidi "Odstranjivanje vode iz filtra za gorivo").
Pali se kontrolno svjetlo motora 	Motor je u kvaru	Obratite se ovlaštenom servisnom centru
Pali se kontrolno svjetlo filtra čestica 	Začepljen filter čestica	Potrebno je regenerirati filter čestica, vidi poglavlje "PRAVILA UPORABE".





an ARBOS Company

Goldoni S.p.A. a s.u.
Via Canale, 3 - 41012 Migliarina di Carpi - Modena - Italy • T +39 0522 640111 - F +39 0522 699002
goldoni.com



FBM97001134